



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Petrol Chainsaw With Electric Start PPBKS-L 56 A1

(HU)

Benzines láncfűrész elektromos indítással

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Benzínová řetězová pila s elektrickým startováním

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Benzinska lančana pila s električnim pokretanjem

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Drujbă, pe benzină, cu pornire electrică

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Βενζινοκίνητο αλυσοπρίοιο με ηλεκτρική εκκίνηση

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)

Sharrë me zinxhir, me motor benzine, me ndezje elektrike

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

(SI)

Bencinska verižna žaga z električnim zagonom

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Benzínová reťazová pila s elektrickým štartovaním

Překlad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Бензинов верижен трион с електрически стартер

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Бензинска моторна пила со електрично стартување

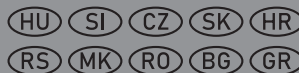
Превод на оригиналните упатства за работа

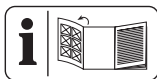
(DE)

Benzin-Kettensäge mit Elektrostart

Originalbetriebsanleitung

IAN 513955_2510





HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

MK

Пред да читате, одврткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

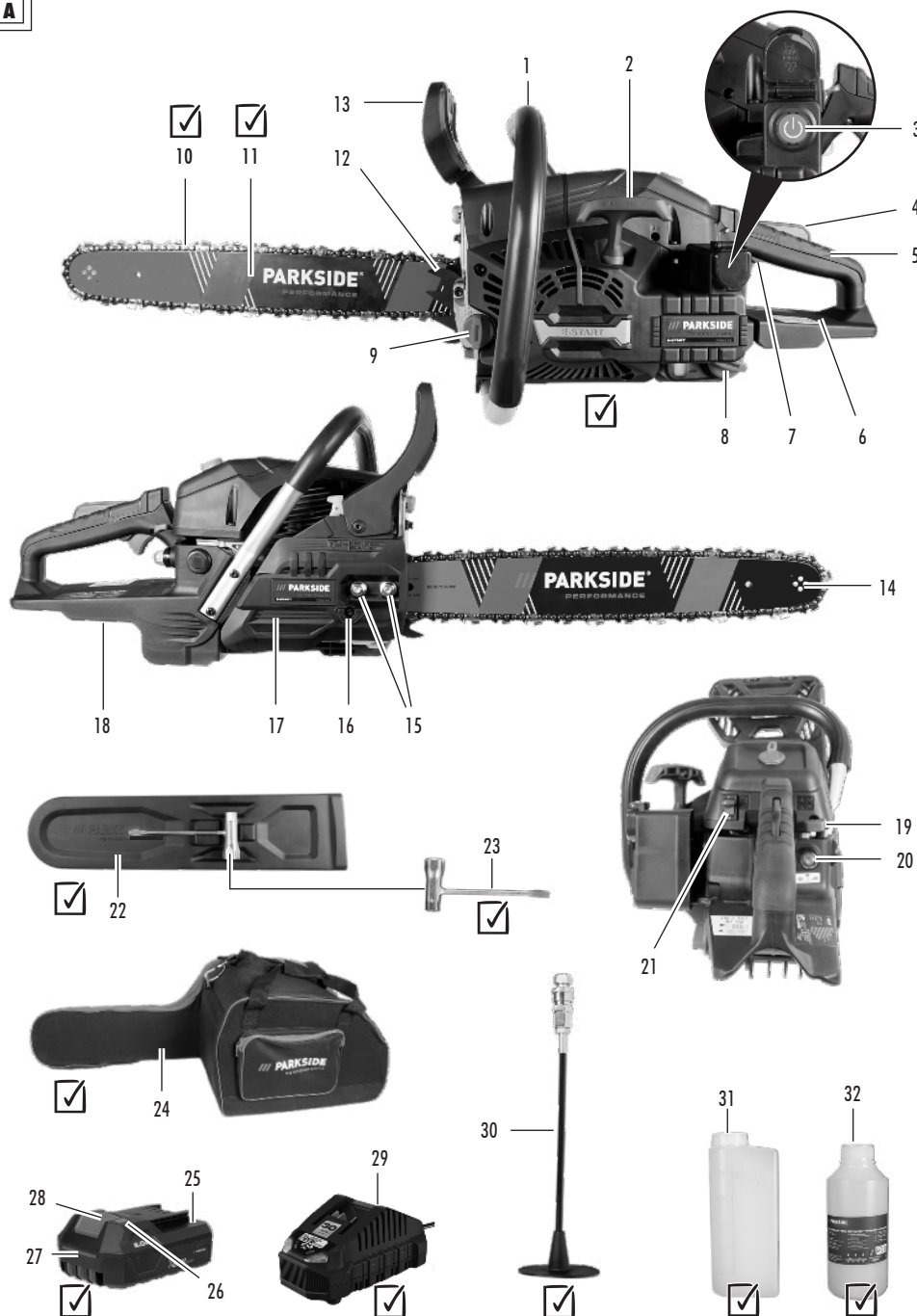
AL MK

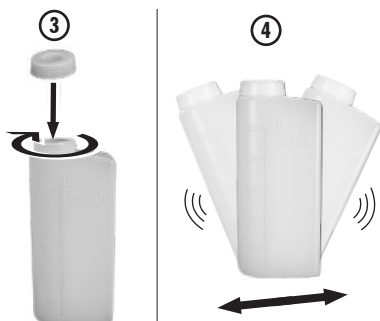
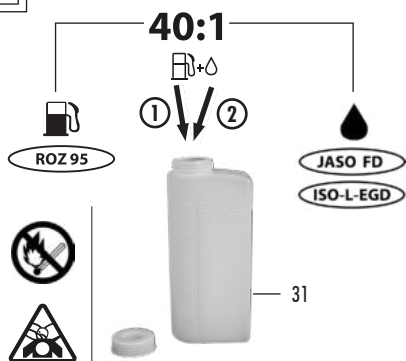
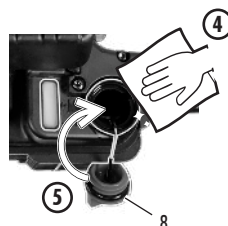
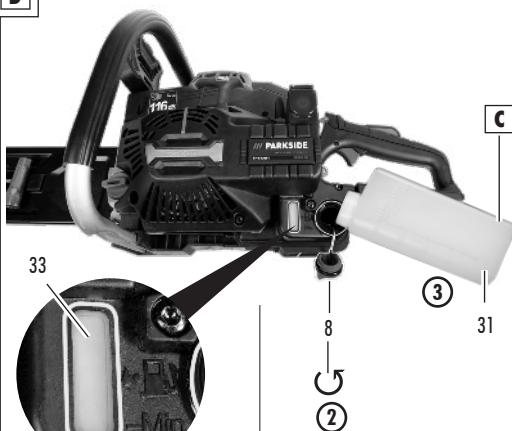
Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

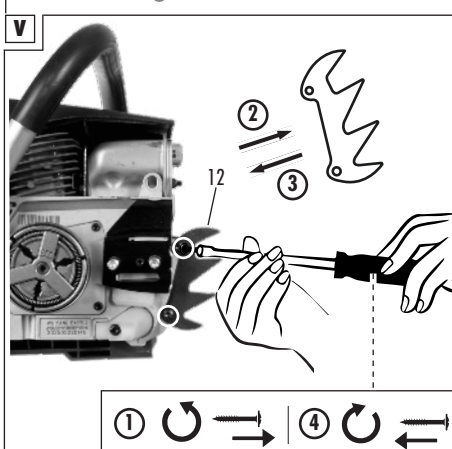
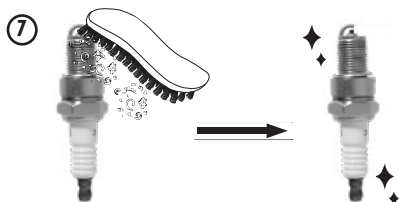
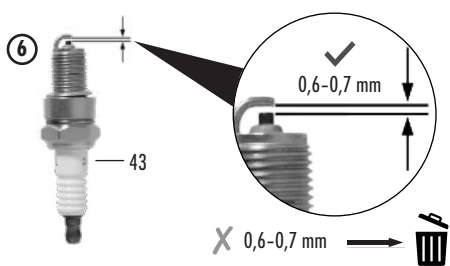
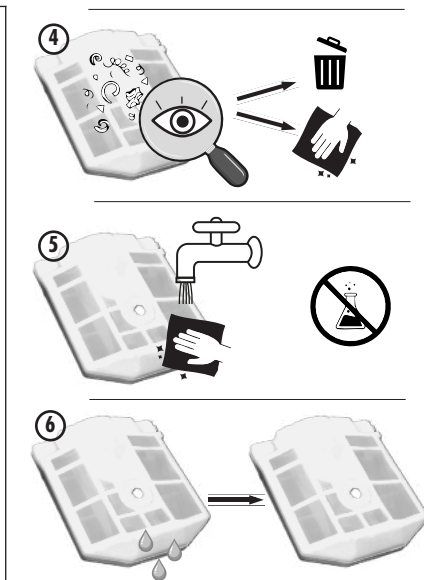
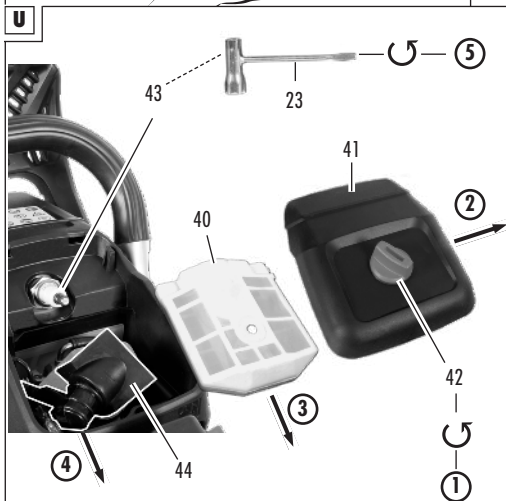
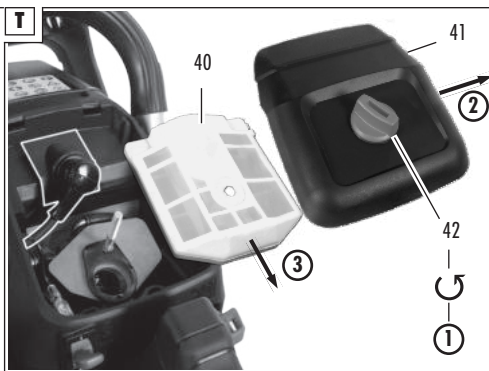
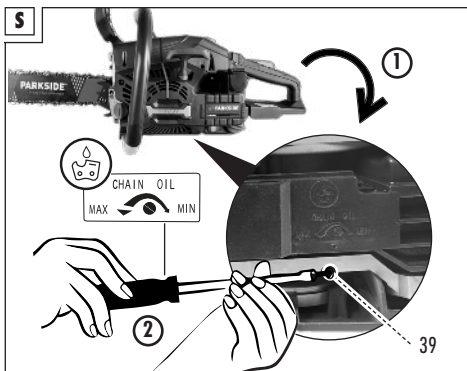
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

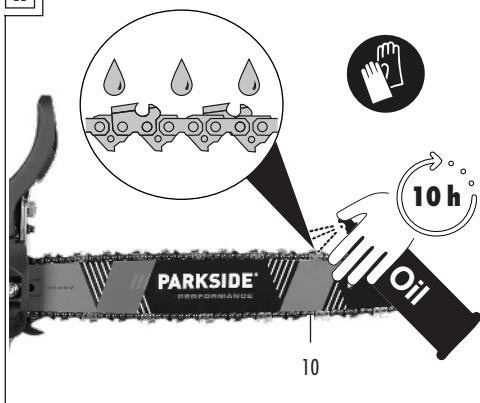
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	9
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	25
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	41
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	58
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	75
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	92
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	108
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	126
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	145
MK	Превод на оригиналните упутства за работа	страница	164
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	182
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	199



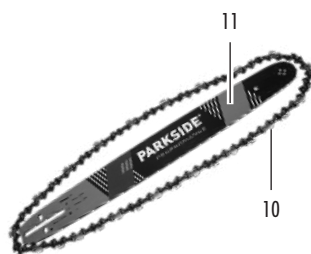
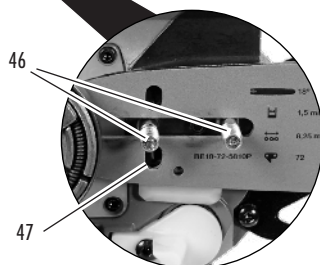
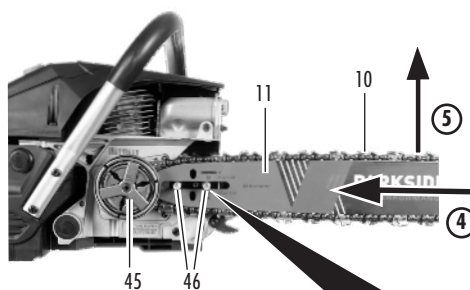
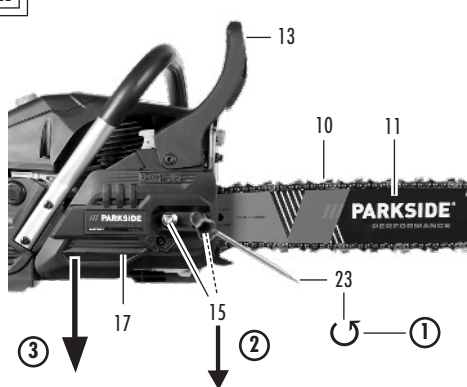
B**C****D**



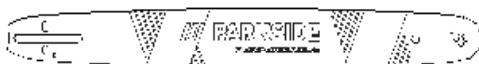
W



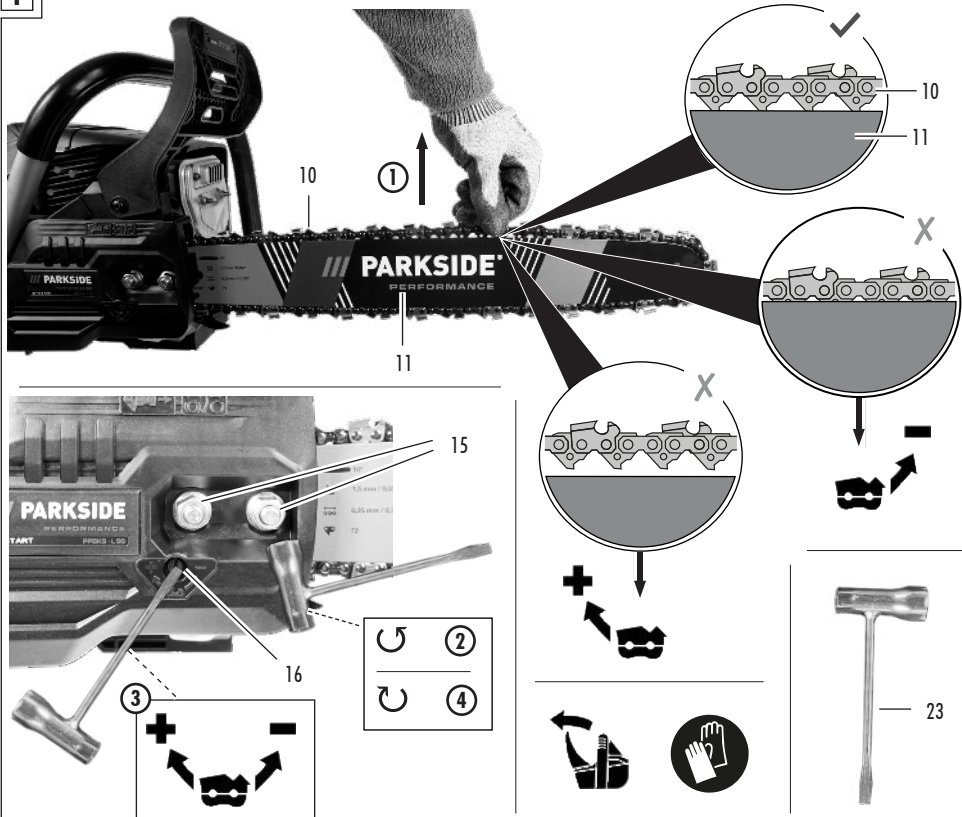
X



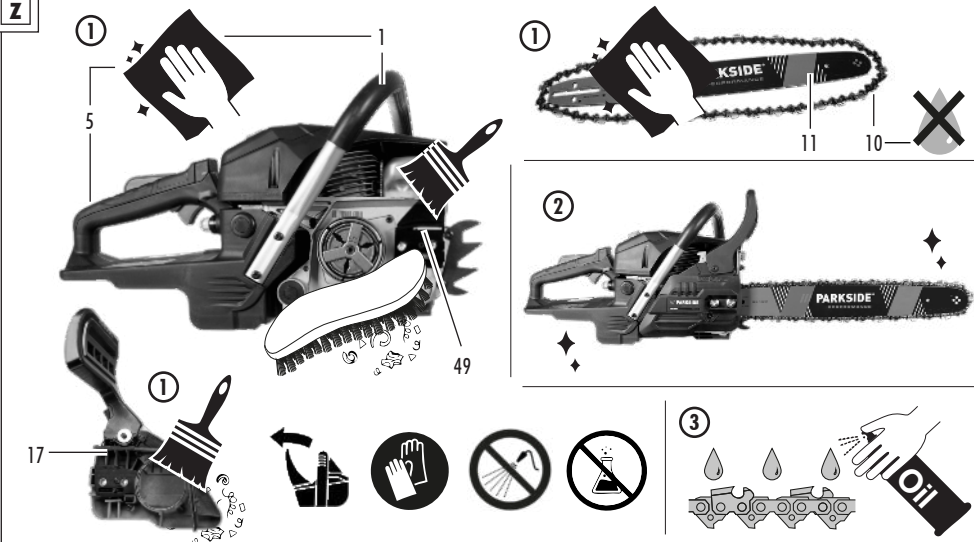
7



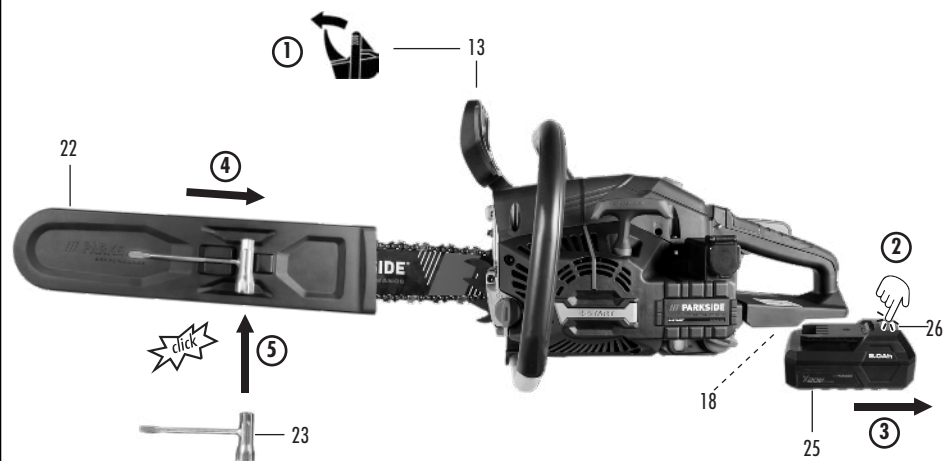
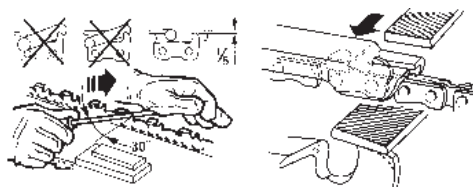
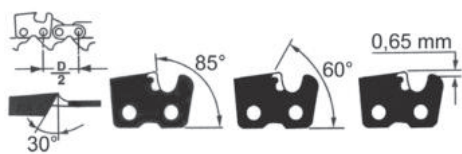
Y



Z

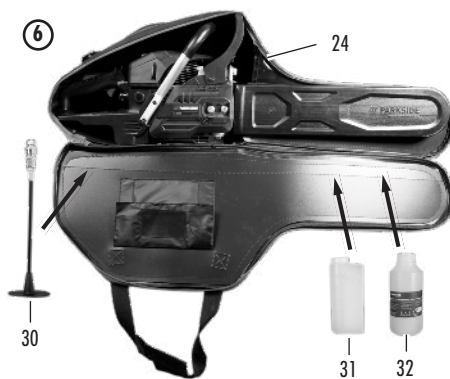
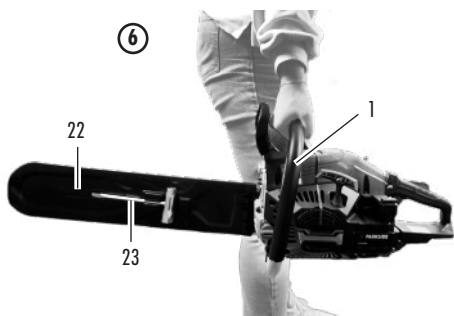


AA



AB

AC



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	9
Rendeltetésszerű használat.....	9
A csomag tartalma/Tartozékok.....	9
Áttekintés.....	9
Működés leírása.....	10
Műszaki adatok.....	10
Biztonsági utasítások.....	11
A biztonsági utasítások jelentése.....	11
Piktogramok és szimbólumok.....	11
Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	13
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	14
Maradvány-kockázatok.....	15
Előkészítés.....	15
Biztonsági berendezések.....	15
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	15
Akkumulátor feltöltése.....	15
Üzemeltetés.....	15
Működtetés előtt.....	15
Be- és kikapcsolás.....	16
Fűrészelési technikák.....	18
Karbantartás, tisztítás és tárolás.....	19
Karbantartás.....	20
Tisztítás.....	22
Szállítás.....	22
Tárolás.....	22
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	22
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	23
Hibakeresés.....	23
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	23
Pótalkatrészek és tartozékok.....	24
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása....	24
Robbantott ábra.....	225

Bevezető



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa fűrészése a szabadban

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl.falazatot, műanyagot, követ, fémeket, élelmiszert vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a használatnak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra terveztek. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetés-szerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.



a csomag része



Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 Elülső markolat
- 2 Indítófogantyú
- 3 E-indító
- 4 Gázkarzár
- 5 Hátsó markolat
- 6 Kézvédő
- 7 Gázkar
- 8 Tanksapka (Üzemanyag)
- 9 Tanksapka (Lánckenőölaj)
- 10 Fűrészlánc
- 11 Láncvezető lap
- 12 Karmos ütköző
- 13 Láncfékező kar/Elülső kézvédő

- 14 Terelőcsillag
- 15 Anya
- 16 Láncceszítő csavar
- 17 Lánckerék védőburkolata
- 18 Akkumulátortartó
- 19 Hidegindító kar (szívató)
- 20 Üzemanyag-szivattyú
- 21 KI gomb
- 22 Lánccvédő
- 23 Kombinált szerszám
- 24 Hordtáska
- 25 Akkumulátor
- 26 gomb (töltésszint-kijelző)
- 27 töltésszint-kijelző
- 28 akkumulátor-kirekesztelő
- 29 töltő
- 30 Hosztolósegéd
- 31 Üzemanyag-keverőflakon
- 32 Olajflakon

D ábra

- 33 kijelző (üzemanyagtartály)

G ábra

- 34 Irányjelző/Célvonal

M ábra

- 35 Adapteranya
- 36 Gyorscsatlakozó

N ábra

- 37 Végfányér (Hosztolósegéd)
- 38 Hosztolórúd (Hosztolósegéd)

S ábra

- 39 Olajszabályozó csavar

T ábra

- 40 Légszűrő
- 41 Légszűrő-burkolat
- 42 Szárnyas anya

U ábra

- 43 Gyújtógyertya
- 44 Gyertyapipa

X ábra

- 45 Lánckerék
- 46 Lánccvezető lap csapszeg

- 47 Befogó (Láncceszítő csap)
- 48 Lánccfogó csapszeg
- 49 Olajjárat
- 50 Láncceszítő csap

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines lánccűrész PPBKS-L 56 A1

Hengerűrtartalom	56,5 cm ³
Max. motorteljesítmény	2,2 kW (3,0 PS)
Motorfordulatszám	
- alappíraton n ₀	3000±300 min ⁻¹
- lánccvezető lappal és fűrészláncsal n _{max}	11500 min ⁻¹
Tartálytérifogat	
- Lánccenőolaj	260 cm ³ (0,26 l)
- Üzemanyag	550 cm ³ (0,55 l)
Engedélyezett üzemanyag	ROZ 95 (E10)
Üzemanyag-keverési arány	40:1
Engedélyezett kétütemű motorolaj	ISO-L-EGD, JASO FD
Kibocsátási fokozat	V
EU-típusjóváahagyási eljárás keretében meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték (CO ₂): 1183,52 g/kWh	

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: MEILIN
- Cégnév: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Lánccsebesség v _{max}	22,15 m/s
Védelem	IPX0
Súly, üres üzemanyagtartály/akkumulátorral	
- lánccvezető lap és fűrészlánc nélkül	6,67 kg
- lánccvezető lappal és fűrészláncsal	7,75 kg
Fűrészlánc	Kangxin .325.058x72DL
- Lánccsebesség v ₀	22,15 m/s
- Lánccosztás	8,25 mm (0,325")
- Hajtótágok száma	72
- Hajtótágok vastagsága	1,5 mm
Lánccvezető lap	Kangxin BE18-72-5810P
- Lánccvezető lap típusa	18"
- Lánccvezető lap hossza	52 cm (520 mm)
- Vágáshossz	45 cm (450 mm)
Láncckerék-beosztás	8,25 mm (0,325")
- Fogak száma (láncckerék)	7
Hangnyomósszint (L _{pA})	93,9 dB; K _{pA} =3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

- garantált	116 dB
- mért	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

Rezgés (a_h)

- Elülső markolat	8,945 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
- Hátsó markolat	9,460 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
Akkumulátor	Li-Ion
Hőmérséklet	Max. 50 °C
- Töltés	4 - 40 °C
- Üzemeltetés	4 - 50 °C
- Tárolás	15 - 25 °C
PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- Működési frekvencia/frekvenciasáv	2400-2483,5 MHz
- átviteli erő	≤20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során elérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** terméksorozatba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

MEGJEGYZÉS! A munka előtt alaposan ismerje meg az összes kezelőelemet. Gyakorolja a láncfűrész használatát, és kérjen meg egy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van tartva. Engedje ki a láncféket; ehhez húzza a láncfékező kart az elülső markolat felé.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
Használjon fejdőít



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Láncolajtartály térfogata



Fűrészlánc megolajozása



Készülék leállítás



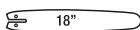
Szívató zárva



Szívató nyitva



Limited Edition



Láncvezető lap típusa



A láncenés beállítása



Üzemanyag és kétütemű olaj keverési aránya: 40:1, CSAK üzemanyag-keveréket használjon



Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút



ROZ 95

használandó üzemanyag



ISO-L-EGD

JASO FD

használandó kétütemű olaj

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

Szimbólumok a láncerek védőburkolatán



A fűrészlánc mozgási iránya



Láncfék (nyitva/zárva)



A láncfeszesség beállítása

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Horony szélesség



Láncosztás



Hajtótagok száma

Szimbólumok az akasztócímkén



Aktiválja a láncféket



6x

Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút



Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



3-4x

Húzza meg a berántókötetet vagy működtesse az E-indítót



Működtesse a gázkarzárt és a gázkart



Kapcsolja ki a láncféket

Az olajflakonon lévő szimbólumok



Fűrészlánc megolajozása



Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá

Szimbólumok a használati útmutatóban



Lépésről lépésre Kezelési útmutató



Nyomja meg



Töltöttségi szint ellenőrzése az akkumulátoron



Szemrevételezés



Szennyeződés/fűrészpör



A készülék egy száraz törlőkendővel tisztítható meg



Tisztítsa meg egy durva ecsettel



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel



Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket



Vigyázat - Mérgező gőzök!



A készülék maximális sebességgel működik.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Forduljon a szervizközpontoz.



Száraz helyen tárolandó



Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)



Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy 50 °C feletti hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.



Gyermekektől elzárva kell tárolni



Tárolja tisztán, portól védve és fagymentes helyen



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



A láncfeszesség beállítása

Fűrészlánc megfeszítése/meglazítása

Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat:

Általános információk

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Erdői láncfűrészes munkavégzés során tartsa be a saját védelmi és helyi előírásokat. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát irhatnak elő.** Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.
- Ne dolgozzon a motoros fűrésszel, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt áll.** Tartson mindig időben szünetet.
- Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrészt tilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrészt ne használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására.** Amennyiben a láncfűrészt a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.

Előkészítés

- A munkavégzés során viseljen mindig megfelelő mozgásszabadságot biztosító munkaruhát.** Ehhez tartozik a védősisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő és vágásálló kesztyű: Lábvédő és csúszásmentes biztonsági cipő.
- Száraz fa fűrészelése során por keletkezhet.** Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok a munkavégzés közben szárazak és tiszták legyenek.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított motoros fűrésszel. Soha ne használja a motoros fűrészt meghibásodott védőeszközzel.** Használat előtt ellenőrizze a motoros fűrész, különösen a láncvezető lap és a lánc biztonsági állapotát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrészt zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben, mert fennáll annak a veszélye, hogy belélegzi a motor kipufogógázait.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrészt addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a láncerek védőburkolata nincs megfelelően felszerelve.

Üzemeltetés

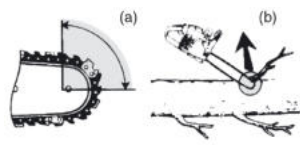
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.
- Csak akkor kezdje el a fűrészelést, ha a munkaterületen nincsenek akadályok, és megtervezte a visszavonulási utat a kidőlő felé.
- **A láncfűrész mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrész fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.
- **A láncfűrész mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrész rejtett vezetőkezekhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetőekkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrész csupasz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrészt, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszítheti a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **A lánckerés során a kiszívógó olaj révén csekély olajnyom képződik.** Ügyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolajködnek.
- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészről, amikor az használatban van.** Mielőtt elindítaná a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez. A láncfűrész használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatát vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.
- Soha ne dolgozzon egy kézzel vagy vállmagasság felett.
- **Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).** Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- **Ha olyan ágat vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszítheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetéket vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- Mielőtt a láncfűrész leteszi, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a fűrészlánc leül.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.

- A jelen használati útmutatóban nem szereplő karbantartási munkákat csak a láncfűrészek tekintetében illetékes szervizközpont végezheti el.
- Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrész vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen. A láncfűrész véletlen működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát.** A láncfűrész egyszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánc.
- A motoros fűrész és az üzemanyag biztonságosan és gyermekektől elzárva tárolja. Nem állhat fenn annak a veszélye sem, hogy az esetleg kiszivárgó üzemanyag vagy gőz szikrával vagy nyílt lánggal érintkezzen. Szikraképződés forrása lehetnek például elektromos készülékek.
- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat. Üritse ki az üzemanyag és a láncolaj tartályát, ha a láncfűrész hosszabb ideig tárolja vagy szállítja. Ártalmatlansága megfelelően a használt üzemanyagot.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcsa vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrész, és olyan testhelyzeten legyen, hogy képes legyen ellenállni a vissza-**

rúgó erőknél. Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarágó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.

- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrész várható helyeinekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemezt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységhatároló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Gázkarzár (4)

- Megakadályozza a fűrészlánc véletlen elindulását.

Hátsó markolat (5) hátsó kézzel (6)

- Védi a kezét az ágaktól, gallyaktól és leeső fűrészlánc esetén.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (10)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaütéseket.

Karmos ütköző (12)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.

- Megkönnyíti a fűrészélést.

Láncfékező kar/elülső kézzel (13)

- A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék bekattant.
- Visszaütés esetén azonnal leállítja a fűrészláncot.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

KI gomb (21)

- A KI gomb működtetése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Láncfogó csapszeg (48)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

→ lásd (B ábra)

sztin	Jelentés
zöld	akkumulátor feltöltve
narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor feltöltése

Tudnivalók

- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy > 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.
- Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

→ lásd (B ábra)

Üzemeltetés

Működtetés előtt

A készülék működtetése előtt végezze el a következő lépéseket:

- A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 20
- Fűrészlánc megfeszítése, L. 21
- Láncenőljel betöltése, L. 16
- Láncenés ellenőrzése, L. 16
- Láncfék ellenőrzése, L. 16
- ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan állapotát és teljességét,
- ellenőrizze az üzemanyag-rendszer tömítettségét,
- győződjön meg arról, hogy a láncrész semmihez sem ér hozzá.

Üzemanyag keverése és betöltése

Tudnivalók

- **▲ VESZÉLY!** Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyag-gal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzéről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol min-

denféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.

- **⚠ VIGYÁZAT!** Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék elöregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (**E10: 30 napnál**) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön közvetlenül a bőrre, és ne lélegezze be a benzingőzt.
- **MEGJEGYZÉS!** A nem megfelelő üzemanyag kárt tehet a két-ütemű motorban. A készüléket kizárólag benzin és kétütemű motorolaj keverékével működtesse (Arány: 40:1).
- Az optimális teljesítmény leghűtése kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

Üzemanyag keverése

→ lásd (C ábra)

Üzemanyag betöltése

→ lásd (D ábra)

Lánckenés ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Eljárás

1. Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a láncfűrész világos felület fölél. Figyelje az olajnyomot. A láncfűrész nem érhet a talajhoz!

- Tiszta olajnyom: a láncfűrész tökéletesen működik
- Gyenge olajnyom: *Olajfolyás beállítása, L. 20*
- Nincs olajnyom: *Lánckenőolaj betöltése, L. 16; Olajfolyás beállítása, L. 20; Olajjárat tisztítása*

Lánckenőolaj betöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tűvesztély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

Amint a lánc forog, az olaj a láncvezető laphoz (**11**) folyik.

- Használjon bio lánckenő olajat, amely sűrűlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.

Eljárás

→ lásd (E ábra)

Akkumulátor behelyezése és kivétele

→ lásd (B ábra)

Láncfék ellenőrzése

Tudnivalók

- A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék bekattant.
- **⚠ VESZÉLY!** Tovább mozgó fűrészlánc okozta sérülésvesztély. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrész. Forduljon a szervizközpontoz.

Eljárás

→ lásd (F ábra)

Be- és kikapcsolás

A készüléket akkumulátor nélkül is lehet működtetni, ha a készüléket a berántókötéllel indítja.

⚠ VESZÉLY! Ne használja a motoros fűrész gyúlékony folyadékot vagy gázok közelében.

Hidegindítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Beinduló fűrészlánc okozta sérülésvesztély. Ügyeljen arra, hogy a láncfék be legyen kapcsolva. A készülék egy indítógáz-zárral rendelkezik, amely aktiválódik, ha a hidegindító kart (**19**) kézzel ismét benyomja. Ha ekkor elindítják a készüléket és a láncfék nincs aktiválva, a fűrészlánc elindul.

Indítás a berántókötéllel

→ lásd (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (**22**). A fűrészlánc (**10**) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Működtesse a láncfékét úgy, hogy a láncfékkező kart (**13**) az elülső markolattal (**1**) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (**20**).
4. Húzza a hidegindító kart (**19**) (szívató) a  pozícióra.
5. Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az elülső markolaton (**1**), lába pedig a hátsó markolaton (**5**) legyen.
6. Másik kezével fogja meg a berántókötélre lévő indítófogantyút (**2**). Húzza meg többször gyorsan, amíg a motor beindul.
7. Nyomja meg röviden a gázkarzár (**4**) és a gázkart (**7**), hogy a hidegindítókart (**19**)  pozícióra ugorjon. A készülék alapláncra működik.

Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapláncra felmelegedni.

8. Engedje ki a láncfékét úgy, hogy a láncfékkező kart (**13**) az elülső markolat (**1**) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

⚠ VIGYÁZAT! Ha alapláncban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alaplánci fordulatszámossal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontoz.

9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzár (**4**) és a gázkart (**7**), elindul a fűrészlánc (**10**).

Indítás az E-indítóval

→ lásd (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (**22**). A fűrészlánc (**10**) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.

- Helyezze be az akkumulátort **(25)**.
- Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolattal **(1)** ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút **(20)**.
- Húzza a hidegindító kart **(19)** (szivató) a H pozícióra.
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót **(3)** amíg a motor el nem indul.
- Nyomja meg röviden a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, hogy a hidegindítókar **(19)** H pozícióra ugorjon. A készülék alapijáraton működik.
Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapijáraton felmelegedni.
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolat **(1)** felé húzza, amíg a láncfék kienged.
- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, elindul a fűrészlanc **(10)**.

Ha a motor rövid időre beindul, majd leáll

Indítás a berántókötéllel

→ lásd (A ábra)

- Nyomja meg a gázkarzart **(4)** és röviden a gázkart **(7)**. A hidegindító kar (szivató) **(19)** visszaugrik a melegindítás pozícióba.
- Ismét fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút **(2)** és húzza meg többször, amíg a motor beindul.
Ha így sem sikerül, kövesse a *Hibakeresés*, L. 23 fejezetben leírt utasításokat.
Ha a külső hőmérséklet nagyon magas, előfordulhat, hogy a motort hidegindítás esetén is a hidegindító kar (szivató) **(19)** meghúzása nélkül kell beindítani.
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolat **(1)** felé húzza, amíg a láncfék kienged.

⚠ VIGYÁZAT! Ha alapijáratban mozog a fűrészlanc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapijárat fordulat-számmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpont-hoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, elindul a fűrészlanc **(10)**.

Indítás az E-indítóval

→ lásd (A ábra)

- Nyomja meg a gázkarzart **(4)** és röviden a gázkart **(7)**. A hidegindító kar (szivató) **(19)** visszaugrik a melegindítás pozícióba.
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg ismét az E-indítót **(3)**.
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolat **(1)** felé húzza, amíg a láncfék kienged.

⚠ VIGYÁZAT! Ha alapijáratban mozog a fűrészlanc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapijárat fordulat-számmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpont-hoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, elindul a fűrészlanc **(10)**.

Melegindítás

Melegindítás legfeljebb 15-20 perccel az utolsó használat után végezhető.

Indítás a berántókötéllel

→ lásd (A ábra)

- Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt **(22)**. A fűrészlanc **(10)** nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
- Hagyja a hidegindító kart (szivató) **(19)** H pozícióban.
- Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolattal **(1)** ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút **(20)**.
- Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az előlső markolaton **(1)**, lába pedig a hátsó markolaton **(5)** legyen.
- Másik kezével fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút **(2)**. Húzza ki lassan a berántókötélet, amíg ellenállást érez.
- Ekkor húzza meg többször gyorsan a berántókötélet. A motor-nak néhány húzás után be kell indulnia.

Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, próbálja meg az eljárást: Hidegindítás.

- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolat **(1)** felé húzza, amíg a láncfék kienged.

⚠ VIGYÁZAT! Ha alapijáratban mozog a fűrészlanc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapijárat fordulat-számmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpont-hoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, elindul a fűrészlanc **(10)**.

Indítás az E-indítóval

→ lásd (A ábra)

- Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt **(22)**. A fűrészlanc **(10)** nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
- Helyezze be az akkumulátort **(25)**.
- Hagyja a hidegindító kart (szivató) **(19)** H pozícióban.
- Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolattal **(1)** ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút **(20)**.
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót **(3)** amíg a motor el nem indul.
A készülék alapijáraton működik.
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart **(13)** az előlső markolat **(1)** felé húzza, amíg a láncfék kienged.

⚠ VIGYÁZAT! Ha alapijáratban mozog a fűrészlanc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapijárat fordulat-számmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpont-hoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart **(4)** és a gázkart **(7)**, elindul a fűrészlanc **(10)**.

A motor kikapcsolása vészhelyzetben

→ lásd (A ábra)

1. Nyomja meg a KI gombot **(21) "O"**.

Motor kikapcsolása

→ lásd (A ábra)

1. Adott esetben engedje el a gázkart **(7)**.

2. Nyomja meg a KI gombot **(21) "O"**.

Fűrészelési technikák

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszu-
rult, ne próbálja meg a láncfűrészert erővel kihúzni. Állítsa le a mo-
tort és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadítá-
sához.

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fa-
törzs fölött.
- Távolítsa el a fáról a szennyeződések, köveket, laza kérget,
szökeket, kapszokat és drótot.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hoz-
zá a talajhoz vagy más tárgyhöz.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó
oldalával (húzó fűrészlánccal) és nem a láncvezető lap felső
oldalával (toló fűrészlánccal) fűrészel.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A
fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszautés elleni óvintézkedéseket (A
fűrészt visszacsapásának okai és megelőzésének módja,
L. 14)
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne ve-
szítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a
vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa
erősen.
- A láncfűrész a vágás során váratlanul lecsúszhat. Ez különö-
sen akkor fordul elő, ha a sín nem talál fogást kerek, sima
vagy kemény felületen, illetve ha a fűrészelés a sín hegyével
történik. Tartsa a fűrészert mindig erősen mindkét kezével, áll-
jon stabilan és kerülje csak a sín hegyének használatát.
- A vágás befejezését követően várja meg, amíg a láncfűrész
teljesen leáll, és csak ezután távolítsa el a láncfűrészert.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a
másikhoz megy.

Fa kivágása

MEGJEGYZÉS! A készüléken van egy célvonal/dőlési irány jelző
(34). Helyezze a láncfűrészert a fához (G ábra)). A célvonal/
dőlési irány jelző **(34)** jelzi a dőlés irányát. Vágjon egy ékvágást
és döntővágást az alábbiakban ismertetett módon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fa kivágásához sok tapasztalat szük-
séges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használni
a láncfűrészert. Semmiképpen ne használja a láncfűrészert, ha bi-
zonytalan.

▲ VIGYÁZAT! Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj,
anyagi kár veszélye áll fenn, vagy ha a fa vezetőekbe ütközhet.
Ha kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy a dőlő fa ne veszélyeztes-
sen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi

kárt. Ha egy fa tápvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztatni kell
az áramszolgáltató vállalatot.

▲ VIGYÁZAT! Biztonsági okokból azt tanácsoljuk a tapasza-
latlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan lánc-
vezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérő-
je.

- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy
állatok a munkaterület közelében. A kivágandó fa és a legkö-
zelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszú-
ság 2 és 1/2-szeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára. A felhasználónak tudni kell biz-
tonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát
könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen
arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába.
- Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlás-
ától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelye-
zkedésétől és az ágak számától függ.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a kivá-
gandó fa fölött. A fa a kivágás után valószínűleg lefelé fog
gurulni vagy csúszni.
- A 15-18 cm átmérőjű kisebb fákat általában egy vágással át
lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntővá-
gást kell csinálni (I ábra).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre
és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személyek
közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszere-
sét kell elérnie.

Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtja fel a hallásvédőt,
hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

Eljárás

1. Ágazás

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág
fölött kezdji. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.

2. Menekülési terület

→ lásd (H ábra)

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan
vissza tudjon húzódní. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-
os szögben a tervezett dőlési irány (2) mögött kell lennie.

3. Ékvágás vágása (A)

→ lásd (I ábra)

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie
kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének
a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Készít-
sen egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pon-
tosan az alsó vágattal találkozik. Így a második ékvágás be-
vágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősin beszu-
rulását.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne lépjen egy olyan fa elé,
amelyik be van metszve.

4. Döntővágás (B)

→ lásd (I ábra)

A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtja végre. Álljon
a fatörzs bal oldalán, és húzó fűrészlánccal (a láncvezető lap
alsó oldalával) fűrészeljen. A döntővágásnak vízszintesen leg-

alább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőleleknek) nevezzük. A stég megakadályozza, hogy a fa elforduljon és helytelen irányba dőljön. Ne fűrészelve át a stéget.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást. A vágás szétfeszítéséhez és a fa megfelelő dőlés-vonalba helyezéséhez használjon fa-, műanyag vagy alumíniumékeket.

5. Csúsztasson egy döntőéket a döntővágásba amint azt a vágási mélység lehetővé teszi, hogy megakadályozza a láncvezető lap megakadását → **lásd (J ábra)**.
6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást → **lásd (K ábra)**.
7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy a döntőék segítségével kidől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a láncfűrészelt a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrészelt és hagyja el a munkavégzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Ágazás

Az ágazás az ágak és gallyak kivágott faról történő eltávolítását jelenti.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne fűrészelen le az ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszautéti területre, ha az ágak feszülnek.

→ **lásd (L ábra)**

- A támasztóágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé fűrészelve, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a *Darabolás*, L. 19 során.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsön nyugszik.
- A fatörzs túlsóoldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként darabolja le. Először hagyja meg a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással vágja le.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészélése.

- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen eloszlva a két lábán.
- Lehetőség szerint támassza meg a törzset. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.

Hoztólósegéd felszerelése

→ **lásd (M ábra)**

Fűrészelés a hoztólósegéddel

- Csak vízszintesen a talajon fekvő leágazott fatörzseken használja.
- Ügyeljen a fatörzs hosszára és azokra az erőkre, amelyek bezarthatják az előző vágási rést és beszoríthatják a végtányért (37). A végtányért (37) beszorulása esetén azonnal állítsa le a láncfűrészelt, csatlakoztassa le a hoztólórudat (38) és szüntesse meg a beszorulást.
- A hoztólósegéd csak a hoztólás közben lehet a láncfűrészre rögzítve. Az ágazáshoz és az üzemanyag betöltéséhez el kell távolítani a hoztólósegédet (*Hoztólósegéd leszerelése*, L. 19).
- Mintegy 100 hoztólás után ellenőrizni kell a hoztólósegéd stabil illeszkedését és adott esetben meg kell húzni.
- Ügyeljen az adapteranya (35) és a gyorscsatlakozó (36) tisztaságára. Ha nehezen mozog a csatlakozórendszer, kérjük, kenje meg.
- Kerülje a hajtást, ütéseket, zúzódat, súrlódást stb. a hoztólórudon. Rendszeresen ellenőrizze a hoztólórúd épességét.

Hoztólósegéd leszerelése

(M ábra)

1. Húzza hátra a gyorscsatlakozót (36) és távolítsa el a hoztólórudat (38) az adapteranyáról (35). Az adapteranya a láncvezető lap csapszágon (46) maradhat.

Hoztólósegéd lerövidítése

A hoztólósegéd (30) tetszés szerinti hosszúságúra rövidíthető.

Eljárás

→ **lásd (N ábra)**

Darabolási technikák

A fatörzs a talajon fekszik

→ **lásd (O ábra)**

Fűrészelés fűrészbakon

→ **lásd (P ábra)**

A fatörzs az egyik végén van alátámasztva

→ **lásd (Q ábra)**

A fatörzs mindkét végén alá van támasztva

→ **lásd (R ábra)**

Karbantartás, tisztítás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (44).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti csereszerekeket használjon.

▲ VIGYÁZAT! A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejelel tartja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törölkendővel.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfém komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (45)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (10)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (10)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (11)	A láncvezető lap karbantartása, L. 22	✓		✓
Láncvezető lap (11)	Láncvezető lap megfordítása, L. 22		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajajátot cserélje ki	✓		
Tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapiáraton	✓		
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Légszűrő (40)	Légszűrő tisztítása, L. 20			✓
Gyújtógyertya (43)	Gyújtógyertya ellenőrzése / cseréje, L. 20		✓	

Olajfolyás beállítása

→ lásd (S ábra)

Légszűrő tisztítása

▲ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

Eljárás

→ lásd (T ábra)

Az összeszerelés a szétszerelés fordított sorrendjében történik.

Gyújtógyertya ellenőrzése / cseréje

▲ VIGYÁZAT! A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.

Eljárás

→ lásd (U ábra)

Az összeszerelés a szétszerelés fordított sorrendjében történik.

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervízben végeztesse a beállításokat.

Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése

→ lásd (X ábra)

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

részlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Eljárás

→ lásd (X ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 20
2. Cserélje ki a láncvezető lapot (11) és a fűrészláncot (10).
3. Szerelje fel a láncvezető lapot (11) és a fűrészláncot (10) a A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 20fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

Új fűrészlánc felszerelése előtt: ellenőrizze a láncvezető lap és a lánckerék épségét.

Eljárás

→ lásd (X ábra)

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncfémeket: Húzza hátra a láncfékező kart (13) az első markolat (1) felé.
Csak akkor tudja visszaszerelni a lánckerék-védőburkolatot (17), ha a láncfékszalag nem feszül.
3. Helyezze fel a láncvezető lapot (11) a láncvezető csapszegére (46) és tolja a lánckerékhez (45).
4. Fűzze be a fűrészláncot (10) a lánckerék (45) fölé.

- Helyezze a fűrészláncot (10) a láncvezető lap (11) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (45). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (10) kissé belóg.
- Húzza előre a láncvezető lapot (11), hogy feszebbé tegye a fűrészláncot (10).
- Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (17). Ügyeljen arra, hogy a láncfeszítő csap (50) a befogóba (47) nyúljon.
- Húzza meg a lánckerék-védőburkolaton (17) lévő két anyát (15). A láncvezető lapnak még mozgathatónak kell lennie.
- Fűrészlánc megfeszítése: Forgassa el a láncfeszítő csavart (16) a kombinált szerszámmal (23) .
- Húzza meg a lánckerék-védőburkolaton (17) lévő anyákat (15) a kombinált szerszámmal (23).

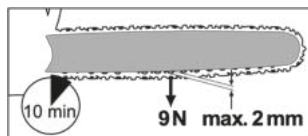
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősinben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességet, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességet.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Eljárás

→ lásd (Y ábra)

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerszemet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak faport.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha képesnek tartja magát a lánc élezését illetően, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. Parkside PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótágak, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználtodott és új fűrészlánccra kell cserélni, ha a vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni (AA ábra):
- Élezési szög (30°)
- Mellszög (60°)
- Élezési mélység (0,65 mm)
- Körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédesszközök

- körreszelő
- laposreszelő

Eljárás

→ lásd (AA ábra)

- Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
- A megfelelő élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie.
- Csak belülről kifelé élezzon. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.
- Először az egyik oldalon élezzon meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, majd élezzon meg a másik oldal fogait.
- Ellenőrizze a vágótágak hosszát. Az élezést követően a vágótágoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
- Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységhatároló) és egy laposreszelő segítségével reszelje a megfelelő magasságúra. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
- Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előre felé a mélységhatárolót.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnél fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (Fűrészlánc megfeszítése, L. 21).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncvezető lap karbantartása

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- laposreszelő (nincs mellékelve)

Eljárás

→ lásd (X ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 20
2. Ellenőrizze a láncvezető lap (11) kopását. Távolítsa el a sorjákat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
3. Tisztítsa meg az olajjáratot (49), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

4. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 20

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

→ lásd (V ábra)

Láncvezető lap megfordítása

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (11) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás

→ lásd (X ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 20
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 20

Tisztítás

→ lásd (Z ábra)

Szállítás

→ lásd (AB ábra)

- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az olaj kifolyását.

Tárolás

→ lásd (AC ábra)

- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. A tömlőkben és a készülékben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátétre / olajkádba.

Tárolás üzemszünetekben

⚠ VIGYÁZAT! A porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradandó kárt okozhat a készülékben.

Legfeljebb 3 hónapos üzemszünet esetén

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort és járassa alajáraton addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

További intézkedések 3 hónapot meghaladó üzemszünetek esetén

1. Csatolja a gyújtógyertyát (43) a kombinált szerszámmal (23) (Gyújtógyertya ellenőrzése / cseréje, L. 20).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égésterbe.
3. Húzza meg többször lassan a berántókeletet az olaj elosztatóházhoz a motor belsejében.
4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (43).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért, kérjük forduljon az illetékes önkormányzathoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladéka.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyagtartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban.
- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyagtartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközpontoz.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani. ((EU) 2023/1542 rendelet az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról)

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.

- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.

Sérült akkumulátorok

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön be üzemanyagot
	Helytelen indítási sorrend	<i>Be- és kikapcsolás, L. 16</i>
	E-indító (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Gyújtógyertya (43) kopott	<i>Gyújtógyertya ellenőrzése / cseréje, L. 20</i>
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (10)	<i>Láncfék ellenőrzése, L. 16</i>
Rossz vágási eredmény	Fűrészlánc (10) helytelenül van felszerelve	<i>A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 20</i>
	fűrészlánc (10) élettelen	• Vágófogak élesítése, L. 21 • A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 20
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 21</i>
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 21</i>
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• Olajsint és automata olajozó rendszer ellenőrzése • Lánckenőolaj betöltése, L. 16 • Lánckenés ellenőrzése, L. 16 • Forduljon a szervizközponthoz.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 217

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 217

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész biztonságos használata csak jóváhagyott fűrészláncokkal és vezetősínekkel lehetséges. A nem jóváhagyott kombinációk használata súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.

- **Láncvezető lap:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Fűrészlánc:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines láncfűrész elektromos indítással**

Modell: **PPBKS-L 56 A1**

Sorozatszám: 000001-017700

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 113,9 dB;
- garantált: 116 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
08.06.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	25
Predvidena uporaba.....	25
Obseg dobave/Pribor.....	25
Pregled.....	25
Opis delovanja.....	26
Tehnični podatki.....	26
Varnostna navodila	27
Pomen varnostnih napotkov.....	27
Slikovni znaki in simboli.....	27
Varnostna navodila za bencinske verižne žage.....	29
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udara.....	30
Preostala tveganja.....	31
Priprava	31
Varnostne priprave.....	31
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	31
Polnjenje akumulatorja.....	31
Uporaba	31
Pred uporabo.....	31
Vklop in izklop.....	32
Tehnike žaganja.....	33
Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje	35
Vzdrževanje.....	35
Čiščenje.....	38
Transport.....	38
Shranjevanje.....	38
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	38
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	38
Iskanje napak	39
Garancija	39
Nadomestni deli in pribor	39
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	40
Eksplodizijski pogled	225

Uvod



Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnost. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z izdelkom.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Žaganje lesa na prostem

Naprava ni predvidena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žeblice ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/Pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.



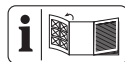
so v obsegu dobave



Ni v obsegu dobave

Odstranite embalažni material na pravilen način.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Sprednji ročaj
- 2 Ročica zaganjalnika
- 3 E-zaganjalnik
- 4 Zapora plinske ročice
- 5 Zadnji ročaj
- 6 Zaščita rok
- 7 Plinska ročica
- 8 Pokrov rezervoarja (Gorivo)
- 9 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 10 Veriga žage
- 11 Žaglin list
- 12 Naslon z nastavki
- 13 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 14 Preusmerjevalna konica
- 15 Matica
- 16 Napenjalni vijak verige

- 17 Pokrov verižnika
- 18 Držalo akumulatorja
- 19 Ročica za hladni zagon (dušilna ročica)
- 20 Črpalka za gorivo
- 21 Stikalo za izklop
- 22 Zaščita verige
- 23 Kombinirano orodje
- 24 Torba za prenašanje
- 25 Akumulator
- 26 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 27 prikaz napolnjenosti
- 28 tipka za sprostitve akumulatorja
- 29 polnilnik
- 30 Pomoč za krajšanje
- 31 Steklenica za mešanje goriva
- 32 Steklenica za olje
- slika D**
- 33 prikaz (Rezervoar za gorivo)
- slika G**
- 34 Prikaz smeri podiranja/Vizirna linija
- slika M**
- 35 Matica adapterja
- 36 Hitra spojka
- slika N**
- 37 Končni podstavek (Pomoč za krajšanje)
- 38 Palica za krajšanje (Pomoč za krajšanje)
- slika S**
- 39 Vijak za reguliranje olja
- slika T**
- 40 Zračni filter
- 41 Pokrov zračnega filtra
- 42 Krilata matica
- slika U**
- 43 Vžigalna svečka
- 44 Vtič vžigalne svečke
- slika X**
- 45 Verižnik
- 46 Sornik žaginega lista
- 47 Sprejemni nastavek (Napenjalni zatič verige)
- 48 Lovilni sornik verige

- 49 Dotok za olje
- 50 Napenjalni zatič verige

Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Bencinska verižna žaga PPBKS-L 56 A1

Delovna prostornina motorja	56,5 cm ³
Najv. moč motorja	2,2 kW (3,0 PS)
Število vrtljajev motorja	
- v prostem teku n_0	3000±300 min ⁻¹
- z žaginim listom in verigo žage n_{maks}	11500 min ⁻¹
Prostornina rezervoarja	
- Olje za verigo	260 cm ³ (0,26 l)
- Gorivo	550 cm ³ (0,55 l)
Dovoljeno gorivo	ROZ 95 (E10)
Mešalno razmerje goriva	40:1
dovoljeno motorno olje za dvotaktni motor	ISO-L-EGD, JASO FD
Stopnja emisij	V
Vrednost emisij ogljikovega dioksida (CO ₂), ugotovljena v postopku homologacije EU: 1183,52 g/kWh	

Proizvajalec motorja

- Trgovsko ime: MEILIN
- Ime podjetja: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktni naslov v Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Hitrost verige v_{maks}	22,15 m/s
Vrsta zaščite	IPX0
Teža s praznim rezervoarjem/z akumulatorjem	
- brez žaginega lista in verige žage	6,67 kg
- z žaginim listom in verigo žage	7,75 kg
Veriga žage	Kangxin .325.058x72DL
- Hitrost verige v_0	22,15 m/s
- Deleček verige	8,25 mm (0,325")
- Število gonilnih členov	72
- Debelina gonilnih členov	1,5 mm
Žagin list	Kangxin BE18-72-5810P
- Vrsta žaginega lista	18"
- Dolžina žaginega lista	52 cm (520 mm)
- Dolžina reza	45 cm (450 mm)
Deleček verižnika	8,25 mm (0,325")
- Število zob (verižnika)	7
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	93,9 dB; K_{pA} =3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	
- zagotovljena	116 dB

- izmerjena 113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Vibracije (a_{H1})

- Sprednji ročaj 8,945 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- Zadnji ročaj 9,460 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Akumulator Li-Ion

Temperatura Najv. 50 °C

- Postopek polnjenja 4 - 40 °C

- Delovanje 4 - 50 °C

- Shranjevanje 15 - 25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 204 A1/PAPP 208 A1

- Delovna frekvenca/frekvenčni pas 2400-2483,5 MHz

- oddajna moč ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo naprave z drugo napravo. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo naprave odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se naprava uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je naprava izklopljena, in tiste, v katerih je sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila

in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

OBVESTILO! Pred deli se dobro seznanite z vsemi elementi za upravljanje. Vadite ravnanje z verižno žago in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike razloži izkušeni tehnik za žaganje ali strokovnjak.

OBVESTILO! Veriga žage se ne vrti, ko je zavora verige zaskočena. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige povlečete proti sprednjemu ročaju.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito za oči in sluh
Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko z vstavljeno zaščito pred rezi!



Vedno delajte z obema rokama!



Odprti plameni, ogenj, odprti vir vžiga in kajenje so prepovedani.



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Pozor, vroče površine, nevarnost opeklin!



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Prostornina rezervoarja olja za verigo



Oljenje verige žage



Zaustavitev naprave



Dušilna ročica je zaprta



Dušilna ročica je odprta



Omejena izdaja



Vrsta žaginega lista



Mešalno razmerje goriva in olja za dvotaktni motor: 40:1, uporabljajte SAMO mešalno gorivo



Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo.



ROZ 95

Gorivo za uporabo



ISO-L-EGD

JASO FD

olje za dvotaktni motor za uporabo

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Smer teka verige žage



Zavora verige (odprta/zaprta)



Nastavitev napetosti verige

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na viseči etiketi



Aktiviranje zavore verige



6x Pritisnite na črpalko za gorivo



Povlecite ročico za hladni zagon (dušilno ročico)



3-4x / Povlecite vrh zaganjalnika ali sprožite e-zaganjalnik



Sprožite zaporo plinske ročice in plinsko ročico



Deaktivirajte zavoro verige

Slikovne oznake na steklenici za olje



Oljenje verige žage



Shranite zunaj dosega otrok

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



1 2 ... Korak za korakom Navodila za ravnanje



pritisnite



Preverjanje napolnjenosti na akumulatorju



Vizualno preverjanje



umazanija/Žagovina



Očistite napravo suho krpo



Očistite z grobim čopičem



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.



Ne uporabljajte čistil oz. topil.



Previdno – strupeni hlapi!



Naprava deluje z najvišjo hitrostjo.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Obrnite se na servisno službo.



Hranite na suhem mestu



Pred daljšim shranjevanjem akumulator odstranite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)



Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam nad 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih.



Hranite zunaj doseg a otrok



Hranite v čistem prostoru, zaščitnim pred prahom in zmrzaljo



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Nastavitev napetosti verige

Napenjanje/sprostitev verige žage

Varnostna navodila za bencinske verižne žage

Pozor! Za preprečevanje osebne in materialne škode preberite naslednja varnostna navodila.

Splošne opombe

- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise pri delih z verižno žago v gozdu. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potrebno preverjanje ustreznosti. Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.
- Motorne žage ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali po zaužitju alkohola, tablet ali drog. Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za nepredvidene namene. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

Priprava

- Pri delu vedno nosite primerno delovno obleko, ki vam omogoča prosto gibanje. Sem spadajo zaščitna čelada, zaščitna sluha, zaščitna očala ali zaščitna obrazca, zaščitna rok in z zaščito pred rezi: zaščitna nog in nedrseči podplat.
- Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu. Nosite primerno zaščitno masko za prah.
- Pazite na to, da so ročaji pri delu suhi in čisti.
- Dela ne izvajajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno motorno žago. Motorne žage nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Pred uporabo preverite stanje varnosti motorne žage, še posebej pa žagin list in verigo.
- Motorne žage nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih, ker obstaja nevarnost vdihavanja izpušnih plinov motorja.
- Motorne žage nikoli ne zaženite, preden niso žagin list, veriga žage in pokrov verižnika pravilno nameščeni.

Delovanje

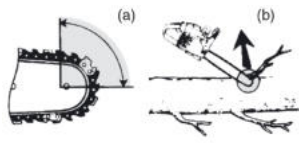
- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali.
- Začnite šele, ko na delovnem območju ni nobenih ovir in imate predvideno pot umika pred padajočim drevesom.
- **Veržno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage z nasprotnim položajem rok poveča tveganje telesnih poškodb, zato ni priporočljivo.
- **Veržno žago držite samo za izolirane površine ročajev, ker veriga žage lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Verige žage, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele verižne žage, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Vedno ohranite stabilen položaj nog in verižno žago uporabljajte samo, ko stojite na utrjeni, varni in ravni površini.** Drseče ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri mazanju verige se pojavi rahla sled olja zaradi uhajanja olja.** Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebnem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- **Delov telesa nikoli ne približujte verigi žage, kadar verižna žaga deluje.** Pred zagonom verižne žage zagotovite, da veriga žage nima nobenega stika. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi verižne žage lahko povzroči, da se vaša oblačila ali deli telesa zataknejo za verigo žage.
- Nikoli ne delajte samo z eno roko ali nad višino ramen.
- **Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov).** Redno menjavajte svoj delovni položaj. Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi premori. Upoštevajte, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velike sile prijemanja pri delih skrajšajo čas uporabe.
- **Pri žaganju delov, ki so pod napetostjo, bodite pozorni glede njihovega povratnega udarca.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko del pod napetostjo uporabnika žage udari in/ali verigo žage nenadzorovano zaluča vstran.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in mladih dreves.** Tanke veje se lahko zataknejo v verigi žage in vas udarijo ali pa vas vržejo iz ravnotežja.
- Preden verižno žago odložite, izklopite motor in počakajte, da veriga žage obmiruje.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo.
- Vsakršna vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih, sme izvajati samo servisna služba za verižne žage.
- Upoštevajte vsa navodila glede odstranjevanja zataknjenega materiala z verižne žage, shranjevanja ali vzdrževalnih del. Prepričajte se, da je motor izklopljen in zavarovan pred ponovnim vklopom. Nepričakovani zagon delovanja verižne žage pri odstranjevanju zataknjenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Uporabljajte samo dele pribora, priporočene v teh navodilih.

- **Prenašajte verižno žago za sprednji ročaj, tako da je verižna žaga izklopljena in kaže vstran od vašega telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno na vodilo verige namestite ovoj za zaščito rezil. Pravilno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nenamerne stika s premikajoči se verigo žage.
- Motorno žago in gorivo shranite na varnem mestu zunaj dosega otrok. Pri tem ne sme obstajati nevarnost, da bi morebiti uhajajoče gorivo ali hlapi lahko prišli v stik z iskrami ali odprtimi plameni. Viri isker so lahko npr. električne naprave.
- Za shranjevanje goriva uporabljajte primerno in zanesljivo posodo. Pred daljšim shranjevanjem ali transportom izpraznite rezervoar motorne žage za gorivo in olje za verigo. Stara pogonska sredstva oddajte za primerno odstranitev.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali sili povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spusti.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verižne žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.

- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Motor zaženite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Zapora plinske ročice (4)

- Prepreči nehoteni zagon verige žage.

Zadnji ročaj (5) z zadnjo zaščito rok (6)

- Roko ščiti pred vejami in vejicami ter pred verigo žage, ki skoči dol.

Veriga žage (10) z majhnim povratnim udarcem

- Ta vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

Naslon z nastavki (12)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša zaganje.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok (13)

- Veriga žage ne teče, če se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Ročico je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Stikalo za izklop (21)

- Pri sprožitvi stikala za izklop se naprava takoj izklopi.

Lovilni sornik verige (48)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

→ glejte (slika B)

barva	Pomen
zelen	akumulator je napolnjen
oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

Polnjenje akumulatorja

Navodila

- Akumulatorje ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam > 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih.
- Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

→ glejte (slika B)

Uporaba

Pred uporabo

Pred uporabo naprave izvedite naslednje postopke:

- **Namestitev verige žage in žaginega lista**, str. 36
- **Napenjanje verige žage**, str. 36
- **Dolivanje olja za verigo**, str. 32
- **Preverjanje mazanja verige**, str. 32
- **Preverjanje zavore verige**, str. 32
- preverite brezhibno stanje in popolnost zaščitnih naprav,
- preverite tesnjenje sistema goriva,
- zagotovite, da se verižna žaga ne dotika nobenih predmetov.

Mešanje in dolivanje goriva

Navodila

- **⚠ NEVARNOST!** Nevarnost požara ali eksplozije! Pri ravnanju z gorivom vedno poskrbite za dobro prezračevanje. Pri dolivanju goriva ne kadite in v bližini ne dovolite nobenih virov toplote. Goriva nikoli ne dolivajte pri delujočem motorju. Pokrov rezervoarja odpirajte previdno, da lahko morebiti prisoten nadtlak počasi upade. Napravo zaženite na razdalji najm. 3 m od mesta dolivanja goriva.
- **⚠ POZOR!** Uporabljajte samo mešanico goriva, priporočeno v navodilih. Mešanica goriva se postara. Zato ne uporabljajte mešanice goriva, starejše od 3 mesecev (**E10: 30 dni**). Pri neupoštevanju se motor lahko poškoduje in izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- **⚠ OPOZORILO!** Nevarnost za zdravje! Izogibajte se neposrednemu stiku kože z bencinom in vdihavanju hlapov bencina.
- **⚠ OBVESTILO!** Neprimerno gorivo lahko poškoduje dvotaktni motor. Napravo uporabljajte izključno z mešanico bencina in olja za dvotaktni motor (Razmerje: 40:1).
- Optimalno moč dosežete pri uporabi olja za dvotaktne motorje, hlajene na zrak.

Mešanje goriva

→ glejte (slika C)

Dolivanje goriva → glejte (slika D)

Preverjanje mazanja verige

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topla. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kako ravnati

- Med tekom verige žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
 - Vidna sled olja: Verižna žaga deluje brezhibno
 - Šibka sled olja: *Nastavitev pretoka olja, str. 36*
 - Ni sledi olja: *Dolivanje olja za verigo, str. 32; Nastavitev pretoka olja, str. 36; Čiščenje dotoka za olje*

Dolivanje olja za verigo

▲ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (11).

- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati

→ glejte (slika E)

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

→ glejte (slika B)

Preverjanje zavore verige

Navodila

- Veriga žage ne teče, če se je zavora verige zaskočila.
- ▲ NEVARNOST!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na servisno službo.

Kako ravnati

→ glejte (slika F)

Vklp in izklop

Delovanje naprave je mogoče tudi brez akumulatorja, če napravo zaženete z vrstico zaganjalnika.

▲ NEVARNOST! Motorne žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

Hladni zagon

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zagona verige žage. Pazite, da je zavora verige aktivirana. Naprava ima zagonsko zaporo plina, ta se aktivira, ko ročico za hladni zagon

(19) ročno znova potisnete noter. Če bi se naprava zdaj zagnala in zavora verige ni aktivirana, veriga žage začne teči.

Zagon z vrstico zaganjalnika

→ glejte (slika A)

- Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (22). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
- Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate vstran od sprednjega ročaja (11), dokler se zavora verige ne zaskoči.
- Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (20).
- Povlecite ročico za hladni zagon (19) (dušilno ročico) na položaj I.
- Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju (11) in s stopalom na zadnjem ročaju (5).
- Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika. Večkrat hitro povlecite zanj, dokler se motor ne zažene.
- Na kratko sprožite zaporo plinske ročice (4) in plinsko ročico (7), da ročica za hladni zagon (19) skoči na položaj II. Naprava zdaj deluje v prostem teku.
Naprava naj od 45 sekund do 1:30 minute deluje v prostem teku, da se segreje.
- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (11), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

- Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice (4) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Zagon z e-zagonom

→ glejte (slika A)

- Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (22). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
- Vstavite akumulator (25).
- Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate vstran od sprednjega ročaja (11), dokler se zavora verige ne zaskoči.
- Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (20).
- Povlecite ročico za hladni zagon (19) (dušilno ročico) na položaj I.
- Premaknite pokrov navzgor in pritisnite e-zaganjalnik (3), tako da se motor zažene.
- Na kratko sprožite zaporo plinske ročice (4) in plinsko ročico (7), da ročica za hladni zagon (19) skoči na položaj II. Naprava teče v prostem teku.
Naprava naj od 45 sekund do 1:30 minute deluje v prostem teku, da se segreje.
- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (11), dokler se zavora verige ne sprostí.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in plinsko ročico **(7)**, se veriga žage **(10)** zažene.

Če se je motor za kratek čas vklopil in znova izklopil

Zagon z vrvjo zaganjalnika

→ glejte (slika A)

1. Sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in za kratek čas še plinsko ročico **(7)**. Ročica za hladni zagon (dušilna ročica) **(19)** skoči nazaj na položaj za tople zagon.

2. Znova primite ročico zaganjalnika **(2)** na koncu vrvice zaganjalnika in večkrat hitro povlecite zanj, dokler se motor ne zažene.

Če to ne uspe, sledite navodilom v poglavju *Iskanje napak*, str. 39.

Če je zunanja temperatura zelo visoka, je mogoče treba motor tudi pri hladnem zagonu zagnati brez izvlečene ročice za hladni zagon (dušilne ročice) **(19)**.

3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** povlečete do sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

4. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in plinsko ročico **(7)**, se veriga žage **(10)** zažene.

Zagon z e-zagonom

→ glejte (slika A)

1. Sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in za kratek čas še plinsko ročico **(7)**. Ročica za hladni zagon (dušilna ročica) **(19)** skoči nazaj na položaj za tople zagon.

2. Premaknite pokrov navzgor in znova pritisnite e-zaganjalnik **(3)**.

3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** povlečete do sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

4. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in plinsko ročico **(7)**, se veriga žage **(10)** zažene.

Topel zagon

Topel zagon je mogoče izvesti najv. 15–20 min po zadnji uporabi.

Zagon z vrvjo zaganjalnika

→ glejte (slika A)

1. Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščitno verigo **(22)**. Veriga žage **(10)** se ne sme dotikati tal ali predmetov.

2. Ročico za hladni zagon (dušilno ročico) **(19)** pustite na položaju **II**.

3. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** potiskate v stran od sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne zaskoči.

4. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo **(20)**.

5. Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju **(1)** in s stopalom na zadnjem ročaju **(5)**.

6. Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika **(2)** na koncu vrvice zaganjalnika. Vrvico zaganjalnika počasi izvlecite do prvega upora.

7. Nato vrvico zaganjalnika večkrat hitro povlecite. Motor se mora zagnati že po nekaj potegih.

Če se motor po več poskusih ne zažene, poskusite s tem načinom ravnanja: hladni zagon.

8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** povlečete do sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in plinsko ročico **(7)**, se veriga žage **(10)** zažene.

Zagon z e-zagonom

→ glejte (slika A)

1. Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščitno verigo **(22)**. Veriga žage **(10)** se ne sme dotikati tal ali predmetov.

2. Vstavite akumulator **(25)**.

3. Ročico za hladni zagon (dušilno ročico) **(19)** pustite na položaju **II**.

4. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** potiskate v stran od sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne zaskoči.

5. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo **(20)**.

6. Premaknite pokrov navzgor in pritisnite e-zaganjalnik **(3)**, tako da se motor zažene.

Naprava teče v prostem teku.

7. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige **(13)** povlečete do sprednjega ročaja **(1)**, dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

8. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice **(4)** in plinsko ročico **(7)**, se veriga žage **(10)** zažene.

Izklop motorja v primeru sile

→ glejte (slika A)

1. Pritisnite stikalo za izklop **(21)** »O«.

Izklop motorja

→ glejte (slika A)

1. Po potrebi plinsko ročico **(7)** spustite.

2. Pritisnite stikalo za izklop **(21)** »O«.

Tehnike žaganja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, veržene žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite

motor in uporabite vzdvodno ročico ali zagozdo, da verižno žago osvobodite.

- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrhljano lubje, žeblice, sponke in žico.
- Veriga žage se med prežaganjem ali potem ne sme dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo žage) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo žage).
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca*, str. 30).
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritiskno silo, ne da bi sprostili oprijem na ročajih.
- Verižna žaga lahko pri rezanju nepričakovano zdrsne. To se zgodi zlasti, kadar vodilo na okrogli, gladki ali trdi površini ne najde oprijema ali kadar se žaga s konico vodila. Vedno trdno držite žago z obema rokama, stojte stabilno in se izogibajte rezanju samo s konico vodila.
- Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate na naslednjega drevesa.

Podiranje dreves

OBVESTILO! Na napravi je vizirna linija/prikaz smeri podiranja (**34**). Pristavite verižno žago k drevesu (slika G)). Vizirna linija/prikaz smeri podiranja (**34**) kaže smer podiranja. Izdelajte zasek in podžagani rez, kot je opisano v nadaljevanju.

⚠ OPOZORILO! Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z verižno žago varno ravirate. Verižne žage nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

⚠ POZOR! Ne podirajte dreves, če piha močen ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napeljave. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerja električne energije.

⚠ POZOR! Neizkušeni uporabnik iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debela.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati $2 \frac{1}{2}$ dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja. Uporabnik se mora varno gibati v bližini podretega drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo.

- Upoštevajte naravno smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upogljivosti debela drevesa, smeri vetra, položaja večjih vej in števila vej.
- Pri žaganju na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate. Drevo se bo po podiranju verjetno kotalilo ali zdrsnilo navzdol.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (slika I).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zarezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira.

Takoj po koncu žaganja premaknite zaščito sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.

Kako ravnati

1. Odstranjevanje vej

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujte nad svojo višino ramen.

2. Področje umika

→glejte (slika H)

Odstranite podrast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

3. Izdelava zaseka (A)

→glejte (slika I)

Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debela. Sedaj od zgoraj poševno zažagajte pod kotom rezanja približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi drugega zaseka.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne stopajte pred drevo z zasekom.

4. Podžagani rez (B)

→glejte (slika I)

Deblo podžagajte z druge strani. Stojte levo od debela ter žagajte z vlečnim delom verige žage (s spodnjim delom žaginega lista). Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zasekom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debela. Neprežagani del debela se imenuje ščetina (vrtišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Te ščetine ne prežagajte.

Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo ne bo padlo v željeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo žage, prenehajte žagati podžagani rez. Za razpiranje reza in za podiranje drevesa v željeno smer padanja uporabite zagozde iz lesa, umetne mase ali aluminija.

- 5. Potisnite zagozdo za podiranje ali lomilko v podžagani rez, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista →glejte (slika J).
- 6. Če je premer debela večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza →glejte (slika K).
- 7. Po podžaganju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje.

⚠ OPOZORILO! Takoj ko začne drevo padati, izvlecite verižno žago iz reza, ustavite motor, verižno žago odložite in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotikajte.

Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podprtega drevesa.

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo, bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

→ glejte (slika L)

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se naprava zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri *Krajsanje*, str. 35.
- Delajte levo od debla in čim bližje napravi. Po možnosti naj teža naprave sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Razvejane veje skrajšajte posamezno. Večjih navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj.
- Manjše veje odrežite z enim rezom.

Krajsanje

Krajsanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose.

- Pazite na varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi.
- Deblo podprite, če je mogoče. Deblo mora biti podloženo in podprto z vejami, tramovi ali zagozdami.
- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Na nagnjenem terenu stojte nad deblom.

Namestitev pripomočka za krajsanje

→ glejte (slika M)

Žaganje s pripomočkom za krajsanje

- Uporabljajte ga samo pri deblih z odstranjenimi vejami, ki ležijo vodoravno na tleh.
- Bodite pozorni na dolžino debla in na sile, ki lahko zaprejo predtem zarezano rezo in stisnejo zaključno ploščico (37). Pri zataknitvi zaključne ploščice (37) verižno žago takoj zaustavite, ločite palico za krajsanje (38) in sprostite vpetje.
- Pripomoček za krajsanje sme biti pritrdjen na verižni žagi samo med postopkom krajsanja. Za odstranjevanje vej in dolivanje goriva v verižno žago mora biti pripomoček za krajsanje odstranjen (*Odstranitev pripomočka za krajsanje*, str. 35).
- Po približno 100 postopkih krajsanja je treba preveriti trdno prileganje pripomočka za krajsanje in ga po potrebi zategniti.
- Pazite na izredno čistočo pri matici adapterja (35) in hitri spojki (36). Če je spojni sistem le težko premičen, ga premazite.

- Izogibajte se upogibanju, udarcem, stiskanju, drgnjenju ipd. palice za krajsanje. Palica za krajsanje je treba redno preverjati glede poškodb.

Odstranitev pripomočka za krajsanje

(slika M)

1. Povlecite hitro spojko (36) nazaj in odstranite palico za krajsanje (38) z matice adapterja (35). Matica adapterja lahko ostane na sorniku žaginega lista (46).

Krajsanje pripomočka za krajsanje

Pripomoček za krajsanje (30) je mogoče skrajšati na poljubno dolžino.

Kako ravnati

→ glejte (slika N)

Tehnike pri krajsanju

Deblo leži na tleh

→ glejte (slika O)

Žaganje na kozi za žaganje

→ glejte (slika P)

Deblo je podprto na enem koncu

→ glejte (slika Q)

Deblo je podprto na obeh koncih

→ glejte (slika R)

Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvlečenem vtiču žigalne svečke (44).

⚠ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohlajše rahlo premaže z oljem. Ohlajše očistite s krpo.

Vzdrževanje

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsa-ko uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (45)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (10)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (10)	Čiščenje in oljenje verige žage			✓
Žagin list (11)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 37	✓		✓
Žagin list (11)	Obračanje žaginega lista, str. 37		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		
Sklopka	Preverjanje mirovanja v prostem teku	✓		
Vijaki, matice, sorniki	Preverjanje in privijanje		✓	
Zračni filter (40)	Čiščenje zračnega filtra, str. 36			✓
Vžigalna svečka (43)	Preverjanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 36		✓	

Nastavitev pretoka olja → glejte (slika S)

Čiščenje zračnega filtra

⚠ POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Drugače bi v motor prodrla prah in umazanija ter privedla do poškodbe stroja. Zračni filter ohranjajte čist.

Kako ravnati

→ glejte (slika T)

Namestitev poteka v obratnem vrstnem redu kot odstranitev.

Preverjanje/zamenjava vžigalne svečke

⚠ POZOR! Obrabljene vžigalne svečke ali preveliki presledki med vžigi privedejo do zmanjšane zmogljivosti motorja.

Kako ravnati

→ glejte (slika U)

Namestitev poteka v obratnem vrstnem redu kot odstranitev.

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško že nastavljen na optimalno zmogljivost. Če bi bile potrebne naknadne nastavitve, naj nastavitve izvede strokovna delavnica.

Odstranitev verige žage in žaginega lista

→ glejte (slika X)

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Kako ravnati

→ glejte (slika X)

1. Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 36
2. Zamenjajte žagin list **(11)** in verigo žage **(10)**.

3. Namestite žagin list **(11)** in verigo žage **(10)** kot je opisano v *Namestitev verige žage in žaginega lista*, str. 36.

Namestitev verige žage in žaginega lista

Preden namestite novo verigo žage: preverite žagin list in verižnik glede poškodb.

Kako ravnati

→ glejte (slika X)

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Deaktivirajte zavoro verige: Povlecite zavorno ročico verige **(13)** nazaj do sprednjega ročaja **(1)**. Pokrov verižnika **(17)** lahko znova namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Namestite žagin list **(11)** na sornike žaginega lista **(46)** in ga potisnite do verižnika **(45)**.
4. Verigo žage **(10)** speljite čez verižnik **(45)**.
5. Položite verigo žage **(10)** na zgornji strani žaginega lista **(11)** v utor žaginega lista. Začnite na verižniku **(45)**. Verigo žage **(10)** pri tem lahko visi navzdol.
6. Žagin list **(11)** povlecite naprej, da napnete verigo žage **(10)**.
7. Namestite pokrov verižnika **(17)**. Pazite na to, da napenjalni zatič verige **(50)** sega v sprejemni nastavek **(47)**.
8. Ročno privijte matico **(15)** pokrova verižnika **(17)**. Žagin list mora biti možno še premikati.
9. Napenjanje verige žage: Obrnite napenjalni vijak verige **(16)** s kombiniranim orodjem **(23)** .
10. Privijte matice **(15)** pokrova verižnika **(17)** s kombiniranim orodjem **(23)**.

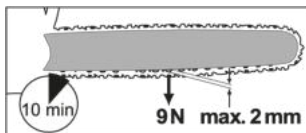
Napenjanje verige žage

OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohlaiditvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilaga na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlecete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



Kako ravnati

→ glejte (slika Y)

Brusenje rezilnih zob

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali z žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejeitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti (slika AA):
- Kot brušenja (30°)
- Cepilni kot (60°)
- Globina brušenja (0,65 mm)
- Premer okrogle pile (4,0 mm)

▲ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od mer, določenih za geometrijo rezil, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati

→ glejte (slika AA)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Izklopite napravo in odstranite akumulator.
3. Zagotovite, da je veriga žage tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
4. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Kadar pilo pomaknete nazaj, jo vedno dvignite.
5. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
6. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
7. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
8. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage*, str. 36).

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrđite nove verige žage na obrabljjen verižnik ali na poškodovan ali obrabljjen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Vzdrževanje žaginega lista

Potrebno orodje in pripomočki

- Ploska pila (ni priloženo)

Kako ravnati

→ glejte (slika X)

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista*, str. 36
2. Preverite žagin list (11) glede obrabe. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.
3. Očistite dotok za olje (49), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
4. *Namestitve verige žage in žaginega lista*, str. 36

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Menjava naslona z nastavki

→ glejte (slika V)

Obračanje žaginega lista

Navodila

- Žagin list (11) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati

→ glejte (slika X)

1. Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 36
2. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.
Pri tem upoštevajte smer teka verige žage
3. Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 36

Čiščenje

→ glejte (slika Z)

Transport

→ glejte (slika AB)

- Pred vsakim transportom napravo izklopite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.
- Pred vsakim transportom napravo izklopite in odstranite akumulator. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo olja.

Shranjevanje

→ glejte (slika AC)

- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje.
V gibkih ceveh in v napravi so še vedno lahko ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

Shranjevanje nerabljenе naprave

⚠ POZOR! Ostanke goriva v uplinjaču lahko privedejo do težav pri zagonu ali do trajnih poškodb naprave.

Če naprave ne boste rabili do 3 mesece

1. Izpraznite rezervoar za gorivo na dobro prezračnem kraju.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati v prostem teku, tako da se motor zaustavi in v uplinjaču ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).

Dodatni ukrepi, če naprave ne boste rabili več kot 3 mesece

1. Odstranite vžigalno svečko **(43)** s kombiniranim orodjem **(23)** (Preverjanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 36).
2. V prostor za zgorevanje dajte čajno žličko čistega olja za dvotaktna motorje.
3. Večkrat počasi povlecite zagonsko vrv, da se olje v notranjosti motorja porazdeli.
4. Znova vstavite vžigalno svečko **(43)**.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabilno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

- Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.
- Stroji ne spadajo med gospodinjske odpadke.
- Rezervoarja za olje in bencin skrbno izpraznite in napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem.
- Prazno posodo za olje in gorivo odstranite med odpadke na okolju primeren način.
- Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.
- Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo.

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opre:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah)

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihalo.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepite pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

• Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.

- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Ni goriva v rezervoarju.	Gorivo dolijte.
	Napačno zaporedje pri zaganjanju	Vklop in izklop, str. 32
	E-zaganjalnik (3) je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Vžigalna svečka (43) je obrabljena	Preverjanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 36
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (10)	Preverjanje zavore verige, str. 32
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (10) je napačno nameščena	Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 36
	Veriga žage (10) topa	• Brušenje rezilnih zob, str. 37 • Zamenjava verige žage in žaginega lista, str. 36
	Napetost verige ne zadostuje.	Napenjanje verige žage, str. 36
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	Napenjanje verige žage, str. 36
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	• Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje • Dolivanje olja za verigo, str. 32 • Preverjanje mazanja verige, str. 32 • Obrnite se na servisno službo.

Garancija

→ Garancijo, str. 219

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na Garancijo, str. 219

▲ OPOZORILO! Varna uporaba verižne žage je mogoča le z dovoljenimi verigami žage in vodili verige. Uporaba nedovoljenih kombinacij lahko povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe.

• Žagin list:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Veriga žage:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Bencinska verižna žaga z električnim zagonom**

Model: **PPBKS-L 56 A1**

Serijska številka: 000001-017700

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje: Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 113,9 dB;

- zagotovljena: 116 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC.

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
08.06.2026

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	41
Použití dle určení.....	41
Rozsah dodávky/Příslušenství.....	41
Přehled.....	41
Popis funkce.....	42
Technické údaje.....	42
Bezpečnostní pokyny	43
Význam bezpečnostních pokynů.....	43
Piktogramy a symboly.....	43
Bezpečnostní pokyny pro benzinové řetězové pily.....	45
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	46
Zbytková nebezpečí.....	47
Příprava	47
Bezpečnostní zařízení.....	47
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	47
Nabití akumulátoru.....	47
Provoz	47
Před provozem.....	47
Zapnutí a vypnutí.....	48
Techniky řezání.....	49
Údržba, čištění a skladování	51
Údržba.....	51
Čištění.....	53
Přeprava.....	53
Skladování.....	54
Likvidace/ochrana životního prostředí	54
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	54
Hledání chyb	55
Service	55
Záruka.....	55
Opravnárenská služba.....	56
Service-Center.....	56
Dovozce.....	56
Náhradní díly a příslušenství	56
Překlad původního EU prohlášení o shodě	57
Rozložený pohled	225

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva na volném prostranství

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.



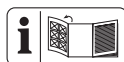
součástí dodávky jsou tyto položky



Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled



Obrazky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 Přední rukojeť
- 2 Rukojeť startéru
- 3 Elektrický startér
- 4 Aretace plynové páky
- 5 Zadní rukojeť
- 6 Ochrana rukou
- 7 Plynová páka
- 8 Víko nádrže (Palivo)
- 9 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 10 Pilový řetěz
- 11 Řetězový meč
- 12 Ozubený doraz
- 13 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou

- 14 Vodicí kolečko
- 15 Matice
- 16 Napínací šroub řetězu
- 17 Kryt řetězového kola
- 18 Držák akumulátoru
- 19 Páka studeného startu (sytič)
- 20 Palivové čerpadlo
- 21 Vypínač
- 22 Ochrana řetězu
- 23 Kombinovaný nástroj
- 24 Taška
- 25 Akumulátor
- 26 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 27 ukazatel stavu nabití
- 28 odblokování akumulátoru
- 29 nabíječka
- 30 Řezací pomůcka
- 31 Láhev na míšení paliva
- 32 Láhev na olej
- Obr. D**
- 33 ukazatel (palivová nádrž)
- Obr. G**
- 34 Ukazatel směru kácení/Zaměřovací čára

Obr. M

- 35 Adaptérová matice
- 36 Rychlospojka

Obr. N

- 37 Koncový talíř (Řezací pomůcka)
- 38 Řezací tyč (Řezací pomůcka)

Obr. S

- 39 Regulační šroub oleje

Obr. T

- 40 Vzduchový filtr
- 41 Kryt vzduchového filtru
- 42 Křídlatá matice

Obr. U

- 43 Zapalovací svíčka
- 44 Konektor zapalovací svíčky

Obr. X

- 45 Řetězové kolo
- 46 Šroub vodicí lišty

- 47 Upnutí (Napínací kolík řetězu)
- 48 Záchytný kolík řetězu
- 49 Olejová propust
- 50 Napínací kolík řetězu

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Technické údaje

Benzinová řetězová pilaPPBKS-L 56 A1

Zdvihový objem	56,5 cm ³
Max. výkon motoru	2,2 kW (3,0 PS)
Počet otáček motoru	
- při volnoběhu n_0	3000±300 min ⁻¹
- s vodicí lištou a pilovým řetězem n_{max}	11500 min ⁻¹
Objem nádrže	
- Řetězový olej	260 cm ³ (0,26 l)
- Palivo	550 cm ³ (0,55 l)
Schválené palivo	ROZ 95 (E10)
Poměr míchání paliva	40:1
Schválený olej pro dvoutaktní motory	ISO-L-EGD, JASO FD
Úroveň emisí	V
Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO ₂) stanovená postupem schválení typu v EU: 1183,52 g/kWh	

Výrobce motoru

- Obchodní název: MEILIN
- Název firmy: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktní adresa v Unii: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Rychlost řetězu v_{max}	22,15 m/s
Typ ochrany	IPX0
Hmotnost, prázdná nádrž/s akumulátorem	
- bez vodicí lišty a pilového řetězu	6,67 kg
- s vodicí lištou a pilovým řetězem	7,75 kg
Pilový řetěz	Kangxin .325.058x72DL
- Rychlost řetězu v_0	22,15 m/s
- Rozteč řetězu	8,25 mm (0,325")
- Počet hnacích článků	72
- Síla hnacího článku	1,5 mm
Řetězový meč	Kangxin BE18-72-5810P
- Typ vodicí lišty	18"
- Délka vodicí lišty	52 cm (520 mm)
- Délka řezu	45 cm (450 mm)
Rozteč řetězových kol	8,25 mm (0,325")
- Počet zubů (řetězové kolo)	7
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	93,9 dB; K_{pA} =3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- zaručená	116 dB
- změřená	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Vibrace (a_h)

- Přední rukojeť	8,945 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
- Zadní rukojeť	9,460 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Akumulátor Li-Ion

Teplota Max. 50 °C

- Nabíjení 4 - 40 °C

- Provoz 4 - 50 °C

- Skladování 15 - 25 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/

PAPP 208 A1

- Pracovní frekvence/frekvenční pásmo 2400-2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejistoty požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

OZNÁMENÍ! Před zahájením práce se seznámte se všemi ovládacími prvky. Pročtěte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniky od odborníka.

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zavaknutá brzda řetězu. Brzdu řetězu uvolněte tahem brzdové páky řetězu () ve směru přední rukojeti.



Pozor!



Pročtěte si návod k obsluze



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Vždy pracujte oběma rukama!



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Objem nádrže na řetězový olej



Naolejování pilového řetězu



Zastavení přístroje



Sytič zavřený



Sytič otevřený



Limited Edition



18"

Typ vodící lišty



Nastavení mazání řetězu



40:1

Směšovací poměr paliva a oleje pro 2taktní motory: 40:1, smí se používat POUZE palivová směs



x6

Stiskněte 6x palivové čerpadlo



ROZ 95

palivo, které se smí použít



ISO-L-EGD

JASO FD

použitelný olej pro 2taktní motory

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu



Brzda řetězu (otevřená/zavřená)



Nastavení napnutí řetězu

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na závěsce



Aktivujte brzdu řetězu



6x Stiskněte palivové čerpadlo



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



3-4x

Tahejte za startovací lanko nebo aktivujte elektrický startér



Stlače aretaci plynové páky a plynovou páku



Deaktivujte brzdu řetězu

Piktogram na láhvi na olej



Naolejování pilového řetězu



Uchovejte na místě nepřístupném dětem

Piktogramy v návodu k obsluze



1

Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Stisknutí



?

Kontrola stavu nabití na akumulátoru



Vizuální kontrola



Nečistoty/Piliny



Vyčistěte přístroj suchým hadříkem



Vyčistěte velkým štětcem



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Přístroj nikdy neostříkujte vodou



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.



Pozor – toxické výpary!



Přístroj běží nejvyšší rychlostí.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Obraťte se na servisní středisko.



Skladujte v suchu



Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)



Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech.



Skladujte mimo dosah dětí



Skladujte čistý, chráněný před prachem a proti mrazu



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Nastavení napnutí řetězu

Napnutí/uvolnění pilového řetězu

Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a hmotným škodám.

Všeobecné pokyny

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- **Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy při práci s řetězovými pilami v lese. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.** Obraťte se na lesní správu.
- **S motorovou pilou nepracujte, jste-li unaveni, nemoci či nekoncentrování nebo jste pod vlivem alkoholu, léků či drog.** Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plastů, zdi nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Příprava

- **Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který umožňuje volnost pohybu.** Mezi ně patří ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo obličejový štít, rukavice odolné proti proříznutí, chránič nohou a protiskluzová ochrana nohou.
- **Při řezání suchého dřeva může vznikat prach.** Noste vhodnou protiprachovou masku.
- Dbejte na to, aby při práci byly rukojeti suché a čisté.
- **Nepracujte s motorovou pilou, která je poškozená, nekompletní nebo upravená bez souhlasu výrobce. Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s vadnou ochrannou výbavou.** Před použitím zkontrolujte bezpečnost motorové pily, zejména vodící lišty a řetěz.
- Motorovou pilu nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných místnostech, protože hrozí vdechnutí výfukových plynů z motoru.
- Nikdy nespouštějte motorovou pilu, dokud nejsou vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola správně namontovány.

Provoz

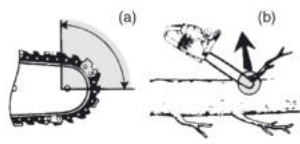
- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Nezačínejte, dokud nebude pracovní oblast bez překážek a dokud nenaplánujete ústup od padajícího stromu.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skrytých kabelů.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při mazání řetězu se v důsledku unikajícího oleje vytvoří nepatrná olejová stopa.** Dbejte na směr větru a zbytečně se nevystavujte mlze z mazacího oleje.
- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.** Chvilka neopatrnosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zaplétení vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- Nikdy nepracujte jen jednou rukou nebo nad výškou ramen.
- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci snižují dobu použití.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružit větev zasáhnout obsluhu a/nebo vymrštit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- Před odložením řetězové pily vypněte motor a vyčkejte na zastavení pilového řetězu.

Čištění, údržba a skladování

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze autorizovaný servis pro řetězové pily.
- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že je motor vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.

- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasad'te kryt vodič lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Kromě toho nesmí hrozit žádné nebezpečí, že by jakékoli uniklé palivo nebo výpary přišly do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm. Zdroje pro tvorbu jisker mohou být např. elektrická záření.
- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby. Při delším skladování motorové pily nebo při přepravě vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na řetězový olej. Staré provozní prostředky nechte řádně zlikvidovat.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodič lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodič lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevráním pilového řetězu podél horní části vodič lišty může být lišta prudce tlacena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předjet správným dodržem níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeť řetězové pily, s oběma rukama na pile a polohu vašeho těla a ramen usměrňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechťnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodič lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodič lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetřetí řetězu a/nebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Aretace plynové páky (4)

- Zabráňuje nechtěnému spuštění pilového řetězu.

Zadní rukojeť (5) se zadní ochranou rukou (6)

- Chrání ruku před větviemi, větvíčkami a při odskakování pilového řetězu.

Pilový řetěz (10) s nízkým zpětným rázem

- Díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením pomůže zachytit zpětný ráz.

Ozubený doraz (12)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Uspadňuje řezání.

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (13)

- Pilový řetěz neběží, když je zavazknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud ruka sklouzne z přední rukojeti.

Vypínač (21)

- Při stisknutí vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Záchytný kolík řetězu (48)

- Sníží nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

→ viz (Obr. B)

barva	Význam
zelený	akumulátor je nabitý
oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

Nabití akumulátoru

Upozornění

- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám > 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech.
- Viz také návod k obsluze nabíječky.

→ viz (Obr. B)

Provoz

Před provozem

Před provozem přístroje proveďte následující kroky:

- *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 52*
- *Napnutí pilového řetězu, str. 52*
- *Doplnění řetězového oleje, str. 48*
- *Kontrola mazání řetězu, str. 48*
- *Kontrola brzdy řetězu, str. 48*
- zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení v bezvadném stavu a kompletní,
- zkontrolovat těsnost palivového systému,
- zajistit, aby se řetězová pila nedotýkala žádných předmětů.

Míchání a plnění paliva

Upozornění

- **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný tlak mohl pomalu poklesnout. Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.
- **UPOZORNĚNÍ!** Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce (**E10: 30 dní**). V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.
- **VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzinem a vdechnutí benzinových výparů.
- **OZNÁMENÍ!** Nevhodné palivo může poškodit dvoutaktní motor. Přístroj provozujte výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (Poměr: 40:1).
- Pro optimální výkon použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

Míchání paliva

→ viz (Obr. C)

Naplnění paliva

→ viz (Obr. D)

Kontrola mazání řetězu

ZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidrže řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!

- Výrazná olejová stopa: Řetězová pila pracuje bezvadně
- Slabá olejová stopa: *Nastavení průtoku oleje, str. 52*
- Žádná olejová stopa: *Doplnění řetězového oleje, str. 48; Nastavení průtoku oleje, str. 52; Čištění olejové propusti*

Doplnění řetězového oleje

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodící liště (11).

- Použijte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup

→ viz (Obr. E)

Vložení a vyjmutí akumulátoru

→ viz (Obr. B)

Kontrola brzdy řetězu

Upozornění

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí zranění dobihajícím pilovým řetězem. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obraťte se na servisní středisko.

Postup

→ viz (Obr. F)

Zapnutí a vypnutí

Provoz přístroje je možný i bez akumulátoru, pokud přístroj nastartujete startovacím lankem.

NEBEZPEČÍ! Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Studený start

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku rozběhu pilového řetězu. Dbejte na to, že brzda řetězu je aktivována. Přístroj je vybaven blokováním startovacího plynu, které se aktivuje po opětovném ručním stisknutí páky studeného startu (19). Pokud se

přístroj nyní spustí a brzda řetězu není aktivována, začne pilový řetěz běžet.

Startování startovacím lankem

→ viz (Obr. A)

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Zatahněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nezaskočí.
3. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (20).
4. Zatahněte páku studeného startu (19) (sytič) do polohy I. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojeť (1) a nohou v zadní rukojeti (5).
6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku. Několikrát jej rychle zatahněte, dokud motor nenastartuje.
7. Aktivujte aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7) tak, aby páka studeného startu (19) přeskočila do polohy II. Přístroj nyní běží na volnoběh.

Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.

8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem

→ viz (Obr. A)

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Vložte akumulátor (25).
3. Zatahněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
4. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (20).
5. Zatahněte páku studeného startu (19) (sytič) do polohy I.
6. Odklopte kryt nahoru a stiskněte elektrický startér (3), aby motor nastartoval.
7. Aktivujte aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7) tak, aby páka studeného startu (19) přeskočila do polohy II. Přístroj běží na volnoběh.

Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.

8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.
9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Když motor krátce naskočil a pak se znovu zastavil

Startování startovacím lankem

→ viz (Obr. A)

1. Stisknete aretaci plynové páky (4) a krátce plynovou páku (7). Páka studeného startu (sytič) (19) skočí zpět do polohy teplého startu.

2. Opět uchopíte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku a několikrát jej rychle zatáhnete, dokud motor nenastartuje.

Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole *Hledání chyby*, str. 55.

Je-li venkovní teplota velmi vysoká, motor se případně musí nastartovat i za studena bez zatažení za páku studeného startu (sytič) (19).

3. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Pístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

4. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem

→ viz (Obr. A)

1. Stisknete aretaci plynové páky (4) a krátce plynovou páku (7). Páka studeného startu (sytič) (19) skočí zpět do polohy teplého startu.

2. Odklopte kryt nahoru a stisknete znovu elektrický startér (3).

3. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Pístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

4. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Teplý start

Teplý start lze provést max. 15–20 minut po posledním použití.

Startování startovacím lankem

→ viz (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.

2. Ponechte páku studeného startu (sytič) (19) v poloze II.

3. Zatáhnete brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.

4. Stisknete 6× palivové čerpadlo (20).

5. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojeť (1) a nahoru v zadní rukojeti (5).

6. Druhou rukou uchopíte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku. Pomalu tahejte startovací lanko, dokud neucítíte odpor.

7. Nyní několikrát rychle zatáhnete za startovací lanko. Motor by měl nastartovat po několika zataženích.

Pokud motor po několika pokusech nenaskočí, vyzkoušejte postup: Studený start.

8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Pístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem

→ viz (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (22). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.

2. Vložte akumulátor (25).

3. Ponechte páku studeného startu (sytič) (19) v poloze II.

4. Zatáhnete brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.

5. Stisknete 6× palivové čerpadlo (20).

6. Odklopte kryt nahoru a stisknete elektrický startér (3), aby motor nastartoval.

Přístroj běží na volnoběh.

7. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Pístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

8. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Vypnutí motoru v nouzové situaci

→ viz (Obr. A)

1. Stisknete vypínač (21) „0“.

Vypnutí motoru

→ viz (Obr. A)

1. Pusťte příp. plynovou páku (7).

2. Stisknete vypínač (21) „0“.

Techniky řezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klin pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz se během prořezávání nebo následně nesmí dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodící lišty (s posouvaným pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v řezné spáře. Kmen stromu se nesmí zlomit ani odštípnout.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy*, str. 46)

- Ke konci řezu snižte přítláčný tlak, aniž byste povolili pevný úchop rukojeti, abyste měli v okamžiku dokončení řezu plnou kontrolu.
- Řetězová pila může při řezání neočekávaně sklouznout. To se stává zejména tehdy, když vodící lišta na kulatém, hladkém nebo tvrdém povrchu nenachází oporu nebo když se řeže špičkou lišty. Vždy držte pilu pevně oběma rukama, stůjte stabilně a vyhněte se řezání pouze špičkou lišty.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Kácení stromů

OZNÁMENÍ! Na přístroji je zaměřovací čára / ukazatel směru kácení (34). Umístěte řetězovou pilu na strom (Obr. G)). Zaměřovací čára / ukazatel směru kácení (34) ukazuje směr kácení. Proveďte zásek a hlavní řez pilou tak, jak je popsáno níže.

VAROVÁNÍ! Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete s řetězovou pilou zacházet bezpečně. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

UPOZORNĚNÍ! Strom nekácejte, když fouká silný nebo proměnlivý vítr, hrozí nebezpečí hmotných škod nebo strom může zasáhnout elektrické vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat energetickou společnost.

UPOZORNĚNÍ! Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácat kmen stromu délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se držte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpodobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.
- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezy a hlavní řez (Obr. I).
- Pokud stromy současně řežou a kácejí dvě nebo více osob, vzdálenost mezi těmito osobami by měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

Ihned po ukončení řezání vyklepte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

Postup

1. Odstraňte dolů

visící větve nasazením řezu nad větve. Nikdy neodvětvujte výš než do většky ramen.

2. Úniková oblast

→ viz (Obr. H)

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).

3. Řezání záseku (A)

→ viz (Obr. I)

Zásek proveďte do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu.

VAROVÁNÍ! Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.

4. Hlavní řez (B)

→ viz (Obr. I)

Proveďte hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu (spodní stranou vodící lišty). Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřetržitá část kmene se označí jako nadořez (zlomová lišta). Nadořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nadořez nepřetržujte.

V případě přiblížení hlavního řezu k nadořezu by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít kliny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

5. Posuňte kácející klin do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodící lišty → viz (Obr. J).

6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy → viz (Obr. K).

7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácejícího klínu.

VAROVÁNÍ! Jakmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větve, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

→ viz (Obr. L)

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.

- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při **Zkrácení**, str. 51.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti spočívá na kmeni.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrovat směrem dolů a podírající strom nechejte nejdrže být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větvemi, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

Montáž řezací pomůcky

→ viz (Obr. M)

Pilování s řezací pomůckou

- Používejte pouze u odvětvených kmenů, které leží vodorovně na zemi.
- Dbejte na délku kmenu a na síly, které uzavírají předběžnou řeznou mezeru a mohly by sevřít koncový talíř (37). Při sevření koncového talíře (37) ihned zastavte řetězovou pilu, odpojte řezací tyč (38) a povolte upevnění.
- Řezací pomůcka se smí upevnit pouze během postupu řezání na řetězové pile. K odvětřování a doplňování paliva do řetězové pily se musí odstranit řezací pomůcka (**Demontáž řezací pomůcky**, str. 51).
- Po cca 100 postupech řezání je nutné zkontrolovat a příp. dotáhnout řezací pomůcku.
- Dbejte na maximální čistotu na adaptérové matici (35) a rychlospojce (36). Pokud je chod spojovacího systému těžký, namažte ho.
- Zabraňte ohybu, nárazům, stlačení, oděru atd. na řezací tyči. Řezací tyč je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozená.

Demontáž řezací pomůcky

(Obr. M)

1. Zatahnete rychlospojku (36) dozadu a odstraňte řezací tyč (38) z adaptérové matice (35). Adaptérová matice může zůstat na šroubu vodící lišty (46).

Zkrácení řezací pomůcky

Řezací pomůcku (30) lze zkrátit na libovolnou délku.

Postup

→ viz (Obr. N)

Techniky při zkracování

Kmen leží na zemi

→ viz (Obr. O)

Řezání na koze na řezání

→ viz (Obr. P)

Kmen je podepřen na jednom konci

→ viz (Obr. Q)

Kmen je podepřen na obou koncích

→ viz (Obr. R)

Údržba, čištění a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Údržbové a čistící práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástržce zapalovací svíčky (44).

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikat, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbu vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejedete neškodně.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (45)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (10)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (10)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (11)	Údržba vodící lišty, str. 53	✓		✓
Řetězový meč (11)	Otočení vodící lišty, str. 53		✓	

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Vzduchový filtr (40)	Čištění vzduchového filtru, str. 52			✓
Zapalovací svíčka (43)	Kontrola/výměna zapalovací svíčky, str. 52		✓	

Nastavení průtoku oleje

→ viz (Obr. S)

Čištění vzduchového filtru

▲ UPOZORNĚNÍ! Pístroj nikdy neprovazujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Postup

→ viz (Obr. T)

Montáž se provádí v obráceném pořadí demontáže.

Kontrola/výměna zapalovací svíčky

▲ UPOZORNĚNÍ! Opatřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.

Postup

→ viz (Obr. U)

Montáž se provádí v obráceném pořadí demontáže.

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

→ viz (Obr. X)

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Postup

→ viz (Obr. X)

1. Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52
2. Vyměňte vodící lištu (11) a pilový řetěz (10).
3. Namontujte vodící lištu (11) a pilový řetěz (10) podle popisu viz Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

Před montáží nového pilového řetězu: Zkontrolujte, zda vodící lišta a řetězové kolo nejsou poškozené.

Postup

→ viz (Obr. X)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.

2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (13) dozadu k přední rukojeti (1).

Kryt řetězového kola (17) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.

3. Nasaďte vodící lištu (11) na čep vodící lišty (46) a posuňte jej na řetězové kolo (45).
4. Navlékněte pilový řetěz (10) na řetězové kolo (45).
5. Vložte pilový řetěz (10) na horní straně vodící lišty (11) do drážky vodící lišty. Začněte u řetězového kola (45). Je normální, že se pilový řetěz (10) prověsí.
6. Zatáhněte vodící lištu (11) dopředu, aby se pilový řetěz (10) napnul.
7. Nasaďte kryt řetězového kola (17). Dbejte na to, aby napínací kolík řetězu (50) zapadl do upnutí (47).
8. Obě matice (15) krytu řetězového kola (17) utáhněte ručně. Vodící lištou by mělo být možné stále pohybovat.
9. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) pomocí kombinovaného nástroje (23) ☹.
10. Utahněte matice (15) krytu řetězového kola (17) pomocí kombinovaného nástroje (23).

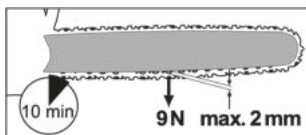
Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jej zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



Postup

→ viz (Obr. Y)

Ostření řezných zubů

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávné ostření pilového řetězu zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pily odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parksider PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měřky omezovače hloubky. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. AA):
- Úhel ostření (30°)
- Náběhový úhel ostří (60°)
- Hloubka ostření (0,65 mm)
- Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchyly od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

→ viz (Obr. AA)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
3. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
4. Ostřete pouze zevnitř ven. Veďte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
5. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.

6. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobroustě plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
8. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla snižuje. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 52*).

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovanému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebované vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Údržba vodící lišty

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník (nejsou dodány)

Postup

→ viz (Obr. X)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52*
 2. Zkontrolujte vodící lištu (11), zda není opotřebovaná. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
 3. Vyčistěte olejovou propust (49), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
 4. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52*
- OZNÁMENÍ!** Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

→ viz (Obr. V)

Otočení vodící lišty

Upozornění

- Vodící lišta (11) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup

→ viz (Obr. X)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52*
2. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52*

Čištění

→ viz (Obr. Z)

Přeprava

→ viz (Obr. AB)

- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajištěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.

- Přístroj před každou přepravou vypněte a vyjměte akumulátor. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě oleje.

Skládování

→ viz (Obr. AC)

- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž.

V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

Skládování během provozních přestávek

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zbytky paliva v karburátoru mohou způsobit problémy se startováním nebo trvale poškození přístroje.

V případě provozních přestávek až do 3 měsíců

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).

Další opatření v případě provozních přestávek déle než 3 měsíce

1. Odstraňte zapalovací svíčku (43) kombinovaným nástrojem (23) (Kontrola/výměna zapalovací svíčky, str. 52).
2. Kávovou lžičkou dolijte čistý dvoutaktní olej do spalovací komory.
3. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
4. Poté opět vložte zapalovací svíčku (43).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám poskytne příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzínu nevylévejte do kanalizace nebo odtoku. Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.
- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříditelný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetrící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem. (nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích)

- Akumulátory neotevírejte a vyhybejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

• Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvencí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Žádné palivo v nádržce	Doplňte palivo
	Nesprávné pořadí nastartování	Zapnutí a vypnutí, str. 48
	Vadný elektrický startér (3)	Obraťte se na servisní středisko.
	Motor vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapalovací svíčka (43) je opotřebovaná	Kontrola/výměna zapalovací svíčky, str. 52
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (10)	Kontrola brzdy řetězu, str. 48
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (10) namontován nesprávně	Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 52
	Pilový řetěz (10) tupý	- Ostření řezných zubů, str. 53 - Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 52
	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 52
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 52
Pilový řetěz se zahřeje, kouří při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	- Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky - Doplnění řetězového oleje, str. 48 - Kontrola mazání řetězu, str. 48 - Obraťte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou záadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro výměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 513955_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s našim servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravnárenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na záadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 56*

VAROVÁNÍ! Bezpečné používání řetězové pily je možné pouze se schválenými pilovými řetězy a vodicími lištami. Použití neschválených kombinací může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 513955_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

• Řetězový meč:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Pilový řetěz:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzinová řetězová pila s elektrickým startováním**

Model: **PPBS-L 56 A1**

Sériové číslo: 000001-017700

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 113,9 dB;

- zaručená: 116 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
08.06.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	58
Používanie na určený účel.....	58
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	58
Prehľad.....	58
Opis funkcie.....	59
Technické údaje.....	59
Bezpečnostné pokyny.....	60
Význam bezpečnostných pokynov.....	60
Piktogramy a symboly.....	60
Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové pily.....	62
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	63
Zostatkové riziká.....	64
Priprava.....	64
Bezpečnostné zariadenia.....	64
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	64
Nabíjanie akumulátora.....	64
Prevádzka.....	64
Pred prevádzkou.....	64
Zapnutie a vypnutie.....	65
Techniky pílenia.....	67
Údržba, čistenie a skladovanie.....	68
Údržba.....	69
Čistenie.....	71
Preprava.....	71
Skladovanie.....	71
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	71
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	72
Vyhľadávanie chýb.....	72
Service.....	72
Garancia.....	72
Opravný servis.....	73
Service-Center.....	73
Importér.....	73
Náhradné diely a príslušenstvo.....	73
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	74
Rozložený pohľad.....	225

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie dreva v exteriéri

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pilu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.



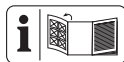
súčasťou dodávky



Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Predná rukoväť
- 2 Štartovacia rukoväť
- 3 E-štartér
- 4 Blokovanie plynovej páky
- 5 Zadná rukoväť
- 6 Ochrana rúk
- 7 Plynová páka
- 8 Uzáver nádrže (Palivo)
- 9 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 10 Pilová reťaz
- 11 Lišta
- 12 Ozubený doraz

- 13 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 14 Hviezdicový vodiaci článok
- 15 Matica
- 16 Naplnacia skrutka reťaze
- 17 Kryt reťazového kolesa
- 18 Držiak akumulátora
- 19 Páka studeného štartu (sýtič)
- 20 Palivové čerpadlo
- 21 Vypínač
- 22 Ochranný kryt reťaze
- 23 Kombinovaný nástroj
- 24 Prenosná taška
- 25 Akumulátor
- 26 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 27 indikácia stavu nabitia
- 28 odblokovanie akumulátora
- 29 nabíjačka
- 30 Skracovacia pomôcka
- 31 Fľaša na miešanie paliva
- 32 Fľaša oleja

Obr D

- 33 indikátor (Palivová nádrž)

Obr G

- 34 Indikátor smeru pádu/Zameriavač

Obr M

- 35 Matica adaptéra
- 36 Rýchlospojka

Obr N

- 37 Koncový tanier (Skracovacia pomôcka)
- 38 Skracovacia tyč (Skracovacia pomôcka)

Obr S

- 39 Skrutka na reguláciu oleja

Obr T

- 40 Vzduchový filter
- 41 Kryt vzduchového filtra
- 42 Kridlová matica

Obr U

- 43 Zapalovacia sviečka
- 44 Konektor zapalovacej sviečky

Obr X

- 45 Reťazové koleso

- 46 Čap lišty
- 47 Uchytenie (Reťazový upínací kolík)
- 48 Zachytávací čap reťaze
- 49 Pripust oleja
- 50 Reťazový upínací kolík

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzinová reťazová píla PPBKS-L 56 A1

Zdvihový objem 56,5 cm³

Max. výkon motora 2,2 kW (3,0 PS)

Otáčky motora

- Vo voľnobehu n_0 3000±300 min⁻¹

- S lištou a pilovou reťazou n_{max} 11500 min⁻¹

Objem nádrže

- Reťazový olej 260 cm³ (0,26 l)

- Palivo 550 cm³ (0,55 l)

Povolené palivo ROZ 95 (E10)

Zmiešavací pomer paliva 40:1

Povolený olej pre dvojitaktné motory ISO-L-EGD, JASO FD

Emisný stupeň V

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂) zistená prostredníctvom postupu typového schválenia EÚ: 1183,52 g/kWh

Výrobca motora

- Obchodný názov: MEILIN
- Firemný názov: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktná adresa v únií: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Rýchlosť reťaze v_{max} 22,15 m/s

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť, prázdna nádrž/S akumulátorom

- Bez lišty a pilovej reťaze 6,67 kg

- S lištou a pilovou reťazou 7,75 kg

Pilová reťaz Kangxin .325.058x72DL

- Rýchlosť reťaze v_0 22,15 m/s

- Delenie reťaze 8,25 mm (0,325")

- Počet hnacích článkov 72

- Hrúbka pohonného článku 1,5 mm

Lišta Kangxin BE18-72-5810P

- Typ lišty 18"

- Dĺžka lišty 52 cm (520 mm)

- Dĺžka rezu 45 cm (450 mm)

Delenie reťazového kolesa 8,25 mm (0,325")

- Počet zubov (reťazové koleso) 7

Hladina akustického tlaku (L_{pA})	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- zaručená	116 dB
- odmeraná	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ OPATRNĚ! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Vibrácie (a_{H1})

- Predná rukoväť	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Zadná rukoväť	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Akumulátor Li-Ion

Teplota Max. 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka 4 - 50 °C

- Skladovanie 15 - 25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1

- Pracovná frekvencia/frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

⚠ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

⚠ VAROVANIE! Refázová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadať o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNĚ! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

UPOZORNENIE! Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s refázovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.

UPOZORNENIE! Pilová refaz sa neotáča, keď je brzda refaze zaistená. Uvoľnite brzdu refaze tak, že páku brzdy refaze potiahnete v smere predného držadla.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Noste chrániče očí a sluchu
Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaniu!



Pracujte vždy oboma rukami!



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Objem nádrže reťazového oleja



Naolejovanie pílvej reťaze



Zastavenie prístroja



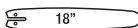
Sýtič zatvorený



Sýtič otvorený



Limited Edition



18"

Typ lišty



Nastavenie mazania reťaze



Zmiešavací pomer paliva a dvojtaktného oleja: 40:1, používajte IBA zmes paliva



Sťlačte 6x palivové čerpadlo



ROZ 95

Používané palivo



ISO-L-EGD

JASO FD

Používaný dvojtaktný olej

Piktogram na páke brzdy reťaze



Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram na kryte reťazového kolesa



Smer chodu pílvej reťaze



Brzda reťaze (otvorená/zatvorená)



Nastavenie napnutia reťaze

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogramy na visiacom štítku



Aktivovať brzdu reťaze



6x

Sťlačť palivové čerpadlo



Potiahnuť páku studeného štartu (sýtič)



3-4x

Potiahnuť štartovacie lanko alebo aktivovať e-štartér



Aktivovať blokovanie plynovej páky a plynovú páku



Deaktivovať brzdu reťaze

Piktogram na fľaši oleja



Naolejovanie pílvej reťaze



Uchovajte na mieste neprístupnom deťom

Piktogramy v návode na obsluhu



Krok za krokom Pokyny k manipulácii



Sťlačť



Kontrola stavu nabitia na akumulátore



Vizuálna kontrola



Nečistoty/Piliny



Prístroj čistíte suchou handrou



Čistiť veľkým štetcom



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Na prístroj nikdy nestriekajte vodu



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá



Opatrne – toxické výpary!



Prístroj beží maximálnou rýchlosťou.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Obráťte sa na servisné centrum.



Skladujte v suchu



Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám vyšším ako 50 °C. Nekladte ho na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách.



Skladujte mimo dosahu detí

15–25 °C



Skladujte v čistej, chránenej pred prachom a mrazom

AUTO STOP

unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Nastavenie napnutia reťaze

Upnúť/uvoľniť pilovú reťaz

Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové pily

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ujdom na zdraví osôb a vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pri práci s reťazovými pilami v lese dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Informujte sa u lesnej správy.
- Nepracujte s motorovou pilou, keď ste unavený alebo nesústreďený alebo ste predtým požíli alkohol, tabletky či drogy. Vždy si včas urobte prestávku v práci.
- Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pilu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pilu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov. Používanie reťazovej pily na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príprava

- Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý umožňuje voľnosť pohybu. Jeho súčasťou je ochranná prilba, ochrana sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, ochrana rúk a s ochranou proti prerezaníu: Ochrana nôh a protišmyková ochrana chodidiel.
- Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku.
- Dávajte pozor na to, aby boli rukoväti pri práci suché a čisté.
- Nikdy nepracujte s motorovou pilou, ktorá je poškodená, nekompletná alebo bola upravená bez súhlasu výrobcu. Motorovú pilu nikdy nepoužívajte s chýbnym ochranným vybavením. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej pily, zvlášť lištu a reťaz.
- Motorovú pilu nikdy neštartujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože existuje nebezpečenstvo vdýchnutia spalín motora.
- Motorovú pilu nikdy nespúšťajte skôr ako sa správne namontujú lišta, pilová reťaz a kryt reťazového kola.

Prevádzka

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali osoby alebo zvieratá.
- Naštartujte prístroj až vtedy, keď je pracovná oblasť bez prekážok a máte naplánovanú ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- **Reťazový pilu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej pily v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Reťazový pilu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej pily budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Vždy udržiajte správny postoj a používajte reťazový pilu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri mazaní reťaze sa v dôsledku unikajúceho oleja vytvára malá olejová stopa.** Dávajte pozor na smer vetra a zbytočne sa nevystavujte hmle z mazacieho oleja.
- **Keď je reťazová pila v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
- Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo v úrovni nad výškou pliec.
- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Pravidelne meňte svoju pracovnú pozíciu. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na pamäti, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie sily úchopu vynaložené pri práci skracujú dobu používania.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa prutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vymknúť reťazový pilu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz pily a môže byť ťahaný smerom k vám alebo vás môže vyvieťať z rovnováhy.
- Predtým, ako reťazový pilu odložíte, vypnite motor a počkajte, kým sa pilová reťaz zastaví.

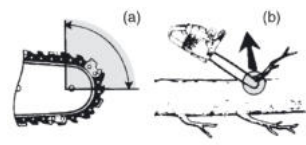
Čistenie, údržba a skladovanie

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, kontrolu a servis v tomto návode na obsluhu.
- Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len zákaznický servis pre reťazové pily.
- Pri čistení reťazovej pily od nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbových prácach dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že motor je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. Neočakávané spustenie reťazovej pily pri odstraňovaní

vaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbových prác môže viesť k vážnym poraneniam.

- Používajte len diely príslušenstva, ktoré sa odporúčajú v tomto návode.
- **Noste reťazový pilu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.
- Motorovú pilu a palivo uchovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Navyše nesmie hroziť riziko kontaktu prípadne vytečeného paliva alebo výparov s iskrami alebo otvorenými plameňmi. Zdrojmi tvorenia isker môžu byť napr. elektrické prístroje.
- Na skladovanie paliva používajte vhodné a dovolené zásobníky. Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave motorovej pily vyprázdňte palivovú nádrž a nádrž na reťazový olej. Všetky prevádzkové prostriedky nechať riadne zlikvidovať.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopíňte držadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímajú vhodné opatrenia. Reťazový pilu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držanie tela a nerezte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej pily v neočakávaných situáciách.

- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rama-no-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Blokovanie plynovej páky (4)

- Zabráňuje neúmyselnému rozbehnutiu pilovej reťaze.

Zadná rukoväť (5) so zadnou ochranou rúk (6)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odskočenej pilovej reťazi.

Pilová reťaz (10) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Ozubený doraz (12)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (13)

- Pilová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zapadnutá.
- Okamžite zastaví pilovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväte.

Vypínač (21)

- Pri stlačení vypínača sa prístroj okamžite vypne.

Zachytávací čap reťaze (48)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pilová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

→ pozri (Obr B)

farba	Význam
zelený	Akumulátor je nabitý
oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabíť

Nabíjanie akumulátora

Upozornenia

- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám > 50 °C. Nekladte ho na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách.
- Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

→ pozri (Obr B)

Prevádzka

Pred prevádzkou

Pred prevádzkou prístroja vykonajte nasledujúce kroky:

- Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 69
- Napnutie pilovej reťaze, S. 70
- Plnenie reťazového oleja, S. 65
- Kontrola mazania reťaze, S. 65
- Kontrola brzdy reťaze, S. 65
- skontrolujte bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení,
- skontrolujte tesnosť palivového systému,
- uistite sa, že reťazová píla sa nedotýka žiadnych predmetov.

Miešanie a dopĺňanie paliva

Upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčíte a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.
- **OPATRNE!** Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá je staršia ako 3 mesiace (E10: 30 dní). Pri nedodržovaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.
- **UPOZORNENIE!** Nevhodné palivo môže poškodiť dvojtaktný motor. Prístroj prevádzkujte výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktné motory (Pomer: 40:1).

- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre dvojťakté motory chladené vzduchom.

Miešanie paliva

→ **pozri (Obr C)**

Doplnenie paliva

→ **pozri (Obr D)**

Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pilu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pilovej reťaze poklesne, pretože pilová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia listy. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Postup

1. Keď beží pilová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová pila nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu. Reťazová pila sa nesmie dotýkať zeme!

- Výrazná olejová stopa: Reťazová pila pracuje bezchybne
- Slabá olejová stopa: *Nastavenie toku oleja, S. 69*
- Žiadna olejová stopa: *Plnenie reťazového oleja, S. 65; Nastavenie toku oleja, S. 69; Čistenie priepustu oleja*

Plnenie reťazového oleja

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť. Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť na listu **(11)**.

- Používajte bio olej na reťaz, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Prípadne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádržku vyprázdňte.

Postup

→ **pozri (Obr E)**

Vloženie a vybratie akumulátora

→ **pozri (Obr B)**

Kontrola brzdy reťaze

Upozornenia

- Pilová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zapadnutá.
- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pilovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pilu nesmiete používať. Obráťte sa na servisné centrum.

Postup

→ **pozri (Obr F)**

Zapnutie a vypnutie

Prístroj je možné prevádzkovať aj bez akumulátora, ak ho spustíte pomocou štartovacieho lanka.

NEBEZPEČENSTVO! Motorovú pilu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Studený štart

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohybujúcej sa pilovej reťaze. Dbajte na to, aby bola aktivovaná brzda reťaze. Prístroj má blokovanie zapnutia. Aktivuje sa, keď sa znovu manuálne stlačí páka studeného štartu **(19)**. Keď sa prístroj zapne a brzda reťaze nie je aktivovaná, pilová reťaz sa rozbehne.

Štartovanie so štartovacím lankom

→ **pozri (Obr A)**

1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze **(22)**. Pilová reťaz **(10)** sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
2. Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze **(13)** zatlačíte smerom od prednej rukoväti **(1)**, až kým brzda reťaze nezaskočí.
3. 6x stlačte palivové čerpadlo **(20)**.
4. Potiahnite páku studeného štartu **(19)** (sýtič) do polohy **↖**.
5. Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť **(1)** a nohou za zadnú rukoväť **(5)**.
6. Druhou rukou uchopte rukoväť štartéra **(2)** na lanku štartéra. Niekoľkokrát rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje.
7. Krátko stlačte blokovanie plynovej páky **(4)** a plynovú páku **(7)** tak, aby páka studeného štartu **(19)** zaskočila do pozície **↖**. Prístroj teraz beží vo voľnobehu.

Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minút pri voľnobehu.

8. Brzdu reťaze uvoľníte potiahovaním páky brzdy reťaze **(13)** k prednej rukoväti **(1)**, až kým sa brzda reťaze neuvolní.

OPATRNĚ! Ak sa pilová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky **(4)** a plynovú páku **(7)**, pilová reťaz **(10)** sa rozbehne.

Štartovanie so systémom E-štart

→ **pozri (Obr A)**

1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze **(22)**. Pilová reťaz **(10)** sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
2. Vložte akumulátor **(25)**.
3. Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze **(13)** zatlačíte smerom od prednej rukoväti **(1)**, až brzda reťaze nezaskočí.
4. 6x stlačte palivové čerpadlo **(20)**.
5. Potiahnite páku studeného štartu **(19)** (sýtič) do polohy **↖**.
6. Vyklopte kryt smerom nahor a stlačte E-štartér **(3)**, kým sa motor nenaštartuje.
7. Krátko stlačte blokovanie plynovej páky **(4)** a plynovú páku **(7)** tak, aby páka studeného štartu **(19)** zaskočila do pozície **↖**. Prístroj beží vo voľnobehu.

Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minút pri voľnobehu.

8. Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až kým sa brzda refaze neuvoľní.
9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílavá refaz (10) sa rozbehne.

Ak sa motor nakrátko zapne a znova vypne

Štartovanie so štartovacím lankom

→ pozri (Obr A)

1. Zatláčte blokovanie plynovej páky (4) a krátko stlačte plynovú páku (7). Páka studeného štartu (sýtič) (19) zaskočí späť do pozície teplého štartu.
2. Znova uchopte štartovací rukoväť (2) za štartovacie lanko a niekoľkokrát ním rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje.

Ak sa to nepodari, postupujte podľa pokynov v kapitole *Vyhľadávanie chýb*, S. 72.

Ak je vonkajšia teplota príliš vysoká, môže byť potrebné naštartovanie motora aj studeným štartom bez zatiahnutia páky studeného štartu (sýtič) (19).

3. Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda refaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílavá refaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

4. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílavá refaz (10) sa rozbehne.

Štartovanie so systémom E-štart

→ pozri (Obr A)

1. Zatláčte blokovanie plynovej páky (4) a krátko stlačte plynovú páku (7). Páka studeného štartu (sýtič) (19) zaskočí späť do pozície teplého štartu.

2. Vyklopte kryt smerom nahor a znova stlačte E-štartér (3).

3. Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až kým sa brzda refaze neuvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílavá refaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

4. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílavá refaz (10) sa rozbehne.

Teplý štart

Teplý štart sa môže vykonať max. 15 – 20 minút po poslednom použití.

Štartovanie so štartovacím lankom

→ pozri (Obr A)

1. Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odstráňte ochranný kryt refaze (22). Pílavá refaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.

2. Nechajte páku studeného štartu (sýtič) (19) vo svojej pozícii I+I.

3. Aktivujte brzdu refaze tak, že páku brzdy refaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až kým brzda refaze nezaskočí.

4. 6x stlačte pílavé čerpadlo (20).

5. Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť (1) a nohou za zadnú rukoväť (5).

6. Druhou rukou uchopte rukoväť štartéra (2) na lanko štartéra. Pomaly potahujte lanko štartéra, kým nepocítite prvý odpor.

7. Teraz niekoľkokrát rýchlo potiahnite za lanko štartéra. Motor by mal po niekoľkých potiahnutiach naštartovať.

Ak motor po viacerých pokusoch nenaštartuje, vyskúšajte postup: Studený štart.

8. Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda refaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílavá refaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílavá refaz (10) sa rozbehne.

Štartovanie so systémom E-štart

→ pozri (Obr A)

1. Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odstráňte ochranný kryt refaze (22). Pílavá refaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.

2. Vložte akumulátor (25).

3. Nechajte páku studeného štartu (sýtič) (19) vo svojej pozícii I+I.

4. Aktivujte brzdu refaze tak, že páku brzdy refaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až kým brzda refaze nezaskočí.

5. 6x stlačte pílavé čerpadlo (20).

6. Vyklopte kryt smerom nahor a stlačte E-štartér (3), kým sa motor nenaštartuje.

Prístroj beží vo voľnobehu.

7. Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda refaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílavá refaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

8. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílavá refaz (10) sa rozbehne.

Vypnutie motora v núdzovom prípade

→ pozri (Obr A)

1. Stlačte vypínač (21) „0“.

Vypnutie motora

→ pozri (Obr A)

1. V prípade potreby pusťte plynovú páku (7).
2. Stlačte vypínač (21) „0“.

Techniky pílenia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pilová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľnite reťazovú pilu.

- Pri piliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pilová reťaz sa počas prepíľovania alebo po ňom nesmie dotýkať ani zeme, ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete pilovať spodnou stranou lišty (s fahanou pilovou reťazou), a nie hornou stranou lišty (s posúvajúcou pilovou reťazou).
- Dávajte pozor na to, aby sa pilová reťaz nezasekla v pilovom vretu. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Pričiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 63*).
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie držadiel reťazovej pily, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Reťazová pila sa môže počas pílenia nečakane zošmyknúť. To sa môže stať hlavne vtedy, keď nie je lišta stabilne umiestnená na okrahu, hladkom alebo tvrdom povrchu a keď sa pili hrotom lišty. Pílu vždy pevne držte obidvoma rukami, majte stabilnú polohu a na pílenie nepoužívajte iba hrot lišty.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily a až potom ju odoberte.
- Motor reťazovej pily vždy vypnite, skôr ako sa presuniete k ďalšiemu stromu.

Pílenie stromov

UPOZORNENIE! Na prístroji je zameriavač/indikátor smeru pádu (34). Reťazový pílu priložíte k stromu (Obr G). Zameriavač/indikátor smeru pádu (34) udáva smer pádu. Urobte vrubový (smerový) zárez a finálny rez podľa nasledujúceho opisu.

VAROVANIE! Na rúbanie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy píľte iba vtedy, keď dokážete s istotou zaobchádzať s reťazovou pilou. Reťazový pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, keď nemáte pocit istoty.

OPATRNÉ! Nepíľte strom, ak máte silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri pílení stromov je dôležité dbať na to, aby neboli iné osoby vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

OPATRNÉ! Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzame od toho, aby pilili kmeň stromu lištou, ktorá je kratšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali osoby alebo zvieratá. Bezpečnosť vzdialenosť medzi píleným stromom a najbližším pracovným miestom musí byť 2 ½ dĺžky stromu.

- Zohľadnite smer spadnutia. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti píleného stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a zbaviť konárov. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.
- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad píleným stromom. Strom sa po spadnutí pravdepodobne skotúľa alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spiliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a finálny rez (Obr I).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne pília a stínajú stromy, mali by byť medzi sebou vzdialené minimálne dvakrát toľko, ako je výška stínaného stromu.

Bezprostredne po ukončení pílenia si zdvihnite chrániče sluchu, aby ste mohli počuť zvuky a výstražné signály.

Postup

1. Odvetkovanie

Konáre visiace nadol odstráňte tak, že rez urobíte nad konárom. Nikdy neodvetkujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.

2. Úniková cesta

→ **pozri (Obr H)**

Odstráňte porast okolo stromu, aby ste vytvorili jednoduchú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) by mala byť posunutá asi o 45° a ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

3. Vrubový (smerový) zárez (A)

→ **pozri (Obr I)**

Vrbový zárez urobte v smere, do ktorého má strom spadnúť. Začínate spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu by mala tvoriť približne 1/3 priemeru kmeňa. Teraz urobte zhora šikmý rez pílu v uhle približne 45°, ktorý sa presne prekrýje so spodným rezom pílu. Tým sa zabráni zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej koľajnice pri vytvorení druhého vrubového zárezu.

VAROVANIE! Nikdy nestúpaajte pred strom, do ktorého je urobený zárez.

4. Finálny rez (B)

→ **pozri (Obr I)**

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stojte pritom naľavo od kmeňa stromu a píľte stranou ľahu pilovej reťaze (spodnou stranou lišty). Finálny rez sa musí nachádzať horizontálne minimálne 5 cm nad horizontálnym vrubovým zárezom. Mal by byť tak hlboký, aby vzdialenosť k línii vrubového zárezu tvorila minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepíľte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadru, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie pilový reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť klíny z dreva, plastu alebo hliníka.

5. Zasuňte drevorubačský klin do finálneho rezu, len čo to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty → **pozri (Obr J)**.
6. Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy → **pozri (Obr K)**.
7. Po zrealizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klina.

VAROVANIE! Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú pílu a opusťte miesto práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetiev zo zoťatého stromu.

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepíľte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

→ **pozri (Obr L)**

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa predišlo zaseknutiu prístroja.
- Na odpiľovanie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri *Skracovanie kmeňa*, S. 68.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k prístroju. Podľa možnosti spočíva hmotnosť prístroja na kmeni.
- Na odpiľovanie konárov na druhej strane kmeňa zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre skracujte po jednom. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podpierajú strom, zozáčiťatku ponechajte.
- Menšie konáre oddel'te jedným rezom.

Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zoťatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Pri pílení dajte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.
- Ak je to možné, podprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a podoprieť vetvami, trámami alebo klinmi.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na strmom teréne stojte nad kmeňom.

Montáž skracovacej pomôcky

→ **pozri (Obr M)**

Pílenie so skracovacou pomôckou

- Používajte iba na odvetvené kmene, ktoré ležia horizontálne na zemi.
- Dbajte na dĺžku kmeňa a sily, ktoré uzavreli predchádzajúci rez a ktoré môžu zaseknúť koncový tanier (**37**). Pri zaseknutí koncového taniera (**37**) reťazovú pílu okamžite zastavte, odpojte skracovaciu tyč (**38**) a uvoľnite zovretie.
- Skracovacia pomôcka sa môže upevniť na reťazovú pílu iba počas skracovania. Pri odvetvovaní a dopĺňaní paliva v reťazo-

vej pile musí byť skracovacia pomôcka odpojená (*Demontáž skracovacej pomôcky*, S. 68).

- Po asi 100 skracovaniach je potrebné skontrolovať, či skracovacia pomôcka pevne sedí, a v prípade potreby ju dotiahnuť.
- Dbajte na to, aby bola matica adaptéra (**35**) a rýchlospojka (**36**) čo najčistejšia. Ak spojovací systém nefunguje hladko, namažte ho.
- Zabráňte tomu, aby by sa skracovacia tyč ohla, narazila, zovrela, odrela a podobne. Je potrebné pravidelne kontrolovať prípadné poškodenia skracovacej tyče.

Demontáž skracovacej pomôcky (Obr M)

1. Potiahnite rýchlospojku (**36**) dozadu a vytiahnite skracovaciu tyč (**38**) z matice adaptéra (**35**). Matica adaptéra môže zostať na čape lišty (**46**).

Skrátenie skracovacej pomôcky

Skracovaciu pomôcku (**30**) možno skrátiť na ľubovoľnú dĺžku.

Postup

→ **pozri (Obr N)**

Techniky skracovania

Kmeň leží na zemi

→ **pozri (Obr O)**

Pílenie na kaze

→ **pozri (Obr P)**

Kmeň je na jednom konci podopretý

→ **pozri (Obr Q)**

Kmeň je podopretý na oboch koncoch

→ **pozri (Obr R)**

Údržba, čistenie a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky (**44**).

OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaní.

Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom centre. Používajte len originálne náhradné diely.

OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátené. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predlží jeho život-

nosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (45)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pilový reťaz (10)	Skontrolujte, naolejujte pilový reťaz, v prípade potreby je dohrúste alebo vymeňte	✓		
Pilový reťaz (10)	Vyčistite a naolejujte pilový reťaz			✓
Lišta (11)	Údržba lišty, S. 70	✓		✓
Lišta (11)	Otočenie lišty, S. 71		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie pri voľnobehu	✓		
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Vzduchový filter (40)	Čistenie vzduchového filtra, S. 69			✓
Zapaľovacia sviečka (43)	Kontrola/výmena zapaľovacej sviečky, S. 69		✓	

Nastavenie toku oleja

→ **pozri (Obr S)**

Čistenie vzduchového filtra

⚠ OPATRNE! Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a nečistoty, ktoré spôsobujú škodu na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

Postup

→ **pozri (Obr T)**

Montáž prebieha v opačnom poradí ako demontáž.

Kontrola/výmena zapaľovacej sviečky

⚠ OPATRNE! Opatrebované zapaľovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapaľovania vedú k zníženiu výkonu motora.

Postup

→ **pozri (Obr U)**

Montáž prebieha v opačnom poradí ako demontáž.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

Demontáž pilovej reťaze a lišty

→ **pozri (Obr X)**

Výmena pilovej reťaze a lišty

Pred výmenou pilovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pilový reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k

spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Postup

→ **pozri (Obr X)**

1. Demontáž pilovej reťaze a lišty, S. 69
2. Vymeňte lištu (11) a pilový reťaz (10).
3. Lištu (11) a pilový reťaz (10) namontujte podľa opisu v časti Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 69.

Montáž pilovej reťaze a lišty

Pred montážou novej reťaze pily: Skontrolujte poškodenie lišty a reťazového kolesa.

Postup

→ **pozri (Obr X)**

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (13) dozadu smerom k prednej rukoväti (1).
Kryt reťazového kolesa (17) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Nasadte lištu (11) na čapy lišty (46) a nasuňte ju na reťazové koleso (45).
4. Navlečte pilový reťaz (10) na reťazové koleso (45).
5. Vložte pilový reťaz (10) na vrchnej strane lišty (11) do drážky lišty. Začnite od reťazového kolesa (45). Previsanie pilovej reťaze je normálne.
6. Potiahnite lištu (11) smerom dopredu, aby ste naplil pilový reťaz (10).

- Nasadíte kryt reťazového kolesa (17). Uistíte sa, že reťazový upínací kolík (50) zapadol do uchytienia (47).
- Obe matice (15) krytu reťazového kolesa (17) ručne dotiahnite. Lišta by ešte mala byť schopná pohybu.
- Napnutie pilovej reťaze: Otočíte napínaciu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (23) .
- Dotiahnite matice (15) krytu reťazového kolesa (17) pomocou kombinovaného nástroja (23).

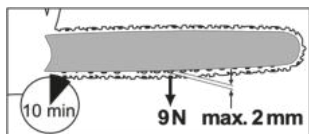
Napnutie pilovej reťaze

UPOZORNENIE! Pilovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pilová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pilovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pilová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pilových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pilovej reťaze. V prípade novej pilovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pilová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pilovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pilovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



Postup

→ pozri (Obr Y)

Ostrenie rezných zubov

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pilová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pilovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaníu.

Ostrá pilová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa zareže do dreva a zanecháva veľké, dlhé piliny. Ak musíte rezať zariadenie tlačíť do dreva a piliny sú veľmi malé, pilová reťaz je tupá. Pri veľmi tupej pilovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pilovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa reťaz naostří v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových pil odporúčame, aby si pilovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie pilovej reťaze (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami pilovej reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pilová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pilovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr AA):
- Uhol ostrenia (30°)
- Uhol čela (60°)
- Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
- Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerových údajov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup

→ pozri (Obr AA)

- Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.
- Uistite sa, že pilová reťaz je pevne napnutá, aby bolo možné jej správne naostrenie.
- Ostríte iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník ved'te z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
- Najprv ostríte zuby na jednej strane. Potom pilovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
- Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
- Po každom tretom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka dodatočne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
- Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľat' smerom dopredu.

Zabehnutie novej pilovej reťaze

Pri novej pilovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pilenia pilovú reťaz dopnúť (Napnutie pilovej reťaze, S. 70).

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pilovú reťaz na opotrebovanú reťazovú koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pilová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Údržba lišty

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník (nie je súčasťou dodávky)

Postup

→ pozri (Obr X)

- Demontáž pilovej reťaze a lišty, S. 69

2. Skontrolujte opotrebenie lišty **(11)**. Odstráňte hroty a zarovnajcie vodiace plochy plochým pilníkom.
3. Vyčistite priepust oleja **(49)**, aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pilovej rezače počas prevádzky.
4. *Montáž pilovej rezače a lišty, S. 69*

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pilová rezač niekoľko sekúnd po spustení rezačovej pily automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

→ **pozri (Obr V)**

Otočenie lišty

Upozornenia

- Lišta **(11)** sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup

→ **pozri (Obr X)**

1. *Demontáž pilovej rezače a lišty, S. 69*
2. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi. Zohľadnite pritom smer chodu pilovej rezače
3. *Montáž pilovej rezače a lišty, S. 69*

Čistenie

→ **pozri (Obr Z)**

Preprava

→ **pozri (Obr AB)**

- Vždy pred prepravou prístroj vypnite. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.
- Prístroj pred prepravou vždy vypnite a vyberte akumulátor. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu oleja.

Skladovanie

→ **pozri (Obr AC)**

- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádržku.

V hadiciach a v prístroji sa môžu naďalej nachádzať zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

Skladovanie počas prestávok v prevádzke

⚠ OPATRNÉ! Zvyšky paliva v karburátore môžu spôsobovať problémy pri startovaní alebo neodvratne prístroj poškodiť.

Pri prevádzkových prestávkach do 3 mesiacov

1. Palivovú nádrž vyprázdňujte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať pri voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a v karburátore nebude palivo.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

Ďalšie opatrenia pri prestávkach v prevádzke dlhších ako 3 mesiace

1. Odoberte zapalovaciu sviečku **(43)** pomocou kombinovaného nástroja **(23)** (*Kontrola/výmena zapalovacej sviečky, S. 69*).
2. Do spaľovacieho priestoru nalejte čajovú lyžičku čistého dvojtaktného oleja.
3. Viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko na rozloženie oleja vo vnútri motora.
4. Znova nasadte zapalovaciu sviečku **(43)**.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevylievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.
- Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domového odpadu.
- Olejovú a benzínovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte prístroj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť a odovzdať na ekologické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky. (nariadenie (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách)

- Akumulátory neatváraajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.

- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie porúch
Prístroj sa nespustí.	Žiadne palivo v nádrži	Doplňte palivo
	Nesprávne poradie štartovania	Zapnutie a vypnutie, S. 65
	E-štartér (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Zapaľovacia sviečka (43) je opotrebovaná	Kontrola/výmena zapaľovacej sviečky, S. 69
Pílová reťaz sa nerozbíha	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (10)	Kontrola brzd reťaze, S. 65
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (10) nie je správne namontovaná	Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 69
	Pílová reťaz (10) je tupá	• Ostrenie rezných zubov, S. 70 • Výmena pílovej reťaze a lišty, S. 69
	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie pílovej reťaze, S. 70
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odsakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie pílovej reťaze, S. 70
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajníc	Príliš málo reťazového oleja	• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja • Plnenie reťazového oleja, S. 65 • Kontrola mazania reťaze, S. 65 • Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako do-

klad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihlásiť (napr. Pilová reťaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné použitie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 513955_2510) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 513955_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 73

VAROVANIE! Bezpečné používanie reťazovej píly je možné iba so schválenými pilovými reťazami a vodiacími koľajnicami. Použitie neschválených kombinácií môže spôsobiť vážne a dokonca smrteľné poranenia.

- **Lišta:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Pilová reťaz:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Benzínová reťazová píla s elektrickým štartovaním**

Model: **PPBS-L 56 A1**

Sériové číslo: 000001-017700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 113,9 dB;

- zarúčená: 116 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
08.06.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	75
Namjenska uporaba.....	75
Opseg isporuke/Pribor.....	75
Pregled.....	75
Opis funkcija.....	76
Tehnički podaci.....	76
Sigurnosne napomene.....	77
Značenje sigurnosnih napomena.....	77
Slikovne oznake i simboli.....	77
Sigurnosne upute za benzinske motorne pile.....	79
Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika.....	80
Preostali rizici.....	81
Priprema.....	81
Sigurnosni uređaji.....	81
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	81
Napunite bateriju.....	81
Pogon.....	81
Prije rada.....	81
Uključivanje i isključivanje.....	82
Tehnike piljenja.....	83
Održavanje, čišćenje i skladištenje.....	85
Održavanje.....	85
Čišćenje.....	88
Transport.....	88
Skladištenje.....	88
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	88
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	88
Traženje greške.....	89
Servis.....	89
Garancija.....	89
Servis popravka.....	90
Service-Center.....	90
Uvoznik.....	90
Rezervni dijelovi i pribor.....	90
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	91
Eksplozirani pogled.....	225

Uvod



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim napomenama. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Piljenje drva na otvorenom

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijke).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Motornu pilu može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Motornu pilu morate držati desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/Pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.



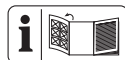
u opsegu isporuke



Nije u opsegu isporuke

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 Prednja ručka
- 2 Ručka za pokretanje
- 3 E-pokretač
- 4 Blokada ručice gasa
- 5 Stražnja ručka
- 6 štitnik za ruke
- 7 Ručica gasa
- 8 Poklopac spremnika (Gorivo)
- 9 Poklopac spremnika (Ulje za lanac)
- 10 Lanac pile

- 11 Mač
- 12 Kandžasti graničnik
- 13 Poluga kočnice lanca/prednja zaštita ruku
- 14 Zvijezda za prebacivanje smjera
- 15 Matica
- 16 Vijak za zatezanje lanca
- 17 Pokrov lančanika
- 18 Držač baterije
- 19 Poluga za hladno pokretanje (čok)
- 20 Pumpa za gorivo
- 21 Tipka za isključivanje
- 22 Štitnik lanca
- 23 Kombinirani alat
- 24 Torba za nošenje
- 25 Baterija
- 26 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 27 Indikator stanja napunjenosti
- 28 Deblokada baterije
- 29 Punjač
- 30 Pomoć pri skraćivanju
- 31 Boca za miješanje goriva
- 32 Boca s uljem

slika D

- 33 Indikator (Spremnik goriva)

slika G

- 34 Pokazivač smjera obaranja/Linija za viziranje

slika M

- 35 Matica adaptera
- 36 Brza spojka

slika N

- 37 Krajnji tanjur (Pomoć pri skraćivanju)
- 38 Šipka za skraćivanje (Pomoć pri skraćivanju)

slika S

- 39 Vijak za regulaciju ulja

slika T

- 40 Filtar za zrak
- 41 Poklopac filtra za zrak
- 42 Leptirasta matica

slika U

- 43 Svjećica
- 44 Utičnica za svjećicu

slika X

- 45 Lančanik
- 46 Vijak mača
- 47 Držač (Klin za zatezanje lanca)
- 48 Vijak za hvatanje lanca
- 49 Prolaz za ulje
- 50 Klin za zatezanje lanca

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Benzinska lančana pila PPBKS-L 56 A1

Volumen	56,5 cm ³
maks. snaga motora	2,2 kW (3,0 PS)
Broj okretaja motora	
- u praznom hodu n ₀	3000±300 min ⁻¹
- s mačem i lancem pile n _{maks}	11500 min ⁻¹
Zapremina spremnika	
- Ulje za lanac	260 cm ³ (0,26 l)
- Gorivo	550 cm ³ (0,55 l)
dopušteno gorivo	ROZ 95 (E10)
Odnos miješanja goriva	40:1
dopušteno ulje za dvotaktni motore	ISO-L-EGD, JASO FD
Razina emisije	V
Vrijednost emisije ugljičnog dioksida (CO ₂) određena postupkom EU homologacije: 1183,52 g/kWh	

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: MEILIN
 - Naziv tvrtke: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
 - Kontakt adresa u Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China
- Brzina lanca v_{maks} 22,15 m/s
- Vrsta zaštite IPX0
- Težina s praznim spremnikom/s baterijom
- bez mača i lanca pile 6,67 kg
- s mačem i lancem pile 7,75 kg
- Lanac pile Kangxin .325.058x72DL
- Brzina lanca v₀ 22,15 m/s
- Raspodjela lanca 8,25 mm (0,325")
- Broj pogonskih članova 72
- Jačina pogonske karike 1,5 mm
- Mač Kangxin BE18-72-5810P
- Vrsta mača 18"
- Dužina mača 52 cm (520 mm)
- duljina rezanja 45 cm (450 mm)

Podjela lančanika	8,25 mm (0,325")
- Broj zubaca (lančanik)	7
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
- zajednično	116 dB
- izmjereno	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Vibracija (a_h)	
- Prednja ručka	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Stražnja ručka	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Baterija	Li-Ion
Temperatura	Maks. 50 °C
- Postupak punjenja	4 - 40 °C
- Pogon	4 - 50 °C
- Skladištenje	15 - 25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- Radna frekvencija/pojas frekvencije	2400-2483,5 MHz
- prijenosna snaga	≤20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su prema standardiziranoj proceduri ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije vibracija i buke mogu se razlikovati od navedenih tijekom stvarne uporabe uređaja, ovisno o načinu na koji se uređaj koristi. Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu korisnika na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada je uređaj isključen i vrijeme kada je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

⚠ UPOZORENJE! Lančana pila je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtno ozljede. Stoga za Vašu sigurnost i sigurnost drugih uvijek uvažite sljedeće sigurnosne napomene i u slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Prije rada upoznajte se sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte koristiti motornu pilu i neka vam stručnjak objasni njenu funkciju, funkcionalnost i tehnike piljenja.

NAPOMENA! Lanac pile se ne okreće kada je kočnica lanca uključena. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca prema prednjoj ručki.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha
Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele s čvrstim potplatima!



Nosite zaštitnu odjeću s umetcima otpornim na rezanje!



Uvijek radite s dvije ruke!



Bez otvorenog plamena; vatra, otvoreni izvor plamena i pušenje su zabranjeni.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Oprez, vruće površine, opasnost od opekline!



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB.



Kapacitet spremnika ulja za lanac



Nauljite lanac pile



Zaustavljanje uređaja



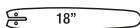
Prigušnik zatvoren



Prigušnik otvoren



Limited Edition



Vrsta mača



Podešavanje podmazivanja lanca



Omjer mješavine goriva i 2-taktnog ulja: 40:1, koristite SAMO mješavinu goriva



6 puta pritisnite pumpu za gorivo



ROZ 95

korišteno gorivo



ISO-L-EGD

JASO FD

korišteno 2-taktno ulje

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana / deaktivirana)



Slikovne oznake na pokrovu lančanika



Smjer hoda lanca pile



Kočnica lanca (otvorena / zatvorena)



Podešavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Simboli na ovješenoj oznaci



Aktivirajte kočnicu lanca



6x Pritisnite pumpu za gorivo



Povucite polugu za hladno pokretanje (čok)



3-4x Povucite uže za pokretanje ili pritisnite E-pokretač



Pritisnite blokadu ručice gasa i ručicu gasa



Deaktivirajte kočnicu lanca

Slikovne oznake na boci s uljem



Nauljite lanac pile



Čuvati izvan dohvata djece

Simboli u uputama za uporabu



1 2 ... Korak po korak Upute za rad



Pritisnite



Provjera stanja napunjenosti na bateriji



Vizualna provjera



Priljevština/Piljevina



Uredaj čistite suhom krpom



Očistite grubom četkom



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Uredaj nikada ne prskajte vodom



Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala



Oprez - otrovne pare!



Uredaj radi najvećom brzinom.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Obratite se servisnom centru.



Čuvati na suhom



Prije dužeg skladištenja bateriju izvadite iz uređaja (pogledajte posebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)



Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama iznad 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima.



Čuvati izvan dohvata djece



Čuvati na čistom, mjestu bez prašine i zaštićeno od mraza



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Podešavanje zategnutosti lanca
Zatezanje / otpuštanje lanca pile

Sigurnosne upute za benzinske motorne pile

Pazor! Pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenje imovine.

Opće napomene

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- **Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa kada radite u šumi s motornom pilom. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti.** Raspitajte se u upravi Vaše županije.
- **Nemojte raditi s motornom pilom ako ste umorni ili bolesni ili nakon uzimanja alkohola, tableta ili droga.** Uvijek pravovremeno uzmite pauzu.
- **Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje motorne pile za radove za koje nije predviđena može dovesti do opasne situacije.

Priprema

- **Pri radu uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću koja omogućuje slobodu kretanja.** To uključuje zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale ili zaštitu za lice, zaštitu za ruke i zaštitu od posjekotina: Zaštita za noge i zaštita za stopala protiv klizanja.
- **Kod piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašina.** Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
- Pri pazite, da rukovati prilikom rada budu suhi i čisti.
- **Nemojte raditi s oštećenom, nepotpunom ili modificiranom motornom pilom bez pristanka proizvođača. Nikada nemojte koristiti motornu pilu s neispravnom zaštitnom opremom.** Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje motorne pile, posebno mača i lanca.
- Motornu pilu nikada ne pokrenite u zatvorenim ili loše ventiliranim prostorijama, jer postoji opasnost udisanja ispušnih plinova motora.
- Nikada ne pokrenite motornu pilu, prije nego su mač, lanac pile i pokrov lačnika ispravno montirani.

Pogon

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.
- Krenite tek onda, kada je radno područje oslobođeno prepreka i kada ste predvidjeli put povlačenja ispred padajućeg stabla.
- **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile obrnuto povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije činiti.
- **Držite motornu pilu samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Lanac pile koji dodiruju žice pod naponom mogu pod napon staviti metalne dijelove motorne pile, i uzrokovati strujni udar korisnika.
- **Uvijek održavajte siguran stav i koristite motornu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja od ulja koje curi.** Obratite pozornost na smjer vjetrova i ne izložite se bespotrebno maglici od ulja za podmazivanje.
- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela s lancem pile.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.** Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.
- **Kada režete granu pod napetošću, pazite na povratni udar.** Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana pod napetošću može udariti korisnika i/ili otetiti motornu pilu kontrolom.
- **Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica.** Tanki materijal može zahvatiti lanac pile i odbaciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Isključite motor i pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što odložite motornu pilu.

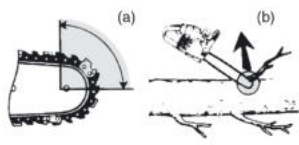
Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom korisničkom priručniku.
- Svi radovi održavanja, koji nisu navedeni u ovim uputama, smiju biti izvršeni samo od strane servisa za kupce lančanih pila.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja motorne pile od nakupina materijala, skladištenja ili održavanja. Provjerite je li motor isključen i osiguran od slučajnog uključivanja. Neočekivani pogon lančane pile prilikom odstranjivanja nakupina materijala

ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Koristite isključivo dijelove pribora preporučene u ovim uputama.
- **Motornu pilu nosite držeći je isključeno za prednju ručku i podalje od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile, uvijek postavite štitnik vodilice.** Ispravno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- Motornu pilu i gorivo čuvajte na sigurnom mjestu i izvan dohvata djece. Također ne smije postojati opasnost od curenja goriva ili para koje dolaze u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom. Izvori nastanka iskre mogu na primjer biti električni uređaji.
- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike. U slučaju dugotrajnijeg čuvanja ili prilikom transporta motorne pile ispraznite spremnike za gorivo i ulje za lanac. Stare pogonske tvari dajte uredno zbrinuti.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu (slika b).
- Dodir vrha vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i unazad prema korisniku (slika a).
- Uklještenje lanca pile duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti unazad prema korisniku.
- Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe motorne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- **Čvrsto držite ručke pile, obuhvatite ih palčevima i prstima, s obje ruke na pili i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motornu pilu.
- **Nemojte se prenaprezati i ne režite iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha vodilice i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo rezervne vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.

- **Sljedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine dubinskog graničnika može dovesti do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad. Pokrenite motor tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Sigurnosni uređaji

Za zaštitu korisnika i uređaja postoje sljedeći sigurnosni uređaji:

Blokada ručice gasa (4)

- Sprječava slučajno pokretanje lanca pile.

Stražnja ručka (5) sa stražnjim štitnikom za ruke (6)

- Štiti ruku od grana i graničica i u slučaju spadanja lanca.

Lanac pile (10) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorbaranju povratnih udara zahvaljujući posebnoj razvijenim sigurnosnim uređajima.

Kandžasti graničnik (12)

- Pajačava stabilnost kada se izvode vertikalni rezovi.
- Olakšava piljenje.

Kočna poluga lanca / prednja zaštita ruku (13)

- Lanac pile se ne kreće kada je kočnica lanca ulegnuta.
- Odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udara.
- Polugom se može upravljati i ručno.
- Štiti lijevu ruku korisnika ako sklizne s prednje ručke.

Tipka za isključivanje (21)

- Kada pritisnete prekidač za isključivanje, uređaj se odmah isključuje.

Vijak za hvatanje lanca (48)

- Smanjuje rizik od ozljeda ako se lanac pile odvoji ili pukne.

Provjera stanja napunjenosti baterije

→ **vidi (slika B)**

boja	Značenje
zelen	Baterija napunjena
narandžast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

Napunite bateriju

Napomene

- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama > 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima.

- Vidi i upute za uporabu punjača.

→ **vidi (slika B)**

Pogon

Prije rada

Izvršite sljedeće korake prije rada s motornom pilom:

- *Montaža lanca pile i mača, S. 86*
- *Zatezanje lanca pile, S. 86*
- *Punjenje ulja za lanac, S. 82*
- *Provjera podmazivanja lanca, S. 82*
- *Provjerite kočnicu lanca, S. 82*
- provjerite besprijekorno stanje i cjelovitost zaštitnih uređaja,
- provjerite zabrtvljenost sustava goriva,
- provjerite da motorna pila ne dodiruje nikakve predmete.

Miješanje i punjenje goriva

Napomene

- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom uvijek pazite na dobro prozračivanje. Ne pušite prilikom punjenja spremnika i sve izvore topline držite podalje. Nikada ne puniti gorivo dok motor radi. Pažljivo otvorite poklopac spremnika kako bi se sav tlak koji može biti prisutan mogao polako ispustiti. Pokrenite uređaj na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta točenja goriva.
- **⚠ OPREZ!** Koristite samo mješavinu goriva preporučenu u uputama. Mješavina goriva vremenom stari. Ne koristite mješavinu goriva starije od 3 mjeseca (**E10: 30 dana**). U slučaju nepoštivanja može se oštetiti motor i izgubiti pravo na jamstvo.
- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbjegavajte izravan kontakt kože s benzinom i udisanje benzinskih para.
- **NAPOMENA!** Neprikladno gorivo može oštetiti dvotaktni motor. Uređaj smije raditi isključivo s mješavinom benzina i ulja za dvotaktni motore (Omjer: 40:1).
- Najbolje rezultate postići ćete korištenjem ulja za dvotaktni motore sa zračnim hlađenjem.

Miješanje goriva

→ **vidi (slika C)**

Punjenje goriva

→ vidi (slika D)

Provjera podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Postupak

1. Dok se lanac pile kreće: Držite motornu pilu iznad svijetle pozadine. Gledajte uljanu mrlju. Motorna pila ne smije dodirivati tlo!

- Jasan trag ulja: Motorna pila radi besprijekorno
- Slabi trag ulja: *Podešavanje protoka ulja*, S. 86
- Bez tragova ulja: *Punjenje ulja za lanac*, S. 82; *Podešavanje protoka ulja*, S. 86; Očistite prolaz ulja

Punjenje ulja za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prije dodavanja ulja za lanac uvijek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi.

Čim lanac krene, ulje teče na mač (11).

- Koristite biološko ulje za lance, koje sadrži dodatke za smanjenje trenja i trošenja. Alternativno koristite ulje za podmazivanje lanca s malim udjelom dodataka za prljanje.
- Ispraznite spremnik za ulje ako ga ne koristite dulje vrijeme (6–8 tjedana).

Postupak

→ vidi (slika E)

Umetanje i vađenje baterije

→ vidi (slika B)

Proverite kočnicu lanca

Napomene

- Lanac pile se ne kreće kada je kočnica lanca ulegnuta.
- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od ozljeda uslijed naknadnog kretanja lanca pile. Ako kočnica lanca ne radi ispravno, ne smijete koristiti motornu pilu. Obratite se servisnom centru.

Postupak

→ vidi (slika F)

Uključivanje i isključivanje

Uređaj može raditi i bez baterije ako uređaj pokrenete užem za pokretanje.

⚠ OPASNOST! Motornu pilu ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Hladno pokretanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda prilikom pokretanja lanca pile. Provjerite je li kočnica lanca aktivirana. Uređaj ima blokadu gasa pri pokretanju koja se aktivira kada se poluga za hladno pokretanje (19) ponovno ručno pritisne. Ako se uređaj tada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje

→ vidi (slika A)

1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (22). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
 2. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
 3. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (20).
 4. Povucite polugu za hladno pokretanje (19) (čok) u položaj I+.
 5. Držite uređaj, jednom rukom na prednjoj ručki (1) i nogom na stražnjoj ručki (5).
 6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje. Brzo povucite nekoliko puta dok se motor ne pokrene.
 7. Nakratko pritisnite blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7) tako da poluga za hladno pokretanje (19) skoči u položaj I+. Uređaj sada radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta.
 8. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (13) prema prednjoj ručki (1) dok se kočnica lanca ne otpusti.
- ⚠ OPREZ!** Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.
9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću e-pokretača

→ vidi (slika A)

1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (22). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Umetnite bateriju (25).
3. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
4. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (20).
5. Povucite polugu za hladno pokretanje (19) (čok) u položaj I+.
6. Preklopite poklopac prema gore i pritisnite e-pokretač (3) dok se motor ne pokrene.
7. Nakratko pritisnite blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7) tako da poluga za hladno pokretanje (19) skoči u položaj I+. Uređaj radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta.
8. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (13) prema prednjoj ručki (1) dok se kočnica lanca ne otpusti.
9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Kada se motor na kratko upalio i ponovo ugasio

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje

→ **vidi (slika A)**

1. Aktivirajte blokadu ručice gasa **(4)** i nakratko polugu gasa **(7)**. Poluga za hladno pokretanje (čok) **(19)** se vraća u položaj za toplo pokretanje.
2. Ponovo uhvatite ručku za pokretanje **(2)** na užetu za pokretanje i u više navrata brzo povucite, sve dok se motor ne pokrene.

Ako to ne uspije, slijedite upute u poglavlju *Traženje greške*, S. 89.

Ako je vanjska temperatura vrlo visoka, moguće je da motor morate pokrenuti i u hladnom načinu pokretanja bez povučenog poluge a hladno pokretanje (čok) **(19)**.

3. Otpustite kočnicu lanca tako što ćete polugu kočnice lanca **(13)** povući prema prednjoj ručki **(1)**, sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa **(4)** i polugu gasa **(7)**, lanac pile **(10)** će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću e-pokretača

→ **vidi (slika A)**

1. Aktivirajte blokadu ručice gasa **(4)** i nakratko polugu gasa **(7)**. Poluga za hladno pokretanje (čok) **(19)** se vraća u položaj za toplo pokretanje.
2. Preklapite poklopac prema gore i ponovno pritisnite e-pokretač **(3)**.
3. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca **(13)** prema prednjoj ručki **(1)** dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa **(4)** i polugu gasa **(7)**, lanac pile **(10)** će se pokrenuti.

Toplo pokretanje

Toplo pokretanje možete izvršiti maksimalno 15 - 20 minuta nakon zadnje uporabe.

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje

→ **vidi (slika A)**

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca **(22)**. Lanac pile **(10)** ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Ostavite polugu za hladno pokretanje (čok) **(19)** u položaju H.
3. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca **(13)** dalje od prednje ručke **(1)** dok se kočnica lanca ne uključi.
4. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo **(20)**.
5. Držite uređaj, jednom rukom na prednjoj ručki **(1)** i nogom na stražnjoj ručki **(5)**.

6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje **(2)** na užetu za pokretanje. Polako izvucite užu za pokretanje dok se ne pojavi prvi otpor.

7. Sada u više navrata naglo povucite užu za pokretanje. Motor bi se trebao pokrenuti nakon nekoliko povlačenja.

Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, pokušajte s postupkom: Hladno pokretanje.

8. Otpustite kočnicu lanca tako, što ćete polugu kočnice lanca **(13)** povući prema prednjoj ručki **(1)**, sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa **(4)** i polugu gasa **(7)**, lanac pile **(10)** će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću e-pokretača

→ **vidi (slika A)**

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca **(22)**. Lanac pile **(10)** ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Umetnite bateriju **(25)**.
3. Ostavite polugu za hladno pokretanje (čok) **(19)** u položaju H.
4. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca **(13)** dalje od prednje ručke **(1)** dok se kočnica lanca ne uključi.
5. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo **(20)**.
6. Preklapite poklopac prema gore i pritisnite e-pokretač **(3)** dok se motor ne pokrene.
Uređaj radi u praznom hodu.
7. Otpustite kočnicu lanca tako, što ćete polugu kočnice lanca **(13)** povući prema prednjoj ručki **(1)**, sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

8. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa **(4)** i polugu gasa **(7)**, lanac pile **(10)** će se pokrenuti.

Isključivanje motora u slučaju opasnosti

→ **vidi (slika A)**

1. Pritisnite tipku za isključivanje **(21)** "O".

Isključivanje motora

→ **vidi (slika A)**

1. Po potrebi pustite ručicu gasa **(7)**.
2. Pritisnite tipku za isključivanje **(21)** "O".

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ako je lanac pile zaglavljen, ne pokušavajte silom izbaciti motornu pilu. Zaustavite motor i pomoću poluge ili klina oslobodite motornu pilu.

- Prilikom radova piljenja na nagibu uvijek stojte iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.

- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dotaknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Imate bolju kontrolu kada pilite s donjim dijelom vodilice (s povlačenjem lanca pile) nego s vrhom vodilice (s guranjem lanca pile).
- Pripazite, da lanac pile ne bude zaglavljnjen u rezu pile. Deblo se ne smije slomiti ili rascijepiti.
- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika, S. 80*)
- Pred kraj reza smanjite kontaktni pritisak bez popuštanja čvrstog stiska ručki motorne pile kako biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „piljenja“.
- Motorna pila može tijekom rezanja neočekivano proklizati. To se događa posebno kada šina ne nađe oslonac na okrugloj, glatkoj ili tvrdog površini ili prilikom piljenja vrhom šine. Pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke, stojte sigurno i izbjegavajte korištenje samo vrha šine.
- Nakon što završite s rezom, pričekaite da se motorna pila zaustavi prije nego što je uklonite.
- Motor lančane pile uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

Obaranje stabala

NAPOМЕНА! Na uređaju se nalazi linija za viziranje / pokazivač smjera obaranja (34). Postavite motornu pilu na drvo (slika G)). Linija za viziranje / pokazivač smjera obaranja (34) pokazuje smjer obaranja. Postavite početni rez i rez za obaranje stabla kao što je u nastavku opisano.

⚠ UPOZORENJE! Za obaranje stabala potrebno je veliko iskustvo. Obarajte stabla samo ako možete sigurno rukovati motorom pilom. Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti motornu pilu ako se ne osjećate sigurno.

⚠ OPREZ! Nemojte obarati stablo ako puše jak ili promjenljiv vjetar, ako postoji opasnost od materijalne štete ili ako bi stablo moglo udariti u žice. Prilikom obaranja stabala pazite da druge osobe nisu izložene opasnostima, da se ne zahvate opskrbi vodi i da se ne prouzroči materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir s opskrbnim vodom, potrebno je odmah obavijestiti komunalno poduzeće.

⚠ OPREZ! Iz sigurnosnih razloga savjetujemo neiskusnim korisnicima da ne obaraju deblo s oštricom koja je manja od promjera debla.

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i najbližeg radnog mjesta mora biti 2 ½ duljine stabla.
- Obratite pažnju na smjer obaranja. Korisnik se mora moći sigurno kretati u blizini posječenog stabla kako bi mogao lako prerezati stablo i ukloniti grane. Važno je izbjeći da se stablo koje pada zapne za drugo stablo.
- Obratite pažnju na prirodni smjer pada koji ovisi o nagibu i iskrivljenosti stabla, smjeru vjetrova, položaju većih grana i broju grana.
- Kada pilite na kosini, ostanite iznad stabla koje se ruši. Drvo će se vjerojatno otkotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što bude oboreno.

- Mala stabla promjera 15-18 cm obično se mogu piliti u jednom rezu.
- Za stabla većeg promjera moraju se napraviti zarezi i rez za obaranje (slika I).
- Ako dvije ili više osoba istovremeno vrše rezanje i rušenje, onda razstojanje između osoba koje ruše i režu mora iznositi najmanje dvostruku visinu stabla koje se ruši.

Odmah nakon što ste završili s piljenjem, prekopite zaštitu za sluh tako da možete čuti tonove i signale upozorenja.

Postupak

1. Odrezivanje grana

Uklonite grane koje vise prema dolje praveći rez iznad grane. Nikada nemojte rezati više od visine ramena.

2. Područje bijega

→ **vidi (slika H)**

Uklonite šikaru oko stabla kako biste osigurali lako povlačenje. Područje bijega (1) trebalo bi biti približno 45° iza planiranog smjera obaranja (2).

3. Izrežite zarez (A)

→ **vidi (slika I)**

Postavite zarez u smjeru u kojem želite da drvo padne. Počnite s donjim, vodoravnim rezom. Dubina reza trebala bi biti približno 1/3 promjera debla. Načinite kosi rez s kutom od približno 45° odozgo, koji točno nailazi na donji rez. Na taj način ćete izbjeći zaglavljivanje lanca pile ili šine vodilice prilikom postavljanja drugog reza.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne stojte pred drvetom koje je zarezano.

4. Rez za obaranje (B)

→ **vidi (slika I)**

Napravite rez za obaranje s druge strane debla. Stanite lijevo od debla i pilite povlačeći lanac pile (s donjom stranom vodilice). Rez za obaranje mora biti horizontalno najmanje 5 cm iznad horizontalnog klinastog reza. Treba biti tako, da razmak u odnosu na liniju klinastog reza iznosi najmanje 1/10 promjera stabla. Neprerezani dio stabla se naziva mostićem (letvom rušenja). Mostić sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte piliti kroz ovaj most.

Kada se rez za rušenje približava mostiću, stablo bi trebalo početi padati. Ako se čini da stablo ne pada u željenom smjeru ili se naginje unazad i lanac pile se zaglavio, zaustavite rez za obaranje. Za otvaranje reza i za preusmjeravanje stabla u željenu liniju pada koristite klinove od drva, plastike ili aluminija.

- Gurnite klin za obaranje u rez za obaranje čim dubina rezanja to dopusti kako biste spriječili da se mač zaglavi → **vidi (slika J)**.
- Ako je promjer debla veći od duljine mača, napravite dva reza → **vidi (slika K)**.
- Nakon rezanja, stablo pada samo ili uz pomoć klina za obaranje.

⚠ UPOZORENJE! Čim stablo počne padati, izvucite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, odložite motornu pilu i napustite radno mjesto putem za povlačenje. Pazite na grane koje padaju i izbjegavajte spoticanje.

Rezanje grana

Rezanje grana je naziv za odstranjivanje grana i grančica s oborenog stabla.

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Nikada ne odrezite grane, kada stojite na stablu. Držite na oku područje povratnog udara, ako su grane nategnute.

→ **vidi (slika L)**

- Potporne grančice odstranite tek nakon skraćivanja.
- Pilitre grane pod napetošću odozdo prema gore kako biste spriječili da se uređaj zaglavi.
- Kada pilitre deblje grane, koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje, S. 85*.
- Radite lijevo od debla i što bliže uređaju. Po mogućnosti težina uređaja leži na stablu.
- Promijenite lokaciju, kako biste odrezali grane iza stabla.
- Režite razgranate grane pojedinačno. Za sada ostavite veće grane okrenute prema dolje koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je piljenje srušenih stabala na manje komade.

- Budite sigurni da stojite sigurno i ravnomjerno rasporedite težinu tijela na obje noge.
- Poduprite deblo ako je moguće. Deblo treba podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.
- Obratite pozornost na to, da lanac pile prilikom piljenja ne dodiruje tlo.
- Na kosim terenima stanite iza debla.

Montiranje pomoći pri skraćivanju

→ **vidi (slika M)**

Piljenje s pomoći za skraćivanje

- Koristite samo na deblima bez grana koja leže vodoravno na tlu.
- Obratite pozornost na duljinu trupca i sve sile koje bi mogle zatvoriti prethodni rezani otvor i priklještit krajnji tanjur **(37)**. Ako se krajnji tanjur **(37)** zaglavi, odmah zaustavite motornu pilu, odvojite rezu šipku **(38)** i otpustite mjesto za glavljenje.
- Pomoć pri skraćivanju smije se pričvrstiti na motornu pilu samo tijekom procesa rezanja. Za rezanje grana i punjenje motorne pile gorivom, potrebno je ukloniti pomoć pri skraćivanju (*Demontiranje pomoći pri skraćivanju, S. 85*).
- Nakon otprilike 100 postupaka skraćivanja, provjerite je li pomoć pri skraćivanju čvrsto namještena i po potrebi zategnite.
- Provjerite jesu li matica adaptera **(35)** i brza spojka **(36)** potpuno čisti. Ako se spojni sustav sporo pomiče, podmažite ga.

- Izbjegavajte savijanje, udarce, prignječenje, trenje itd. na rezu šipki. Rezu šipku treba redovito provjeravati zbog oštećenja.

Demontiranje pomoći pri skraćivanju (slika M)

1. Povucite brzu spojku **(36)** prema natrag i uklonite rezu šipku **(38)** s matice adaptera **(35)**. Matica adaptera može ostati na svornjaku mača **(46)**.

Skraćivanje pomoći za skraćivanje

Pomoć za skraćivanja **(30)** može se skratiti na bilo koju duljinu.

Postupak

→ **vidi (slika N)**

Tehnike skraćivanja

Deblo leži na tlu

→ **vidi (slika O)**

Piljenje na stalku

→ **vidi (slika P)**

Deblo je poduprto na jednom kraju

→ **vidi (slika Q)**

Deblo je poduprto na oba kraja

→ **vidi (slika R)**

Održavanje, čišćenje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Radovi održavanja i čišćenja u načelu treba obavljati kada je motor isključen a utikač svjećice **(44)** izvučen.

⚠ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ OPREZ! Motorna pila može zahtijevati ponovno podmazivanje nakon upotrebe i ulje može iscurjeti ako se skladišti na boku ili naopaka. Ovo je normalan proces zbog potrebnog otvora za ventilaciju na gornjem rubu spremnika i nije razlog za žalbu. Budući da se svaka motorna pila provjerava i testira uljem tijekom proizvodnje, u spremniku bi moglo biti malo taloga čak i nakon što se isprazni, što bi lako moglo zaprljati kućište uljem tijekom transporta. Očistite kućište krpom.

Održavanje

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postićete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Dio stroja	Radnja	Prije sva- ke uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon sva- ke uporabe
Komponente kočnice lanca	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lančanic (45)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (10)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (10)	Čišćenje i podmazivanje lanca pile			✓
Mač (11)	Održavanje mača, S. 87	✓		✓
Mač (11)	Okretanje mača, S. 87		✓	
Automatika ulja	Provjerite i po potrebi očistite kanal za ulje	✓		
Spojka	Provjera zaustavljanja u praznom hodu	✓		
Vijci, matice, svornjaci	Provjerite i zategnite		✓	
Filtar za zrak (40)	Čišćenje filtra za zrak, S. 86			✓
Svječica (43)	Provjerite/zamijenite svjećicu, S. 86		✓	

Podešavanje protoka ulja

→ vidi (slika S)

Čišćenje filtra za zrak

⚠ OPREZ! Uređaj nikad ne smije raditi bez filtra za zrak. U protivnom prašina i prljavština mogu ući u motor i uzrokovati oštećenja stroja. Filtar za zrak održavajte čistim.

Postupak

→ vidi (slika T)

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom od demontaže.

Provjerite/zamijenite svjećicu

⚠ OPREZ! Istrošene svjećice ili prevelik razmak elektroda uzrokuju smanjenje snage motora.

Postupak

→ vidi (slika U)

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom od demontaže.

Podešavanje rasplinjača

Rasplinjač je tvornički podešen za optimalne performanse. Ukoliko je potrebno dodatno podešavanje, to treba obaviti stručna radionica.

Demontiranje lanca pile i mača

→ vidi (slika X)

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dospijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

Postupak

→ vidi (slika X)

1. Demontiranje lanca pile i mača, S. 86
2. Zamijenite mač (11) i lanac pile (10).

3. Montirajte mač (11) i lanac pile (10) kako je opisano pod Montaža lanca pile i mača, S. 86.

Montaža lanca pile i mača

Prije montiranja novog lanca pile: Provjerite ima li oštećenja na maču i lančanicu.

Postupak

→ vidi (slika X)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad do prednje ručke (1).
Pokrov lančanika (17) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
3. Stavite mač (11) na vijke mača (46) i gurnite ga na lančanic (45).
4. Provucite lanac pile (10) preko lančanika (45).
5. Postavite lanac pile (10) na vrh mača (11) u utor mača. Počnite od lančanika (45). Normalno je da lanac pile (10) visi.
6. Povucite mač (11) prema naprijed kako biste zategnuli lanac pile (10).
7. Postavite pokrov lančanika (17). Provjerite je li klin za zatezanje lanca (50) ušao u držač (47).
8. Rukom pritegnite dvije matice (15) poklopca lančanika (17). Mač bi se još trebao moći pomicati.
9. Zatezanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombiniranim alatom (23) ↻.
10. Zategnite matice (15) poklopca lančanika (17) kombiniranim alatom (23).

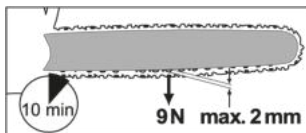
Zatezanje lanca pile

NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenategnut na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanaca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno oko povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



Postupak

→ **vidi (slika Y)**

Oštrenje reznih zubaca

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koristite rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljevina je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučujemo da lanac pile da oštriti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštriti lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ova dvojice određuje dubinu oštrenja.
- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti (slika AA):
- Kut oštrenja (30°)
- Prsni kut (60°)
- Dubina oštrenja (0,65 mm)
- Promjer okrugle rašpe (4,0 mm)

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštrice mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaју).

Potreban alat i pomagala

- Okrugla rašpa

- Ravna rašpa

Postupak

→ **vidi (slika AA)**

1. Zagasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Isključite uređaj i izvadite bateriju.
3. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.
4. Oštrite samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarnje strane reznog zuba prema van. Odignite turpiju, kada je povlačite prema natrag.
5. Prvo naoštrite zupce jedne strane. Zatim okrenite lanac pile i naoštrite zupce s druge strane.
6. Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oštrenja svi rezni članci moraju biti iste dužine i širine.
7. Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i izbrusite visinu ravnom rašpom. Dubinski graničnik treba biti odmaknut od reznog zuba za približno 0,65 mm.
8. Nakon vraćanja zaoblite dubinski graničnik malo prema prednjoj strani.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon nekog vremena smanjuje. Stoga morate ponovno zategnuti lanac pile nakon prvih 5 rezova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja (*Zatezanje lanca pile*, S. 86).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na istrošeni lančanič ili na oštećeni ili istrošeni mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Održavanje mača

Potreban alat i pomagala

- Ravna rašpa (nije uključeno)

Postupak

→ **vidi (slika X)**

1. *Demontiranje lanca pile i mača*, S. 86
2. Provjerite istrošenost mača (**11**). Odstranite bridove i poravnajte površine za vođenje plosnatom turpijom.
3. Očistite prolaz za ulje (**49**) da biste osigurali neometano automatsko podmazivanje lanca pile tijekom rada.
4. *Montaža lanca pile i mača*, S. 86

NAPOMENA! Ako je prolaz za ulje u optimalnom stanju, lanac će automatski raspršiti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja motorne pile.

Zamjena kandžastog graničnika

→ **vidi (slika V)**

Okretanje mača

Napomene

- Mač (**11**) se mora okrenuti otprilike svakih 10 radnih sati kako bi se osiguralo ravnomjerno trošenje.

Postupak

→ vidi (slika X)

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 86*
2. Okrenite mač jednom oko njegove horizontalne osovine.
Pritom obratite pozornost na smjer hoda lanca
3. *Montaža lanca pile i mača, S. 86*

Čišćenje

→ vidi (slika Z)

Transport

→ vidi (slika AB)

- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili istjecanje goriva.
- Isključite uređaj prije svakog transporta i izvadite bateriju. Uređaj tijekom transporta (uključujući i u vozilima) osigurajte od prevrtanja kako biste izbjegli ozljede, oštećenja ili istjecanje ulja.

Skladištenje

→ vidi (slika AC)

- Spremnik za ulje ispraznite prije dužih stanki.
U crijevima i uređaju još uvijek može biti ostataka ulja koji bi mogli iscuriti tijekom skladištenja. Za skladištenje postavite uređaj na odgovarajuću podlogu / posudu za ulje.

Skladištenje tijekom prekida rada

⚠ OPREZI! Ostaci goriva u rasplinjaču mogu uzrokovati probleme s paljenjem ili trajno oštećenje uređaja.

Za prekide rada do 3 mjeseca

1. Ispraznite spremnik goriva u dobro prozračenom prostoru.
2. Pokrenite motor i pustite da radi u praznom hodu dok se motor ne zaustavi i u rasplinjaču više nema goriva.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Daljnje mjere za pauze u radu dulje od 3 mjeseca

1. Uklonite svjećicu **(43)** pomoću kombiniranog alata **(23)** (*Provjerite/zamijenite svjećicu, S. 86*).
2. Napunite čajnu žličicu čistog dvotaktnog ulja u komoru za izgaranje.
3. Polako povucite užu za pokretanje nekoliko puta kako biste rasporedili ulje unutar motora.
4. Ponovno vratite svjećicu **(43)**.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj zbrinite prema lokalnim propisima. Za daljnje informacije obratite se lokalnoj upravi.

- Staro ulje i ostatke benzina ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje i ostatke benzina zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.
- Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.
- Strojevi ne spadaju u kućni otpad.

- Pažljivo ispraznite spremnike ulja i goriva i uređaj predajte na mjestu za prikupljanje.
- Prazne spremnike ulja i goriva zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
- Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati.
- U slučaju dodatnih pitanja se obratite servisnom centru.

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrizane kante za smeće na kotačicama znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijama i otpadnim baterijama)

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlazenja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.

- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u spremniku	Punjenje goriva
	Pogrešan redoslijed pokretanja	<i>Uključivanje i isključivanje, S. 82</i>
	Neispravan e-pokretač (3)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
	Svjedica (43) istrošena	<i>Provjerite/zamijenite svjedicu, S. 86</i>
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca blokira lanac pile (10)	<i>Provjerite kočnicu lanca, S. 82</i>
Slab učinak rezanja	Lanac pile (10) pogrešno montiran	<i>Montaža lanca pile i mača, S. 86</i>
	Lanac pile (10) tup	• <i>Oštrenje reznih zubaca, S. 87</i> • <i>Promjena lanca pile i mača, S. 86</i>
	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 86</i>
Uređaj teško radi, lanac odskae	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 86</i>
Lanac se zagrijava, pojava dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	• <i>Provjera razine i automatike ulja</i> • <i>Punjenje ulja za lanac, S. 82</i> • <i>Provjera podmazivanja lanca, S. 82</i> • <i>Obratite se servisnom centru.</i>

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za mijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijediti ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 513955_2510) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (do lije lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinite za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 90*

⚠ UPOZORENJE! Sigurna uporaba motorne pile moguća je samo s odobrenim lancima pile i vodilicama. Korištenje neodobrene kombinacije može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

• Mač:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBI095 (Oregon)

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

IAN 513955_2510

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

• Lanac pile:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Benzinska lančana pila s električnim pokretanjem**

Model: **PPBKS-L 56 A1**

Serijski broj: 000001-017700

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće: Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 113,9 dB;

- zajamčeno: 116 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
08.06.2026

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	92
Namenska upotreba.....	92
Obim isporuke/Pribor.....	92
Pregled.....	92
Opis funkcija.....	93
Tehnički podaci.....	93
Bezbednosne napomene.....	94
Značenje bezbednosnih napomena.....	94
Slikovne oznake i simboli.....	94
Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere.....	96
Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca.....	97
Preostali rizici.....	98
Priprema.....	98
Sigurnosna oprema.....	98
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	98
Punjenje akumulatora.....	98
Rad.....	98
Pre rada.....	98
Uključivanje i isključivanje.....	99
Tehnike sečenja.....	101
Održavanje, čišćenje i skladištenje.....	102
Održavanje.....	103
Čišćenje.....	105
Transport.....	105
Skladištenje.....	105
Odlaganje/zastita životne sredine.....	105
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	106
Kako izjaviti reklamaciju?.....	106
Pronalaženje greške.....	106
Kako izjaviti reklamaciju?.....	106
Garancija / Garantni list.....	106
Rezervni delovi i pribor.....	107
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	107
Eksplodirani pogled.....	225

Uvod



Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga posredite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Sečenje drva na otvorenom

Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba.

Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročitati i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovatelj ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/Pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.



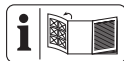
sadržano u obimu isporuke



Nije uključeno u obimu isporuke

Propisno odložite ambalažni materijal.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

sl. A

- 1 Prednja ručka
- 2 Ručka za pokretanje
- 3 E-pokretač
- 4 Blokada poluge za gas
- 5 Zadnja ručka
- 6 Zaštita za ruke
- 7 Poluga za gas
- 8 Poklopac rezervoara (Gorivo)
- 9 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)
- 10 Lanac testere
- 11 Mač
- 12 Kandžasti graničnik

13 Poluga kočnice lanca/Prednja zaštita za ruke

14 Zvezda mača

15 Navrtka

16 Vijak za zatezanje lanca

17 Poklopac lančanog kola

18 Držač akumulatora

19 Poluge za hladni start (prigušnica)

20 Pumpa za gorivo

21 Taster za isključivanje

22 Zaštita lanca

23 Kombinovani alat

24 Torba za nošenje

25 Akumulator

26 Taster (Indikator stanja napunjenosti)

27 Indikator stanja napunjenosti

28 Deblokada akumulatora

29 Punjač

30 Pomoćno sredstvo za skraćivanje

31 Flaša za mešanje goriva

32 Flaša za ulje

sl. D

33 Prikaz (Rezervoar za gorivo)

sl. G

34 Indikator smera obaranja/Linija vizira

sl. M

35 Navrtka adaptera

36 Brza spojnica

sl. N

37 Krajnji tanjir (Pomoćno sredstvo za skraćivanje)

38 Štap za skraćivanje (Pomoćno sredstvo za skraćivanje)

sl. S

39 Regulator ulja

sl. T

40 Filter vazduha

41 Poklopac filtera vazduha

42 Leptir navrtka

sl. U

43 Svećica

44 Utikač za svećicu

sl. X

45 Lančano kolo

46 Klin mača

47 Prihvat (Čivija zatezača lanca)

48 Prihvatni klin lanca

49 Prolaz ulja

50 Čivija zatezača lanca

Opis funkcija

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Benzinska lančana testera PPBKS-L 56 A1

Zapremina 56,5 cm³

Maks. snaga motora 2,2 kW (3,0 PS)

Broj obrtaja motora

- u praznom hodu n_0 3000±300 min⁻¹

- sa mačem i lancem testere $n_{maks.}$ 11500 min⁻¹

Zapremina rezervoara

- Ulje za lanac 260 cm³ (0,26 l)

- Gorivo 550 cm³ (0,55 l)

Dozvoljeno gorivo ROZ 95 (E10)

Odnos mešavine goriva 40:1

Dozvoljeno gorivo za dvotaktni motor ISO-L-EGD, JASO FD

Stepen emisije V

Emissiona vrednost ugljen-dioksida (CO₂) određena postupkom EU
odobrenja tipa: 1183,52 g/kWh

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: MEILIN
- Naziv preduzeća: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontakt adresa u Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Brzina lanca $v_{maks.}$ 22,15 m/s

Vrsta zaštite IPX0

Težina, prazan rezervoar/sa akumulatorom

- bez mača i lanca testere 6,67 kg

- sa mačem i lancem testere 7,75 kg

Lanac testere Kangxin .325.058x72DL

- Brzina lanca v_0 22,15 m/s

- Razmak 8,25 mm (0,325")

- Broj pogonskih karika 72

- Debljina pogonske karike 1,5 mm

Mač Kangxin BE18-72-5810P

- Tip mača 18"

- Dužina mača 52 cm (520 mm)

- Dužina reza 45 cm (450 mm)

Razmak lančanog kola 8,25 mm (0,325")

- Broj zubaca (lančano kolo) 7

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) 93,9 dB; K_{pA} =3 dB
 Nivo zvučne snage (L_{WA})
 – garantovano 116 dB
 – izmereno 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

⚠ OPREZI! Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Vibracija (a_h)

– Prednja ručka 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²
 – Zadnja ručka 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²
 Akumulator Li-Ion
 Temperatura Maks. 50 °C
 – Postupak punjenja 4 – 40 °C
 – Rad 4 – 50 °C
 – Skladištenje 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
 PAPP 208 A1

– Radna frekvencija/frekventni opseg 2400-2483,5 MHz
 – prenosni snagu ≤20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog uređaja sa drugim uređajem. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe uređaja, u zavisnosti od načina upotrebe uređaja. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je uređaj isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ OPREZI! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Pre rada se dobro upoznajite sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje lančanom testerom i dozvolite da Vam stručnjak objasni funkcije, način delovanja i tehnike sečenja.

NAPOMENA! Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Opustite kočnicu lanca, tako što ćete povući polugu kočnice lanca u smeru prednje ručke.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za vid i za sluh
 Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim donom!



Nosite odeću sa zaštitnim umecima od posekوتا!



Uvek radite obema šakama!



Bez otvorenog plamena; zabranjeni su vatra, otvoreni izvori paljenja i pušenje.



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Pažnja, vruće površine, opasnost od opekotina!



Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.



Zapremina rezervoara za ulje za lanac



Podmazati lanac testere



Zaustavljanje uređaja



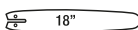
Prigušnica je zatvorena



Prigušnica je otvorena



Ograničeno izdanje



18"

Tip mača



Podešavanje podmazivanja lanca



40:1

Odnos mešanja goriva sa uljem za 2-taktni motor: 40:1, koristiti SAMO smešu goriva



x6

Pritisnite 6x pumpu za gorivo



ROZ95

gorivo koje treba da se koristi



ISO-L-EGD

JASO FD

ulje za 2-taktni motor koje treba da se koristi

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na poklopcu lančanog kola



Smer kretanja lanca testere



Kočnica lanca (otvorena/zatvorena)



Podešavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Tip mača



Širina žleba



Razmak



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na visećoj etiketi



Aktiviranje kočnice lanca



6x

Pritiskanje pumpe za gorivo



Povlačenje poluge za hladni start (prigušnica)



3-4x

Povlačenje sajle za pokretanje ili E-pokretača



Aktiviranje blokade poluge za gas poluge za gas



Deaktiviranje kočnice lanca

Slikovne oznake na flaši za ulje



Podmazati lanac testere



Čuvati na mestu nedostupnom deci

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Korak po korak Uputstvo za postupanje



Pritisnite



Provera stanja napunjenosti akumulatora



Vizuelna provera



prljavština/Piljevina



Očistite uređaj suvom krpom



Očistite grubom četkom za farbanje



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Nikada ne prskajte uređaj vodom



Ne koristite sredstva za čišćenje odn. rastvarače.



Oprez - Otrovna isparenja!



Uređaj radi pri najvećoj brzini.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Obratite se servisnom centru.



Čuvati na suvom mestu



Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu za akumulator i punjač)



Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti duže vreme ili na temperature preko 50 °C. Posebno izbegavajte odlaganje na grejače ili skladištenje u vozilima.



Čuvati van domašaja dece

15-25°C



Čuvati na čistom, mestu zaštićeno od prašine i mraza

AUTO STOP

unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Podešavanje zategnutosti lanca
Zatezanje/otpuštanje lanca testere

Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere

Pažnja! Pročitajte sledeće bezbednosne napomene, radi izbegavanja telesnih povreda i materijalnih šteta.

Opšte napomene

- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe (uključujući deca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja. Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Kod radova sa lančanim testerama u šumi, poštujte zaštitu od buke i lokalne propise. Lokalne odredbe mogu da zahtevaju ispitivanje podobnosti.** Raspitajte se kod šumske uprave.
- Na radite motornom testerom kada ste umorni, bolesni ili nakon konzumiranja alkohola, tableta ili droga.** Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Secite samo drvo. Ne koristite motornu testeru u svrhe za koje nije predviđena. Na primer: nemojte koristiti motornu testeru za sečenje metala, plastike, zidanih ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba motorne testere za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

Priprema

- Prilikom rada, uvek nosite odgovarajuću radnu odeću koja omogućava slobodno kretanje.** U to spadaju zaštitni šlem, štitnici za sluh, zaštitne naočare ili zaštita za lice, rukavice sa zaštitom od posekotine: zaštitne pantalone i neklizajuća zaštitna obuća.
- Prilikom sečenja suvog drveta može da nastane prašina.** Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
- Vodite računa da su ruke suve i čiste prilikom rada.
- Ne radite oštećenim ili nepotpunim uređajem ili motornom testerom koja je modifikovana bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite motornu testeru sa neispravnom zaštitnom opremom.** Pre upotrebe, proverite bezbednosno stanje motorne testere, pogotovo mač i lanac.
- Nikada ne pokrećite motornu testeru u zatvorenom ili slabo provetrenim prostorijama, jer postoji opasnost od udisanja izduvnih gasova motora.

- Nikada ne pokrećite motornu testeru pre nego što su mač, lanac testere i štitnik lančanika ispravno montirani.

Rad

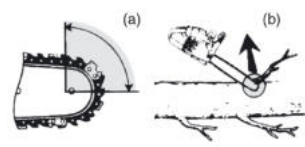
- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja.
- Počnite da radite tek kada u radnom području nema prepreka i nakon što ste isplanirali putanju udaljavanja pre pada stabla.
- **Uvek držite motornu testeru svojom desnom rukom za zadnju ručku, a levom rukom za prednju ručku.** Držanje motorne testere sa obrnutom konfiguracijom ruku povećava rizik od telesnih povreda i to nikada ne bi trebalo činiti.
- **Držite motornu testeru samo za izolovane rukohvate, jer lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima.** Lanci testere koji dolaze u kontakt sa provodnikom koji je „pod naponom“ mogu dovesti do toga da ogojeni metalni delovi motorne testere takođe budu „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Uvek držite pravilan položaj nogu i koristite motornu testeru samo kada stojite na fiksiranoj, bezbednoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom testerom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja usled ulja koje izlazi.** Obratite pažnju na smer vetra i ne izlažite se bespotrebno uljnoj magli od podmazivanja.
- **Držite sve delove tela podalje od lanca testere dok motorna testera radi. Pre nego što pokrenete motornu testeru, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim.** Trenutak nepažnje pri rukovanju motornim testerama može dovesti do zaplitanja vaše odec e ili tela u lanac testere.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije u šakama (bolest bledila prstiju šaka tj. Rejnoov sindrom).** Redovno menjaite radni položaj. Međutim, trajanje korišćenja uređaja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa da lična predispozicija za slab krvotok, niske spoljne temperature ili velike sile hvatanja u toku rada smanjuju period korišćenja.
- **Kada sećete granu koja je zategnuta, budite oprezni pošto će ona da odskoči nazad.** Kada se napetost u drvenim vlaknima otpusti, grana nategnuta oprugom može udariti rukovaoca i/ili baciti motornu testeru van kontrole.
- **Budite izuzetno oprezni kada sećete žbunje i mladice.** Tanak materijal može da se uhvati u lanac testere i da se odbaci na vas ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Isključite motor i sačekajte da se lanac testere zaustavi, pre nego što stavite lančanu testeru na stranu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo sledite instrukcije za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu.

- Sve radove koji nisu navedeni u ovom uputstvu sme da vrši samo korisnička služba za lančane testere.
- Pridržavajte se svih instrukcija kada čistite ostatke materijala sa lančane testere, kada je skladištite ili kada izvodite radove na održavanju lančane testere. Uverite se da je motor isključen i da je obezbeđen od slučajnog uključivanja. Neočekivani rad lančane testere može da dovede do ozbiljnih povreda prilikom uklanjanja ostataka materijala.
- Koristite samo delove pribora koji se preporučuju u ovom uputstvu.
- **Nosite motornu testeru isključenu hvatajući je za prednju ručku i držeći je dalje od tela. Kada transportujete ili skladištite motornu testeru, uvek stavite futrolu vodilice.** Pravilno rukovanje motornom testerom smanjuje verovatnoću u slučajnog kontakta sa pokretnim lancem testere.
- Čuvajte motornu testeru i gorivo na bezbednom mestu i van domašaja dece. Osim toga, ne sme da postoji opasnost od dolaska eventualnog curenja goriva ili isparenja u kontakt sa varnicama ili otvorenim plamenom. Izvori za stvaranje varnica mogu biti npr. električni uređaji.
- Čuvajte gorivo u odgovarajućim i dozvoljenim posudama. U slučaju dužeg skladištenja ili transporta, ispraznite rezervoar za gorivo i rezervoar za ulje za lanac motorne testere. Dajte stara radna sredstva na propisno odlaganje.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispušćenje ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklesti lanac testere u rezu (sl. b).
- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do ozbiljnih telesnih povreda. Ne oslanjajte se previše na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u Vašoj testeri. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeri i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da

kontrolisite sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.

- **Ne dohvaćajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekatine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. Podesite motor tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Sledeća sigurnosna oprema postoji radi zaštite korisnika i uređaja:

Blokada poluge za gas (4)

- Sprečava nenamerno pokretanje lanca testere.

Zadnja ručka (5) sa zaštitom za ruke nazad (6)

- Štititi ruku od grana i u slučaju iskakanja lanca testere.

Lanac testere (10) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Kandžasti graničnik (12)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita ruke (13)

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- Odmah zaustavlja lanac testere prilikom povratnog udara.
- Polugom može i ručno da se rukuje.
- Štititi levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Taster za isključivanje (21)

- Uređaj se odmah isključuje prilikom aktiviranja prekidača za isključivanje.

Prihvatni klin lanca (48)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

→ vidi (sl. B)

boja	Značenje
zelen	Akumulator je napunjen
narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

Napunjenje akumulatora

Napomene

- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature > 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte odlaganje na grejače ili skladištenje u vozilima.
- Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

→ vidi (sl. B)

Rad

Pre rada

Izvršite sledeće korake pre početka rada sa uređajem:

- *Montaža lanca testere i mača, P. 103*
- *Zatezanje lanca testere, P. 104*
- *Usuti ulje za lanac, P. 99*
- *Provera podmazanosti lanca, P. 99*
- *Provera kočnice lanca, P. 99*
- proverite besprekorno stanje i celovitost zaštitnih uređaja,
- proverite nepropustnost sistema goriva,
- uverite se da lančana testera ne dodiruje predmete.

Mešanje i sipanje goriva

Napomene

- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom, uvek se pobrinite za dobru ventilaciju. Ne pušite prilikom točenja goriva i držite sve izvore toplote podalje. Nikada ne točite gorivo kada motor radi. Pažljivo otvorite poklopac rezervoara da bi mogao polako da nestane eventualno prisutni prekomerni pritisak. Pokrenite uređaj na rastojanju od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.

- **⚠ OPREZ!** Koristite samo smešu goriva, koja je preporučena u uputstvu. Smeša goriva stari. Shodno tome, ne koristite smešu goriva koja je starija od 3 meseca (**E10**: 30 dana). U slučaju nepoštovanja, može da se ošteti motor i gubite pravo na garanciju.
- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbegavajte direktni kontakt kože sa benzinom i udisanje isparenja benzina.
- **NAPOMENA!** Neodgovarajuće gorivo može da ošteti dvotaktni motor. Uređaj sme da radi isključivo sa smešom benzina i ulja za dvotaktni motore (Odnos: 40:1).
- Optimalni učinak ćete postići upotrebom ulja za dvotaktni motore koji se hlade vazduhom.

Mešanje goriva

→ **vidi (sl. C)**

Sipanje goriva

→ **vidi (sl. D)**

Provera podmazanosti lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog brzog otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - Jasan trag ulja: Lančana testera besprekorno radi
 - Slab trag ulja: *Podesiti tok ulja*, P. 103
 - Nema traga ulja: *Usuti ulje za lanac*, P. 99; *Podesiti tok ulja*, P. 103; Čišćenje prolaza ulja

Usuti ulje za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac.

Ulje teče ka maču, čim se lanac kreće (**11**).

- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite ulje za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodataka za prljanjanje.
- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak

→ **vidi (sl. E)**

Umetanje i vađenje akumulatora

→ **vidi (sl. B)**

Provera kočnice lanca

Napomene

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od povreda od vučnog lanca testere. Lančanu testeru ne smete da koristite ako kočnica lanca ne funkcioniše ispravno. Obratite se servisnom centru.

Postupak

→ **vidi (sl. F)**

Uključivanje i isključivanje

Uređaj može da radi i bez baterije ako uređaj pokrenete pomoć u užeta za pokretanje.

⚠ OPASNOST! Ne koristite motornu testeru u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

Hladni start

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se pokreće. Vodite računa da je kočnica lanca aktivirana. Uređaj je opremljen blokadom gasa za pokretanje koja će se aktivirati kada se poluga za hladni start (**19**) ponovo ručno pritisne. Ako se uređaj sada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac testere će početi da se kreće.

Pokretanje užetom za pokretanje

→ **vidi (sl. A)**

1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (**22**). Lanac testere (**10**) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
 2. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritisnuti polugu kočnice lanca (**13**) dalje od prednje ručke (**1**), dok kočnica lanca ne usedne.
 3. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (**20**).
 4. Povucite polugu za hladni start (**19**) (prigušnica) u položaj **N**.
 5. Čvrsto držite uređaj jednom rukom za prednju ručku (**1**) i stopalom u zadnjoj ručki (**5**).
 6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (**2**) na užetu za pokretanje. Brzo povucite uže više puta, dok motor ne startuje.
 7. Nakratko aktivirajte blokadu poluge za gas (**4**) i polugu za gas (**7**), da bi poluga za hladni start (**19**) uskočila u položaj **H**. Uređaj radi u praznom hodu.
 8. Ostavite uređaj da se uređaj zagreje između 45 sekundi i 1:30 minuta u praznom hodu.
 8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca (**13**) ka prednjoj ručki (**1**), dok se kočnica lanca ne otpusti.
- ⚠ OPREZ!** Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.
9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (**4**) i polugu za gas (**7**), lanac testere (**10**) će se pokrenuti.

Pokretanje sa E-pokretačem

→ **vidi (sl. A)**

1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (**22**). Lanac testere (**10**) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Umetnite akumulator (**25**).
3. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritisnuti polugu kočnice lanca (**13**) dalje od prednje ručke (**1**), dok kočnica lanca ne usedne.

4. Pritisnite 6x pumpu za gorivo **(20)**.
5. Povucite polugu za hladni start **(19)** (prigušnica) u položaj I+.
6. Preklomite poklopac nagore i pritisnite E-pokretač **(3)**, dok motor ne startuje.
7. Nakratko aktivirajte blokadu poluge za gas **(4)** i polugu za gas **(7)**, da bi poluga za hladni start **(19)** uskočila u položaj II+. Uređaj radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se uređaj zagrije između 45 sekundi i 1:30 minuta u praznom hodu.
8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca **(13)** ka prednjoj ručki **(1)**, dok se kočnica lanca ne otpusti.
9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas **(4)** i polugu za gas **(7)**, lanac testere **(10)** će se pokrenuti.

Ukoliko se motor nakratko uključio i ponovo isključio

Pokretanje užetom za pokretanje

→ **vidi (sl. A)**

1. Aktivirajte blokadu poluge za gas **(4)** i nakratko polugu za gas **(7)**. Poluga za hladni start (prigušnica) **(19)** uskače nazad u položaj za topli start.
2. Ponovo uhvatite ručku za pokretanje **(2)** za užu za pokretanje i brzo ga više puta povucite dok motor ne startuje.

Ukoliko to ne uspe, sledite napomene u poglavlju *Pronalaženje greške, P. 106*.

Ukoliko je spoljna temperatura veoma visoka, moguće je da motor mora da se pokrene čak i u hladnom startu bez potezanja poluge za hladni start (prigušnica) **(19)**.

3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca **(13)** povlačiti ka prednjoj ručki **(1)**, dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas **(4)** i polugu za gas **(7)**, lanac testere **(10)** će se pokrenuti.

Pokretanje sa E-pokretačem

→ **vidi (sl. A)**

1. Aktivirajte blokadu poluge za gas **(4)** i nakratko polugu za gas **(7)**. Poluga za hladni start (prigušnica) **(19)** uskače nazad u položaj za topli start.
2. Preklomite štitnik nagore i ponovo pritisnite E-pokretač **(3)**.
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca **(13)** ka prednjoj ručki **(1)**, dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas **(4)** i polugu za gas **(7)**, lanac testere **(10)** će se pokrenuti.

Topli start

Topli start može da se sprovede maks. 15–20 minuta nakon poslednje upotrebe.

Pokretanje užetom za pokretanje

→ **vidi (sl. A)**

1. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca **(22)**. Lanac testere **(10)** ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Ostavite polugu za hladni start (prigušnica) **(19)** u položaju II+.
3. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritisnuti polugu kočnice lanca **(13)** dalje od prednje ručke **(1)**, dok kočnica lanca ne usadne.
4. Pritisnite 6x pumpu za gorivo **(20)**.
5. Čvrsto držite uređaj, jednom rukom za prednju ručku **(1)** i stopalom u zadnjoj ručki **(5)**.
6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje **(2)** na užetu za pokretanje. Polako izvlačite užu za pokretanje od prvog otpora.
7. Zatim brzo povucite užu za pokretanje više puta. Motor bi trebalo da se pokrene nakon nekoliko poteza.
Ukoliko motor ne startuje nakon više pokušaja, pokušajte postupak za: hladni start.
8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca **(13)** ka prednjoj ručki **(1)**, dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas **(4)** i polugu za gas **(7)**, lanac testere **(10)** će se pokrenuti.

Pokretanje sa E-pokretačem

→ **vidi (sl. A)**

1. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca **(22)**. Lanac testere **(10)** ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Umetnite akumulator **(25)**.
3. Ostavite polugu za hladni start (prigušnica) **(19)** u položaju II+.
4. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritisnuti polugu kočnice lanca **(13)** dalje od prednje ručke **(1)**, dok kočnica lanca ne usadne.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo **(20)**.
6. Preklomite poklopac nagore i pritisnite E-pokretač **(3)**, dok motor ne startuje.
Uređaj radi u praznom hodu.
7. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca **(13)** ka prednjoj ručki **(1)**, dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

8. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Isključivanje motora u hitnom slučaju

→ vidi (sl. A)

1. Aktivirajte prekidač za isključivanje (21) "O".

Isključivanje motora

→ vidi (sl. A)

1. Pustite polugu za gas (7), ako je potrebno.
2. Aktivirajte prekidač za isključivanje (21) "O".

Tehnike sečenja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Kada se prilikom sečenja testerom nalazite na nagibu, uvek stojite iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksera, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Vi imate bolju kontrolu nad uređajem kada sečete donjom stranom mača (vučnom stranom lanca testera), a ne gornjom stranom mača (stranom lanca testere koje gura).
- Vodite računa da se lanac testere ne zaglavi u rezu sečenja. Stablo ne sme da se odlomi ili otepi.
- Poštujte mere predostrožnosti koje se odnose na povratni udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoaca*, P. 97)
- Da biste održali potpunu kontrolu prilikom „presecanja“, smanjite površinski pritisak pri kraju sečenja, a da ne izgubite čvrsto držanje na rukama lančane testere.
- Lančana testera može neočekivano da sklizne. Ovo se dešava posebno kada se šina ne hvata za okruglu, glatku ili tvrdu površinu ili kada se seče vrhom šine. Uvek držite testeru obema rukama, stojite stabilno i izbegavajte da sečete samo vrhom šine.
- Pre nego što uklonite lančanu testeru, sačekajte da se lančana testera zaustavi nakon završetka sečenja.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Obaranje stabala

NAPOМЕНА! Na uređaju postoji linija vizira/pokazivač smera obaranja (34). Prislonite lančanu testeru na stablo (sl. 6)). Linija vizira/pokazivač smera obaranja (34) pokazuje smer obaranja. Napravite usek obaranja i obarajući rez kao što je opisano u nastavku.

⚠ UPOZORENJE! Potrebno je mnogo iskustva za obaranje stabala. Obarajte stabla samo kada možete bezbedno da rukujete lančanom testerom. Nipošto ne koristite lančanu testeru ako ste nesigurni.

⚠ OPREZ! Ne obarajte stabla kada duva jak ili promenljiv vetar, kada postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako bi stablo moglo da pogodi vodove. Prilikom obaranja stabala, treba da se

vodi računa da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da se ne pogode vodovi napajanja i da se ne prouzrokuju materijalne štete. Ukoliko stablo dodirne vod napajanja, elektrodistribucija mora odmah da se obavesti.

⚠ OPREZ! Iz bezbednosnih razloga, preporučujemo da neiskusna korisnik ne obara stablo dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja. Bezbednosno rastojanje između stabla koje treba da se obori i sledećeg radnog područja mora da iznosi 2 ½ dužine stabla.
- Vodite računa o smeru obaranja. Korisnik mora bezbedno da se kreće u blizini oborenog stabla, tako da može stablo lako da skрати i odseče grane. Treba da se izbegava zahvatanje oborenog stabla u drugo stablo.
- Obratite pažnju na prirodan smer obaranja, koji zavisi od nagiba i iskrivljenog oblika stabla, smera vetra, položaja većih grana i količine grana.
- Prilikom radova sečenja, stojite na strmom terenu iznad stabla koje treba da se obori. Stablo će se nakon obaranja verovatno otkrotiti ili prikliznuti nizbrdo.
- Manja stabla, prečnika 15–18 cm, obično mogu da se odseku jednim rezom.
- Kod stabala većeg prečnika, mora da se napravi rez useka i obarajući rez (sl. 1).
- Ako dve osobe istovremeno seku i obaraju stablo, rastojanje između osobe koja obara i osobe koja seče treba da bude barem na duploj visini stabla koje treba da se obori.

Odmah podignite štitnike za sluh nakon završetka postupka sečenja, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Postupak

1. Sečenje grana

Uklonite grane koje vise, tako što ćete napraviti rez iznad grane. Nikada ne secite grane iznad visine ramena.

2. Posruče udaljšavanja

→ vidi (sl. H)

Osecite šibljе oko drveta, da biste obezbedili lako udaljšavanje od drveta. Područje udaljšavanja (1) bi trebalo da ne nalazi pomerenom za 45° iza planiranog smera obaranja (2).

3. Sečenje useka obaranja (A)

→ vidi (sl. I)

Napravite usek obaranja u smeru, u kojem drvo treba da padne. Počnite sa donjim, horizontalnim rezom. Dubina reza treba da bude oko 1/3 prečnika stabla. Zatim napravite ukošeni rez pod uglom rezanja od oko 45°, odozgo, koji će se direktno podudariti sa donjim rezom. Time se izbegava ukleštenje lanca testere ili vodilice prilikom pravljenja drugog reza useka.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne pristupajte ispred usečenog drveta.

4. Obarajući rez (B)

→ vidi (sl. I)

Napravite obarajući rez sa druge strane stabla. Stojite sa leve strane stabla i secite lancem testere, koji se povlači (donjom

stranom mača). Obarajući rez mora da bude horizontalan, najmanje 5 cm iznad horizontalnog reza useka. On bi trebalo da bude dubok toliko da rastojanje do linije reza useka iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla. Nepresečeni deo stabla se označava kao prelaz (obarač). Prelaz sprečava okretanje i padanje drveta u pogrešnom smeru. Nemojte preseći ovaj prelaz.

Drvo bi trebalo početi da pada kako se približavate obarajućem rezu. Ako se pokaže da drvo neće pasti u željeni smer ili se nagne unazad i uklešti lanac testere, prekinite pravljenje obarajućeg reza. Za otvor reza i obaranje drveta u željeni smer padanja, upotrebite klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

5. Da bi se izbeglo ukleštenje mača, umetnite klin za obaranje u obaraajući rez, čim to dubina reza omogući → **vidi (sl. J).**
6. Ako je prečnik stabla veći od dužine mača, napravite dva reza → **vidi (sl. K).**
7. Drvo samostalno pada nakon izvršenog obarajućeg reza ili pada pomoću klina za obaranje.

⚠ UPOZORENJE! Čim drvo počne da pada, izvucite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu testeru i napustite radno područje preko područja udaljevanja. Vodite računa o granama koje padaju i nemojte da se spotaknete.

Sečenje grana

Sečenje grana znači sečenje grana sa oborenog drveta.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Nikada ne secite grane kada stojite na stablu. Imajte u vidu područje povratnog udara kada su grane zategnute.

→ **vidi (sl. L)**

- Uklonite noseće grane tek nakon skraćivanja.
- Secite zategnute grane od dna ka vrhu da bi se sprečilo ukleštenje uređaja.
- Za odsecanje debljih grana koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, P. 102.
- Secite levo od stabla i što bliže uređaju. Težina uređaja, po mogućnosti, miruje na stablu.
- Promenite mesto da biste odseklili grane na drugoj strani stabla.
- Skratite razgranato granje pojedinačno. Za sada ostavite veće grane usmerene nadole koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje oborenih stabala na male delove.

- Pobrinite se za stabilan položaj i ravnomernu raspodelu telesne težine na obe noge.
- Poduprite stablo, ako je moguće. Sablo bi trebalo podupreti i zaštititi granama, gredama ili klinovima.
- Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo prilikom sečenja.
- Stojite na strmom terenu iznad stabla.

Montaža pomoćnog sredstva za skraćivanje

→ **vidi (sl. M)**

Sečenje pomoćnim sredstvom za skraćivanje

- Koristite pomoćno sredstvo za skraćivanje samo kod ogoljenih stabala koja su polegnuta vodoravno na tlu.
- Vodite računa o dužini stabla i na sile koje bi mogle da zatvore prethodni rez i zaglaviti krajnji tanjir **(37)**. U slučaju zaglavlivanja krajnjeg tanjira **(37)**, odmah zaustavite lančanu testeru, odvojite štap za skraćivanje **(38)** i opustite zaglavljenje.
- Pomoćno sredstvo za skraćivanje sme da bude pričvršćeno za lančanu testeru samo tokom postupka skraćivanja. Za sečenje grana i punjenja lančane testere gorivom, pomoćno sredstvo za skraćivanje (*Demontaža pomoćnog sredstva za skraćivanje*, P. 102) mora biti uklonjeno.
- Proverite naleganje pomoćnog sredstva za skraćivanje i, ako je potrebno, pritegnite pomoćno sredstvo za skraćivanje nakon otprilike 100 postupaka skraćivanja.
- Vodite računa da navrtka adaptera **(35)** i brza spojnica **(36)** besprekorno čiste. Ako sistem spajanja otežano funkcioniše, podmažite ga.
- Izbegavajte savijanje, udarce, prignječenje, ribanje itd. štapa za skraćivanje. Redovno proveravajte štap za skraćivanje na oštećenja.

Demontaža pomoćnog sredstva za skraćivanje (sl. M)

1. Povucite brzu spojnicu **(36)** unazad i uklonite štap za skraćivanje **(38)** sa navrtke adaptera **(35)**. Navrtku adaptera može da ostane na klinu mača **(46)**.

Skraćivanje pomoćnog sredstva za sečenje

Pomoc no sredstvo **(30)** za sečenje može se skratiti na bilo koju dužinu.

Postupak

→ **vidi (sl. N)**

Tehnike za skraćivanje

Stablo je polegnuto na tlu

→ **vidi (sl. O)**

Sečenje na postolju za sečenje drveta

→ **vidi (sl. P)**

Stablo je podupreto na jednom kraju

→ **vidi (sl. Q)**

Stablo je podupreto na oba kraja

→ **vidi (sl. R)**

Održavanje, čišćenje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. U načelu, vršite radove na održavanju i čišćenju kada je motor isključen i utikač za svećicu **(44)** izvučen.

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ OPREZ! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar ispražnjen. Očistite kućište krpom.

Održavanje

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Deo mašine	Radnja	Pre svake upotrebe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake upotrebe
Komponente kočnice lanca	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lančano kolo (45)	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lanac testere (10)	Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, dooštriti ili zameniti ga prema potrebi	✓		
Lanac testere (10)	Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem			✓
Mač (11)	Održavanje mača, P. 104	✓		✓
Mač (11)	Okretanje mača, P. 105		✓	
Sistem za automatsko podmazivanje uljem	Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi	✓		
Spojnica	Proveriti mirovanje u praznom hodu	✓		
Vijci, navrtke, klinovi	Proveriti i pritegnuti		✓	
Filter vazduha (40)	Čišćenje filtera vazduha, P. 103			✓
Svećica (43)	Proverite/zamenite svećicu, P. 103		✓	

Podesiti tok ulja

→ **vidi (sl. S)**

Čišćenje filtera vazduha

⚠ OPREZ! Nikada ne koristite uređaj bez filtera vazduha. U suprotnom će prašina i prljavština ući u motor, što dovodi do oštećenja mašine. Održavajte filter vazduha čistim.

Postupak

→ **vidi (sl. T)**

Montaža se vrši obrnutim redosledom od demontaže.

Proverite/zamenite svećicu

⚠ OPREZ! Istražene svećice ili prevelik razmak paljenja dovodi do smanjenja snage motora.

Postupak

→ **vidi (sl. U)**

Montaža se vrši obrnutim redosledom od demontaže.

Podešavanje karburatora

Karburator je fabrički unapred podešen na optimalnu snagu. Ukoliko su potrebna naknadna podešavanja, pustište da podešavanja izvrši stručna radionica.

Demontaža lanca testere i mača

→ **vidi (sl. X)**

Zamenite lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima

naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu, da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

Postupak

→ **vidi (sl. X)**

1. Demontaža lanca testere i mača, P. 103
2. Zamenite mač **(11)** i lanac testere **(10)**.
3. Montaža mača **(11)** i lanca testere **(10)** kao što je opisano u Montaža lanca testere i mača, P. 103.

Montaža lanca testere i mača

Pre nego što montirate nov lanac testere: Proverite mač i lančanic na oštećenja.

Postupak

→ **vidi (sl. X)**

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca **(13)** unazad ka prednjoj ručki **(1)**. Štitnik lančanika **(17)** možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
3. Stavite mač **(11)** na svornjake za mač **(46)** i gurnite mač na lančanic **(45)**.
4. Provucite lanac testere **(10)** preko lančanika **(45)**.
5. Stavite lanac testere **(10)** na gornjoj strani mača **(11)** u žleb mača. Počnite na lančaniku **(45)**. Propadanje lanca testere je normalna pojava **(10)**.

6. Povucite mač **(11)** unapred da bi se lanac testere **(10)** zategao.
7. Stavite poklopac lančanika **(17)**. Vodite računa da trn za zatezanje lanca **(50)** zahvata u prihvrat **(47)**.
8. Rukom pritegnite obe navrtke **(15)** štitnika lančanika **(17)**. Mač mora još uvek da se pokreće.
9. Zatezanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca **(16)** kombinovanim alatom **(23)**.
10. Pritegnite navrtke **(15)** štitnika lančanika **(17)** kombinovanim alatom **(23)**.

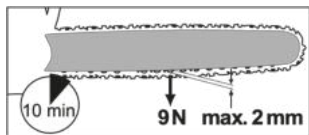
Zatezanje lanca testere

NAPOMENA! Ne pritežite i ne njanjite lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanemarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolise zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovako „naknadno širenje“ treba imati na umu pogotovo kod novih lanaca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zaštićena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



Postupak

→ vidi (sl. Y)

Oštrenje zubaca

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete rezu opremu kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta.

Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje. Ako

mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i vrha graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i vrha graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada ostane samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca (sl. AA):
- Ugao oštrenja (30°)
- Čeon ugaoo sečenja (60°)
- Dubina oštrenja (0,65 mm)
- Prečnik okrugle turpije (4,0 mm)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Pljosnata turpija

Postupak

→ vidi (sl. AA)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Isključite uređaj i izvadite akumulator.
3. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.
4. Oštrite samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
5. Prvo naoštrite zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naoštrite zupce na drugog strani.
6. Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
7. Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i doštrite visinu pljosnatom turpijom. Ograničenje dubine bi trebalo da bude odmaknuto za otprilike 0,65 mm naspram zuba.
8. Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednjoj strani nakon vraćanja.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (Zatezanje lanca testere, P. 104).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Održavanje mača

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Pljosnata turpija (nije isporučeno)

Postupak

→ **vidi (sl. X)**

1. *Demontaža lanca testere i mača, P. 103*
2. Proverite mač **(11)** na znakove habanja. Uklonite strugotinu i izravajte površine vodice plosnatom turpijom.
3. Očistite prolaz ulja **(49)** da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
4. *Montaža lanca testere i mača, P. 103*

NAPOMENA! Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Zamena kandžastog graničnika

→ **vidi (sl. V)**

Okretanje mača

Napomene

- Mač **(11)** morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak

→ **vidi (sl. X)**

1. *Demontaža lanca testere i mača, P. 103*
2. Okrenite mač oko njegove horizontalne ose.
Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere
3. *Montaža lanca testere i mača, P. 103*

Čišćenje

→ **vidi (sl. Z)**

Transport

→ **vidi (sl. AB)**

- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj i izvadite akumulator. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili curenje ulja.

Skладиštenje

→ **vidi (sl. AC)**

- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada.
U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da isticu tokom skladištenja. Smestite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.

Skladištenje tokom radnih pauza

▲ OPREZ! Ostaci goriva u karburatoru mogu da dovedu do problema pri startovanju ili do trajnih oštećenja uređaja.

Kod radnih pauza do 3 meseca

1. Ispraznite rezervoar za gorivo na dobro povetrenom mestu.
2. Startujte motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi i karburator ne ostane bez goriva.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Ostale mere kod radnih pauza koje su duže od 3 meseca

1. Izvadite svećicu **(43)** kombinovanim alatom **(23)** (*Proverite/zamenite svećicu, P. 103*).
2. Sipajte jednu kašičicu čistog ulja za dvotaktni motor u komoru za sagorevanje.
3. Polako povlačite užu za pokretanje više puta, da bi se ulje rasporedilo u unutrašnjosti motora.
4. Ponovo umetnite svećicu **(43)**.

Odlaganje/zашtita životne sredine

Odložite aparat u skladu sa lokalnim propisima. Za dodatne informacije se raspitajte kod Vaše nadležne uprave.

- Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.
- Odložite uređaj, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
- Ne bacajte mašine u kućni otpad.
- Pažljivo ispraznite rezervoare za ulje i benzin i predajte uređaj na sabirnom mestu za reciklažu.
- Odložite prazne posude za ulje i gorivo na ekološki prihvatljiv način.
- Upotrebljeni plastični i metalni delovi mogu da se razvrstaju i na taj način da se recikliraju radi ponovne upotrebe.
- Za dodatna pitanja se obratite servisnom centru.

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatrau (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatora na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatora i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatora bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatora preko prodavnice ili sabirnog mesta.

Oštećeni akumulatori

Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!

- Ne dirajte oštećene akumulatora golim rukama.
- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatora pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatora pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatora na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u rezervoaru	Sipajte gorivo
	Pogrešan redosled startovanja	<i>Uključivanje i isključivanje, P. 99</i>
	E-pokretač (3) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
	Svećica (43) je istrošena	<i>Proverite/zamenite svećicu, P. 103</i>
Lanac testere se ne kreće	Kočnica lanca blokira lanac testere (10)	<i>Provera kočnice lanca, P. 99</i>
Loš učinak sečenja	Lanac testere (10) je pogrešno montiran	<i>Montaža lanca testere i mača, P. 103</i>
	Lanac testere (10) je tup	• Oštrenje zubaca, P. 104 • Zamenite lanac testere i mač, P. 103
	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 104</i>
Uređaj otežano radi, lanac testere iskače	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 104</i>
Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice	Nema dovoljno ulja za lanac	• Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • Usuti ulje za lanac, P. 99 • Provera podmazanosti lanca, P. 99 • Obratite se servisnom centru.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

→ Garancija / Garantni list, P. 221

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše online prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 221*

⚠ UPOZORENJE! Bezbedna upotreba lančane testere je moguća samo sa dozvoljenim lancima testere i vodicama. Primena nedozvoljenih kombinacija može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede.

- **Mač:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Lanac testere:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda / perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem
Model: PPBKS-L 56 A1
Serijski broj: 000001-017700
Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine sa ograničenjem upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.
Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledec i usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:
EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledec e: Nivo zvučne snage (L_{WA})
- izmereno: 113,9 dB;
- garantovano: 116 dB
Korišćen postupak ocenjivanja usklađenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.
EC sertifikat o tipskom ispitivanju
• Broj: M6A 036607 2364 Rev. 01
• Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland
Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim NEMAČKA 08.06.2026
 Christian Frank Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	108
Utilizarea prevăzută.....	108
Furnitura/Acesorii.....	108
Prezentare generală.....	108
Descrierea funcționării.....	109
Date tehnice.....	109
Indicații de siguranță.....	110
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	110
Pictograme și simboluri.....	110
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină.....	112
Cauzele și prevenirea de către operator a reculului.....	114
Riscuri reziduale.....	114
Preșă.....	114
Dispozitive de siguranță.....	114
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	114
Încărcarea acumulatorului.....	115
Funcționarea.....	115
Înainte de funcționare.....	115
Pornirea și oprirea.....	115
Tehnici de tăiere.....	117
Întreținerea, curățarea și depozitarea.....	119
Întreținere.....	119
Curățarea.....	121
Transport.....	122
Depozitarea.....	122
Eliminarea/protecția mediului.....	122
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	122
Depistarea defecțiunilor.....	123
Service.....	123
Garanție.....	123
Reparație-service.....	124
Service-Center.....	124
Importator.....	124
Piese de schimb și accesorii.....	124
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	125
Reprezentare explodată.....	225

Introducere



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de a folosi produsul vă rugăm să citiți cu atenție toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați cu grijă ace-

ste instrucțiuni de utilizare și predați produsul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului în aer liber

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este responsabil pentru accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura/Acesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.



incluse în furnitura livrată



nu sunt incluse în volumul ofertei

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Prezentare generală



Veți găsi imaginea aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Mâner frontal
- 2 Mâner de pornire
- 3 Demaror electric
- 4 Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
- 5 Mâner posterior
- 6 Protecția mâinilor
- 7 Manetă de accelerație
- 8 Capac rezervor (Carburant)

- 9 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
- 10 Lanț de ferăstrău
- 11 Lamă
- 12 Gheară
- 13 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 14 Stea de deviere
- 15 Piuliță
- 16 Șurub de prindere a lanțului
- 17 Capac roată de lanț
- 18 Suport de acumulator
- 19 Manetă de pornire la rece (Choke)
- 20 Pompă de carburant
- 21 Buton de oprire
- 22 Apărătoare lanț
- 23 Unealtă combinată
- 24 Geantă de transport
- 25 Acumulator
- 26 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 27 Indicator stare încărcare
- 28 Deblocare-acumulator
- 29 Încărcător
- 30 Ajutor de debitare
- 31 Sticlă de amestecare carburant
- 32 Sticlă de ulei

Fig. D

- 33 Afișaj (Rezervor de carburant)

Fig. G

- 34 Indicator direcție de cădere/Linia de vizibilitate

Fig. M

- 35 Piuliță adaptor
- 36 Cuplaj rapid

Fig. N

- 37 Disc de capăt (Ajutor de debitare)
- 38 Tijă de debitare (Ajutor de debitare)

Fig. S

- 39 Șurub de reglare a uleiului

Fig. T

- 40 Filtru de aer
- 41 Capac filtru de aer
- 42 Piuliță-fluture

Fig. U

- 43 Bujie
 - 44 Fișă de bujie
- #### Fig. X
- 45 Roată de lanț
 - 46 Bolțuri lamă
 - 47 Prindere (Știft de tensionare a lanțului)
 - 48 Bolț de prindere a lanțului
 - 49 Scurgere de ulei
 - 50 Știft de tensionare a lanțului

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Drujbă cu motor pe benzină PPBKS-L 56 A1

Cilindree	56,5 cm ³
putere maximă motor	2,2 kW (3,0 PS)
Turație motor	
- la mers în gol n ₀	3000±300 min ⁻¹
- cu lamă și lanț de ferăstrău n _{max}	11500 min ⁻¹
Capacitatea rezervorului	
- Ulei pentru lanț	260 cm ³ (0,26 l)
- Carburant	550 cm ³ (0,55 l)
carburant admis	ROZ 95 (E10)
Raport de amestecare a carburantului	40:1
ulei de motor în doi timpi admis	ISO-L-EGD, JASO FD
Nivel de emisie	V
Valoarea emisiilor de dioxid de carbon (CO ₂) determinată prin procedura de omologare de tip UE: 1183,52 g/kWh	

Producător motor

- Denumire comercială: MEILIN
 - Numele companiei: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
 - Adresa de contact în Uniune: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China
- | | |
|--|-----------------------|
| Viteza lanțului v _{max} | 22,15 m/s |
| Tip de protecție | IPX0 |
| Greutate, rezervor gol/cu acumulator | |
| - fără lamă și lanț de ferăstrău | 6,67 kg |
| - cu lamă și lanț de ferăstrău | 7,75 kg |
| Lanț de ferăstrău | Kangxin .325.058x72DL |
| - Viteză lanț v ₀ | 22,15 m/s |
| - Pas de lanț | 8,25 mm (0,325") |
| - Număr de elemente de acționare | 72 |
| - Grosime verigă de antrenare | 1,5 mm |

Lamă	Kangxin BE18-72-5810P
- Tip lamă	18"
- Lungimea lamei	52 cm (520 mm)
- Lungime de tăiere	45 cm (450 mm)
Divizare roată de lanț	8,25 mm (0,325")
- Numărul dinților (roată de lanț)	7
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	93,9 dB; K_{pA} =3 dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	
- garantat	116 dB
- măsurat	113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Vibrație (a_h)

- Mâner frontal	8,945 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
- Mâner posterior	9,460 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Accumulator	Li-Ion
Temperatură	Max. 50 °C
- Proces de încărcare	4 - 40 °C
- Funcționarea	4 - 50 °C
- Depozitarea	15 - 25 °C

Accumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 204 A1 / PAPP 208 A1

- Frecvența de lucru/banda de frecvență	2400-2483,5 MHz
- transmite putere	≤20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unui aparat cu altul. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încălzirii.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și zgomote pot să difere de valoarea indicată în timpul utilizării efective a aparatului, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (în acest context trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu, momentele în care aparatul este oprit și cele în care, deși este pornit, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Vă recomandăm să încălcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

⚠ AVERTIZARE! Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea ferăstrăului cu lanț și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare și tehnicile de tăiere.

OBSERVAȚIE! Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna lanțului este cuplată. Eliberați frâna lanțului trăgând maneta acestuia în direcția mânerului din față.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Utilizați protecție pentru vedere și auz
Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!



Utilizați îmbrăcăminte de protecție cu inserție de protecție împotriva tăieturilor!



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Fără flacără deschisă; focul, sursele de aprindere și fumatul sunt interzise.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Nivel de presiune acustică garantată L_{WA} în dB.



Volumul rezervorului de ulei pentru lanț



Ungerea lanțului de ferăstrău



Oprirea aparatului



Șoc închis
Șoc deschis



Ediție limitată



18"

Tip lamă



Reglarea lubrifierii lanțului



40:1

Raport de amestecare carburant/ulei în 2 timpi: 40:1, folosiți DOAR amestec de carburant



x6

Apăsăți de 6x pompa de carburant



ROZ 95

carburantul care trebuie utilizat



ISO-L-EGD

JASO FD

ulei în 2 timpi care trebuie utilizat

Pictograme pe maneta frânei de lanț



Frână de lanț (activată/dezactivată)

Pictograme aflate pe capacul roții de lanț



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău



Frână de lanț (deschisă/închisă)



Reglarea tensionării lanțului

Pictograme pe lamă



Tip lamă



Lățime canal



Pas de lanț



Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe etichetă



Activați frâna de lanț



6x

Apăsăți pompa de carburant



Trageți maneta de pornire la rece (Choke)



3-4x

Trageți cablul de pornire sau acționați E- Starter



Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație și maneta de accelerație



Dezactivați frâna de lanț



Pictograme de pe flaconul de ulei



Ungerea lanțului de ferăstrău



A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni pas cu pas



Apăsare



Verificarea stării de încărcare la acumulator



Verificare vizuală



murdărie/rumeguş



Curățați aparatul cu un prosop uscat



Curățați cu o pensulă grosieră



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Nu stropiți niciodată aparatul cu apă



Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți



Atenție - vapori toxici!



Aparatul funcționează la cea mai mare viteză.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Adresați-vă centrului de service.



A se depozita la loc uscat



Scoateți acumulatorul din aparat înainte de o depozitare îndelungată (consultați manualul de utilizare separat pentru acumulator și încărcător)



Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă un timp mai îndelungat sau la temperaturi ce depășesc 50 °C. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule.



În afara zonei de acțiune a copiilor



A se depozita curat, protejat împotriva prafului și ferit de îngheț



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Reglarea tensionării lanțului
Tensionarea/detensionarea lanțului de
fierăstrău

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină

Atenție! Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță, pentru a preveni daunele asupra persoanelor și a daunelor materiale.

Indicații generale

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale la lucrările în pădure cu ferăstraie cu lanț. Prevederile locale pot face necesară o verificare a adecvării.** Întrebați la administrația forestieră.
- Nu lucrați cu motoferăstrăul atunci când sunteți obosit sau bolnav sau după ce ați consumat alcool, tablete sau medicamente.** Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util.
- Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcție care**

nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Preșgătirea

- **Când lucrați, purtați întotdeauna haine de lucru adecvate care să vă permită libertatea de mișcare.** Aceasta include o cască de protecție, protecție pentru auz, ochelari de protecție sau protecție pentru față, protecție pentru mâini și protecție împotriva tăieturilor: Protecție pentru picioare și protecție antiderapantă pentru picioare.
- **Este posibil să se genereze praf atunci când se taie lemn uscat.** Purtați o mască de protecție adecvată împotriva prafului.
- Asigurați-vă că mânerul este uscat și curat atunci când lucrați.
- **Nu lucrați cu un motoferăstrău deteriorat, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată motoferăstrăul cu echipament de protecție defect.** Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a motoferăstrăului, în special a lamei și a lanțului.
- Nu porniți niciodată motoferăstrăul în încăperi închise sau slab ventilate, deoarece există riscul de a inhala gazele de eșapament ale motorului.
- Nu porniți niciodată motoferăstrăul înainte ca lama, lanțul de ferăstrău și capul roții de lanț să fie montate corect.

Funcționarea

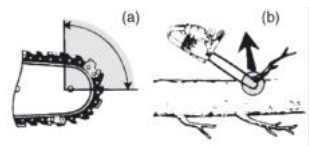
- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale.
- Începeți doar atunci când zona de lucru este liberă de obstacole și ați planificat o cale de retragere din fața copacului căzut.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț cu mâinile poziționate invers crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.
- **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să fie „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric operatorului.
- **Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și nivelată.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **La lubrifierea lanțului, se formează o ușoară urmă de ulei datorită uleiului care se scurge.** Fiți atenți la direcția vântului și nu vă expuneți inutil la ceața de ulei de lubrifiere.
- **Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț poate cauza încurcarea hainelor sau a corpului cu lanțul ferăstrăului.

- Nu lucrați niciodată cu o singură mână sau peste înălțimea umerilor.
- **Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației sanguine a mâinilor datorită vibrațiilor (Boala degetelor albe).** Schimbați frecvent poziția de lucru. Puteți însă să prelungiți timpul de lucru folosind mănuși adecvate sau făcând pauze periodice. Aveți grijă că predispoziția personală la circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau efortul mare necesar pentru ținerea aparatului reduc timpul de lucru.
- **Când tăiați un element care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea arcului.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, elementul încărcat cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control ferăstrăului cu lanț.
- **Avansați cu mare atenție atunci când tăiați tufișuri și puieți.** Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.
- Opriti motorul și așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a lăsa ferăstrăul cu lanț jos.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Toate lucrările de întreținere care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni trebuie să fie efectuate numai de către serviciul de clienți pentru ferăstraie cu lanț.
- Respectați toate instrucțiunile atunci când curățați ferăstrăul cu lanț de acumulările de material, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că motorul este oprit și asigurați împotriva pornirii accidentale. Funcționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț la îndepărtarea acumulărilor de material sau în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca vătămări grave.
- Utilizați numai accesoriile recomandate în aceste instrucțiuni.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul cu lanț oprit și departe de corpul dumneavoastră. Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, montați întotdeauna capul barei de ghidare.** Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- Păstrați motoferăstrăul și carburantul în condiții de siguranță și departe de accesul copiilor. De asemenea, nu trebuie să existe niciun pericol ca orice scurgere de carburant sau vapori să intre în contact cu scântei sau flăcări deschise. Sursele de scântei pot fi, de exemplu, aparatele electrice.
- Utilizați rezervoare adecvate și permise pentru a depozita combustibilul. Goliiți rezervoarele de carburant și de ulei pentru lanț atunci când depozitați pentru perioade lungi de timp sau transportați motoferăstrăul. Eliminați în mod corespunzător materialele de exploatare vechi.

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Recurulurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrău cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Înlocuirea incorectă a barelor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Folosii instrucțiunile de acustire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de

timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza sula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare. Porniți motorul, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație (4)

- Împiedică pornirea neintenționată a lanțului de fierăstrău.

Mâner posterior (5) cu protecție posterioară a mâinii (6)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul desprinderii lanțului de fierăstrău.

Lanț de fierăstrău (10) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculurilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Gheară (12)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu fierăstrău.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (13)

- Lanțul de fierăstrău nu funcționează dacă frâna de lanț este blocată.
- Oprește imediat lanțul fierăstrăului în cazul unui recul.
- Maneta poate fi acționată și manual.
- Protejează mâna stângă a operatorului în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Buton de oprire (21)

- Aparatul se oprește imediat ce se apasă butonul de oprire.

Bolț de prindere a lanțului (48)

- Reduce riscul de rănire în cazul desprinderii sau rușii lanțului de fierăstrău.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

→ vezi (Fig. B)

culoare	Semnificație
verde	Acumulator încărcat
oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

Încărcarea acumulatorului

Indicații

- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi > 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule.
- A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

→ **vezi (Fig. B)**

Funcționarea

Înainte de funcționare

Efectuați următorii pași înainte de a utiliza aparatul:

- Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 120
- Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 120
- Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 115
- Verificarea lubrifierii lanțului, Pag. 115
- Verificarea frânei de lanț, Pag. 115
- verificați dacă dispozitivele de protecție sunt în perfectă stare și complete,
- verificați etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil,
- asigurați-vă că drijba nu atinge niciun obiect.

Amestecarea și umplerea combustibilului

Indicații

- **⚠ PERICOL!** Pericol de incendiu și explozie! Asigurați o bună aerisire când manipulați carburanți. Nu fumați în timp ce alimentați și țineți departe orice surse de căldură. Nu alimentați cu motorul pornit. Deschideți cu atenție capacul rezervorului, astfel încât eventuala suprapresiune existentă să se poată elimina încet. Porniți aparatul la o distanță de cel puțin 3 m față de locul unei ați alimentat cu carburant.
- **⚠ PRECAUȚIE!** Utilizați doar amestecul de carburant recomandat în cadrul instrucțiunilor. Amestecul de carburant se învechește. Nu utilizați deci un amestec de carburant mai vechi de 3 luni (**E10**: 30 zile). Dacă nu respectați aceste indicații motorul poate fi deteriorat și pierdeți dreptul la garanție.
- **⚠ AVERTIZARE!** Pericol pentru sănătate! Evitați contactul direct al pielii cu benzina și inhalarea vaporilor de benzină.
- **OBSERVAȚIE!** Carburantul necorespunzător poate deteriora motorul în doi timpi. Utilizați aparatul numai cu un amestec de benzină și ulei de motor în doi timpi (Raport: 40:1).
- Performanța optimă se atinge la utilizarea de ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu aer.

Amestecarea carburantului

→ **vezi (Fig. C)**

Alimentarea carburantului

→ **vezi (Fig. D)**

Verificarea lubrifierii lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Procedură

1. În timp ce lanțul de fierăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!
 - Urmă evidentă de ulei: fierăstrăul cu lanț funcționează perfect
 - Urme slabe de ulei: *Reglarea debitului de ulei*, Pag. 120
 - Nicio urmă de ulei: *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 115; *Reglarea debitului de ulei*, Pag. 120; *Curățați scurgerea uleiului*

Umplerea uleiului pentru lanț

⚠ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Opritți întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț.

De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (**11**).

- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi, pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6-8 săptămâni).

Procedură

→ **vezi (Fig. E)**

Introducerea și scoaterea acumulatorului

→ **vezi (Fig. B)**

Verificarea frânei de lanț

Indicații

- Lanțul de fierăstrău nu funcționează dacă frâna de lanț este blocată.
- **⚠ PERICOL!** Pericol de rănire cauzat de lanțul de fierăstrău în mișcare. Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu trebuie să folosiți fierăstrăul cu lanț. Adresați-vă centrului de service.

Procedură

→ **vezi (Fig. F)**

Pornirea și oprirea

Aparatul poate funcționa și fără acumulator, dacă porniți aparatul cu cablul de pornire.

⚠ PERICOL! Nu folosiți motofierăstrăul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

Pornirea la rece

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de rănire cauzat de pornirea lanțului de fierăstrău. Asigurați-vă că frâna de lanț este activată. Aparatul dispune de un blocaj de accelerație care se activează când maneta de pornire la rece (19) este apăsată din nou manual. Dacă aparatul pornește acum, iar frâna de lanț nu este activată, lanțul de fierăstrău începe să funcționeze.

Pornirea cu cablul starter

→ vezi (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lanțului (22). Lanțul de fierăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
3. Apăsați de 6x pompa de carburant (20).
4. Trageți maneta de pornire la rece (19) (Choke) în poziția \.
5. Țineți aparatul ferm, cu o mână pe mânerul din față (1) și cu piciorul în mânerul din spate (5).
6. Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (2) de cablul de pornire. Trageți rapid de mai multe ori de ea până când motorul pornește.
7. Acționați scurt blocajul manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7) astfel încât maneta de pornire la rece (19) să sară în poziția |. Aparatul funcționează acum în gol. Lăsați aparatul să funcționeze în gol între 45 de secunde și 1:30 minute pentru a se încălzi.
8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice

→ vezi (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lanțului (22). Lanțul de fierăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Introduceți acumulatorul (25).
3. Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț este blocată.
4. Apăsați de 6x pompa de carburant (20).
5. Trageți maneta de pornire la rece (19) (Choke) în poziția \.
6. Rabatați în sus capacul și apăsați demarorul electric (3) până când motorul pornește.
7. Acționați scurt blocajul manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7) astfel încât maneta de pornire la rece (19) să sară în poziția |. Aparatul funcționează în gol.

Lăsați aparatul să funcționeze în gol între 45 de secunde și 1:30 minute pentru a se încălzi.

8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.
9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Dacă motorul a pornit pentru scurt timp și apoi s-a oprit din nou

Pornirea cu cablul starter

→ vezi (Fig. A)

1. Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și acționați scurt maneta de accelerație (7). Maneta de pornire la rece (Choke) (19) sare înapoi în poziția de pornire la cald.
2. Prindeți din nou mânerul de pornire (2) și trageți de cablul de pornire rapid de câteva ori până când motorul pornește. Dacă nu reușiți acest lucru urmați indicațiile din cadrul capitolului *Depistarea defecțiunilor*, Pag. 123. Dacă temperatura exterioară este foarte ridicată, este posibil ca motorul să trebuiască să fie pornit chiar și la pornirea la rece fără ca maneta de pornire la rece (Choke) (19) să fie trasă.
3. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

4. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice

→ vezi (Fig. A)

1. Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și acționați scurt maneta de accelerație (7). Maneta de pornire la rece (Choke) (19) sare înapoi în poziția de pornire la cald.
2. Rabatați în sus capacul și apăsați din nou demarorul electric (3).
3. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

4. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea la cald

O pornire la cald poate fi efectuată la maximum 15-20 de minute de la ultima utilizare.

Pornirea cu cablul starter

→ vezi (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și îndepărtați protecția lamei (22). Lanțul de fierăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Lăsați maneta de pornire la rece (Choke) (19) în poziția sa I+I.
3. Acționați frâna de lanț îndepărtând prin apăsare maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
4. Apăsați de 6x pompa de carburant (20).
5. Țineți aparatul ferm, cu o mână pe mânerul din față (1) și cu piciorul în mânerul din spate (5).
6. Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (2) de cablul de pornire. Trageți încet de cablul de pornire până când se simte prima rezistență.
7. Trageți acum rapid de mai multe ori de cablul de pornire. Motorul ar trebui să pornească după câteva trageri.
Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, încercați procedura: Pornirea la rece.
8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice

→ vezi (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și îndepărtați protecția lamei (22). Lanțul de fierăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Introduceți acumulatorul (25).
3. Lăsați maneta de pornire la rece (Choke) (19) în poziția sa I+I.
4. Acționați frâna de lanț îndepărtând prin apăsare maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
5. Apăsați de 6x pompa de carburant (20).
6. Rabatați în sus capacul și apăsați demarorul electric (3) până când motorul pornește.
Aparatul funcționează în gol.
7. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

8. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de fierăstrău (10) începe să funcționeze.

Oprirea motorului în caz de urgență

→ vezi (Fig. A)

1. Acționați butonul de oprire (21) „O”.

Oprirea motorului

→ vezi (Fig. A)

1. Dacă este necesar, eliberați maneta de accelerație (7).
2. Acționați butonul de oprire (21) „O”.

Tehnici de tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Atunci când lanțul de ferăstrău este blocat, nu încercați să scoateți drijba cu forța. Opriți motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și prevenirea de către operator a reculului*, Pag. 114)
- Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
- Fierăstrăul cu lanț poate aluneca neașteptat în timpul tăierii. Acest lucru se întâmplă în special atunci când șina nu are aderență pe o suprafață rotundă, netedă sau dură sau când se taie cu vârful șinei. Țineți întotdeauna ferăstrăul ferm cu ambele mâini, stați într-o poziție stabilă și evitați să începeți tăierea doar cu vârful șinei.
- După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

Doborârea copacilor

OBSERVAȚIE! Pe aparat există o linie de vizibilitate/indicator al direcției de cădere (34). Poziționați fierăstrăul cu lanț pe copac (Fig. G). Linia de vizibilitate/indicatorul direcției de cădere (34) indică direcția de cădere. Reglați creșterea de tăiere și tăietura de cădere așa cum este descris mai jos.

⚠ AVERTIZARE! Este necesară multă experiență, pentru a doborî copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu fierăstrăul cu lanț. Nu utilizați în niciun caz fierăstrăul cu lanț, dacă vă simțiți nesigur.

⚠ PRECAUȚIE! Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse

pericolelor, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.

⚠️ PRECAUȚIE! Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 ½ lungimea copacului.
- Aveți grijă la direcția de cădere. Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către copacul doborât.
- Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului, lungimea celei mai mari ramuri și numărul ramurilor.
- Atunci când tăiați pe o pantă, stați mai sus de copacul care urmează să fie tăiat. Copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil la vale după tăiere.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (Fig. 1).
- Dacă se taie și se doboară concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doboară trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât.

De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Procedură

1. Curățarea de crengi

Îndepărtați ramurile care atârna prin plasarea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.

2. Zona de fugă

→ **vezi (Fig. H)**

Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

3. Tăierea creștăturii de doborâre (A)

→ **vezi (Fig. I)**

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea de tăiere trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Acum, faceți o tăietură oblică cu fierăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de fierăstrău. Astfel este evitată blocarea lanțului de fierăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi.

⚠️ AVERTIZARE! Nu pașiți niciodată în fața unui copac care este creștat.

4. Tăietură de doborâre (B)

→ **vezi (Fig. I)**

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului. Stați în stânga trunchiului de copac și tăiați cu lanțul de fierăstrău prin tragere (cu partea inferioară a lamei). Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a creștăturii să fie cel puțin 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte (bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu retezăți această punte cu fierăstrăul.

La apropierea tăieturii de punte, copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că, de fapt, copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prinde lanțul de fierăstrău, întrerupeți tăietura. Pentru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

5. Introduceți o pană de tăiere în tăietura de doborâre de îndată ce adâncimea de tăiere o permite, pentru a împiedica blocarea lamei → **vezi (Fig. J)**.
6. În cazul în care diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei, faceți două tăieturi → **vezi (Fig. K)**.
7. După executarea tăieturii de doborâre, copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre.

⚠️ AVERTIZARE! Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți fierăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți fierăstrăul cu lanț jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea dată pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidente! Nu tăiați niciodată cu fierăstrăul crengi atunci când stați pe trunchiul copacului. Fiți cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

→ **vezi (Fig. L)**

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus, pentru a preveni blocarea aparatului.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea, Pag. 118* atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate, greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos, care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutății corpului pe ambele picioare.

- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzi sau pene.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Montarea ajutorului de debitare

→ vezi (Fig. M)

Tăierea cu ajutorul de debitare

- Utilizați numai pe bușteni doborâți, culcați orizontal pe sol.
- Acordați atenție lungimii bușteanului și forțelor care ar putea închide spațiul de tăiere anterior și ar putea bloca discul final (37). Dacă discul final (37) se blochează, opriți imediat fierăstrăul cu lanț, decuplați bara de debitare (38) și desfaceți blocajul.
- Ajutorul de debitare poate fi atașat la fierăstrăul cu lanț numai în timpul procesului de tăiere. Ajutorul de tăiere trebuie îndepărtat pentru eliberarea de crengi și realimentarea fierăstrăului cu lanț (Demontarea ajutorului de debitare, Pag. 119).
- După aproximativ 100 de operațiuni de debitare, verificați dacă ajutorul de debitare este bine fixat și strângeți dacă este necesar.
- Asigurați-vă că piulița adaptorului (35) și cuplajul rapid (36) sunt extrem de curate. Dacă sistemul de cuplare devine rigid, lubrifiați-l.
- Evitați îndoirea, lovirea, strivirea, frecarea etc. pe tija de debitare. Tija de debitare trebuie verificată în mod regulat pentru a depista eventuale deteriorări.

Demontarea ajutorului de debitare (Fig. M)

1. Trageți cuplajul rapid (36) înapoi și îndepărtați tija de debitare (38) de la piulița adaptorului (35). Piulița adaptorului poate rămâne pe șurubul lamei (46).

Scurtarea ajutorului de debitare

Ajutorul de debitare (30) poate fi scurtat la orice lungime.

Procedură

→ vezi (Fig. N)

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol

→ vezi (Fig. O)

Tăierea pe o capră de fierăstrău

→ vezi (Fig. P)

Trunchiul este sprijinit la un capăt

→ vezi (Fig. Q)

Trunchiul este sprijinit la ambele capete

→ vezi (Fig. R)

Întreținerea, curățarea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Desfășurați lucrările de întreținere și curățare în principiu cu motorul oprit și cu fișa de bujie (44) scoasă.

⚠️ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Prin-o întreținere regulată se prelungește durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Piesa mașinii	Acțiune	Înainte de utilizare	După 10 ore de funcționare	După fiecare utilizare
Componente ale frânei de lanț	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Roată de lanț (45)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (10)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (10)	Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău			✓
Lamă (11)	Întreținerea lamei, Pag. 121	✓		✓
Lamă (11)	Întoarcerea lamei, Pag. 121		✓	
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar	✓		

Piesa mașinii	Ațiune	Înainte de utilizare	După 10 ore de funcționare	După fiecare utilizare
Cuplaj	Verificarea stării de repaus în timpul mersului în gol	✓		
Șuruburi, piulițe, bolțuri	Verificați și strângeți		✓	
Filtru de aer (40)	Curățarea filtrului de aer, Pag. 120			✓
Bujie (43)	Verificarea/încuirea bujiei, Pag. 120		✓	

Reglarea debitului de ulei

→ vezi (Fig. 5)

Curățarea filtrului de aer

⚠ PRECAUȚIE! Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru de aer. Altfel ajunge praf și murdărie în motor, putând provoca daune asupra mașinii. Păstrați curat filtrul de aer.

Procedură

→ vezi (Fig. T)

Montarea se realizează în ordine inversă față de demontare.

Verificarea/încuirea bujiei

⚠ PRECAUȚIE! Bujile uzate sau o distanță de aprindere prea mare duc la o reducere a performanței motorului.

Procedură

→ vezi (Fig. U)

Montarea se realizează în ordine inversă față de demontare.

Reglarea carburatorului

Carburatorul a fost pregătit din fabrică pentru a oferi o performanță optimă. Dacă mai sunt necesare reglaje ulterioare lăsați un atelier de specialitate să facă aceste reglaje.

Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei

→ vezi (Fig. X)

Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de încuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Procedură

→ vezi (Fig. X)

1. Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 120
2. Schimbați lama (11) și lanțul de fierăstrău (10).
3. Montați lama (11) și lanțul de fierăstrău (10) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 120.

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de a monta un nou lanț de fierăstrău: Verificați dacă bara de ghidare și roata de lanț nu sunt deteriorate.

Procedură

→ vezi (Fig. X)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.

2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (13) spre spate spre mânerul din față (1).

Puteți monta din nou capacul pinionului (17) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.

3. Așezați lama (11) pe bolțurile lamei (46) și împingeți-o pe roata de lanț (45).
4. Înfășurați lanțul de fierăstrău (10) pe roata de lanț (45).
5. Introduceți lanțul de fierăstrău (10) în partea superioară a lamei (11) în canelura lamei. Începeți de la roata de lanț (45). Este normal ca lanțul de fierăstrău (10) să atârne.
6. Trageți lama (11) spre înainte, pentru a tensiona lanțul de fierăstrău (10).
7. Puneți capacul roții de lanț (17). Asigurați-vă că stiftul de tensionare a lanțului (50) se angajează în prinderea (47).
8. Strângeți cele două piulițe (15) ale capacului roții de lanț (17) strâns cu mâna. Ar trebui să fie în continuare posibilă mișcarea lamei.
9. Întinderea lanțului de fierăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu ajutorul unelei combinate (23) ☹.
10. Strângeți piulițele (15) ale capacului roții de lanț (17) cu unealta combinată (23).

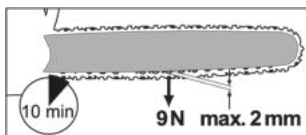
Întinderea lanțului de ferăstrău

OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârna la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mânășă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



Procedură

→ vezi (Fig. Y)

Ascutirea dinților de tăiere

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de fierăstrău ascuțit greșit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați lanțul de fierăstrău sau lama.

Un lanț de fierăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de fierăstrău este tocit atunci când echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de fierăstrău foarte tocit nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Pentru ascuțirea lanțului de fierăstrău sunt necesare scule speciale, prin care acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de fierăstraie cu lanț, recomandăm ca lanțul de fierăstrău să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de fierăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de fierăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de fierăstrău dacă au mai rămas doar cca 4 mm din dințele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere, trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. AA):
- Unghi de ascuțire (30°)
- Unghi de degajare (60°)
- Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
- Diametru pile rotunde (4,0 mm)

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometrice de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pila rotundă
- Pila plată

Procedură

→ vezi (Fig. AA)

1. Oprii motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Oprii aparatul și scoateți acumulatorul.
3. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului este bine tensionat, pentru a permite ascuțirea corectă.
4. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.

5. Ascuțiți mai întâi dinții de pe o parte. Întoarceți apoi lanțul fierăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
6. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
7. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limitatorul de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitatorul de adâncime trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dințele de tăiere.
8. După resetare, rotiți puțin limitatorul de adâncime spre înainte.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 120).

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pila plată (neinclus în livrare)

Procedură

→ vezi (Fig. X)

1. Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 120
 2. Verificați dacă este uzată lama (11). Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
 3. Curățați pasajul de ulei (49), pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de fierăstrău în timpul funcționării.
 4. Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 120
- OBSERVAȚIE!** În cazul stării optime a pasajului de ulei, lanțul de fierăstrău este stropit automat cu puțin ulei câteva secunde după pornirea fierăstrăului cu lanț.

Schimbarea ghearei

→ vezi (Fig. V)

Întoarcerea lamei

Indicații

- Lama (11), aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură

→ vezi (Fig. X)

1. Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 120
2. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale.
Pentru aceasta, respectați direcția de rotație a lanțului de fierăstrău
3. Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 120

Curățarea

→ vezi (Fig. Z)

Transport

→ **vezi (Fig. AB)**

- Oprii aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.
- Oprii aparatul înainte de fiecare transport și scoateți acumulatorul. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de ulei.

Depozitarea

→ **vezi (Fig. AC)**

- Goliți rezervorul de ulei înaintea perioadelor mai îndelungate de nefuncționare.

Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată/într-o tavă de ulei pentru depozitare.

Depozitarea în timpul pauzelor de operare

⚠ PRECAUȚIE! Resturile de carburant din carburator pot cauza probleme de pornire sau deteriorarea permanentă a aparatului.

În cazul pauzelor de operare de până la 3 luni

1. Goliți rezervorul de carburant într-un loc bine ventilat.
2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă la ralanti până când motorul se oprește, iar în carburator nu mai există carburant.
3. Lăsați motorul să se răcească (cca 5 minute).

Măsurii suplimentare pentru pauze de operare de peste 3 luni

1. Îndepărtați bujia (43) cu unealta combinată (23) (Verificarea/Înlocuirea bujiei, Pag. 120).
2. Umpleți o linguriță cu ulei pur în doi timpi în camera de ardere.
3. Trageți încet de mai multe ori cablul de pornire pentru a distribui uleiul în interiorul motorului.
4. Introduceți bujia (43) din nou.

Eliminarea/protecția mediului

Eliminați aparatul în conformitate cu prevederile locale. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați departamentul dumneavoastră administrativ responsabil.

- Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.
- Eliminați aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.
- Mașinile nu trebuie aruncate în gunoii menajer.
- Goliți rezervoarele de ulei și benzină cu atenție și predați aparatul unui centru de reciclare.
- Eliminați recipientele goale de ulei și carburant în mod ecologic.

- Piese din plastic și metal pot fi sortate separat și predate astfel spre revalorificare.
- Dacă aveți întrebări suplimentare, adresați-vă centrului de service.

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoii menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic. (Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii)

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitul.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

• Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.

- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	nu există carburant în rezervor	umpleți cu carburant
	Ordine greșită de pornire	Pornirea și oprirea, Pag. 115
	Demaror electric (3) defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motor defect	Adresați-vă centrului de service.
	Bujie (43) uzată	Verificarea/înlocuirea bujiei, Pag. 120
Lanțul de ferăstrău nu funcționează	Frâna de lanț blochează lanțul de fierăstrău (10)	Verificarea frânei de lanț, Pag. 115
Randament de tăiere slab	Lanț de fierăstrău (10) montat incorect	Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 120
	Lanț de fierăstrău (10) tocit	• Ascutirea dinților de tăiere, Pag. 121 • Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 120
	Tensionare lanț insuficientă	Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 120
Aparatul merge greu, lanțul de ferăstrău sare	Tensionare lanț insuficientă	Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 120
Lanțul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de lanț	• Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 115 • Verificarea lubrifierii lanțului, Pag. 115 • Adresați-vă centrului de service.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,

Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de ferăstrău) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 513955_2510) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parksidediy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat,

de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

 **Service România**
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe
parksidediy.com
IAN 513955_2510

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 124*

⚠ AVERTIZARE! Utilizarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț este posibilă numai cu lanțuri de ferăstrău și șine de ghidare admise. Utilizarea unor combinații neadmise poate provoca leziuni grave sau chiar fatale.

- **Lamă:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Lanț de ferăstrău:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Drujbă, pe benzină, cu pornire electrică**

Model: **PPBKS-L 56 A1**

Numărul de serie: 000001-017700

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele: Nivel de putere acustică (L_{WA})

- măsurat: 113,9 dB;

- garantat: 116 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
08.06.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	126
Употреба по предназначение.....	126
Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности.....	126
Преглед.....	126
Описание на функциите.....	127
Технически данни.....	127
Указания за безопасност.....	128
Значение на указанията за безопасност.....	128
Пиктограми и символи.....	128
Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони.....	130
Причини и предпазване на оператора от обратен откат.....	132
Остатъчни рискове.....	132
Подготовка.....	132
Предпазни устройства.....	132
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	133
Зареждане на акумулатора.....	133
Експлоатация.....	133
Преди експлоатация.....	133
Включване и изключване.....	134
Техники на рязане.....	135
Поддръжка, почистване и съхранение.....	137
Поддръжка.....	137
Почистване.....	140
Транспорт.....	140
Съхранение.....	140
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	140
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	141
Търсене на грешки.....	141
Сервизно обслужване.....	142
Гаранция.....	142
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	143
Сервизен център.....	143
Вносител.....	143
Резервни части и принадлежности.....	143
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	144
Разгложен вид.....	225

Въведение



Ръководството за експлоатация е неразделна част на този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с продукта при предаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане на дърва на открито

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба. Това включва напр. рязане на зидария, пластмаса, камък, метал, храна или дърво, които съдържат чужди предмети (напр. пирони или винтове).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младенци над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Верижният трион може да се ползва само от едно лице. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

Преди употреба на уреда потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности

Разпаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.



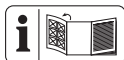
включени в окомплектовката на доставката



не е включен в обхвата на доставката

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

1 Предна ръкохватка

- 2 Дръжка на стартера
- 3 Електрически стартер
- 4 Блокировка на лостчето за газа
- 5 Задна ръкохватка
- 6 Защита за ръцете
- 7 Лостче за газа
- 8 Капачка на резервоара (Гориво)
- 9 Капачка на резервоара (Масло за вериги)
- 10 Дърворезна верига
- 11 Острие
- 12 Назъбен ограничител
- 13 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръцете
- 14 Водеща звезда
- 15 Гайка
- 16 Винт за затягане на веригата
- 17 Капак на верижното колело
- 18 Държач за акумулатор
- 19 Лост за студен старт (дросел)
- 20 Горивна помпа
- 21 Бутон за изключване
- 22 Защитата на веригата
- 23 Комбиниран инструмент
- 24 Чанта за носене
- 25 Акумулатор
- 26 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 27 Индикатор за състоянието на зареждане
- 28 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 29 Зарядно устройство
- 30 Помощ за рязане
- 31 Бутлика за смесване на гориво
- 32 Бутлика с масло
- Фиг. D**
- 33 Показание (Резервоар за гориво)
- Фиг. G**
- 34 Индикатор за посока на падане/Линия на видимост
- Фиг. M**
- 35 Адаптерна гайка
- 36 Бързодействащ съединител
- Фиг. N**
- 37 Крайна плоча (Помощ за рязане)

- 38 Режеща лента (Помощ за рязане)

Фиг. S

- 39 Винт за регулиране на маслото

Фиг. T

- 40 Въздушен филтър
- 41 Капак на въздушния филтър
- 42 Крилчатата гайка

Фиг. U

- 43 Запалителна свещ
- 44 Щекер на запалителната свещ

Фиг. X

- 45 Верижно колело
- 46 Болт на острието
- 47 Държач (Щифт за опъване на веригата)
- 48 Болт за захващане на веригата
- 49 Канал за изтичане на масло
- 50 Щифт за опъване на веригата

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Бензинов верижен трион PPBKS-L 56 A1

Работен ходов обем 56,5 cm³

макс. мощност на мотора 2,2 kW (3,0 PS)

Обороти на мотора

– на празен ход n_0 3000±300 min⁻¹

– с острие и дърворезна верига n_{max} 11500 min⁻¹

Обем на резервоара

– Масло за вериги 260 cm³ (0,26 l)

– Гориво 550 cm³ (0,55 l)

разрешено гориво ROZ 95 (E10)

Съотношение на смесване на горивото 40:1

Одобрено масло за двутактови двигатели ISO-L-EGD, JASO FD

Ниво на емисии V

Определена чрез процедурата за типово одобрение на ЕС емисионна стойност на въглероден диоксид (CO₂): 1183,52 g/kWh

Производител на двигателя

- Търговско наименование: MEILIN
- Име на фирмата: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Адрес за контакт в ЕС: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Скорост на веригата v_{max} 22,15 m/s

Вид защита	IPX0
Тегло, празен резервоар/ с акумулаторна батерия	
- без острие и дърворезна верига	6,67 kg
- с острие и дърворезна верига	7,75 kg
Дърворезна верига	Kangxin 325.058x72DL
- Скорост на веригата v_0	22,15 m/s
- Стъпка на веригата	8,25 mm (0,325")
- Брой задвижващи звена	72
- Сила на задвижващата връзка	1,5 mm
Острие	Kangxin BE18-72-5810P
- Тип острие	18"
- Дължина на острието	52 cm (520 mm)
- Дължина на рязане	45 cm (450 mm)
- Разстояние между звената	8,25 mm (0,325")
- Брой зъби (верижно колело)	7
Ниво на звуково налягане L_{pA}	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	
- гарантирано	116 dB
- измерено	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Вибрации a_h

- Предна ръкохватка	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Задна ръкохватка	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Акумулатор	Li-Ion
Температура	Макс. 50 °C
- Процес на зареждане	4 - 40 °C
- Експлоатация	4 - 50 °C
- Съхранение	15 - 25 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/
PAPP 208 A1

- Работна честота/Честотен диапазон	2400-2483,5 MHz
- предавана мощност	≤20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един уред с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума могат по време на действителната употреба на уреда да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва уредът. Необходимо е да се определят предходнителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на преценката за натоварването с вибрации в условията на действителната употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което уре-

дът е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 B1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изречените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

УКАЗАНИЕ! Преди работа се запознайте добре с всички контролни елементи. Упражнявайте се да използвате дърворезната

верига и помолете експерт да ви обясни неговата функция, режим на работа и техники за рязане.

УКАЗАНИЕ! Веригата на триона не се върти, когато спирачката на веригата е блокирана. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата към предната ръкохватка.



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте средства за защита на очите и слуха
Използвайте защита за главата



Използвайте предпазни ръкавици



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Носете защитно облекло с предпазващи от срязване подплънки!



Винаги работете с двете ръце едновременно!



Без открит пламък; огънят, откритите източници на запалване и пушенето са забранени.



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Внимание! Откат - при работа внимавайте за откат на машината.



Внимание! Горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.



Обем на резервоара за маслото за веригата



Смазване на дърворезната верига



Спиране на уреда



Затворен дросел



Отворен дросел



Лимитирана серия



18"

Тип острие



Регулиране на смазването на веригата



40:1

Съотношение на смесване на горивото и маслото за 2-тактови двигатели: 40:1, Използвайте САМО горивна смес



x6

Натиснете горивната помпа 6 пъти



ROZ 95

гориво, което да се използва



ISO-L-EGD

JASO FD

масло за 2-тактови двигатели, което да се използва

Символи върху спирачния лост на веригата



Спирачка на веригата (активирана/деактивирана)



Символ върху капака на верижното колело



Посока на движение на дърворезната верига



Спирачка на веригата (отворена/затворена)



Регулиране на обтягането на веригата

Символи върху острието



Тип острие



Ширина на жлеба



Стъпка на веригата



Брой на задвижващите звена

Символи върху етикета



Активиране на спирачката на веригата



Натискане на горивната помпа



Издърпване на лоста за студен старт (дросел)



Издърпайте въжето на стартера или действайте електрическият стартер



Задействане на блокировката на лостчето за газта и лостчето за газта



Деактивиране на спирачката на веригата

Икона върху бутилката с масло



Смазване на дърворезната верига



Да се съхранява на място, недостъпно за деца

Символи в ръководството за експлоатация



Инструкции стъпка по стъпка



Натискане



Проверка на степента на зареждане на акумулатора



Визуална проверка



Замърсяване/Стърготини



Почистете уреда със суха кърпа



Почистете с груба четка



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Никога не пръскайте уреда с вода



Не използвайте почистващи препарати или разтворители



Внимание - Отровни изпарения!



Уредът работи с максимална скорост.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Обърнете се към сервисния център.



Съхранявайте на сухо място



Преди по-продължително съхранение извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство)



Не излагайте акумулатора за по-дълго време на силно слънчево лъчение или температури над 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства.



Съхранявайте извън досега на деца



Съхранявайте на чисто, защитено от прах и от замръзване място



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Регулиране на обтягането на веригата
Обтягане/отпускане на дърворезната верига

Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони

Внимание! Прочетете следните инструкции за безопасност, за да избегнете лични наранявания и материални щети.

Общи указания

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- Спазвайте правилата за защита от шум и местните разпоредби, когато работите в гората с верижни триони. Може да се наложи да направите проверка за пригодност във връзка с местните разпоредби. Попитайте за това в горската администрация.
- Не работете с верижния трион, когато сте уморени или болни, или след прием на алкохол, таб-

летки или наркотици. Винаги правете редовни почивки при работа.

- **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предвиден. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или недървени строителни материали.** Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Подготовка

- **Когато работите, винаги носете подходящо работно облекло, което позволява свободно движение.** Това включва предпазна каска, антифони, предпазни очила или защита на лицето, защита на ръцете и защита от порязване: Защита на краката и непълзяща се защита на стъпалата.
- **При рязането на сухи дърва може да се образува прах.** Носете подходяща прахозащитна маска.
- По време на работа се уверете, че дръжките са сухи и чисти.
- **Не работете с повреден, непълен или модифициран моторен трион без съгласието на производителя. Никога не използвайте верижния трион с неизправна предпазна екипировка.** Преди употреба проверете състоянието на безопасността на верижния трион, особено на направляващата шина и веригата.
- Никога не стартирайте верижния трион в затворени или лошо проветриви помещения, тъй като съществува риск от вдишване на отработените газове от мотора.
- Никога не стартирайте верижния трион, преди острието, веригата на триона и капакът на верижното колело да са правилно монтирани.

Експлоатация

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни.
- Започнете работа едва когато работната зона е свободна от препятствия и сте планирали път за отстъпление пред падащото дърво.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете повишава риска от лично нараняване и никога не трябва да се прилага.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Ако веригите на триона се допрат до проводник под напрежение, това може да постави откритите метални части на верижния трион "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Винаги заемайте правилна позиция на краката и работете с верижния трион, само когато стоите върху фиксирана, здрава и равна повърхност.** Хлъзгави или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на равновесие или на управление над верижния трион.

- **При смазването на веригата се образува лека следа от излишното масло.** Внимавайте за посоката на вятъра и не се излагайте ненужно на мъглата от смазочно масло.
- **Дръжте всички части на тялото далеч от верижния трион, докато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че верижният трион не докосва нищо.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да причини захващане на вашето облекло или тяло от веригата на триона.
- Никога не работете с една ръка или на височина над раменете.
- **По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете (синдром на Рейно).** Сменяйте редовно работната си позиция. Вие можете все пак да увеличите продължителността на употреба на уреда чрез подходящи ръкавици и редовни паузи. Обърнете внимание, че личната предразположеност към лошо оросяване, ниски температури или твърде голяма захватна сила при работа намалява продължителността на употреба.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен откат.** Когато напрежението на дървените влакна бъде освободено, натоварения с напрежение клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
- **Бъдете изключително внимателни при рязане на храсти и фиданки.** Тънният материал може да захване веригата на триона и да бъде зобит към вас или да ви извади от равновесие.
- Изключете двигателя и изчакайте верижният трион да спре, преди да го оставите.

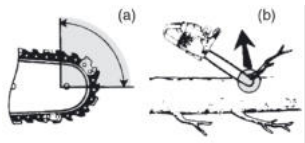
Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация.
- Всички дейности по поддръжката, които не са посочени в тези инструкции, трябва да се извършват само от сервизен център за верижни триони.
- Спазвайте всички инструкции, когато почиствате верижния трион от натрупан материал, съхранявате го или извършвате поддръжка. Уверете се, че двигателят е изключен и обезопасен срещу случайно включване. Неочакваното включване на верижния трион при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
- Използвайте само аксесоари, които са препоръчани в тези инструкции.
- **Носете верижния трион за предната ръкохватка при изключен верижен трион и винаги далеч от тялото.** Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте предпазителя на водещата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- Съхранявайте верижния трион и горивото на безопасно място и извън обсега на деца. Освен това не трябва да има

опасност изтичащото гориво или изпаренията да влязат в контакт с искри или открит пламък. Източници на искри могат да бъдат напр. електрически уреди.

- Използвайте подходящи и допустими съдове за съхранение на горивото. Когато съхранявате или транспортирате верижния трион за дълъг период от време, изразвойте резервоарите за гориво и масло за веригата. Изхвърляйте старите работни материали по подходящ начин.

Причини и предпазване на оператора от обратен откат



- Обратен откат може да възникне, когато предната част или върхът на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и захване веригата на триона в разреза (Фиг. b).
- Контакт на върха в някои случаи може да причини внезапно обратно действие, което отхвърля водещата шина нагоре и назад към оператора (Фиг. a).
- Преципирането на веригата на триона по продължение на горната част на водещата шина може да избута водещата шина бързо назад срещу оператора.
- Всяка от тези реакции може да ви накара да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно лично нараняване. Не разчитайте единствено на предпазните устройства, монтирани във вашия трион. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите задачите за рязане от инцидент или нараняване.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с двете си ръце на триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на раменете.** Това помага за предотвратяване на неволни контакт с острието и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилни резервни водещи шини и вериги за трион могат да причинят скъсване на веригата и/или обратен откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на веригата на триона.**

Намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен обратен откат.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба. Включете мотора едва, когато уредът е напълно готов за употреба.

Предпазни устройства

За защита на потребителя и на уреда има следните предпазни устройства:

Блокировка на лостчето за газта (4)

- Предотвратява случайно стартиране на дърворезната верига.

Задна ръкохватка (5) със заден предпазител за ръка (6)

- Предпазва ръката от клони ивейки и при откачане на дърворезната верига.

Дърворезната верига (10) с малък откат

- Помага за поемане на отката благодарение на специално разработените предпазни устройства.

Назъбен ограничител (12)

- Подсилва стабилността, когато се извършват вертикални разрези.
- Улеснява рязането.

Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка (13)

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- Спира незабавно дърворезната верига в случай на откат.
- Лостът може да се задейства и ръчно.

- Предпазва лявата ръка на оператора при изпускане на предната ръкохватка.

Бутон за изключване (21)

- Когато натиснете бутона за изключване, уредът се изключва незабавно.

Болт за захващане на веригата (48)

- Намалява риска от нараняване, ако дърворезната верига се откачи или счупи.

Проверка на степента на зареждане на батерия

→ виж (Фиг. В)

цвят	Значе ние
зеле н	Акумулаторът е зареден
ора нжев	Акумулаторът е зареден частич- но
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

Зареждане на акумулатора

Указания

- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди > 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства.
- Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

→ виж (Фиг. В)

Експлоатация

Преди експлоатация

Изпълнете следните стъпки, преди да работите с уреда:

- *Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 138*
- *Опъване на дърворезната верига, Стр. 139*
- *Пълнене на масло за веригата, Стр. 133*
- *Проверка на смазването на веригата, Стр. 133*
- *Проверка на спирачката на веригата, Стр. 134*
- проверете безупречното състояние и пълнотата на защитните устройства,
- проверете херметичността на горивната система,
- уверете се, че верижният трион не докосва никакви предмети.

Смесете и налейте гориво

Указания

- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от пожар или експлозия! При работа с гориво винаги се грижете за добро проветрение. При зареждане не пушете и дръжте далеч всякакви източници на топлина. Никога не зареждайте гориво при работещ двигател. Отворете внимателно капачката на резервоара, така че евентуално налично свръхналягане да може бавно

да се освободи. Стартирайте уреда на разстояние от минимум 3 m от мястото на пълнене на гориво.

- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Използвайте само препоръчаната в ръководството горивна смес. Горивната смес старее. Поради това не използвайте горивна смес, която е по-стара от 3 месеца (Е10: 30 дни). При неспазване на това указание моторът може да бъде повреден и Вие губите гаранционните си права.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност за здравето! Избягвайте директния контакт на кожата с бензин и вдишването на бензинови изпарения.
- **УКАЗАНИЕ!** Неподходящото гориво може да повреди двутактовия двигател. Работете с уред а изключително със смес от бензин и масло за двутактов двигател (Съотношение: 40:1).
- Оптималната мощност ще постигнете при използването на масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Смесване на гориво

→ виж (Фиг. С)

Пълнене на гориво

→ виж (Фиг. D)

Проверка на смазването на веригата

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознате по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Процедура

1. Докато дърворезната верига работи: Дръжте верижния трион над светла повърхност. Наблюдавайте следата от масло. Верижният трион не трябва да докосва земята!
 - Ясна следа от масло: Верижният трион работи безпроблемно
 - Слаба следа от масло: *Регулирайте потока на маслото, Стр. 138*
 - Няма следа от масло: *Пълнене на масло за веригата, Стр. 133; Регулирайте потока на маслото, Стр. 138; Почистете канала за изтичане на масло*

Пълнене на масло за веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Винаги изключвайте уреда и оставайте мотора да се охлади преди да пълните масло за веригата.

След като веригата започне да работи, маслото потича към острието (11).

- Използвайте био масло за верига, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Като алтернатива използвайте масло за смазване на вериги с малък дял залепващи добавки.
- Изпразнете резервоара за масло при по-дълго неизползване на уреда (6–8 седмици).

Процедура

→ виж (Фиг. Е)

Поставяне и сваляне на акумулатора

→ виж (Фиг. В)

Проверка на спирачката на веригата

Указания

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от нараняване поради движещо се по инерция дърворезна верига. Ако спирачката на веригата не работи правилно, не трябва да използвате верижния трион. Обърнете се към сервисния център.

Процедура

→ виж (Фиг. F)

Включване и изключване

Уредът може да работи и без акумулатор, ако го стартирате със стартовия кабел.

▲ ОПАСНОСТ! Не използвайте моторния трион в близост до запалими течности или газове.

Студен старт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от работеща дърворезна верига. Уверете се, че спирачката на веригата е активирана. Уредът има блокировка на пусковия газ, която се активира, ако отново се натисне ръчно лостчето за студен старт (19). Ако сега уредът се стартира и спирачката на веригата не е активирана, дърворезната верига започва да се движи.

Стартиране със стартерното въже

→ виж (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (22). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се задейства.
3. Натиснете горивната помпа (20) 6 пъти.
4. Издърпайте лостчето за студен старт (19) (смукач) на позиция I↓.
5. Винаги дръжте уреда здраво, с едната ръка за предната ръкохватка (1) и с крака в задната ръкохватка (5).
6. С другата си ръка хванете дръжката на стартера (2) на стартерното въже. Издърпайте я бързо няколко пъти, докато моторът заработи.
7. Натиснете за кратко блокировката на лостчето за газта (4) и лоста за газта (7), така че лостчето за студен старт (19) да прескочи на позиция I↑. Уредът работи сега на празен ход.
Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход.
8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

9. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическия стартер

→ виж (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (22). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Поставете акумулатора (25).
3. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.
4. Натиснете горивната помпа (20) 6 пъти.
5. Издърпайте лостчето за студен старт (19) (смукач) на позиция I↓.
6. Вдигнете капака нагоре и натиснете електрическия стартер (3), докато двигателят се задейства.
7. Натиснете за кратко блокировката на лостчето за газта (4) и лоста за газта (7), така че лостчето за студен старт (19) да прескочи на позиция I↑. Уредът работи на празен ход.
Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход.
8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.
9. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Ако моторът е стартирал и спрял за кратко

Стартиране със стартерното въже

→ виж (Фиг. А)

1. Задействайте блокировката на лостчето за газта (4) и за кратко лостчето за газта (7). Лостът за студен старт (смукач) (19) отскача обратно в позиция за топъл старт.
2. Хванете отново дръжката на стартера (2) на стартерното въже и изтеглете няколко пъти бързо, докато моторът стартира.
Ако това не стане, следвайте указанията в глава *Търсене на грешки*, Стр. 141.
Ако външната температура е много висока, може да се наложи моторът да бъде стартиран със студен старт и без да се издърпва лостът за студен старт (смукач) (19).
3. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

4. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическия стартер

→ виж (Фиг. А)

1. Задействайте блокировката на лостчето за газта (4) и за кратко лостчето за газта (7). Лостът за студен старт (смучач) (19) отскача обратно в позиция за топъл старт.

2. Вдигнете капака нагоре и натиснете отново електрическия стартер (3).

3. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

4. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Топъл старт

Топъл старт може да се извърши максимално 15 - 20 мин. след последното използване.

Стартиране със стартерното въже

→ виж (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (22). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.

2. Оставете лоста за студен старт (смучач) (19) в позиция |+|.

3. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.

4. Натиснете горивната помпа (20) 6 пъти.

5. Винаги дръжте уреда здраво, с едната ръка за предната ръкохватка (1) и с крака в задната ръкохватка (5).

6. С другата си ръка хванете дръжката на стартера (2) на стартерното въже. Издърпайте бавно стартерното въже, докато почувствате първото съпротивление.

7. Сега дръпнете бързо въжето на стартера няколко пъти. Моторът трябва да заработи след няколко издърпвания.

Ако моторът не запали след няколко опита, опитайте следната процедура: Студен старт.

8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

9. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическия стартер

→ виж (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (22). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.

2. Поставете акумулатора (25).

3. Оставете лоста за студен старт (смучач) (19) в позиция |+|.

4. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.

5. Натиснете горивната помпа (20) 6 пъти.

6. Вдигнете капака нагоре и натиснете електрическия стартер (3), докато двигателят се задейства.

Уредът работи на празен ход.

7. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

8. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (4) и лостчето за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Изключване на мотора при аварийна ситуация

→ виж (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за изключване (21) "0".

Изключване на двигателя

→ виж (Фиг. А)

1. Ако е необходимо, освободете лостчето за газта (7).

2. Натиснете бутона за изключване (21) "0".

Техники на рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Ако дърворезната верига е заклещена, не се опитвайте да издърпате верижния трион със сила. Спрете мотора и с помощта на лост или клин освободете верижния трион.

- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- Отстранете замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел от дървото.
- По време на рязането или след това дърворезната верига не трябва да докосва нито земята, нито други предмети.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на острието (с дърпаща дърворезна верига), а не с горната страна на острието (с бутеща дърворезна верига).
- Внимавайте дърворезната верига да не се заклещи в прореза. Стволът на дървото не трябва да се чупи или раздробява.
- Спазвайте предпазните мерки срещу откат (Причини и предпазване на оператора от обратен откат, Стр. 132)
- Към края на разреза намалете контактния натиск, без да отпускате здравата хватка на ръкохватките на верижния

трион, за да запазите пълен контрол в момента на „прерязването“.

- Верижният трион може да се изпълне неочаквано при рязане. Това се случва по-специално, когато релсата няма опора върху кръгла, гладка или твърда повърхност или когато се реже с върха на релсата. Винаги дръжте триона с двете ръце, стойте на сигурно място и избягвайте да използвате само върха на релсата.
- След завършване на разреза изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го отстраните.
- Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

Сеч на дървета

УКАЗАНИЕ! На уреда има визирна линия/индикатор за посока на падане (34). Допрете верижния трион към дървото (Фиг. 6)). Визирната линия/индикаторът за посока на падане (34) показва посоката на падане. Направете прореза и отсичащия разрез, както е описано по-долу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За отсичането на дървета се изисква голям опит. Отсичайте дървета само ако знаете как да използвате верижен трион безопасно. Никога не използвайте верижния трион, ако се чувствате несигурни.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Не извършвайте сеч при силен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници. При рязане на дървета трябва да се внимава други лица да не бъдат излагани на опасност, да не бъдат засягани електропроводници и да не бъдат причинявани материални щети. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава незабавно трябва да се извести електроразпределителното дружество.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието, по-малка от диаметъра на дънера.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което ще бъде отсечено, и съседното работно място трябва да се равнява на поне $2\frac{1}{2}$ пъти дължината на дървото.
- Внимавайте за посоката на рязане. В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи свободно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отреже клоните му. Трябва да се избягва заплитането на падащото дърво в друго дърво.
- Обърнете внимание на естествената посока на падане, която зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятъра, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- Когато режете при наклон, стойте над дървото, което ще се сече. Дървото вероятно ще се търкаля или плъзне надолу по склона, след като бъде отсечено.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.
- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко прореза и един отсичащ разрез (Фиг. 1).

- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между сечачите трябва да се равнява на почти два пъти височината дървото, което ще бъде отсечено.

Веднага след завършване на рязането вдигайте антифоните, за да се ослушат за звуци и предупредителни сигнали.

Процедура

1. Кастрене

Отстранете висящите надолу клони като извършите разреза над клона. Никога не кастрете на височина над раменете.

2. Аварийна зона

→ **виж (Фиг. Н)**

Отстранете храсталациите около дървото, за да си осигурите път за оттегляне. Аварийната зона (1) трябва да се намира на ок. 45° отвъд планираната посока на сечение (2).

3. Изрязване на прорез (А)

→ **виж (Фиг. I)**

Направете прорез в посоката, в която трябва да падне дървото. Започнете с хоризонтален разрез отдолу. Дълбочината на рязане трябва да се равнява на около $1/3$ от диаметъра на дънера. След това направете кос разрез с ъгъл на рязане от около 45° отгоре, който да опира точно в долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на дърворезната верига или на водещата шина при започване на втория прорез.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не заставайте пред дърво с прорез.

4. Отсичащ разрез (В)

→ **виж (Фиг. I)**

Направете отсичащия разрез от обратната страна на дънера. Застанете отляво на ствола на дървото и режете, като дърпате веригата (с долната страна на острието). Отсичащия разрез трябва да се намира на поне 5 cm над хоризонталния прорез. Той трябва да бъде на такава дълбочина, че разстоянието до правата на прореза да бъде поне $1/10$ от диаметъра на дънера. Неотсечената част на дънера се нарича опора. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте тази опора.

При приближаването на отсичащия разрез към опората дървото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че дървото не падне в желаната посока или се наклони на обратно и дърворезната верига се заклещи, прекъснете отсичащия разрез. Използвайте клинчето от дърво, пластмасата или алуминия за разваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане.

5. Натиснете подрязващ клин в среза за изрязване веднага щом дълбочината на рязане позволява, за да предотвратите заклещване на острието → **виж (Фиг. J).**

6. Когато диаметърът на дънера е по-голям от дължината на острието, направете два разреза → **виж (Фиг. K).**

7. След завършване на отсичащия разрез дървото пада само или с помощта на клина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В момента, в който дървото започне да пада, извадете верижния трион от прореза, спрете мотора, оставете верижния трион и напуснете работното място по пътя за оттегляне. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

Кастрене

Кастрене се нарича отстраняването на клони и вейки от отсеченото дърво.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

Никога не режете клони, докато стоите върху дънера. Събравете зоната на отката, когато клоните са отбегнати.

→ виж (Фиг. I)

- Отстранявайте подпорните клони едва след разтрупането.
- Режете клони под напрежение отдолу нагоре, за да предотвратите превъртане на уреда.
- Използвайте при рязане на по-дебели клони същата техника, като при *Разтрупане*, Стр. 137.
- Работете отляво на дънера и възможно най-близо до уреда. При възможност телото на уреда трябва да лежи върху дънера.
- Сменете местоположението, за да отсечете клоните от другата страна на дънера.
- Изрежете разклонените клони поотделно. Оставете засега по-големи обърнати надолу клони, които поддържат дървото.
- Отделете по-малките клони с един разрез.

Разтрупане

Разтрупането представлява рязане на отсечени дънери на по-малки части.

- Внимавайте за стабилната стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака.
- Подпрете стъблото, ако е възможно. Стволът на дървото трябва е укрепен с подложени клони, трупчета или клинове.
- Внимавайте дърворезната верига да не докосва почвата при рязане.
- При наклонен терен стойте над дънера.

Монтиране на помощта за рязане

→ виж (Фиг. M)

Рязане с помощта за рязане

- Използвайте само върху обрязани стволлове, които лежат хоризонтално на земята.
- Обърнете внимание на дължината на дънера и силите, които биха могли да затворят предишната междина при рязане и да заклеят крайната плоча (37). При заклеждане на крайната плоча (37) веднага спрете верижния трион, отделете режещата лента (38) и освободете заклеждането.
- Помощта за рязане може да се закрепва само по време на разтрупане към верижния трион. При кастрене и зареждане на верижния трион помощта за рязане трябва да бъде свалена (*Демонтиране на помощта за рязане*, Стр. 137).
- След около 100 разтрупания трябва да се провери здравото закрепване на помощта за рязане и да се дозатегне, ако е необходимо.
- Уверете се, че адаптерната гайка (35) и бързодействащият съединител (36) са изключително чисти. Ако съединителната система стане трудно подвижна, моля, смажете.

- Избягвайте огъване, удране, притискане, триене и т.н. по режещата лента. Режещата лента трябва да се проверява редовно за повреди.

Демонтиране на помощта за рязане (Фиг. M)

1. Издърпайте бързодействащия съединител (36) назад и свалете режещата лента (38) от адаптерната гайка (35). Адаптерната гайка може да остане върху болта на острието (46).

Скъсяване на помощта за рязане

Помощта за рязане (30) може да се скъси до произволна дължина.

Процедура

→ виж (Фиг. N)

Техники при кастрене

Дънерът лежи върху земята

→ виж (Фиг. O)

Рязане върху стойка

→ виж (Фиг. P)

Дънерът е подпрян от една страна

→ виж (Фиг. Q)

Дънерът е подпрян и от двете страни

→ виж (Фиг. R)

Поддръжка, почистване и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ (44).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Верижният трион може да се омасли отново след употреба и маслото може да изтече, ако се съхранява странично или обърнато. Това е нормално заради необходимия отвор за проветряване в горния край на резервоара и не представлява основание за рекламация. Тъй като при производството всеки верижен трион се проверява и тества с масло, въпреки източането му в резервоара може да има малък остатък, който може леко да замърси корпуса с масло при транспорта. Моля, почистете корпуса с парцал.

Поддръжка

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Част на машината	Действие	Преди употреба	След 10 работни часа	След всяка употреба
Компоненти на спиратката на веригата	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Верижно колело (45)	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Дърворезна верига (10)	Проверете, смажете, при нужда заточете или сменете дърворезната верига	✓		
Дърворезна верига (10)	Почистете и смажете дърворезната верига			✓
Острие (11)	Поддръжка на острието, Стр. 140	✓		✓
Острие (11)	Завъртане на острието, Стр. 140		✓	
Автоматика за маслото	Проверете и почистете канала за маслото, ако е необходимо	✓		
Съединител	Проверка на покоя при празен ход	✓		
Винтове, гайки, болтове	Проверете и затегнете		✓	
Въздушен филтър (40)	Почистване на въздушния филтър, Стр. 138			✓
Запалителна свещ (43)	Проверка/смяна на запалителната свещ, Стр. 138		✓	

Регулирайте потока на маслото

→ виж (Фиг. 5)

Почистване на въздушния филтър

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Никого не използвайте уреда без въздушен филтър. В противен случай прах и замърсявания попадат в мотора и водят до повреда на машината. Поддържайте въздушния филтър чист.

Процедура

→ виж (Фиг. Т)

Монтажът се извършва в обратна последователност на демонтажа.

Проверка/смяна на запалителната свещ

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Захабените запалителни свещи или по-голямото разстояние на запалване водят до редуциране мощността на мотора.

Процедура

→ виж (Фиг. U)

Монтажът се извършва в обратна последователност на демонтажа.

Настройка на карбуратора

Карбураторът е предварително настроен фабрично на оптимална мощност. Ако са необходими допълнителни настройки, проверете извършването им на специализиран сервиз.

Демонтаж на дърворезната верига и острието

→ виж (Фиг. X)

Смяна на веригата на триона и острието

Преди смяна на дърворезната верига жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият масло-

то на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Процедура

→ виж (Фиг. X)

1. Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 138
2. Сменете острието (11) и дърворезната верига (10).
3. Монтирайте острието (11) и дърворезната верига (10), както е описано в Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 138.

Монтаж на веригата на триона и острието

Преди да монтирате нова дърворезна верига: Проверете острието и верижното колело за повреда.

Процедура

→ виж (Фиг. X)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Деактивирайте спиратката на веригата: Издърпайте лоста на спиратката на веригата (13) назад към предната ръкохватка (1).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (17) само когато лентата на спиратката на веригата е отпусната.
3. Поставете острието (11) върху болтовете на острието (46) и го натиснете към верижното колело (45).
4. Вкарайте дърворезната верига (10) върху верижното колело (45).
5. Поставете дърворезната верига (10) върху горната страна на острието (11) в жлеба на острието. Започнете от верижното колело (45). Нормално е дърворезната верига (10) да провисва.
6. Издърпайте острието (11) напред, за да обтегнете дърворезната верига (10).

7. Поставете капака на верижното колело (17). Уверете се, че шифтът за опъване на веригата (50) влиза в гнездото (47).
8. Затегнете отново леко двете гайки (15) на капака на верижното колело (17) на ръка. Острието все още трябва да може да се движи.
9. Опъване на дърворезната верига: Завъртете винта за обтягане на веригата (16) с комбинирания инструмент (23) .
10. Затегнете гайките (15) на капака на верижното колело (17) с комбинирания инструмент (23).

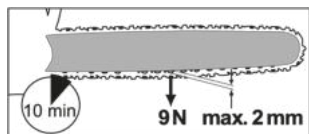
Опъване на дърворезната верига

УКАЗАНИЕ! Не опъвайте и не сменяйте дърворезната верига в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреда на водещата шина или на мотора, тъй като дърворезната верига тогава е опъната прекалено близо до острието.

Редовното опъване на дърворезната верига служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява, износването и повреда на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа както и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира. При работи с триона дърворезната верига се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова "допълнително удължаване" трябва да се очаква особено при нови дърворезни вериги.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на дърворезната верига. Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 раззания.

Дърворезната верига е правилно опъната, когато не провисва в долната част на острието и може да бъде завъртяна докрай с ръка с поставена ръкавица. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.



Процедура

→ виж (Фиг. Y)

Заточване на режещите зъби

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Грешно наточената дърворезна верига увеличава опасността от откат! Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Остра дърворезна верига гарантира оптимална производителност на рязането. Тя се връзва безпроблемно в дървото и остава големи, дълги трески. Дърворезната верига е затъпена, когато се налага да натискате режещото съоръжение в дървото и

треските са много малки. При сериозно затъпена дърворезна верига не падат трески, а само дървесен прах.

За заточване на дърворезната верига са необходими специални инструменти, които гарантират, че веригата е заточена под правилния ъгъл и дълбочина. На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме да дават дърворезната верига за заточване на специалист или на специализиран сервиз. Ако сте уверени в заточването на веригата, действайте съгласно инструкциите за заточване на дърворезната верига (напр. Parkside PSG 85 B2).

- Режещите части на верижния трион са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и връх на ограничителя на дълбочината. Разстоянието по височина между тях определя дълбочината на заточването.
- Дърворезната верига е износена и трябва да бъде заменена с нова дърворезна верига, когато са останали само около 4 mm от режещия зъб.
- При заточване на режещите зъби трябва да се вземат предвид следните стойности (Фиг. AA):
- Ъгъл на наточване (30°)
- Преден ъгъл на зъба (60°)
- Дълбочина на наточване (0,65 mm)
- Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от злополуки! Всякакви отклонения от посочените размери на геометрията на режещите елементи може да доведе до увеличаване на склонността на машината към откати.

Необходими инструменти и помощни средства

- Кръгла пила
- Плоска пила

Процедура

→ виж (Фиг. AA)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Изключете уреда и извадете акумулатора.
3. Уверете се, че дърворезната верига е опъната, за да позволите правилното заточване.
4. Заточвайте само отвътре навън. Движете кръглата пила от вътрешната част на режещия зъб навън. Вдигайте пилата, за да я върнете обратно назад.
5. Първо заточете зъбите от едната страна на веригата. След това обърнете дърворезната верига и наточете зъбите от другата страна.
6. Проверете дължината на режещите звена. След заточването всички режещи звена трябва да са еднакво дълги и широки.
7. След всяко трето заточване проверете дълбочината на заточване (ограничение на дълбочината) и изпилите височината с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да отстоява на ок. 0,65 mm от режещия зъб.
8. След връщането на ограничителя на дълбочината закръглете леко напред.

Полагане на нова дърворезна верига

При новите дърворезни вериги силата на обтягане намалява след известно време. Затова след първите 5 раззания, но не по-

късно от 10 минути рязане, трябва да дообтегнете дърворезната верига (*Опъване на дърворезната верига, Стр. 139*).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не поставяйте нова дърворезна верига върху износено верижно колело или върху повредено или износено острие. Дърворезната верига може да отскочи или да се скъса.

Поддръжка на острието

Необходими инструменти и помощни средства

- Плоска пила (не се предоставя)

Процедура

→ виж (Фиг. X)

1. Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 138
2. Проверете острието (11) за износване. Отстранете остриетата ръбове и изправете водещите повърхности с плоска пила.
3. Почистете канала за маслото (49), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа.
4. Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 138

УКАЗАНИЕ! При оптимално състояние на отвора за масло веригата автоматично разпръсква малко масло няколко секунди след стартирането на верижния трион.

Смяна на назъбен ограничител

→ виж (Фиг. V)

Завъртане на острието

Указания

- Острието (11) трябва да се обръща на всеки ок. 10 работни часа, за да се гарантира равномерното му износване.

Процедура

→ виж (Фиг. X)

1. Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 138
2. Завъртете острието веднъж около хоризонталната му ос. Внимавайте за посоката на движение на дърворезната верига
3. Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 138

Почистване

→ виж (Фиг. Z)

Транспорт

→ виж (Фиг. AB)

- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, щети или загуба на гориво.
- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране и изваждайте акумулатора. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, щети или загуба на масло.

Съхранение

→ виж (Фиг. AC)

- Изпразнете резервоара за масло преди по-дълги работни почивки.

Все още може да има остатъци от масло в маркучите и в уреда, които могат да изтекат по време на съхранение. Поставете уреда върху подходяща повърхност/в маслен съд за съхранение.

Съхранение по време на работни прекъсвания

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Остатъците от гориво в карбуратора могат да доведат до проблеми при стартиране или постоянни повреди на уреда.

При работни прекъсвания до 3 месеца

1. Изпразнете резервоара за гориво на добре проветрено място.
2. Стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход, докато моторът спре и карбураторът не съдържа повече гориво.
3. Оставете мотора да се охлади (ок. 5 минути).

Други мерки при работни прекъсвания от над 3 месеца

1. Извадете запалителната свещ (43) с комбинирания инструмент (23) (*Проверка/смяна на запалителната свещ, Стр. 138*).
2. Сипете една чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера.
3. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно за разпределение на маслото във вътрешността на мотора.
4. Поставете отново запалителната свещ (43).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Изхвърлете уреда съгласно местните предписания. За допълнителна информация се осведомете от вашата администрация.

- Не изливайте отработеното масло и остатъците бензин в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло и остатъците бензин екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци.
- Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.
- Машините не се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Изпразнете резервоара за масло и резервоара за бензин внимателно и предайте Вашия уред в пункт за вторични суровини.
- Изхвърляйте празните резервоари за масло и бензин съгласно екологичните норми.
- Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за втора употреба.
- При допълнителни въпроси се обърнете към сервисния център.

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален полезен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин. (Регламент (ЕС) 2023/1542 за батериите и негодните за употреба батерии)

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

Повредени акумулатори

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	в резервоара няма гориво	Зареждане с гориво
	Грешна последователност на стартиране	Включване и изключване, Стр. 134
	Дефектен електрически стартер (3)	Обърнете се към сервисния център.
	Повреден мотор	Обърнете се към сервисния център.
	Износена запалителна свещ (43)	Проверка/мяна на запалителната свещ, Стр. 138
Дърворезната верига не работи	Спирачката на веригата блокира дърворезната верига (10)	Проверка на спирачката на веригата, Стр. 134

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (10) е грешно монтирана	Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 138
	Дърворезната верига (10) е затыпена	- Заточване на режещите зъби, Стр. 139 - Смяна на веригата на триона и острието, Стр. 138
	Недостатъчно обтягане на веригата	Опъване на дърворезната верига, Стр. 139
Уредът работи трудно, веригата на триона отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	Опъване на дърворезната верига, Стр. 139
Дърворезната верига загарява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	- Проверете нивото на маслото и автоматичната система за маслото - Пълнене на масло за веригата, Стр. 133 - Проверка на смазването на веригата, Стр. 133 - Обърнете се към сервисния център.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след

разпопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повредите на чувливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 513955_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулуния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законова гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: Сервизен център, Стр. 143

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Безопасното използване на верижния трион е възможно само с одобрени вериги и направляващи шини. Използването на неодобрени комбинации може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

Сервизно обслужване България
 Тел.: 00800 118 4980
 Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 513955_2510

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbethheim
 ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

- **Острие:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Дърворезна верига:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: Бензинов верижен трион с електрически стартер

Модел: PPBKS-L 56 A1

Сериен номер: 000001-017700

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 113,9 dB;

– гарантирано: 116 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ГЕРМАНИЯ
08.06.2026

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	145
Προβλεπόμενη χρήση.....	145
Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ.....	145
Επισκόπηση.....	145
Περιγραφή λειτουργίας.....	146
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	146
Υποδείξεις ασφάλειας.....	147
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	147
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	147
Υποδείξεις ασφάλειας για βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα.....	149
Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή.....	151
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	151
Προετοιμασία.....	151
Διατάξεις ασφαλείας.....	151
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	152
Φόρτιση συσσωρευτή.....	152
Λειτουργία.....	152
Πριν από τη λειτουργία.....	152
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	153
Τεχνικές προνίσματος.....	154
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση.....	156
Συντήρηση.....	157
Καθαρισμός.....	159
Μεταφορά.....	159
Αποθήκευση.....	159
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	160
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	160
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	161
Σέρβις.....	161
Εγγύηση.....	161
Σέρβις επισκευών.....	162
Κέντρο Σέρβις.....	162
Εισαγωγέας.....	162
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	162
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	163
Διευρυμένη εικόνα.....	225

Εισαγωγή



Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε καλά τις οδη-

γίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παραδόσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Πριόνισμα ξύλου σε εξωτερικό χώρο

Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης. Εδώ περιλαμβάνονται π.χ. κοπή τοιχοποιίας, πλαστικού, πέτρας, μετάλλου, τροφίμων ή ξύλου που περιέχει ξένα σώματα (π.χ. καρφιά ή βίδες).

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Ο χρήστης πρέπει να φοράει κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Το αλυσοπρίονο πρέπει να συγκρατείται με το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή.

Πριν από τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παραδόσης.



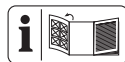
περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Μπροστινή χειρολαβή
- 2 Λαβή εκκινήτη
- 3 Ηλεκτρική μίζα
- 4 Κλειδωμα επιταχυντή
- 5 Πίσω χειρολαβή
- 6 Προστατευτικό χειρών
- 7 Επιταχυντής

- 8 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Καύσιμο)
 - 9 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Λάδι αλυσίδας)
 - 10 Αλυσίδα κοπής
 - 11 Κατευθυντήρια λάμα
 - 12 Αγκυλωτός προφυλακτήρας
 - 13 Μοχλός πέδησης αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χειριών
 - 14 Αστέρι εκτροπής
 - 15 Παξιμάδι
 - 16 Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
 - 17 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
 - 18 Βάση συσσωρευτή
 - 19 Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)
 - 20 Αντλία καυσίμου
 - 21 Πλήκτρο απενεργοποίησης
 - 22 Προστατευτικό αλυσίδας
 - 23 Συνδυαζόμενο εργαλείο
 - 24 Τσάντα μεταφοράς
 - 25 Συσσωρευτής
 - 26 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
 - 27 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
 - 28 Απασφάλιση μπαταρίας
 - 29 Φορτιστής
 - 30 Βοήθημα κοπής
 - 31 Φιάλη ανάμειξης καυσίμου
 - 32 Φιάλη λαδιού
- Εικ. D**
- 33 Ένδειξη (Δοχείο καυσίμου)
- Εικ. G**
- 34 Ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης/Οπτική γραμμή
- Εικ. M**
- 35 Παξιμάδι προσαρμογέα
 - 36 Ταχυζεύκτης
- Εικ. N**
- 37 Τελική πλάκα (Βοήθημα κοπής)
 - 38 Ράβδος κοπής (Βοήθημα κοπής)
- Εικ. S**
- 39 Βίδα ρύθμισης λαδιού
- Εικ. T**
- 40 Φίλτρο αέρα
 - 41 Κάλυμμα φίλτρου αέρα

- 42 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας

Εικ. U

- 43 Μπουζί
- 44 Βύσμα μπουζί

Εικ. X

- 45 Οδοντωτός τροχός
- 46 Μπουλόνι λάμας
- 47 Υποδοχή (Πείρος σύσφιξης αλυσίδας)
- 48 Πείρος ασφαλείας αλυσίδας
- 49 Στόμιο διόδου λαδιού
- 50 Πείρος σύσφιξης αλυσίδας

Περιγραφή λειτουργίας

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλυσοπρίονο βενζίνης PPBKS-L 56 A1

Κυβισμός 56,5 cm³

Μέγ. ισχύς κινητήρα 2,2 kW (3,0 PS)

Αριθμός στροφών κινητήρα

- στο ρελαντί n₀ 3000±300 min⁻¹

- με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα n_{max} 11500 min⁻¹

Όγκος δοχείου

- Λάδι αλυσίδας 260 cm³ (0,26 l)

- Καύσιμο 550 cm³ (0,55 l)

εγκεκριμένο καύσιμο ROZ 95 (E10)

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου 40:1

εγκεκριμένο λάδι δίχρονου κινητήρα ISO-L-EGD, JASO FD

Βαθμίδα εκπομπών V

Τιμή εκπομπής διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) που καθορίζεται από μια διαδικασία έγκρισης τύπου της ΕΕ: 1183,52 g/kWh

Κατασκευαστής κινητήρα

- Εμπορική ονομασία: MEILIN
- Επωνυμία εταιρείας: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Διεύθυνση επικοινωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Ταχύτητα αλυσίδας v_{max} 22,15 m/s

Είδος προστασίας IPX0

Βάρος, άδειο δοχείο/με συσσωρευτή

- χωρίς κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής 6,67 kg

- με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής 7,75 kg

Αλυσίδα κοπής Kangxin .325.058x72DL

- Ταχύτητα αλυσίδας v₀ 22,15 m/s

- Βήμα αλυσίδας 8,25 mm (0,325")

- Αριθμός στελεχών κίνησης	72
- Πάχος συνδέσμου κίνησης	1,5 mm
Κατευθυντήρια λάμα	Kangxin BE18-72-5810P
- Τύπος κατευθυντήριας λάμας	18"
- Μήκος κατευθυντήριας λάμας	52 cm (520 mm)
- Μήκος κοπής	45 cm (450 mm)
Βήμα οδοντωτού τροχού	8,25 mm (0,325")
- Αριθμός των οδοντώσεων (οδοντωτός τροχός)	7
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	93,9 dB; K_{pA} =3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	
- εγγυημένη	116 dB
- μετρημένη	113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή! Φοράτε προστασία για την ακοή.
Δόνηση (a_{H1})

- Μπροστινή χειρολαβή	8,945 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
- Πίσω χειρολαβή	9,460 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Συσσωρευτής	Li-Ion
Θερμοκρασία	Μέγ. 50 °C
- Διαδικασία φόρτισης	4 - 40 °C
- Λειτουργία	4 - 50 °C
- Αποθήκευση	15 - 25 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1 / PAPP 208 A1

- Συχνότητα λειτουργίας/ζώνη συχνότητας	2400-2483,5 MHz
- Ισχύς εκπομπής	≤20 dBm

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μιας συσκευής με μια άλλη. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για την προσωρινή εκτίμηση του θορύβου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση της συσκευής, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι μεν ενεργοποιημένη, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές

της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα αλυσοπρίονα είναι επικίνδυνες συσκευές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς σε περίπτωση λανθασμένης ή απρόσεκτης χρήσης. Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολιών απευθύνεστε σε έναν ειδικό.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημία.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πριν από την εργασία με τα στοιχεία χειρισμού, εξοικειωθείτε καλά. Εξασκηθείτε στον χειρισμό του αλυσοπρίονου και ζητήστε από έναν ειδικό να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τον τρόπο χειρισμού και τις τεχνικές προνόμενες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η αλυσίδα κοπής δεν περιστρέφεται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας το μοχλό φρένου αλυσίδας προς την μπροστινή χειρολαβή.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή
Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με σταθερή σόλα!



Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό με προστατευτικά ένθετα έναντι κοπής!



Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια!



Καμία ανοιχτή φλόγα. Απαγορεύεται η φωτιά, οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Προσοχή! Ανάκρουση - Προσέχετε για ανάκρουση του μηχανήματος κατά την εργασία.



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.



Όγκος του δοχείου λαδιού αλυσίδας



Λάδωμα αλυσίδας κοπής



Σταματήστε τη συσκευή



Τσοκ κλειστό



Τσοκ ανοιχτό



Ειδική έκδοση



18"

Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας



40:1

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου προς λάδι 2χρονων κινητήρων: 40:1, χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ μείγμα καυσίμου



x6

Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου



ROZ 95

Καύσιμο προς χρήση



ISO-L-EGD

JASO FD

Λάδι 2χρονων κινητήρων προς χρήση

Εικονοσύμβολο στον μοχλό πέδησης αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)

Εικονοσύμβολο επάνω στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ανοιχτό/κλειστό)



Ρύθμιση σύσφιξης αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στην κατευθυντήρια λάμα



Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Πλάτος αυλάκωσης



Βήμα αλυσίδας



Αριθμός των στελεχών κίνησης

Εικονοσύμβολα στην ετικέτα



Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας



6x

Πιέστε την αντλία καυσίμου



Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)



3-4x

Ενεργοποίηση σχοινιού εκκίνησης ή ηλεκτρικής μίζας



Ενεργοποίηση κλειδώματος επιταχυντή και επιταχυντή



Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας

Σύμβολα επάνω στη φιάλη λαδιού



Λάδι αλυσίδας κοπής



Φυλάτε σε χώρο μη προσβάσιμο από παιδιά

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Οδηγίες χειρισμού βήμα προς βήμα



Πίεση



Έλεγχος κατάστασης φόρτισης στον συσσωρευτή



Οπτικός έλεγχος



Ρύποι/Πριονίδια



Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί



Καθαρίζετε με ένα χοντρό πινέλο



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό



Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες



Προσοχή - Δηλητηριώδεις ατμοί!



Η συσκευή λειτουργεί με την ανώτερη ταχύτητα.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.



Αποθηκεύετε σε στεγνή κατάσταση



Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες πάνω από 50°C. Αποφεύγετε ιδίως την απόθεση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα.



Αποθηκεύετε σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά



Αποθηκεύετε σε καθαρή κατάσταση, προστατευμένο από τη σκόνη και σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Ρύθμιση σύσφιξης αλυσίδας

Συσφίζετε/Χαλαρώστε την αλυσίδα κοπής

Υποδείξεις ασφαλείας για βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα

Προσοχή! Διαβάστε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Γενικές υποδείξεις

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Κατά τις εργασίες σε δάση με αλυσοπρίονα, προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να απαιτούν έναν έλεγχο καταλληλότητας. Μπορείτε να ενημερωθείτε στη διεύθυνση δασών.
- Μην εργάζεστε με το πρίονι εάν είστε κουρασμένοι ή άρρωστοι ή εάν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, χάπια ή ναρκωτικά. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη σκοπούμενες χρήσεις. Για παράδειγμα: μη

χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή κατασκευαστικών υλικών εκτός ξύλου. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Προετοιμασία

- **Κατά την εργασία, φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό που επιτρέπει ελευθερία κινήσεων.** Εδώ περιλαμβάνονται προστατευτικό κράνος, προστασία ακοής, προστατευτικά γυαλιά ή προστασία προσώπου, προστατευτικό χεριών με προστασία κοπής: προστασία ποδιών και αντιολισθητική προστασία ποδιών.
- **Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη.** Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Φροντίστε ώστε οι λαβές να είναι στεγνές και καθαρές κατά την εργασία.
- **Μην εργάζεστε με ένα πριόνι που έχει φθορές, είναι ελλιπές ή έχει υποστεί τροποποιήσεις χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πριόνι με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Πριν τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας του πριονιού, ιδιαίτερα της κατευθυντήριας λάμας και της αλυσίδας.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι σε κλειστούς χώρους με ελλιπή αερισμό, διότι υφίσταται κίνδυνος εισπνοής καυσαερίων.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι εάν δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα κοπής και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού.

Λειτουργία

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας.
- Ξεκινήστε μόνο όταν η περιοχή εργασίας είναι ελεύθερη από εμπόδια και εσείς έχετε καθορίσει μια διαδρομή υποχώρησης μπροστά από το δέντρο που θα πέσει.
- **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο με το δεξι σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη διαμόρφωση αυξάνει τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και δεν πρέπει να πραγματοποιείται.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Μια αλυσίδα πριονιού που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Πάντα να στέκεστε σταθερά και να θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε επάνω σε στερεή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Ολισθηθείς επιφάνειες μπορούν να επιφέρουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά τη λίπανση της αλυσίδας, δημιουργείται ένα ελαφρύ ήχο λαδιού λόγω του διαφεύγοντος λαδιού.** Συνυπολογίστε την κατεύθυνση του ανέμου και μην εκτίθεστε χωρίς λόγο στο νέφος του λαδιού λίπανσης.

- **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν εκκινήσετε το αλυσοπρίονο εξασφαλίστε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάτι άλλο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ενός αλυσοπρίονου μπορεί να επιφέρει μάγκωμα των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα πριονιού.
- Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι ή πάνω από το ύψος των ώμων.
- **Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια (ασθένεια λευκών δακτύλων).** Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Ωστόσο, μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια χρήσης. Λάβετε υπόψη ότι η προσωπική σας προδιάθεση για κακή κυκλοφορία του αίματος, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις πρόσφυσης ενώ εργάζεστε μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.
- **Κατά την κοπή ενός κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση προσέχετε διότι μπορεί να εκτιναχτεί.** Όταν αποδεσμεύεται η τάση των ινών ξύλου το επιφορτισμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκώσει την αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου η αλυσίδα κοπής ακινητοποιηθεί, πριν αποθέσετε το αλυσοπρίονο.

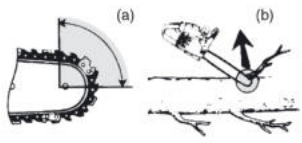
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που είναι υπεύθυνο για τα αλυσοπρίονα.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες όταν αποδεσμεύετε το αλυσοπρίονο από εναποθέσεις υλικών, κατά την αποθήκευση ή τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και έχει ασφαλιστεί από μη θελημένη ενεργοποίηση. Μια μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση εναποθέσεων υλικών ή κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα τα οποία συστήνονται στις παρούσες οδηγίες.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας από την μπροστινή λαβή ενώ είναι απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του αλυσοπρίονου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας.** Ζωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μείωνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- Φυλάτε το πριόνι και το καύσιμο σε ασφαλές μέρος και μακριά από τα παιδιά. Επίσης, δεν πρέπει να υφίσταται κίνδυνος επαφής εξερχόμενου καυσίμου ή ατμών με σπινθήρες ή ακάλυπτες

φλόγες. Πηγές σπινθήρων μπορούν να είναι για παράδειγμα οι ηλεκτρικές συσκευές.

- Για τη φύλαξη του καυσίμου, χρησιμοποιείτε κατάλληλα και εγκεκριμένα δοχεία. Σε περίπτωση φύλαξης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή κατά τη μεταφορά του πριονιού, αδειάζετε το δοχείο καυσίμου και λαδιού αλυσίδας. Τα παλαιά μέσα λειτουργίας πρέπει με απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή



- Το αντιλάκτισμα μπορεί να προκύψει όταν η μύτη ή η ακμή της οδηγητικής μπάρας αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα πριονιού στην κοπή (Εικ. b).
- Η επαφή της ακμής σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση κλωστούντας την οδηγητική μπάρα προς τα επάνω και πίσω προς τον χειριστή (Εικ. α).
- Μάγκωμα της αλυσίδας πριονιού κατά μήκος του άνω μέρους της οδηγητικής μπάρας μπορεί να ωθήσει την οδηγητική μπάρα με ταχύτητα πίσω προς τον χειριστή.
- Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπριονίου πρέπει να κάνετε κάποια βήματα ώστε κατά τις εργασίες κοπής που πραγματοποιείτε να μην προκύπτουν ατυχήματα ή τραυματισμοί.

Το αντιλάκτισμα είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του αλυσοπριονίου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατάτε καλά το εργαλείο με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριονίου, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετείτε το σώμα και τον βραχίονα έτσι ώστε να μπορείτε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις αντιλακτίσματος.** Οι δυνάμεις αντιλακτίσματος ελέγχονται από τον χειριστή εφόσον λαμβάνονται τα σωστά προληπτικά μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπριόνιο.
- **Μην υπερεκτείνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι εμποδίζεται μη ηθελμένη επαφή της ακμής και διευκολύνεται ένας καλύτερος έλεγχος του αλυσοπριονίου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Εσφαλμένες ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες μπορούν να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αντιλάκτισμα.
- **Τηρείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πριονιού.** Μείωση του

ύψους καλίσπρας μέτρησης βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αντιλακτίσμα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση. Τοποθετήστε τον κινητήρα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Διατάξεις ασφαλείας

Για την προστασία του χρήστη και της συσκευής, υπάρχουν οι εξής διατάξεις ασφαλείας:

Κλειδωμα επιταχυντή (4)

- Αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση της αλυσίδας κοπής.

Πίσω χειρολαβή (5) με πίσω προστατευτικό χεριών (6)

- Προστατεύει το χέρι από κλαδιά και κλαράκια, καθώς και σε περίπτωση ανασήδησης της αλυσίδας κοπής.

Αλυσίδα κοπής (10) με ελάχιστη ανάκρουση

- Χάρη στις ειδικά κατασκευασμένες διατάξεις ασφαλείας, βοηθάει στην απορρόφηση ανακρούσεων.

Αγκυλωτός προφυλακτήρας (12)

- Αυξάνει τη σταθερότητα σε περίπτωση κάθεται τοιμών.
- Διευκολύνει το πριόνισμα.

Μοχλός φρεναρίσματος αλυσίδας/Μπροστινό προστατευτικό χεριών (13)

- Η αλυσίδα δεν κινείται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας.
- Διακόπτει αμέσως την κίνηση της αλυσίδας κοπής σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Μπορείτε επίσης να χειρίζεστε τον μοχλό χειροκίνητα.
- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, εάν ολισθήσει από την μπροστινή χειρολαβή.

Πλήκτρο απενεργοποίησης (21)

- Με το πάτημα του πλήκτρου απενεργοποίησης, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

Πείρος ασφαλείας αλυσίδας (48)

- Μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών σε περίπτωση αναπήδησης ή σπασίματος της αλυσίδας.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

→ βλ. (Εικ. Β)

χρώμα	Σημασία
πράσινο	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινο	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινο	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

Φόρτιση συσσωρευτή

Υποδείξεις

- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες > 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την απόθεση σε θερμοκρατικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα.
- Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

→ βλ. (Εικ. Β)

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, πραγματοποιείτε τα εξής βήματα:

- Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
- Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 158
- Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 152
- Έλεγχος λιπανσης αλυσίδας, σ. 152
- Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 153
- ελέγχετε την απρόσκοπτη κατάσταση και την πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων,
- ελέγχετε τη στεγανότητα του συστήματος καυσίμου,
- διασφαλίστε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει αντικείμενα.

Ανάμειξη και συμπλήρωση καυσίμου

Υποδείξεις

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης! Κατά τον χειρισμό καυσίμου, φροντίζετε πάντα για καλό αερισμό. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και κρατάτε μακριά οποιοσδήποτε πηγές θερμότητας. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου καυσίμου, έτσι ώστε τυχόν υπάρχουσα υπερπίεση να μπορεί να αποβληθεί αργά. Εκκινήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο πλήρωσης καυσίμου.

- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο το μείγμα καυσίμου που συνιστάται στις οδηγίες. Το μείγμα καυσίμου παλαιώνει. Επομένως, μην χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου παλαιότερο των 3 μηνών (Ε10: 30 ημέρες). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα και χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος για την υγεία! Αποφεύγετε την απευθείας επαφή του δέρματος με τη βενζίνη και την εισπνοή ατμών βενζίνης.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Το ακατάλληλο καύσιμο μπορεί να βλάψει τον διχρονο κινητήρα. Λειτουργείτε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μείγμα βενζίνης και λαδιού διχρονου κινητήρα (Αναλογία: 40:1).
- Η βέλτιστη απόδοση επιτυγχάνεται με τη χρήση λαδιού για αερόψυκτους διχρονους κινητήρες.

Ανάμειξη καυσίμου

→ βλ. (Εικ. C)

Πλήρωση καυσίμου

→ βλ. (Εικ. D)

Έλεγχος λιπανσης αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Διαδικασία

1. Κατά τη διάρκεια κίνησης της αλυσίδας κοπής: Κρατήστε το αλυσοπρίονο πάνω σε φωτεινή επιφάνεια. Παρακολουθήστε τα σημάδια λαδιού. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος!

- Έντονα σημάδια λαδιού: Το αλυσοπρίονο λειτουργεί σωστά
- Αχνά σημάδια λαδιού: Ρύθμιση ροής λαδιού, σ. 157
- Χωρίς σημάδια λαδιού: Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 152; Ρύθμιση ροής λαδιού, σ. 157; Καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού

Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει προτού συμπληρώσετε λάδι αλυσίδας.

Μόλις κινηθεί η αλυσίδα, το λάδι θα διοχετευτεί στην κατευθυντήρια λάμα (11).

- Χρησιμοποιείτε βιολογικό λάδι αλυσίδων το οποίο περιέχει πρόσθετα για τη μείωση της τριβής και της φθοράς. Εναλλακτικά, χρησιμοποιείτε λάδι λιπανσης αλυσίδων με χαμηλό ποσοστό σε πρόσθετα πρόσφυσης.
- Όταν δεν πρόκειται να γίνει χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα (6-8 εβδομάδες), εκκένωνετε το δοχείο λαδιού.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. E)

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

→ βλ. (Εικ. B)

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

Υποδείξεις

- Η αλυσίδα δεν κινείται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού από τη συνέχιση κίνησης της αλυσίδας κοπής. Εάν δεν λειτουργεί σωστά το φρένο αλυσίδας, δεν επιτρέπεται η χρήση του αλυσοπρίονου. Απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Διαδικασία

→ **βλ. (Εικ. F)**

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Η λειτουργία της συσκευής είναι δυνατή επίσης χωρίς συσσωρευτή όταν εκκινείτε τη συσκευή με το σχοινί εκκίνησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε το πρίονο κοντά σε εύφλεκτη υγρά ή αέρια.

Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από την εκκίνηση της αλυσίδας κοπής. Φροντίστε ώστε να έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας. Η συσκευή διαθέτει κλείδωμα γκαζιού εκκίνησης και ενεργοποιείται σε περίπτωση που πατηθεί ξανά χειροκίνητα ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα **(19)**. Εάν πρέπει να εκκινήσει η συσκευή και δεν έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας, αρχίζει να λειτουργεί η αλυσίδα κοπής.

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης

→ **βλ. (Εικ. A)**

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στέρεη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας **(22)**. Η αλυσίδα κοπής **(10)** δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας **(13)** μακριά από την μπροστινή χειρολαβή **(1)**, μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
3. Πιέστε την αντλία καυσίμου **(20)** 6 φορές.
4. Τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα **(19)** (τοοκ) στη θέση **|**.
5. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά με το ένα χέρι στην μπροστινή χειρολαβή **(1)** και με το πόδι στην πίσω χειρολαβή **(5)**.
6. Με το άλλο χέρι, πιέστε τη λαβή εκκίνησης **(2)** στο σχοινί εκκίνησης. Τραβήξτε γρήγορα πολλές φορές, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.
7. Πατήστε στιγμιαία το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και τον επιταχυντή **(7)**, ώστε ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα **(19)** να μεταβεί στη θέση **|**. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στο ρελαντί. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1:30 λεπτών, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.
8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας **(13)** προς την μπροστινή χειρολαβή **(1)**, μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στρωφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

9. Εάν πατήσετε το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και τον επιταχυντή **(7)**, θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής **(10)**.

Εκκίνηση με την ηλεκτρική μίζα

→ **βλ. (Εικ. A)**

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στέρεη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας **(22)**. Η αλυσίδα κοπής **(10)** δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή **(25)**.
3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας **(13)** μακριά από την μπροστινή χειρολαβή **(1)**, μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
4. Πιέστε την αντλία καυσίμου **(20)** 6 φορές.
5. Τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα **(19)** (τοοκ) στη θέση **|**.
6. Αναδιπλώστε το κάλυμμα προς τα επάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα **(3)**, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.
7. Πατήστε στιγμιαία το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και τον επιταχυντή **(7)**, ώστε ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα **(19)** να μεταβεί στη θέση **|**. Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1:30 λεπτών, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.
8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας **(13)** προς την μπροστινή χειρολαβή **(1)**, μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.
9. Εάν πατήσετε το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και τον επιταχυντή **(7)**, θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής **(10)**.

Εάν ο κινητήρας ανάψει για λίγο και σβήσει πάλι

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης

→ **βλ. (Εικ. A)**

1. Πατήστε το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και σύντομα τον επιταχυντή **(7)**. Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τοοκ) **(19)** επιστρέφει στη θέση θερμής εκκίνησης.
2. Πιέστε πάλι τη λαβή εκκίνησης **(2)** στο σχοινί εκκίνησης και τραβήξτε πολλές φορές γρήγορα, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Σε περίπτωση αποτυχίας, ακολουθήστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο *Αναζήτηση σφαλμάτων*, σ. 161.

Εάν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ενδέχεται ο κινητήρας να πρέπει να εκκινήσει και στην ψυχρή εκκίνηση χωρίς τραβηγμένο τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τοοκ) **(19)**.

3. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας **(13)** προς την μπροστινή χειρολαβή **(1)**, μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στρωφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

4. Εάν πατήσετε το κλείδωμα επιταχυντή **(4)** και τον επιταχυντή **(7)**, θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής **(10)**.

Εκκίνηση με την ηλεκτρική μίζα

→ βλ. (Εικ. Α)

1. Πατήστε το κλειδίωμα επιταχυντή (4) και σύντομα τον επιταχυντή (7). Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τοσκ) (19) επιστρέφει στη θέση θερμής εκκίνησης.
2. Διπλώστε το κάλυμμα προς τα πάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα (3).
3. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στρωφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

4. Εάν πατήσετε το κλειδίωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

Η εκκίνηση με ζεστό κινητήρα είναι δυνατή έως 15 - 20 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης

→ βλ. (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (22). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (τοσκ) (19) στη θέση ι!.
3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή λαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
4. Πιέστε την αντλία καυσίμου (20) 6 φορές.
5. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά με το ένα χέρι στην μπροστινή λαβή (1) και με το πόδι στην πίσω χειρολαβή (5).
6. Με το άλλο χέρι, πιάστε τη λαβή εκκίνησης (2) στο σχοινί εκκίνησης. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης αργά μέχρι την πρώτη αντίσταση.
7. Τώρα, τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές γρήγορα. Ο κινητήρας θα εκκινήσει μετά από μερικά τραβήγματα.

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, δοκιμάστε την ακόλουθη διαδικασία: Εκκίνηση με κρύο κινητήρα.

8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στρωφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

9. Εάν πατήσετε το κλειδίωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με την ηλεκτρική μίζα

→ βλ. (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (22). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (25).
3. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (τοσκ) (19) στη θέση ι!.
4. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή λαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
5. Πιέστε την αντλία καυσίμου (20) 6 φορές.
6. Αναδιπλώστε το κάλυμμα προς τα επάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα (3), μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί.
7. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στρωφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

8. Εάν πατήσετε το κλειδίωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Απενεργοποίηση του κινητήρα σε έκτακτη ανάγκη

→ βλ. (Εικ. Α)

1. Πατήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης (21) «O».

Απενεργοποίηση κινητήρα

→ βλ. (Εικ. Α)

1. Εάν απαιτείται, αποδεσμεύστε τον επιταχυντή (7).
2. Πατήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης (21) «O».

Τεχνικές προειδοποίησης

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εάν μαγκώσει η αλυσίδα κοπής, μην επιχειρείτε να τραβήξετε το αλυσόπριονο με χρήση βίας. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και χρησιμοποιήστε έναν μοχλοβραχίονα ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε το αλυσόπριονο.

- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά, να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου.
- Απομακρύνετε ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφί, συνδετήρες και σύρμα από το δέντρο.
- Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της κοπής ή μετά.
- Θα έχετε καλύτερο έλεγχο, αν κόβετε με το κάτω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με τραβηγμένη αλυσίδα κοπής) παρά με το επάνω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με συρόμενη αλυσίδα κοπής).
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην μαγκώνει στην εγκοπή του πριονιού. Ο κορμός του δέντρου δεν επιτρέπεται να σπάσει ή να ξεφλουδιστεί.

- Τηρείτε τα προληπτικά μέτρα έναντι ανάκρουσης (*Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτισματος για τον χειριστή, σ. 151*)
- Μειώστε στο τέλος της κοπής τη δύναμη πίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα των χειρολαβών στο αλυσοπρίονο, ώστε να διατηρήσετε πλήρη έλεγχο κατά τη στιγμή του πριονίσματος.
- Το αλυσοπρίονο ενδέχεται να γλιστρήσει απροσδόκητα κατά την κοπή. Αυτό προκύπτει ιδιαίτερα όταν η ράγα δεν έχει στήριξη επάνω σε στρογγυλή, λεία ή σκληρή επιφάνεια ή όταν γίνεται πριόνισμα με τη μύτη της ράγας. Κρατάτε πάντα το πριόνι και με τα δύο χέρια σφιχτά, να στέκεστε με ασφάλεια και αποφεύγετε εργασία μόνο με τη μύτη της ράγας.
- Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπρίονο προτού το απομακρύνετε.
- Πριν από την αλλαγή δέντρων, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του αλυσοπρίονου.

Κοπή δέντρων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Επάνω στη συσκευή υπάρχει μια οπτική γραμμή/ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης **(34)**. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στο δέντρο (Εικ. 6). Η οπτική γραμμή/η ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης **(34)** παρέχει την κατεύθυνση υλοτόμησης. Τοποθετήστε την τομή ρίψης και την κοπή υλοτόμησης όπως περιγράφεται παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή δέντρων. Κόβετε δέντρα μόνο εάν χειρίζεστε με ασφάλεια το αλυσοπρίονο. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν δεν αισθανόσθε σίγουροι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κόβετε ένα δέντρο εάν φυσάει δυνατός ή μεταβαλλόμενος άνεμος, εάν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στην περιοχή ή εάν το δέντρο μπορεί να συναντήσει αγωγούς. Κατά την κοπή δέντρων, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην κινδυνεύσουν άλλα άτομα, να μην υπάρξει επαφή με καλώδια παροχής ρεύματος και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση επαφής ενός δέντρου με ένα καλώδιο παροχής ρεύματος, θα πρέπει να ενημερωθεί άμεσα η εταιρεία διανομής ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για λόγους ασφαλείας, συστήνουμε στους άπειρους χρήστες να μην κόβουν έναν κορμό δέντρου όταν το μήκος κατευθυντήριας λάμας είναι μικρότερο από τη διάμετρο του κορμού.

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας μεταξύ του δέντρου που θα κοπεί και του παρακείμενου χώρου εργασίας πρέπει να είναι 2 ½ φορές το μήκος του δέντρου.
- Προσέχετε για τη σωστή κατεύθυνση υλοτόμησης. Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο υλοτομμένο δέντρο, ώστε να μπορεί να τεμαχίζεται και να εκτελεί αποκλάδωση εύκολα στο δέντρο. Πρέπει να αποφεύγεται σκάλωμα του δέντρου που πέφτει σε ένα άλλο δέντρο.
- Προσέχετε τη φυσική κατεύθυνση πτώσης η οποία εξαρτάται από την κλίση και το πόσο στραβό είναι ένα δέντρο, την κατεύθυνση του ανέμου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και τον αριθμό τους.

- Όταν πριονίζετε σε πλαγιά, μείνετε πάνω από το δέντρο που πρόκειται να κοπεί. Το δέντρο πιθανότατα θα κυλήσει ή θα γλιστρήσει προς τα κάτω αφού κοπεί.
- Μικρά δέντρα με διάμετρο 15-18 εκ. μπορούν συνήθως να κοπούν με μια κοπή.
- Σε δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο, πρέπει να εφαρμόζονται λοξοτομές και κοπή υλοτόμησης (Εικ. 1).
- Σε περίπτωση που η κοπή και το κλάδεμα πραγματοποιούνται ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, η απόσταση μεταξύ αυτών των ατόμων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου προς κοπή.

Άμεσα μετά τον τερματισμό της διαδικασίας κοπής, σηκώστε την προστασία ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

Διαδικασία

1. Αποκλάδωση

Απομακρύνετε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω κάνοντας την κοπή πάνω από το κλαδί. Ποτέ μη διεξάγετε αποκλάδωση πιο ψηλά από το ύψος των ώμων.

2. Τομές διαφυγής

→ βλ. (Εικ. Η)

Απομακρύνετε χαμόκλαδα γύρω από το δέντρο, ώστε να διασφαλίσετε μια εύκολη υποχώρηση. Ο τομέας διαφυγής (1) πρέπει να βρίσκεται σε μετατόπιση κατά περίπου 45° πίσω από την προγραμματισμένη κατεύθυνση υλοτόμησης (2).

3. Κοπή τομής ρίψης (Α)

→ βλ. (Εικ. Ι)

Ρυθμίστε μια τομή ρίψης στην κατεύθυνση στην οποία πρέπει να πέσει το δέντρο. Ξεκινήστε με την κάτω, οριζόντια κοπή. Το βάθος κοπής πρέπει να ανέρχεται περίπου στο 1/3 της διαμέτρου του κορμού. Κάντε τώρα μια λοξή κοπή με μια γωνιακή κοπή περίπου 45° από επάνω, που θα συναντήσει ακριβώς την κάτω κοπή. Έτσι, αποφεύγεται μάγκωμα της αλυσίδας ή της ράγας οδηγού κατά τη διεξαγωγή της δεύτερης λοξοτομής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην μπαίνετε μπροστά από ένα δέντρο με εντομή.

4. Κοπή υλοτόμησης (Β)

→ βλ. (Εικ. Ι)

Εκτελέστε την κοπή υλοτόμησης από την άλλη πλευρά του κορμού. Σταθείτε αριστερά από τον κορμό δέντρου και πριονίστε με έλκουσα αλυσίδα (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας). Η κοπή υλοτόμησης πρέπει να έχει οριζόντια διαδρομή τουλάχιστον 5 cm πάνω από την οριζόντια λοξοτομή. Πρέπει να είναι τόσο βαθιά ώστε η απόσταση προς τη γραμμή λοξοτομής να ανέρχεται τουλάχιστον στο 1/10 της διαμέτρου του κορμού. Το τμήμα του κορμού που δεν έχει κοπεί εντελώς ονομάζεται πήχη υλοτόμησης. Ο πήχης υλοτόμησης εμποδίζει περιστροφή του δέντρου και πτώση του στη λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε εντελώς αυτόν τον πήχη υλοτόμησης.

Όταν πλησιάσει η κοπή υλοτόμησης στον βραχίονα, το δέντρο αρχίζει να πέφτει. Εάν φαίνεται ότι το δέντρο δεν θα πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή γέρνει προς τα πίσω και η αλυσίδα μαγκώσει, διακόψτε την κοπή. Χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την κοπή και να γυρίσετε το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

5. Ωθήστε μια σφήνα υλοτόμησης μόλις αυτό επιτραπεί από το βάθος κοπής, ώστε να εμποδισετε μάγκωμα της κατευθυντήριας λάμας → **βλ. (Εικ. J).**
6. Εάν η διάμετρος του κορμού είναι μεγαλύτερη από το μήκος της κατευθυντήριας λάμας, κάντε δύο κοπές → **βλ. (Εικ. K).**
7. Μετά τη διεξαγωγή της κοπής υλοτόμησης, το δέντρο πέφτει μόνο του ή με τη βοήθεια της σφήνας υλοτόμησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόλις το δέντρο αρχίσει να πέφτει, τραβήξτε έξω το αλυσοπρίονο από την κοπή, σταματήστε τον κινητήρα, αποθέστε το αλυσοπρίονο και αποχωρήστε από τον χώρο εργασίας μέσω της διαδρομής υποχώρησης. Προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν κάτω έτσι ώστε να μην σκοτώνετε.

Αποκλάδωση

Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση μικρών και μεγάλων κλαδιών από ένα κορμμένο δέντρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κόβετε μόνο κλαδιά που βρίσκονται επάνω στον κορμό. Μη χάνετε την οπτική επαφή με τον τομέα αντεπιστροφής όταν τα κλαδιά είναι τεντωμένα.

→ **βλ. (Εικ. L)**

- Απομακρύνετε κλαδιά στήριξης μόνο μετά τον τεμαχισμό.
- Προιονίζετε κλαδιά υπό τάση από κάτω προς τα πάνω για να αποτρέψετε μάγκωμα της συσκευής.
- Κατά την κοπή πιο χοντρών κλαδιών, χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική όπως κατά τον *Τεμαχισμό*, σ. 156.
- Να εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο πιο κοντά γίνεται στη συσκευή. Το βάρος της συσκευής στηρίζεται το δυνατόν επάνω στον κορμό.
- Αλλάζετε την τοποθεσία για την κοπή κλαδιών πέραν του κορμού.
- Κόψτε τα διακλαδισμένα κλαδιά ξεχωριστά. Αφήνετε αρχικά τα μεγαλύτερα κλαδιά που έχουν καθοδική κατεύθυνση και στηρίζουν το δέντρο.
- Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μια κοπή.

Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι το πριόνισμα κορμένων κορμών δέντρων σε μικρότερα κομμάτια.

- Προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και να κατανέμετε ομοιόμορφα το σωματικό σας βάρος και στα δύο πόδια.
- Στηρίζετε τον κορμό αν είναι εφικτό. Πρέπει να τοποθετούνται κάτω από τον κορμό κλαδιά, δοκοί ή σφήνες και να παρέχεται υποστήριξη.
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην αγγίζει το έδαφος κάτω την κοπή.
- Σε κατηφορικά εδάφη να στέκεστε πάνω από τον κορμό.

Τοποθέτηση βοηθήματος κοπής

→ **βλ. (Εικ. M)**

Πριόνισμα με το βοήθημα κοπής

- Να χρησιμοποιείται μόνο σε κορμούς χωρίς κλαδιά που βρίσκονται οριζόντια στο έδαφος.
- Λαμβάνετε υπόψη το μήκος του κορμού και τις δυνάμεις που ασκούνται στην προηγούμενη κοπή και λόγω των οποίων μπορεί να μαγκώσει η τελική πλάκα (37). Σε περίπτωση μαγκώματος της τελικής πλάκας (37), διακόψτε αμέσως το αλυσο-

πρίονο, απουσυνδέστε τη ράβδο κοπής (38) και αντιμετωπίστε το μάγκωμα.

- Το βοήθημα κοπής επιτρέπεται να είναι στερεωμένο στο αλυσοπρίονο μόνο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής. Το βοήθημα κοπής πρέπει να αφαιρείται για την απομάκρυνση κλαδιών και τον ανεφοδιασμό (*Αφαίρεση βοηθήματος κοπής*, σ. 156).
- Μετά από περίπου 100 διαδικασίες κοπής, πρέπει να ελέγχεται εάν είναι σταθερό το βοήθημα κοπής και, εφόσον απαιτείται, να συσφιγγεται.
- Φροντίζετε ώστε το παζιμάδι προσαρμογέα (35) και ο ταχυσύνδεσμος (36) να είναι απολύτως καθαρά. Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του συστήματος σύμπλεξης, απαιτείται λίπανση.
- Αποφεύγετε την κάμψη, τα χτυπήματα, τις συμπίεσεις, τα σημεία τριβής κ.λπ. στην ράβδο κοπής. Ελέγχετε τη ράβδο κοπής τακτικά για ζημιές.

Αφαίρεση βοηθήματος κοπής (Εικ. M)

1. Τραβήξτε τον ταχυσύνδεσμο (36) προς τα πίσω και αφαιρέστε τη ράβδο κοπής (38) από το παζιμάδι προσαρμογέα (35). Το παζιμάδι προσαρμογέα μπορεί να παραμείνει στο μπουλόνι κατευθυντήριας λάμας (46).

Μείωση του μήκους του βοηθήματος κοπής

Το μήκος του βοηθήματος κοπής (30) μπορεί να μειωθεί σε ένα επιθυμητό μήκος.

Διαδικασία

→ **βλ. (Εικ. N)**

Τεχνικές τεμαχισμού

Ο κορμός βρίσκεται στο έδαφος

→ **βλ. (Εικ. O)**

Κοπή σε καβαλέτο ξυλουργού

→ **βλ. (Εικ. P)**

Ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο

→ **βλ. (Εικ. Q)**

Ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα

→ **βλ. (Εικ. R)**

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα πουζί (44).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αλυσοπρίονο ενδέχεται μετά τη χρήση να απαιτεί συμπλήρωση λαδιού και μπορεί να υπάρχει διαρροή λαδιού όταν τοποθετείται στο πλάι ή στο άνω μέρος. Πρόκειται για

μια φυσιολογική διαδικασία λόγω του απαιτούμενου ανοίγματος αερισμού στο άνω άκρο δοχείου και δεν αποτελεί αιτία απαιτήσεων. Επειδή κάθε αλυσοπρίονο ελέγχεται κατά τη διαδικασία κατασκευής και δοκιμάζεται με λάδι, ενδέχεται, παρά την εκκένωση, να παραμείνουν υπολείμματα στο δοχείο, τα οποία βρωμίζουν ελαφρώς το περίβλημα με λάδι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα πανί.

Συντήρηση

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης, επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Εξάρτημα μηχανήματος	Ενέργεια	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 10 ώρες λειτουργίας	Μετά από κάθε χρήση
Στοιχεία του φρένου αλυσίδας	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Οδοντωτός τροχός (45)	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (10)	Έλεγχος της αλυσίδας κοπής, λίπανση, εάν απαιτείται επανατρόχιση ή αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (10)	Καθαρισμός και λάδωμα αλυσίδας κοπής			✓
Κατευθυντήρια λάμα (11)	Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας, σ. 159	✓		✓
Κατευθυντήρια λάμα (11)	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας, σ. 159		✓	
Αυτόματο σύστημα λαδιού	Ελέγξτε, εάν απαιτείται καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού	✓		
Συμπλέκτης	Έλεγχος οδράνειας στο ρελαντί	✓		
Βίδες, παξιμαδία, μπουλόνια	Έλεγχος και σύσφιξη		✓	
Φίλτρο αέρα (40)	Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 157			✓
Μπουζί (43)	Έλεγχος/αντικατάσταση μπουζί, σ. 157		✓	

Ρύθμιση ροής λαδιού

→ βλ. (Εικ. 5)

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να εισχωρήσουν στον κινητήρα σκόνη και ακαθαρσίες και θα προκληθούν ζημιές στο μηχανήμα. Διατηρείτε καθαρό το φίλτρο αέρα.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. 7)

Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από αυτήν της συναρμολόγησης.

Έλεγχος/αντικατάσταση μπουζί

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα φθαρμένα μπουζί ή η υπερβολικά μεγάλη απόσταση ανάφλεξης οδηγούν σε μείωση της απόδοσης του κινητήρα.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. 9)

Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από αυτήν της συναρμολόγησης.

Ρύθμιση εξερωτήρα

Ο εξερωτήρας έχει προρυθμιστεί από το εργοστάσιο για βέλτιστη απόδοση. Εάν απαιτούνται αναπροσαρμογές, αναθέστε την εκτέλεση των ρυθμίσεων σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

→ βλ. (Εικ. X)

Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Πριν από την αλλαγή της αλυσίδας κοπής, πρέπει να καθαρίζεται η εγκοπή της ράγας οδηγού, διότι σε περίπτωση εναποθέσεων ρύπων, η αλυσίδα κοπής μπορεί να πεταχτεί από τη ράγα. Οι εναποθέσεις μπορεί επίσης να απορροφήσουν το λάδι αλυσίδας. Το επακόλουθο θα ήταν το λάδι αλυσίδας να μην φτάνει ή να φτάνει πολύ λίγη ποσότητα στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η λίπανση.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. X)

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
2. Αντικαταστήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) και την αλυσίδα (10).
3. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) και την αλυσίδα (10) όπως περιγράφεται στην ενότητα *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας*, σ. 157.

Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Πριν από την τοποθέτηση μιας καινούριας αλυσίδας κοπής: Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα και τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας για φθορές.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. X)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (1).
Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (17) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
3. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) επάνω στα μπουλόνια (46) και ωθήστε την στον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (45).
4. Περάστε την αλυσίδα κοπής (10) πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (45).
5. Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής (10) στην επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας (11) στην εγκοπή. Ξεκινήστε από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (45). Είναι φυσιολογικό να κρεμάει η αλυσίδα κοπής (10).
6. Τραβήξτε την κατευθυντήρια λάμα (11) προς τα μπροστά, για να συσφίξετε την αλυσίδα κοπής (10).
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα τροχού αλυσίδας (17). Προσέξτε ώστε ο πείρος σύσφιξης αλυσίδας (50) να πιάνει μέσα στην υποδοχή (47).
8. Σφίξτε τα δύο παξιμάδια (15) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (17) με το χέρι. Η κατευθυντήρια λάμα θα πρέπει ακόμα να μπορεί να κινηθεί.
9. Τάνυση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (23) ☺.
10. Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (15) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (17) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (23).

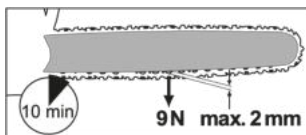
Σύσφιξη αλυσίδας κοπής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Μην επανασυσφίγγετε ή αλλάζετε την αλυσίδα κοπής όταν είναι καυτή, διότι μόλις κρυώσει θα συσταλεί πάλι λίγο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη ράγα οδηγού ή στον κινητήρα, διότι η αλυσίδα κοπής θα εφαρμόζει πολύ σφιχτά στην κατευθυντήρια λάμα.

Η τακτική σύσφιξη της αλυσίδας κοπής εξυπηρετεί την ασφάλεια του χειριστή και μειώνει ή εμποδίζει φθορές και ζημιές στην αλυσίδα. Συστήνουμε στον χειριστή, πριν από την έναρξη εργασίας και ανά διαστήματα περ. 10 λεπτών, να ελέγχει τη σύσφιξη της αλυσίδας και εάν απαιτείται να τη διορθώνει. Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται και έτσι επιμηκύνεται λίγο. Αυτή η «επιμήκυνση» συμβαίνει ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες κοπής.

Η σύσφιξη και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής. Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Η αλυσίδα κοπής έχει σφιχτεί σωστά εάν δεν κρεμάει στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας και μπορείτε να την γυρίζετε γύρω-γύρω πλήρως φορώντας στο χέρι γάντια. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.



Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Y)

Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τυχόν λανθασμένα τροχισμένη αλυσίδα κοπής αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης! Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Μια τροχισμένη αλυσίδα κοπής εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση κοπής. Εισέρχεται άνετα στο ξύλο και αφήνει πίσω μεγάλα, μακριά πριονίδια. Μια αλυσίδα κοπής είναι στομωμένη όταν πρέπει να πιέσετε τον εξοπλισμό κοπής μέσα από το ξύλο και εάν τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Σε περίπτωση πολύ στομωμένης αλυσίδας κοπής, δεν υπάρχουν πριονίδια αλλά μόνο σκόνη ξύλου.

Για το τρόχισμα της αλυσίδας κοπής, απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι η αλυσίδα τροχίζεται στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Για έναν άπειρο χειριστή αλυσοπριόνων, συστήνουμε η αλυσίδα κοπής να τροχίζεται από έναν ειδικό ή σε εξειδικευμένο συνεργείο. Εάν είστε εξοικειωμένοι με τον τρόπο τροχίσματος της αλυσίδας, ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής ακονίσματος αλυσίδων κοπής (π.χ. Parkside PSG 85 B2).

- Τα τμήματα κοπής της αλυσίδας κοπής είναι τα στελέχη κοπής που αποτελούνται από μια οδόντωση κοπής και μια προεξοχή οριοθέτησης βάθους. Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει το βάθος τροχίσματος.
- Η αλυσίδα κοπής έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα εάν έχουν απομείνει μόνο περ. 4 mm από την οδόντωση κοπής.
- Κατά το τρόχισμα των οδοντώσεων κοπής, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής τιμές (Εικ. AA):
- Γωνία τροχίσματος (30°)
- Γωνία πλαινής κόψης (60°)
- Βάθος τροχίσματος (0,65 mm)
- Διάμετρος στρονγκυλής λίμας (4,0 mm)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Τυχόν αποκλίσεις από τις αναγραφόμενες διαστάσεις γεωμετρίας κοπής μπορούν να οδηγήσουν σε αύξηση της κλίσης ανάκρουσης του μηχανήματος.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Στρογγυλή λίμα
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. AA)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τον συσσωρευτή.

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής είναι καλά συσφιγμένη, ώστε να επιτευχθεί σωστό τρόχισμα.
- Τροχίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Περάστε τη στρογγυλή λήμα από την εσωτερική πλευρά της οδόντωσης κοπής προς τα έξω. Ανασηκώσετε τη λήμα κατά την επαναφορά.
- Τροχίζετε πρώτα τις οδοντώσεις στη μια πλευρά. Περιστρέψτε στη συνέχεια την αλυσίδα κοπής και τροχίστε τις οδοντώσεις στην άλλη πλευρά.
- Ελέγξτε το μήκος των στελεχών κοπής. Μετά το τρόχισμα, όλα τα στελέχη κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
- Μετά από κάθε τρίτο τρόχισμα, ελέγχετε το βάθος τροχίσματος (οριοθέτηση βάθους) και λιμάρετε το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λάμας. Η οριοθέτηση βάθους πρέπει να βρίσκεται περί 0,65 mm πίσω απέναντι από την οδόντωση κοπής.
- Μετά την επαναφορά της οριοθέτησης βάθους, στρογγυλέψτε ελαφρώς μπροστά.

Λειτουργία νέας αλυσίδας κοπής

Στη νέα αλυσίδα κοπής, μειώνεται η ισχύς τάνυσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Για αυτό, πρέπει μετά από τις πρώτες 5 κοπές, το αργότερο μετά από 10 λεπτά χρόνου πριονίσματος, να επανασυσφίξετε την αλυσίδα κοπής (*Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 158).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη στερεώνετε μια νέα αλυσίδα κοπής σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή σε χαλασμένη ή φθαρμένη κατευθυντήρια λάμα. Η αλυσίδα μπορεί να αναπηδήσει ή να σπάσει.

Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Επίπεδη λήμα (δεν αποστέλλεται μαζί)

Διαδικασία

→ **βλ. (Εικ. X)**

- Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
- Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα (**11**) για φθορές. Απομακρύνετε τα γρέζια και ευθυγραμμίστε τις επιφάνειες οδηγού με μια επίπεδη λήμα.
- Καθαρίστε το στομίο διόδου λαδιού (**49**), για να εξασφαλίσετε ένα απροβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Σε περίπτωση βέλτιστης κατάστασης του στομίου διόδου λαδιού, η αλυσίδα κοπής ψεκάζει αυτόματα μικρή ποσότητα λαδιού λίγα δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του αλυσοπριονίου.

Αντικατάσταση αγκυλωτού προφυλακτήρα

→ **βλ. (Εικ. V)**

Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας

Υποδείξεις

- Η κατευθυντήρια λάμα (**11**) πρέπει να αναποδογυρίζεται περί κάθε 10 ώρες εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά.

Διαδικασία

→ **βλ. (Εικ. X)**

- Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
- Περιστρέψτε την κατευθυντήρια λάμα γύρω από τον οριζόντιο άξονά της.
Λάβετε υπόψη τη φορά περιστροφής της αλυσίδας
- Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157

Καθαρισμός

→ **βλ. (Εικ. Z)**

Μεταφορά

→ **βλ. (Εικ. AB)**

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά. Ασφαλίστε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των σχημάτων), για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια καυσίμου.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά και αφαιρείτε τον συσσωρευτή. Ασφαλίστε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των σχημάτων), για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια λαδιού.

Αποθήκευση

→ **βλ. (Εικ. AC)**

- Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού πριν από παρατεταμένες παύσεις λειτουργίας.

Στους εύκαμπτους σωλήνες και στη συσκευή ενδέχεται επίσης να υπάρχουν υπολείμματα λαδιού τα οποία μπορεί να εξέλθουν κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Για την αποθήκευση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη επιφάνεια/ελαστολεκάνη.

Αποθήκευση κατά τη διάρκεια διαλειμάτων λειτουργίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τυχόν υπολείμματα καυσίμου στον εξερωτήρα μπορεί να οδηγήσουν σε προβλήματα εκκίνησης ή σε μόνιμη ζημιά στη συσκευή.

Για διαλείμματα λειτουργίας έως 3 μήνες

- Αδειάστε το δοχείο καυσίμου σε ένα καλά αεριζόμενο μέρος.
- Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί, έως ότου σταματήσει και ο εξερωτήρας είναι απαλλαγμένος από καύσιμο.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).

Περαιτέρω μέτρα για διαλείμματα λειτουργίας άνω των 3 μηνών

- Αφαιρέστε το μπουζί (**43**) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (**23**) (*Έλεγχος/αντικατάσταση μπουζί*, σ. 157).
- Γεμίστε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι για δίχρονους κινητήρες στον θάλαμο καύσης.
- Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές για να διανείμετε το λάδι στο εσωτερικό του κινητήρα.
- Επαναφέρετε το μπουζί (**43**).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα διαχείρισης.

- Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης στο δίκτυο υπονόμων ή τους σωλήνες αποχέτευσης. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παραδώστε τα σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.
- Ανακυκλώστε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Τα μηχανήματα δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.
- Δοθείστε το δοχείο λαδιού και βενζίνης προσεκτικά και παραδώστε τη συσκευή σας σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης.
- Απορρίψτε τα άδεια δοχεία λαδιού και καυσίμου με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση.
- Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίψετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίησης.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές. (κανονισμός (ΕΕ) 2023/1542 σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών)

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

• Χαλασμένοι συσσωρευτές

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγνίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Δεν υπάρχει καύσιμο στο δοχείο	Συμπληρώστε καύσιμο
	Λανθασμένη σειρά εκκίνησης	Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση, σ. 153
	Η ηλεκτρική μίζα (3) είναι ελαττωματική	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Μπουζί (43) φθαρμένο	Έλεγχος/αντικατάσταση μπουζί, σ. 157
Η αλυσίδα κοπής δεν λειτουργεί	Το φρένο αλυσίδας μπλοκάρει την αλυσίδα κοπής (10)	Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 153
Κακή απόδοση κοπής	Η αλυσίδα κοπής (10) έχει συναρμολογηθεί λάθος	Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
	Η αλυσίδα κοπής (10) είναι στομαμένη	• Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής, σ. 158 • Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 157
	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 158
Η συσκευή λειτουργεί δύσκολα, η αλυσίδα κοπής αναπηδά	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 158
Η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται πολύ, προκύπτει καπνός κατά το πριόνισμα, αποχρωματισμός της ράγας	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας	• Έλεγχος στάθμης λαδιού και αυτόματου συστήματος λαδιού • Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 152 • Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας, σ. 152 • Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξίζουμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Αλυσίδα κοπής) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσ-

δὴποτε να ἀποφεύγονται ἀκοπὴ χρήσης καὶ χειρισμοὶ ποὺ δὲν συνιστῶνται στὶς οδηγίες λειτουργίας ἢ γιὰ τοὺς ὁποῖους ὑπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο γιὰ ἰδιωτικὴ καὶ ὄχι γιὰ επαγγελματικὴ χρῆση. Σὲ περίπτωση κακῆς μεταχείρισης καὶ ἀκατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας καὶ παρεμβάσεων, οἱ ὁποῖες δὲν διεξήχθησαν ἀπὸ τὸ ἐξουσιοδοτημένο μᾶς τμήμα σέρβις, ἡ ἐγγύηση παύει νὰ ἰσχύει.

Διαδικασία σὲ περίπτωση ἐγγύησης

Γιὰ νὰ ἐξασφαλιστε ἡ γρήγορη ἐπεξεργασία τῆς υποθέσεώς σας, τηρεῖτε τὴς ἐξῆς υποδείξεις:

- Γιὰ ὅλα τὰ αἰτήματα νὰ ἔχετε πρόχειρη τὴν ἀπόδειξη ταμείου καὶ τὸν ἀριθμὸ προϊόντος (IAN 513955_2510) ὡς ἀπόδειξη τῆς αγοράς.
- Μπορεῖτε νὰ βρεῖτε τὸν ἀριθμὸ προϊόντος στὴν πινακίδα τύπου στὸ προϊόν, σὲ χάραξη στὸ προϊόν, στὴ σελίδα τίτλου τῶν οδηγιῶν χειρισμοῦ (κάτω ἀριστερὰ) ἢ στὸ αυτοκλῆτο στὴν πίσω ἢ κάτω πλευρὰ τοῦ προϊόντος.
- Εἴν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ἢ λοιπές ἐλλείψεις, ἐπικοινωνήστε πρῶτα με τὸ κατωτέρω ἀναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικὰ** ἢ χρησιμοποιήστε τὸ **ἐντυπο ἐπικοινωνίας**, τὸ ὁποῖο θὰ βρεῖτε στὸν *parkside-diy.com* στὴν κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ἐνα προϊόν ποὺ θεωρεῖται ἐλαττωματικὸ μπορεῖτε, κατόπιν ἐπικοινωνίας με τὸ Κέντρο σέρβις μᾶς, νὰ τὸ ἀποστέλετε χωρὶς ἐξόδα ἀποστολῆς στὴ γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, ἐπισυνάπτοντας τὴν ἀπόδειξη αγοράς (ἀπόδειξη ταμείου) καὶ ἀναφέροντας ποῦ βρίσκεται ἡ ἔλλειψη καὶ πότε προέκυψε. Πρὸς ἀποφυγὴ προβλημάτων στὴν παραλαβὴ καὶ ἐπιπρόσθετων ἐξόδων νὰ χρησιμοποιεῖτε ἀποκλειστικὰ τὴ διεύθυνση ποὺ σας ἔχει δοθεῖ. Εἰσφαλίζετε ὅτι ἡ ἀποστολὴ δὲν μπορεῖ νὰ γίνει με χρέωση τοῦ πελάτη, ὡς ογκῶδη, ἐξπρές ἢ με ἄλλου τύπου ἐιδικὴ ἀποστολὴ. Αποστέλετε τὸ προϊόν μαζί με ὅλα τὰ συνοδευτικά

κὰ ἀξεσουάρ κατὰ τὴν ἀγορὰ καὶ φροντίστε γιὰ ἐπαρκῶς ἀσφαλὴ συσκευασία μεταφορᾶς.

Σέρβις ἐπισκευῶν

Γιὰ ἐπισκευὲς **ποὺ δὲν ἐμπίπτουν στὴν ἐγγύηση**, ἀπευθυνθεῖτε στὸ Κέντρο σέρβις. Εὐχαρίστησε νὰ σας δώσουμε μιὰ ἐκτίμηση τῆς δαπάνης.

- Μποροῦμε νὰ ἐπεξεργαστοῦμε μόνο συσκευές ποὺ ἔχουν ἀποσταλεῖ ἐπαρκῶς συσκευασμένες καὶ με πληρωμένα τέλη.
- **Υπόδειξη:** Παρακαλοῦμε νὰ ἀποστέλετε τὴ συσκευὴ σας καθαρὴ καὶ με ἀναφορὰ τοῦ ἐλαττώματος στὴν ἀντίστοιχη διεύθυνση τοῦ κέντρου σέρβις.
- Δὲν παραλαμβάνονται συσκευές ποὺ ἔχουν ἀποσταλεῖ πληρωτέες στὸν προορισμὸ καθὼς καὶ συσκευές ποὺ ἔχουν ἀποσταλεῖ ὡς ογκῶδη ἢ ἐξπρές ἢ με ἄλλου τύπου ἐιδικὴ ἀποστολὴ.
- Πραγματοποιούμε τὴν ἀπόρριψη τῶν ἀπεσταλμένων σας ἐλαττωματικῶν συσκευῶν δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ἑλλάδα

Tel.: 00800 491824928

Φόρμα ἐπικοινωνίας στὸ
parkside-diy.com

IAN 513955_2510

Εἰσαγωγέας

Λάβετε ὑπόψη ὅτι ἡ ἀκόλουθη διεύθυνση δὲν εἶναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρῶτα με τὸ ἀνωτέρω ἀναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικὰ καὶ ἀξεσουάρ

Μπορεῖτε νὰ λάβετε ἀνταλλακτικὰ καὶ ἀξεσουάρ μέσω τοῦ ἱστοτύπου www.grizzlytools.shop. Εἴν προκύψουν προβλήματα κατὰ τὴ διαδικασία παραγγελίας, ἐπικοινωνήστε μαζί μᾶς μέσω τοῦ διαδικτυακοῦ μᾶς καταστήματος. Εἴν ἔχετε περισσότερες ἐρωτήσεις μπορεῖτε νὰ ἀπευθυνθεῖτε στὸ: **Κέντρο Σέρβις**, σ. 162

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια ἀσφαλὴς χρῆση τοῦ αλυσοπρίονου εἶναι δυνατὴ μόνο με ἐγκεκριμένες αλυσίδες κοπῆς καὶ ράγες οδηγοῦ. Ἡ χρῆση μὴ ἐγκεκριμένων συνδυασμῶν μπορεῖ νὰ προκαλέσει σοβαροὺς ἢ ἀκόμα καὶ θανατηφόρους τραυματισμοὺς.

• Κατευθυντήρια λάμα:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Αλυσίδα κοπῆς:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο με ηλεκτρική εκκίνηση**

Μοντέλο: **PPBKS-L 56 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-017700

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/ΕΚ • 2014/30/ΕΥ • 2000/14/ΕΚ & 2005/88/ΕΚ • 2011/65/ΕΥ & (ΕΥ) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

- μετρημένη: 113,9 dB;

- εγγυημένη: 116 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/ΕΚ, παράρτημα VI.

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ

- Αριθμός: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
08.06.2026

Christian Frank

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед.....	164
Наменета употреба.....	164
Обем на испорака/Додатоци.....	164
Преглед.....	164
Функционален опис.....	165
Технички податоци.....	165
Безбедносни упатства.....	166
Значење на безбедносните упатства.....	166
Пиктограми и симболи.....	166
Signifikante upute za benzinske motorne pile.....	168
Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот.....	169
Преостанати ризици.....	170
Подготовка.....	170
Безбедносни уреди.....	170
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	170
Наполнете ја батеријата.....	170
Работа.....	171
Пред работата.....	171
Вклучување и исклучување.....	171
Техники на пилење.....	173
Одржување, чистење и складирање.....	175
Одржување.....	175
Чистење.....	178
Транспорт.....	178
Складирање.....	178
Отстранување/Заштита на животната средина..	178
Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	179
Барање проблеми.....	179
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	180
Резервни делови и додатоци.....	180
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	181
Расклопен поглед.....	225

Вовед



Упатствата за употреба се дел од овој производ. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи кога го предавате производот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Сечење дрво на отворено

Уредот не е наменет за никаков друг тип на примена. Ова вклучува, на пример, сечење сидарија, пластика, камен, метал, храна или дрво што содржи туѓи предмети (на пр., шајки или завртки).

Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни.

Младите лица над 16 години смеат да го користат апаратот само под надзор.

Моторната пила треба да ја користи само едно лице.

Корисникот мора да носи соодветна лична заштитна опрема (ЛЗО). Моторната пила мора да се држи со десната рака на задната рачка, а со левата рака на предната рачка.

Пред да го користи уредот, корисникот мора да ги прочита и разбере сите информации и упатства во упатството за употреба.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/Додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.



Вклучено во опсегот на испорака



Не е вклучено во испораката

Правило фрлете го материјалот за пакување.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

сл. А

- 1 Предна рачка
- 2 Startergriff
- 3 Електричен стартер
- 4 Заклучување на гаста
- 5 Задна рачка
- 6 Заштита на рацете
- 7 Гас
- 8 Капак на резервоарот (Гориво)
- 9 (Капак на резервоарот (Масло за синџир)
- 10 Синџир на пила
- 11 Лост

- 12 Граничник со канџа
- 13 Рачка за сопирачка на синџирот/преден штитник за раце
- 14 Отклонувачка ѕвезда
- 15 Навртка
- 16 Завртка за затегнување на синџирот
- 17 Капак на запчаник
- 18 Држач за батерија
- 19 Рачка за ладно палење (задушувач)
- 20 Пумпа за гориво
- 21 Копче за исклучување
- 22 Заштитник за синџир
- 23 Комбинирана алатка
- 24 Торба за носење
- 25 Батерија
- 26 Копче (Индикатор за ниво на полнење)
- 27 Индикатор за ниво на полнење
- 28 Ослободување на батеријата
- 29 Полнач
- 30 Помош за сечење
- 31 Шише за мешање гориво
- 32 Шише со масло

сл. D

- 33 Приказ (Резервоар за гориво)

сл. G

- 34 Индикатор за насока на паѓање/Линија на вид

сл. M

- 35 Адаптерска навртка
- 36 Брзо спојување

сл. N

- 37 Крајна плоча (Помош за сечење)
- 38 Лента за сечење (Помош за сечење)

сл. S

- 39 Завртка за регулирање на маслото

сл. T

- 40 Филтер за воздух
- 41 Капак на филтерот за воздух
- 42 Крилеста навртка

сл. U

- 43 Свеќичка
- 44 Утикач за свеќичка

сл. X

- 45 Запчаник
- 46 Меч стрела
- 47 Држач (Игла за затегнување на синџирот)
- 48 Завртка за заклучување на синџирот
- 49 Отвор за масло
- 50 Игла за затегнување на синџирот

Функционален опис

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Benzin-Kettensäge PPBKS-L 56 A1

Зафатнина на моторот	56,5 cm ³
максимална моќност на моторот	2,2 kW (3,0 PS)
Брзина на моторот	
- работа во празен од p_0	3000±300 min ⁻¹
- со лост и синџир на пила p_{max}	11500 min ⁻¹
Волумен на резервоарот	
- Масло за синџир	260 cm ³ (0,26 l)
- Гориво	550 cm ³ (0,55 l)
одобрено гориво	ROZ 95 (E10)
Сооднос на мешавината на горивото	40:1
одобрено масло за двотактен мотор	ISO-L-EGD, JASO FD
Ниво на емисија	V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter
Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂): 1183,52 g/kWh

Производители на мотор

- Трговско име: MEILIN
- Име на компанијата: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Контакт адреса во Унијата: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Брзина на синџирот v_{max}	22,15 m/s
Вид на заштита	IPX0
Тежина, празен резервоар/со батерија	
- без лост и синџир на пила	6,67 kg
- со лост и синџир на пила	7,75 kg
Синџир на пила	Kangxin .325.058x72DL
- Брзина на синџирот v_0	22,15 m/s
- Растојание на иглите на синџирот	8,25 mm (0,325")
- Број на врски	72
- Јачина на погонските алки	1,5 mm
Лост	Kangxin BE18-72-5810P
- Тип на лост	18"
- Должина на лостот	52 cm (520 mm)

- Должина на сечење 45 cm (450 mm)
- Растојание на иглите на синџирот 8,25 mm (0,325")
- Број на заби (запчаник) 7
- Ниво на звучен притисок L_{pA} 93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Ниво на звучна моќност L_{WA}
- гарантирано 116 dB
- измерено 113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

▲ ВНИМАНИЕ! Оштетување на слухот! Носете заштита за слух.
вибрации a_h

- Предна рачка 8,945 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Задна рачка 9,460 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Батерија Li-Ion
- Температура Макс. 50 °C
- Процес на полнење 4 - 40 °C
- Работа 4 - 50 °C
- Складирање 15 - 25 °C
- PARKSIDE Performance паметна батерија Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 204 A1 / PAPP 208 A1
- Работна фреквенција/фреквентен опсег 2400-2483,5 MHz
- Моќност на пренос ≤20 dBm

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

Наведената вкупна вредност на вибрации и наведената вредност на емисија на бучава се измерени според стандардизирана постапка за тестирање и може да се користат за споредување на еден уред со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на уредот, во зависност од тоа како се користи уредот. Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на работа (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример, времињата кога уредот е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварување).

X 20 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL6 20 A1, PDSL6 20 B1, PDSL6 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносниот упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Моторната пила е опасен уред кој може да предизвика сериозни, па дури и фатални повреди доколку се користи неправилно или невнимателно. Затоа, за ваша безбедност и безбедноста на другите, секогаш почитувајте ги следниве безбедносни упатства и консултирајте се со професионалец доколку не сте сигурни.

Значење на безбедносниот упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Пред да започнете со работа, темелно запознајте се со сите контроли. Вежбајте ја употребата на моторната пила и замолете професионалец да ви ја објасни нејзината функција, работење и техники на сечење.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Синџирот на пилата не се врти кога е активирана сопирачката на синџирот. Ослободете ја сопирачката за синџирот со повлекување на рачката за сопирачката за синџирот кон предната рачка.



Опасност!



Прочитајте ги упатствата за работа



Користете заштита за очи и слух
Користете заштита за глава



Користете заштитни ракавици



Носете заштитни чевли со цврст ѓон!



Користете заштитна облека со облога отпорна на сечење!



Секогаш користете ги двете раце!



Не е дозволено палење отворен пламен; забрането е палење, отворени извори на палење и пушење.



Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.



Внимание! Повратен удар - Бидете внимателни на повратниот удар на машината додека работите.



Внимание: жешки површини, ризик од изгореници!



Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB.



Volumen des Kettenöltanks



Подмачкајте го синџирот на пилата



Запри апарат



Затворен саух



Отворен саух



Limited Edition



18"

Тип на лост



Einstellung der Kettenschmierung



40:1

Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



x6

Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



ROZ 95

Гориво што ќе се користи



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl

Симбол на рачката на сопирачката за синџирот



Сопирачка за синџир (активирана/ деактивирана)

Пиктограм на капакот на запченикот



Насока на ротација на синџирот на пилата



Сопирачка за синџир (отворена/ затворена)



Kettenspannung einstellen

Пиктограм на лостот



Тип на лост



Ширина на жлебот



Растојание на иглите на синџирот



Број на врски на погонот

Пиктограм на етикетата



Kettenbremse aktivieren



6x

Притиснете ја пумпата за гориво



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



3-4x

Повлечете го жажето за стартување или активирајте го електричниот starter



Gashebelsperre und Gashebel betätigen



Kettenbremse deaktivieren



Пиктограм на шишето со масло



Подмачкајте го синџирот на пилата



Чувајте на место достапно за деца

Симболи во упатството за употреба



Детални упатства за ракување



Притиснете



Проверете го нивото на полнење на батеријата



Визуелна инспекција



Нечистотија/Пилевина



Чистете го уредот со сува крпа



Чистете со груба четка



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Никогаш не прскајте го уредот со вода



Не користете средства за чистење или растворувачи



Внимание - токсични испарувања!



Уредот работи со максимална брзина.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Контактирајте го сервисниот центар.



Складирајте на суво



Извадете ја батеријата од уредот пред продолжено складирање (погледнете ги посебните упатства за работа за батеријата и полначот)



Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или температури над 50 °C подолг временски период. Особено, избегнувајте да ги ставате на радијатори или да ги складираате во возила.



Да се чува подалеку од дофат на деца



Чувајте на чисто место, без прашина и мраз



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen

Затегнување/олабавување на синџирот на пилата

Sigurnosne upute za benzinske motorne pile

Pozor! Pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenje imovine.

Opće napomene

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa kada radite u šumi s motornom pilom. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti.** Raspitajte se u upravi Vaše županije.
- Nemojte raditi s motornom pilom ako ste umorni ili bolesni ili nakon uzimanja alkohola, tableta ili droga.** Uvijek pravovremeno uzmite pauzu.
- Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje motorne pile za radove za koje nije predviđena može dovesti do opasne situacije.

Priprema

- **Pri radu uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću koja omogućuje slobodu kretanja.** To uključuje zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale ili zaštitu za lice, zaštitu za ruke i zaštitu od posjekotina: Zaštita za noge i zaštita za stopala protiv klizanja.
- **Kod piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašina.** Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
- Pripazite, da rukohvati prilikom rada budu suhi i čisti.
- **Nemojte raditi s oštećenom, nepotpunom ili modificiranom motornom pilom bez pristanka proizvođača. Nikada nemojte koristiti motornu pilu s neispravnom zaštitnom opremom.** Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje motorne pile, posebno mača i lanca.
- Motornu pilu nikada ne pokrenite u zatvorenom ili loše ventiliranim prostorijama, jer postoji opasnost udisanja ispušnih plinova motora.
- Nikada ne pokrenite motornu pilu, prije nego su mač, lanac pile i pokrov lačnika ispravno montirani.

Pogon

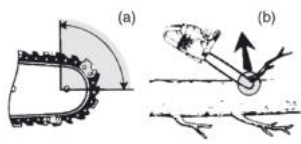
- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.
- Krenite tek onda, kada je radno područje oslobođeno prepreka i kada ste predvidjeli put povlačenja ispred padajućeg stabla.
- **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile obrnuto povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije činiti.
- **Držite motornu pilu samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Lanci pile koji dodiruju žice pod naponom mogu pod napon staviti metalne dijelove motorne pile, i uzrokovati strujni udar korisnika.
- **Uvijek održavajte siguran stav i koristite motornu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja od ulja koje curi.** Obratite pozornost na smjer vjetrova i ne izložite se bespotrebno maglici od ulja za podmazivanje.
- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela s lancem pile.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.** Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

- **Kada režete granu pod napetošću, pazite na povratni udar.** Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana pod napetošću može udariti korisnika i/ili otetiti motornu pilu kontrolu.
- **Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica.** Tanki materijal može zahvatiti lanac pile i odbaciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Isključite motor i pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što odložite motornu pilu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pazljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom korisničkom priručniku.
- Svi radovi održavanja, koji nisu navedeni u ovim uputama, smiju biti izvršeni samo od strane servisa za kupce lančanih pila.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja motorne pile od nakupina materijala, skladištenja ili održavanja. Provjerite je li motor isključen i osiguran od slučajnog uključivanja. Neočekivani pogon lančane pile prilikom odstranjivanja nakupina materijala ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite isključivo dijelove pribora preporučene u ovim uputama.
- **Motornu pilu nosite držeći je isključenu za prednju ručku i podalje od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile, uvijek postavite štitič vodilice.** Ispravno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- Motornu pilu i gorivo čuvajte na sigurnom mjestu i izvan dohvata djece. Također ne smije postojati opasnost od curenja goriva ili para koje dolaze u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom. Izvori nastanka iskri mogu na primjer biti električni uređaji.
- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike. U slučaju dugotrajnijeg čuvanja ili prilikom transporta motorne pile ispraznite spremnike za gorivo i ulje za lanac. Stare pogonske tvari dajte uredno zbrinuti.

Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот



- Повратен удар може да се појави кога врвот или носот на водилката ќе допре до предмет или кога дрвото ќе се затвори и ќе го притисне ланецот на пилата во засекот (сл. б).
- Контактот со врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна обратна реакција, туркајќи ја водилката нагоре и назад кон операторот (сл. а).

- Стиснувањето на ланецот на пилата по горниот дел од водилката може брзо да ја турне водилката назад кон операторот.
- Било која од овие реакции може да предизвика губење на контролата врз пилата, што може да резултира со сериозни телесни повреди. Не потпирајте се исклучиво на безбедносните уреди вградени во вашата пила. Како корисник на моторна пила, треба да преземете неколку чекори за да ги заштитите вашите работи за сечење од несреќи или повреди.

Повратниот удар е резултат на погрешна употреба на моторната пила и/или неточни работни процедури или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу:

- **Држете цврсто држење, со палците и прстите околу рачките на моторната пила, со двете раце на пилата и поставете го телото и раката така што ќе можете да се спротивставите на силите од повратен удар.** Силите од повратен удар може да ги контролира операторот, доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост. Не ја пуштајте моторната пила.
- **Не претерувајте со истегнувањето и не сечете над висината на рамената.** Ова помага да се спречи ненамерен контакт со врвот и овозможува подобра контрола на моторната пила во неочекувани ситуации.
- **Користете само резервни водилки и ланци за пила наведени од производителот.** Неправилните заменски водилки и синџирите на пилата може да предизвикаат кинење на ланецот и/или повратен удар.
- **Следете ги упатствата на производителот за остреење и одржување на ланецот на пилата.** Намалувањето на висината на мерачот за длабочина може да доведе до зголемен противудар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици сепкогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја

батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба. Не палете го моторот додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Безбедносни уреди

Следниве безбедносни карактеристики се поставени за да го заштитат корисникот и уредот:

Заклучување на гаста (4)

- Спречува ненамерно стартување на синџирот на пилата.

Задна рачка (5) со заден штитник за раце (6)

- Ја штити раката од гранки, граничиња и од синџир на пила што скока.

Синџир на пила (10) со помал повратен удар

- Благодарение на специјално развиените безбедносни карактеристики, помага да се апсорбираат пречките.

Граничник со канџа (12)

- Ја зголемува стабилноста при вертикални сечења.
- Го олеснува сечењето.

Рачка за сопирачка на синџир/предна заштита за раце (13)

- Синџирот на пилата нема да работи кога е активирана сопирачката на синџирот.
- Синџирот на пилата веднаш запира во случај на повратен удар.
- Рачката може да се ракува и рачно.
- Ја штити левата рака на операторот доколку се лизне од предната рачка.

Копче за исклучување (21)

- Кога ќе се притисне копчето за исклучување, уредот веднаш се исклучува.

Завртка за заклучување на синџирот (48)

- Го намалува ризикот од повреда доколку синџирот на пилата се откине или се скине.

Проверете го нивото на полнење на батеријата

→ Видете (сл. В)

боја	значење
зелен	Батеријата е наполнета
портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да се полни

Наполнете ја батеријата

Белешки

- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период > 50 °C. Особено, избегнувајте да ги ставате на радијатори или да ги складираате во возила.
- Видете ги и упатствата за работа на полначот.

→ видете (сл. В)

Работа

Пред работата

Извршете ги следниве чекори пред да го користите уредот:

- Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 176
- Затегнување на синцирот на пилата, стр. 177
- Додајте масло за синцир, стр. 171
- Проверете го подмачкувањето на синцирот, стр. 171
- Проверете ја копирачката за синцирот, стр. 171
- Проверете ја исправната состојба и комплетноста на заштитните уреди,
- проверете го системот за гориво за протекување,
- Уверете се дека моторната пила не допира никакви предмети.

Миџање и пулњење горива

Белешки

- **⚠ ОПАСНО!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
- **⚠ ВНИМАНИЕ!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (E10: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.
- **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl (Verhältnis: 40:1).
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Мешање на гориво

→ видете (сл. С)

Полнење гориво

→ видете (сл. D)

Проверете го подмачкувањето на синцирот

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Ако ја користите моторната пила со премалку масло, перформансите на сечење и животниот век на синцирот на пилата ќе се намалат, бидејќи синцирот побрзо ќе отапи. Премалку масло може да се препознае по развојот на чад или промена на бојата на лостот. Погрижете се маслото постојано да тече врз синцирот.

Продолжи

1. Додака синцирот на пилата работи: Држете ја моторната пила над светла површина. Набљудувајте ја трагата од масло. Моторната пила не смее да ја допира земјата!
 - Јасна трага од масло: Моторната пила работи совршено
 - Слаба трага од масло: Прилагодете го протокот на масло, стр. 176
 - Без трага од масло: Додајте масло за синцир, стр. 171; Прилагодете го протокот на масло, стр. 176; Исклучете го одводот за масло

Додајте масло за синцир

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од пожар! Секогаш исклучувајте ја машината и оставете го моторот да се олади пред да додадете масло за синцирот.

Откако синцирот ќе почне да работи, маслото тече кон лостот (11).

- Користете биомасло за синцир, кое содржи адитиви за намалување на триењето и абеењето. Алтернативно, користете лубрикант за синцирот со мал процент на лепила.
- Испразнете го резервоарот за масло ако нема да се користи подолг период (6-8 недели).

Продолжи

→ видете (сл. E)

Вметнување и вадење на батеријата

→ видете (сл. B)

Проверете ја копирачката за синцирот

Белешки

- Синцирот на пилата нема да работи кога е активирана копирачката на синцирот.
- **⚠ ОПАСНО!** Ризик од повреда од влечниот синцир на пилата. Ако копирачката за синцирот не работи правилно, не смеете да ја користите моторната пила. Контактирајте со сервисниот центар.

Продолжи

→ видете (сл. F)

Вклучување и исклучување

Уредот може да работи и без батерија ако го стартувате со јажего за стартување.

⚠ ОПАСНО! Не користете ја моторната пила во близина на запаливи течности или гасови.

Ладен старт

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда од стартувањето на синцирот на пилата. Проверете дали копирачката на синцирот е активирана. Уредот има блокада на стартување, која се активира кога рачката за ладно стартување (19) ќе се врати рачно. Ако уредот е стартуван и копирачката за синцирот не е активирана, синцирот на пилата ќе почне да работи.

Стартување со јажето за стартување

→ видете (сл. А)

1. Поставете го уредот на цврста, стабилна површина и отстранете го заштитниот дел од ланецот (22). Синцирот на пилата (10) не смее да ја допира земјата или какви било предмети.
 2. Активирајте ја сопирачката за синцирот со туркање на рачката за сопирачката за синцирот (13) подалеку од предната рачка (1) додека не се активира сопирачката за синцирот.
 3. Притиснете ја пумпата за гориво (20) 6 пати.
 4. Повлечете ја рачката за ладно стартување (19) (саух) на позиција [4].
 5. Држете го уредот цврсто со едната рака на предната рачка (1) и со ногата на задната рачка (5).
 6. Со другата рака, фатете ја рачката за стартување (2) на јажето за стартување. Повлечете брзо неколку пати додека не се запали моторот.
 7. Накратко активирајте го заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7) така што рачката за ладно стартување (19) ќе скокне во положба [4]. Уредот сега работи во празно.
 - Оставете го уредот да се загрее работа во празно 45 секунди до 1:30 минути.
 8. Ослободете ја сопирачката за синцирот со повлекување на рачката за сопирачката за синцирот (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави сопирачката за синцирот.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.
9. Ако сега го активирате заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7), синцирот на пилата ќе стартува (10).

Започнете со електричен стартер

→ видете (сл. А)

1. Поставете го уредот на цврста, стабилна површина и отстранете го заштитниот дел од ланецот (22). Синцирот на пилата (10) не смее да ја допира земјата или какви било предмети.
2. Вметнете ја батеријата (25).
3. Активирајте ја сопирачката за синцирот со туркање на рачката за сопирачката за синцирот (13) подалеку од предната рачка (1) додека не се активира сопирачката за синцирот.
4. Притиснете ја пумпата за гориво (20) 6 пати.
5. Повлечете ја рачката за ладно стартување (19) (саух) на позиција [4].
6. Преклопете го капакот нагоре и притиснете го електричниот стартер (3) додека не се запали моторот.
7. Накратко активирајте го заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7) така што рачката за ладно стартување (19) ќе скокне во положба [4]. Уредот работи во мирување.
- Оставете го уредот да се загрее работа во празно 45 секунди до 1:30 минути.

8. Ослободете ја сопирачката за синцирот со повлекување на рачката за сопирачката за синцирот (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави сопирачката за синцирот.
9. Ако сега го активирате заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7), синцирот на пилата ќе стартува (10).

Ако моторот накратко се запали, а потоа повторно запре

Стартување со јажето за стартување

→ видете (сл. А)

1. Активирајте го заклучувањето на гаста (4) и накратко рачката за гас (7). Рачката за ладно стартување (саухот) (19) се враќа во положба за топол старт.
 2. Фатете ја рачката за стартување (2) на јажето за стартување повторно и повлечете ја брзо неколку пати додека не се стартува моторот.
- Ако ова не успее, следете ги упатствата во поглавието *Барање проблеми*, стр. 179.
- Доколку надворешната температура е многу висока, можеби ќе биде потребно да се стартува моторот дури и при ладно стартување без да се повлече рачката за ладно стартување (саух) (19).

3. Ослободете ја сопирачката за синцирот со повлекување на рачката за сопирачката за синцирот (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави сопирачката за синцирот.

⚠ ВНИМАНИЕ! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Ако сега го активирате заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7), синцирот на пилата ќе стартува (10).

Започнете со електричен стартер

→ видете (сл. А)

1. Активирајте го заклучувањето на гаста (4) и накратко рачката за гас (7). Рачката за ладно стартување (саухот) (19) се враќа во положба за топол старт.
 2. Преклопете го капакот нагоре и повторно притиснете го електричниот стартер (3).
 3. Ослободете ја сопирачката за синцирот со повлекување на рачката за сопирачката за синцирот (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави сопирачката за синцирот.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.
4. Ако сега го активирате заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7), синцирот на пилата ќе стартува (10).

Топол старт

Топло стартување може да се изврши максимум 15-20 минути по последната употреба.

Стартување со јагето за стартување

→ видете (сл. А)

1. Поставете го уредот на рамна, стабилна површина и отстранете го заштитниот дел од ланецот (22). Синцирот на пилата (10) не смее да ја допира земјата или какви било предмети.
2. Оставете ја рачката за ладно стартување (saux) (19) во положба |H|.
3. Активирајте ја копирачката за синцирот со туркање на рачката за копирачката за синцирот (13) подалеку од предната рачка (1) додека не се активира копирачката за синцирот.
4. Притиснете ја пумпата за гориво (20) 6 пати.
5. Држете го уредот цврсто со едната рака на предната рачка (1) и со ногата на задната рачка (5).
6. Со другата рака, фатете ја рачката за стартување (2) на јагето за стартување. Полека извлекете го јагето за стартување додека не го почувствувате првиот отпор.
7. Повлечете го јагето за стартување повеќе пати. Моторот треба да стартува по неколку повлекувања.
Ако моторот не се стартува по неколку обиди, обидете се со следнава постапка: Ладен старт.
8. Ослободете ја копирачката за синцирот со повлекување на рачката за копирачката за синцир (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави копирачката за синцир.

▲ ВНИМАНИЕ! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

Започнете со електричен starter

→ видете (сл. А)

1. Поставете го уредот на рамна, стабилна површина и отстранете го заштитниот дел од ланецот (22). Синцирот на пилата (10) не смее да ја допира земјата или какви било предмети.
2. Вметнете ја батеријата (25).
3. Оставете ја рачката за ладно стартување (saux) (19) во положба |H|.
4. Активирајте ја копирачката за синцирот со туркање на рачката за копирачката за синцирот (13) подалеку од предната рачка (1) додека не се активира копирачката за синцирот.
5. Притиснете ја пумпата за гориво (20) 6 пати.
6. Преклопете го капакот нагоре и притиснете го електричниот starter (3) додека не се запали моторот.
Уредот работи во мирување.
7. Ослободете ја копирачката за синцирот со повлекување на рачката за копирачката за синцир (13) кон предната рачка (1) додека не се олабави копирачката за синцир.

▲ ВНИМАНИЕ! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl

vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

8. Ако сега го активирате заклучувањето на гаста (4) и рачката за гас (7), синцирот на пилата ќе стартува (10).

Исклучете го моторот во итен случај

→ видете (сл. А)

1. Притиснете го копчето за исклучување (21) „0“.

Исклучување на моторот

→ видете (сл. А)

1. Отпуштете ја рачката за гас (7).
2. Притиснете го копчето за исклучување (21) „0“.

Техники на пилење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Ако синцирот на моторната пила се заглави, не обидувајте се да го извадите со сила. Исклучете го моторот и користете рачка или клин за да ја ослободите моторната пила.

- Кога сечете на падина, секогаш стојте над стеблото на дрвото.
- Отстранете ја нечистотијата, камењата, лабавата кора, шажките, спојниците и жицата од дрвото.
- Синцирот на пилата не смее да ја допира земјата или кој било друг предмет за време или по сечењето.
- Имате подобра контрола ако сечете со долната страна на лостот (со синцирот на пилата во влечење) отколку со горниот дел од лостот (со синцирот на пила што турка).
- Уверете се дека синцирот на пилата не се заглавува во засекот на пилата. Стеблото на дрвото не смее да се скрши или расцепи.
- Внимовајте на мерките на претпазливост против повратен удар (Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот, стр. 169)
- Кон крајот на сечењето, намалете го притисокот без да го олабавите цврстото држење на рачките на моторната пила за да одржите целосна контрола во моментот на „сечење“.
- Моторната пила може неочекувано да се лизне при сечење. Ова се случува особено кога шината не се држи за тркалезна, мазна или тврда површина или кога сечете со врвот на шината. Секогаш држете ја пилата цврсто со двете раце, стојте цврсто и избегнувајте да го користите само врвот на шината за сечењето.
- Откако ќе го завршите сечењето, почекајте моторната пила целосно да застане пред да ја отстраните.
- Секогаш исклучувајте го моторот на моторната пила пред да се движите од дрво на дрво.

Сечење дрвја

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Уредот има линија на видливост/индикатор за насока на пад (34). Поставете ја моторната пила на дрвото (сл. 6). Линијата на видливост/индикаторот за насока на пад (34) ја дава насоката на паѓање. Направете го засекот за паѓање и сечењето за паѓање како што е опишано подолу.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сечењето дрвја бара многу искуство. Сечете дрвја само ако сте сигурни во вашата

способност безбедно да користите моторна пила. Никогаш не користете моторна пила ако не сте сигурни.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не сечете дрво ако дува силен или променлив ветер, ако постои ризик од оштетување на имотот или ако дрвото може да удри во далноводи. При сечење дрвја, мора да се внимава да не се загрозат другите луѓе, да не погодат никакви комунални водови и да не се предизвика материјална штета. Доколку дрвото дојде во контакт со електричната мрежа, компанијата за комунални услуги мора веднаш да биде известена.

⚠ ВНИМАНИЕ! Од безбедносни причини, им советуваме на неискусните корисници да не сечат стбло со должина на сечилото што е помала од дијаметарот на стблото.

- Уверете се дека нема луѓе или животни во близина на работната површина. Безбедносното растојание помеѓу дрвото што треба да се сече и најблиското работно место мора да биде $2\frac{1}{2}$ должини на дрвото.
- Обрнете внимание на насоката на падот. Корисникот мора да може безбедно да се движи во близина на собореното дрво за лесно да го исече дрвото на потребната должина и да го исече. Важно е да се спречи дрвото што паѓа да се закачи во друго дрво.
- Обрнете внимание на природната насока на паѓање, која зависи од наклонот и кривината на дрвото, насоката на ветерот, положбата на поголемите гранки и бројот на гранки.
- Кога сечете на падина, останете на теренот над дрвото што треба да се сече. Дрвото веројатно ќе се тркала или ќе се лизне надолу откако ќе биде исечено.
- Малите дрвја со дијаметар од 15-18 см обично може да се исечат со еден рез.
- За дрвјата со поголем дијаметар, мора да се направат засеци и исеченици (сл. I).
- Доколку две или повеќе лица сечат истовремено, растојанието помеѓу лицата што сечат треба да биде најмалку двојно поголемо од висината на дрвото што треба да се сече.

Веднаш по завршувањето на процесот на сечење, превртете ја заштитата за слух за да можете да слушате звуци и предупредувачки сигнали.

Продолжи

1. Кастрење

Отстранете ги гранките што висат надолу со тоа што ќе го направите засекот над гранката. Никогаш не кастрејте ги гранките повисоки од висината на рамената.

2. Патека за бегство

→ **видете (сл. H)**

Отстранете ги грмушките околу дрвото за да се обезбеди лесно повлекување. Патеката за бегство (1) треба да биде поставена приближно 45° зад планираната насока на паѓање (2).

3. Исечете засек за паѓање (A)

→ **видете (сл. I)**

Направете засек за паѓање во насоката во која треба да падне дрвото. Започнете со долниот, хоризонтален рез. Длабочината на сечење треба да биде приближно $1/3$

од дијаметарот на стблото. Сега направете кос рез со пила со агол на сечење од приближно 45° одозгора, кој точно се совпаѓа со долниот рез со пила. Вака се спречува заглавување на синцирот на пилата или на водилката при вршење на вториот засек.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не приближувајте се до дрво кое е засечено.

4. Засек за паѓање (B)

→ **видете (сл. I)**

Направете го засекот за паѓање од другата страна на стблото. Застанете лево од стблото на дрвото и пилете со влечење на синцирот на пилата (користејќи ја долната страна на шипката). Сечењето на страната на паѓање мора да се одвива хоризонтално најмалку 5 см над хоризонталниот засек. Треба да биде доволно длабоко така што растојанието до линијата на сечење е најмалку $1/10$ од дијаметарот на стблото. Делот од стблото што не е исечен се нарекува засек за паѓање (страна на паѓање). Засекот спречува дрвото да се сврти и да падне во погрешна насока. Не сечете го мостот на засекот.

Како што сечењето се приближува до засекот на паѓање, дрвото треба да почне да паѓа. Ако стане очигледно дека дрвото не паѓа во посакуваната насока или е навалено наназад и синцирот на пилата е заглавен, прекинете го сечењето за соборување. Користете клинови направени од дрво, пластика или алуминиум за да го отворите засекот и да го свртите дрвото во посакуваната линија на паѓање.

5. Вметнете клин за паѓање во засекот штом длабочината на сечење го дозволува тоа, за да спречите заглавување на сечилото → **видете (сл. J)**.

6. Ако дијаметарот на трупот е поголем од должината на лостот, направете два засеци → **видете (сл. K)**.

7. Откако ќе се направи засек за паѓање, дрвото паѓа само од себе или со помош на клин за сечење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Штом дрвото почне да паѓа, извадете ја моторната пила од засекот, изгасете го моторот, спуштете ја моторната пила и напуштете го работното место преку патеката на бегство. Внимавајте на паѓачките гранки и не сопнувајте се.

Кастрење

Кастрење е термин за отстранување гранки и гранична од исечено дрво.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Никогаш не сечете гранки додека стоите на стблото на дрвото. Внимавајте на областа на повратен удар кога гранките се пад напнатост. → **видете (сл. L)**

- Отстранете ги потпорните гранки само откако ќе се исечете на должина.
- Сечете гранки што се затегнати од дното кон врвот за да спречите заглавување на алатот.
- Кога сечете подебели гранки, користете ја истата техника како и при сечење на првата гранка *Сечење по должина*, стр. 175.

- Работете лево од стеблото и што е можно поблиску до уредот. Доколку е можно, тежината на уредот треба да лежи на стеблото.
- Променете ја вашата локација за да сечете гранки надвор од стеблото.
- Исечете ги разгранетите гранки поединечно. Засега оставете ги поголемите гранки свртени надолу кои го поддржуваат дрвото.
- Одделете ги помалите гранки со засек.

Сечење по должина

Сечењето по должина е сечење на исечени стебла од дрвја на мали делови.

- Осигурајте се дека имате стабилно држење и рамномерно распределете ја телесната тежина на двете нозе.
- Поддржете го трупот доколку е можно. Стеблото треба да биде потпрено и поткрепено со гранки, греди или клинови.
- Внимавајте синџирот на пилата да не ја допира земјата додека сечете.
- Ако теренот е наклонет, застанете над стеблото.

Монтирање на помошта за сечење

→ видете (сл. М)

Сечење со помош за сечење

- Користете само на расцепени трупи што лежат хоризонтално на земја.
- Обрнете внимание на должината на трупот и на силите што би можеле да го затворат претходно исечениот отвор и да ја заглават крајната плоча (37). Ако крајната плоча се заглави (37), веднаш запрете ја моторната пила, откачете ја шипката за сечење (38) и ослободете ја стегата.
- Помошната за сечење може да се прикачи на моторната пила само за време на процесот на сечење. За кастренење и полнење со гориво на моторната пила, помошната за сечење мора да се отстрани (Демонтирање на помошта за сечење, стр. 175).
- По приближно 100 операции на сечење, треба да се провери затегнатоста на помошта за сечење и, доколку е потребно, да се затегне.
- Уверете се дека адаптерската навртка (35) и брзата спојка (36) се исклучително чисти. Ако системот за спојување стане крут, подмачкајте го.
- Избегнувајте виткање, удари, гмечење, триење итн. на шипката за сечење. Шипката за сечење мора редовно да се проверува за оштетување.

Демонтирање на помошта за сечење

(сл. М)

1. Повлечете ја брзата спојка (36) наназад и извадете ја шипката за сечење (38) од адаптерската навртка (35).

Адаптерската навртка може да остане на завртката на лостот (46).

Кратење на помошта за сечење

Помошта за сечење (30) може да се скрати на која било должина.

Продолжи

→ видете (сл. N)

Техники на сечење

Стеблото лежи на земја

→ видете (сл. O)

Пилање на блок за пилење

→ видете (сл. P)

Стеблото е потпрено на едниот крај

→ видете (сл. Q)

Стеблото е потпрено од двата краја

→ видете (сл. R)

Одржување, чистење и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Електричен шок! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Секогаш извршувајте ги работите за одржување и чистење со исклучен мотор и исклучен конектор за свеќичка (44).

▲ ВНИМАНИЕ! Повреди од сечење! Носете ракавици отпорни на сечење кога ракувате со синџирот или лостот на пилата.

Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

▲ ВНИМАНИЕ! Моторната пила можеби ќе треба повторно да се подмачка по употребата, а маслото може да истече ако се чува странично или наопаку. Ова е нормална појава, поради потребниот отвор за вентилација на вртот од резервоарот, и не е причина за жалба. Бидејќи секоја моторна пила се проверува и тестира со масло за време на производството, во резервоарот може да остане мал остаток и покрај празнењето, што може малку да го извалка кукиштето со масло за време на транспортот. Исклучете го кукиштето со крпа.

Одржување

Интервали за одржување

Редовно изведувajte ги работите за одржување наведени во табелата подолу. Редовното одржување на вашиот уред ќе го продолжи неговиот век на траење. Исто така, се постигнуваат оптимални перформанси на сечење и се спречуваат несреќи.

Машински дел	Дејство	Пред секоја употреба	По 10 работното време	По секоја употреба
Компоненти на сопирачката за синцирот	Визуелна инспекција, заменете доколку е потребно	✓		
Запчаник (45)	Визуелна инспекција, заменете доколку е потребно	✓		
Синцир на пила (10)	Проверете, подмачкајте и доколку е потребно, наострете го или заменете го синцирот на пилата	✓		
Синцир на пила (10)	Исчистете го и подмачкајте го синцирот на пилата			✓
Лост (11)	Одржување на лостот, стр. 178	✓		✓
Лост (11)	Превртете го лостот, стр. 178		✓	
Автоматски менувач со масло	Проверете го отворот за масло и исчистете го доколку е потребно	✓		
Спојка	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Завртки, навртки, клинови	Prüfen und anziehen		✓	
Филтер за воздух (40)	Чистење на филтерот за воздух, стр. 176			✓
Свеќичка (43)	Проверете/заменете ја свеќичката, стр. 176		✓	

Прилагодете го протокот на масло

→ видете (сл. S)

Чистење на филтерот за воздух

▲ ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете го уредот без филтер за воздух. Во спротивно, прашина и нечистотијата ќе влезат во моторот и ќе предизвикаат оштетување на машината. Одржувајте го филтерот за воздух чист.

Продолжи

→ видете (сл. T)

Монтажата се изведува во обратен редослед на расклопување.

Проверете/заменете ја свеќичката

▲ ВНИМАНИЕ! Истрошените свеќички или претерано долгиот интервал на палење доведуваат до намалување на перформансите на моторот.

Продолжи

→ видете (сл. U)

Монтажата се изведува во обратен редослед на расклопување.

Прилагодување на карбураторот

Карбураторот е фабрички претходно прилагоден за оптимални перформанси. Доколку се потребни какви било прилагодувања, нека ги изврши специјализиран сервис.

Расклопување на синцирот и лостот на пилата

→ видете (сл. X)

Промена на синцирот и лостот за пила

Пред да го замените синцирот на пилата, жлебот на водилката мора да се исчисти од нечистотија, бидејќи наслугите од нечистотија можат да предизвикаат синцирот да скокне од лостот. Наслагите можат да го апсорбираат и маслото од

синцирот. Последницата би била дека маслото за синцирот нема да стигне до долната страна на шините, или само во мала мера, со што ќе се намали подмачкувањето.

Продолжи

→ видете (сл. X)

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 176
2. Заменете ги лостот (11) и синцирот на пилата (10).
3. Монтирајте ги лостот (11) и синцирот на пилата (10) како што е опишано подолу Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 176.

Монтирајте го синцирот и лостот за пила

Пред да монтирате нов синцир за пила: Проверете ги лостот и запчаникот за оштетувања.

Продолжи

→ видете (сл. X)

1. Поставете го уредот на рамна површина.
2. Деактивирање на сопирачката на синцирот: Повлечете ја рачката на сопирачката за синцир (13) назад кон предната рачка (1).
Можете да го вратите капакот на запчаникот (17) само кога лентата на сопирачката на синцирот е олабавена.
3. Ставете го лостот (11) на завртката на лост (46) и притиснете го кон запчаникот (45).
4. Вметнете го синцирот за пила (10) врз запчаникот (45).
5. Поставете го синцирот за пила (10) на горната страна од лостот (11) во жлебот на лостот. Започнете од запчаникот (45). Нормално е синцирот на пилата (10) да висе.
6. Повлечете го лостот (11) напред за да го затегнете синцирот на пилата (10).

7. Поставете го капакот на запчаникот (17). Проверете дали иглата за затегнување на синцирот (50) се заглавува во вдлабнатината (47).
8. Затегнете ги двете навртки (15) на капакот на запчаникот (17) рачно. Лостот сè уште треба да може да се движи.
9. Затегнување на синцирот на пилата: Свртете ја навртката за затегнување на синцирот (16) со комбинираната алатка (23) ☹.
10. Затегнете ги навртките (15) на капакот на запчаникот (17) користејќи ја комбинираната алатка (23).

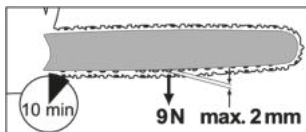
Затегнување на синцирот на пилата

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Не затегнувајте го или не менувајте го синцирот на пилата додека е жежок, бидејќи малку ќе се стесни откако ќе се олади. Непочитувањето може да резултира со оштетување на водилката или моторот, бидејќи синцирот на пилата сега ќе биде премногу затегнат на лостот.

Редовното затегнување на синцирот на пилата ја обезбедува безбедноста на корисникот и го намалува или спречува абеењето и оштетувањето на синцирот. Препорачуваме корисникот да ја провери затегнатоста на синцирот пред да започне со работата и на интервали од приближно 10 минути, и да ја коригира доколку е потребно. Кога работите со пилата, синцирот на пилата се загрева и затоа малку се шири. Ова „издолжување“ е особено очекувано кај новите ланци за пила.

Затегнатоста на синцирот и подмачкувањето на синцирот значително влијаат на работниот век на синцирот на пилата. Со нов синцир на пила, треба повторно да ја прилагодите затегнатоста на синцирот по максимум 5 сечења.

Синцирот на пилата е правилно затегнат кога не виси на долната страна од лостот и може да се влече целосно со рака. При влечење на синцирот на пилата со сила на влечење од 9 N (приближно 1 kg), синцирот и лостот не смеат да бидат оддалечени повеќе од 2 mm.



Продолжи

→ видете (сл. Y)

Оstreње на сечаките

▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Неправилно наострениот синцир на пилата го зголемува ризикот од повратен удар! Користете ракавици отпорни на сечење кога ракувате со синцирот или лостот на пилата.

Остриот синцир на пилата обезбедува оптимални перформанси на сечење. Без напор пробива низ дрвото, оставајќи зад себе големи, долги дрвени струготини. Синцирот на пила е тап кога мора да ја туркате опремата за сечење низ дрвото, а дрвените струготини се многу мали. Со многу тап синцир на пила, не се создаваат струготини, само дрвена прашина.

За острење на синцирот на пилата се потребни специјални алатки кои обезбедуваат синцирот да биде острен под

правилен агол и длабочина. За неискусни корисници на моторни пили, препорачуваме синцирот да го остри професионална или специјализирана работилница. Ако се чувствувате сигурни во острењето на синцирот, постапете според упатствата за вашиот уред за острење на синцирот со моторна пила (на пр. Parkside PSG 85 B2).

- Деловите за синцирот на пилата што служат за сечење се алките за сечење, кои се состојат од заб за сечење и нос за ограничување на длабочината. Вертикалното растојание помеѓу овие две ја одредува длабочината на полето.
- Синцирот на пилата е истрошен и мора да се замени со нов синцир кога ќе остане само околу 4 mm од запците за сечење.
- Следниве вредности мора да се земат предвид при острење на запците за сечење (сл. AA):
- Агол на острење (30°)
- Агол на градниот кош (60°)
- Длабочина на острење (0,65 mm)
- Дијаметар на тркалезна турпија (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од несреќи!

Отстапувањата од наведените димензии на геометријата на сечилото може да доведат до зголемување на тенденцијата на машината да се врти назад.

Потребни алатки и помагала

- Тркалезна турпија
- Рамна турпија

Продолжи

→ видете (сл. AA)

1. Исклучете го моторот и оставете го уредот да се олади.
2. Исклучете го уредот и извадете ја батеријата.
3. Проверете дали синцирот на пилата е затегнат за да се овозможи правилно острење.
4. Острете само одвнатре кон надвор. Водете ја кружната турпија од внатрешната страна на забот за сечење кон надворешната страна. Подигнете ја турпијата додека ја повлечувате назад.
5. Прво изострете ги забите од едната страна. Потоа свртете го синцирот на пилата и изострете ги запците од другата страна.
6. Проверете ја должината на елементите за сечење. По острењето, сите сечила мора да бидат со иста должина и ширина.
7. По секое трето острење, проверете ја длабочината на острење (ограничување на длабочината) и прилагодете ја висината со рамна турпија. Граничникот на длабочина треба да се постави назад приближно 0,65 mm од сечакот.
8. По ресетирањето, малку заокружете го граничникот на длабочина на предната страна.

Склопување на нов синцир на пила

Затегнатоста на новиот синцир на пилата се намалува по некое време. Затоа, мора повторно да го затегнете синцирот на пилата по првите 5 сечења, или најдоцна 10 минути по

времето на пилање (Затегнување на синцирот на пилата, стр. 177).

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Никогаш не закачувајте нов синцир на пила на истрошен запчаник или на оштетена или истрошена шипка. Синцирот на пилата може да отскокне или да се скрши.

Одржување на лостот

Потребни алатки и помагала

- Рамна турпија (не е вклучено)

Продолжи

→ **видете (сл. X)**

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 176
2. Проверете го лостот **(11)** за изабеност. Отстранете ги брусниците и израмнете ги водилките со рамна турпија.
3. Исклучете го отворот за масло **(49)** за да обезбедите автоматско подмачкување на синцирот на пилата без проблеми за време на работата.
4. Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 176

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Кога протокот на масло е оптимален, синцирот на пилата автоматски прска малку масло неколку секунди откако ќе се стартува моторната пила.

Променете го граничникот со канџа

→ **видете (сл. V)**

Превртете го лостот

Белешки

- Лостот **(11)** мора да се врти приближно на секои 10 работни часа за да се обезбеди рамномерно абеење.

Продолжи

→ **видете (сл. X)**

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 176
2. Ротирајте го лостот околу неговата хоризонтална оска.
Обрнете внимание на насоката на ротација на синцирот на пилата
3. Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 176

Чистење

→ **видете (сл. Z)**

Транспорт

→ **видете (сл. AB)**

- Исклучете го уредот пред секој транспорт. Обезбедете го уредот од превртување за време на транспортот (вклучително и во возила) за да избегнете повреда, оштетување или губење на гориво.
- Исклучете го уредот и извадете ја батеријата пред секој транспорт. Обезбедете го уредот од превртување за време на транспортот (вклучително и во возила) за да избегнете повреда, оштетување или губење на масло.

Складирање

→ **видете (сл. AC)**

- Испразнете го резервоарот за масло пред подолги периоди на неактивност.

Остатоци од масло може сè уште да бидат присутни во цревата и уредот, кои би можеле да истечат за време на складирањето. Поставете го уредот на соодветна површина/во сад за масло за складирање.

Складирање за време на оперативните паузи

▲ ВНИМАНИЕ! Остатите од гориво во карбураторот може да доведат до проблеми со палењето или трајно оштетување на уредот.

За време на оперативни паузи до 3 месеци

1. Испразнете го резервоарот за гориво на добро проветрено место.
2. Запалете го моторот и оставете го да работи во мирување додека моторот не запре и карбураторот не остане без гориво.
3. Оставете моторот да се олади (приближно 5 минути).

Дополнителни мерки во случај на прекин на работата што трае повеќе од 3 месеци

1. Извадете ја свеќичката **(43)** со помош на комбинираната алатка **(23)** (Проверете/заменете ја свеќичката, стр. 176).
2. Истурете една лажичка чисто двотактно масло во комората за согорување.
3. Повлечете го јажето за стартување полека неколку пати за да го распределите маслото во моторот.
4. Повторно инсталирајте ја свеќичката **(43)**.

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете го уредот според локалните прописи. За повеќе информации, контактирајте ги вашите локални власти.

- Не фрлајте остатоци од употребено масло и бензин во канализацијата или одводот. Остатите од употребено масло и бензин отстранете ги на еколошки начин - однесете ги на место за отстранување.
- Рециклирајте го уредот, додатците и пакувањето на еколошки начин.
- Машините не припаѓаат во домашниот отпад.
- Внимателно испразнете ги резервоарите за масло и бензин и фрлете го вашиот уред во центар за рециклирање.
- Отстранете ги празните садови за масло и гориво на еколошки начин.
- Пластичните и металните делови што се користат можат да се одвојат по тип и на тој начин да се употребат повторно.
- За дополнителни прашања, контактирајте со сервисниот центар.

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатците и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин. (Регулатива (ЕУ) 2023/1542 за батерии и отпадни батерии; Швајцарија: ChemRRV Анекс 2.15)

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.
- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.

Оштетена батерија

Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!

- Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
- Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
- Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
- Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Баране проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не се стартува	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Неточен почетен редослед	Вклучување и исклучување, стр. 171
	Електричниот стартер (3) е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
	Моторот е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
Sägekette läuft nicht	Истрошена свеќичка (43)	Проверете/заменете ја свеќичката, стр. 176
	Сопирачката за синџир го блокира синџирот на пилата (10)	Проверете ја сопирачката за синџирот, стр. 171

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Лоши перформанси на сечење	Синцир на пила (10) погрешно монтирано	Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 176
	Синцир на пила (10) тапо	- Остреење на секачите, стр. 177 - Промена на синцирот и лостот за пила, стр. 176
	Недоволна затегнатост на синцирот	Затегнување на синцирот на пилата, стр. 177
Машината работи со тешкотии, синцирот на пилата скока	Недоволна затегнатост на синцирот	Затегнување на синцирот на пилата, стр. 177
Синцирот на пила се загрева, се создава чад за време на сечењето, шината се обезбојува	Премалку масло за синцир	- Проверете го нивото на маслото и контролата на нивото на маслото - Додајте масло за синцир, стр. 171 - Проверете го подмачкувањето на синцирот, стр. 171 - Контактирајте го сервисниот центар.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

→ ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 223

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку наидете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 223

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Безбедната употреба на моторната пила е можна само со одобрени ланци за пила и водилки. Употребата на неовластени комбинации може да предизвика сериозни, па дури и фатални повреди.

- **Лост:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Синцир на пила:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Бензинска моторна пила со електрично стартување**

Модел: **PPBKS-L 56 A1**

Сериски број: 000001-017700

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Во согласност со Директивата 2000/14/EC за емисии на бучава, се потврдува следново: Ниво на звучна моќност L_{WA}

- измерено: 113,9 dB;

- гарантирано: 116 dB

Постапката за проценка на сообразност е применета во согласност со 2000/14/EC, Анекс VI.

Сертификат за испитување на тип на EC

- Број: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Нотифицирано тело: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERМАНИЈА
08.06.2026

Christian Frank

Претставник за документација

Përmbytje

Hyrje.....	182
Përdorimi sipas qëllimit.....	182
Përmbytja e paketës/Aksesorë.....	182
Përmbledhje.....	182
Përshkrimi i funksionit.....	183
Të dhënat teknike.....	183
Udhëzimet e sigurisë.....	184
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	184
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	184
Sigurnosje upute za benzinske motorne pile.....	186
Shkaqet dhe parandalimi i rikthimit nga ana e operatorit.....	187
Rrezique të mbetura.....	188
Përgatitja.....	188
Pajisje sigurie.....	188
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	188
Karikoni baterinë.....	188
Operimi.....	188
Para përdorimit.....	188
Ndezja dhe fikja.....	189
Teknikat e sharrimit.....	191
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	193
Mirëmbajtja.....	193
Pastrimi.....	195
Transporti.....	195
Magazinimi.....	195
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	196
Hedhja e baterive në mënyrë miqësore me mjedisin.....	196
Kërkimi i gabimeve.....	197
CERTIFIKATË GARANCIE.....	197
Pjesë rezervë dhe aksesore.....	197
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	198
Pamje e shpërthyer.....	225

Hyrje



Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Njihuni me të gjitha udhëzimet për përdorim dhe siguri para se të përdorni produktin. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Prejra e drurit jashtë

Pajisja nuk është e parashikuar për asnjë lloj përdorimi tjetër. Kjo përfshin, p.sh., prerjen e muraturës, plastikës, gurit, metaleve, ushqimeve ose drurit që përmban pjesë të huaja (p.sh. gozhda ose vida).

Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje.

Sharra me zinxhir duhet përdorur vetëm nga një person. Përdoruesi duhet të veshë pajisje të përshatshme personale të mbrojtjes (PSA). Sharra me zinxhir duhet të mbahet me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe me dorën e majtë në dorezën e përparme.

Para përdorimit të pajisjes, përdoruesi duhet të ketë lexuar dhe kuptuar të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet në manualin e përdorimit.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbytja e paketës/Aksesorë

Shpaktoni pajisjen dhe kontrolloni përmbytjen e paketimit.



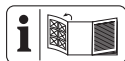
përfshirë në përmbytjen e paketimit



Nuk përfshihet në përmbytjen e paketimit

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

Fig.A

- 1 Dorezë e përparme
- 2 Startergriff
- 3 E-Starter
- 4 Bllokues i levës së gazit
- 5 Doreza e pasme
- 6 Mbrojtës dore
- 7 Levë e gazit
- 8 Kapak i rezervuarit (Karburanti)
- 9 Kapak i rezervuarit (Vaji i zinxhirit)
- 10 Zinxhiri i sharrës
- 11 Shpata
- 12 Ndalesë me kthetra

- 13 Leva e frenës së zinxhirit/Mbrojtja e përparme e dorës
- 14 Ylli i devijimit
- 15 Arra
- 16 Vida e tensionimit të zinxhirit
- 17 Mbulesë e rrotës së zinxhirit
- 18 Mbatjës i baterisë
- 19 Levë nisjeje e ftohtë (choke)
- 20 Pompa e karburantit
- 21 Butoni fikje
- 22 Mbrojtës i zinxhirit
- 23 Mjet i kombinuar veglash
- 24 Çantë transporti
- 25 Bateri
- 26 Buton (Tregues i gjendjes së ngarkimit)
- 27 Tregues i gjendjes së ngarkimit
- 28 Zhbllokim i baterisë
- 29 Karikues
- 30 Udhëzues për prerjen në gjatësi
- 31 Shishe për përzierjen e karburantit
- 32 Shishe vaji

Fig.D

- 33 Shfaqje (Rezervuari i karburantit)

Fig.G

- 34 Tregues i drejtimit të rënies së pemës/Linjë symi

Fig.M

- 35 Arrë adapteri
- 36 Bashkues i shpejtë

Fig.N

- 37 Pllakë fundore (Udhëzues për prerjen në gjatësi)
- 38 Shkop për prerjen në gjatësi (Udhëzues për prerjen në gjatësi)

Fig.S

- 39 Vida e rregullimit të vajt

Fig.T

- 40 Filtër ajri
- 41 Kapak i filtrit të ajrit
- 42 Arrë flutër

Fig.U

- 43 Kandelevë
- 44 Kapak bujie

Fig.X

- 45 Rrota e zinxhirit
- 46 Boshti i shpatës
- 47 Mbatjës (Laps për tensionimin e zinxhirit)
- 48 Boshti i kapësës së zinxhirit
- 49 Dalje e vajt
- 50 Laps për tensionimin e zinxhirit

Përshkrimi i funksionit

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Benzin-KettensägePPBKS-L 56 A1

Vëllimi i cilindrave	56,5 cm ³
Fuqia maksimale e motorit	2,2 kW (3,0 PS)
Shpejtësia e rrotullimit të motorit	
- gjendje boshe n ₀	3000±300 min ⁻¹
- me shpatë dhe zinxhir sharrë n _{max}	11500 min ⁻¹
Vëllimi i rezervuarit	
- Vaji i zinxhirit	260 cm ³ (0,26 l)
- Karburanti	550 cm ³ (0,55 l)
Karburant i lejuar	ROZ 95 (E10)
Përzierja e karburantit	40:1
Vaj i miratuar për motor dytakt	ISO-LEGD, JASO FD
Niveli i emisioneve	V
Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO ₂):	1183,52 g/kWh

Prodhuesi i motorit

- Emri tregtar: MEILIN
- Emri i kompanisë: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Adresa e kontaktit në Bashkimin: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Shpejtësia e zinxhirit v _{max}	22,15 m/s
Lloji i mbrojtjes	IPX0
Pesha, rezervuari bosh/me bateri	
- pa shpatë dhe zinxhir prerës	6,67 kg
- me shpatë dhe zinxhir prerës	7,75 kg
Zinxhiri i sharrës	Kangxin .325.058x72DL
- Shpejtësia e zinxhirit v ₀	22,15 m/s
- Hapi i zinxhirit	8,25 mm (0,325")
- Numri i nyjeve të zinxhirit	72
- Trashësia e lidhjes së transmetimit	1,5 mm
Shpata	Kangxin BE18-72-5810P
- Lloji i shpatës	18"
- Gjatësia e shufrës	52 cm (520 mm)
- Gjatësia e prerjes	45 cm (450 mm)

Ndarja e rrotës së zinxhirit	8,25 mm (0,325")
- Numri i dhëmbëve (rrota e zinxhirit)	7
Niveli i presionit të zërit L_{pA}	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}	
- garantuar	116 dB
- matur	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ KUJDES! Dëmtim i dëgjimit! Përdorni mbrojtëse për veshët. Dridhje a_h

- Dorezë e përparme	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Doreza e pasme	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Bateri

Temperatura

- Li-Ion	
Maksimal	50 °C
- Karikimi	4 - 40 °C
- Operimi	4 - 50 °C
- Magazini	15 - 25 °C

PARKSIDE Performance Bateri inteligjente Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1 / PAPP 204 A1 / PAPP 208 A1

- Frekuenca e punës / banda e frekuencës	2400-2483,5 MHz
- Fuqia e transmetimit	≤20 dBm

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuara në deklaratinë e konformitetit.

Vlera totale e dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna janë matur sipas një procedure standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje me një tjetër. Vlerat e dhëna të dridhjeve dhe të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim të përkohshëm të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar gjatë përdorimit të vërtetë të pajisjes, në varësi të mënyrës së përdorimit të saj. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e përdoruesit, bazuar në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve reale të përdorimit (duhet të merren parasysh të gjitha përbërësit e ciklit të punës, për shembull kohët në të cilat pajisja është e fikur dhe ato kur është e ndezur por pa ngarkesë).

X 20 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Ne rekomandojmë karikimin e këtyre baterive me karikuesit e mëposhtëm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit: Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

⚠ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

⚠ PARALAJMËRIM! Një sharrë me zinxhir është një pajisje e rrezikshme që, nëse përdoret gabimisht ose pa kujdes, mund të shkaktojë lëndime serioze apo edhe fatale. Prandaj, për sigurinë tuaj dhe të tjerëve gjithmonë respektoni udhëzimet e mëposhtme të sigurisë dhe në rast dyshimi kërkoni këshillë nga një profesionist.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

⚠ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje

NJOFTIM! Para punës njihuni mirë me të gjitha elementet e komandës. Zhvilloni aftësitë e përdorimit të sharrës me zinxhir dhe lejoni që një ekspert t'ju shpjegojë funksionin, mënyrën e veprimit dhe teknikat e prerjes.

NJOFTIM! Zinxhiri i sharrës nuk rrotullohet kur frena e zinxhirit është kyçur. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit në drejtim të dorezës së përparme.



Vëmendje!



Lexoni manualin e përdorimit



Përdorni mbrojtje për sytë dhe për veshët
Përdorni mbrojtje për kokë



Përdorni doreza mbrojtëse



Vishni këpucë sigurie me sole të fortë!



Përdorni veshje mbrojtëse me insert kundër prerjes!



Punoni gjithmonë me të dyja duart!



Nuk ka flakë e hapur; zjarri, burimet e hapura të ndezjes dhe pirja e duhanit të ndaluar.



Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.



Vëmendje! Goditja prapa - Keni kujdes nga goditja prapa e makinës gjatë punës.



Kujdes sipërfaqe të nxehta, rrezik djegie!



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L_{WA} në dB.



Volumen des Kettenöltanks



Vajosja e zinxhirit të sharrës



Ndalimi i pajisjes



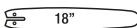
Çoku (mbytësi i ajrit) i mbyllur



Çoku (mbytësi i ajrit) i hapur



Limited Edition



18"

Lloji i shpatës



Einstellung der Kettenschmierung



40:1

Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



x6

Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



ROZ 95

Karburanti që duhet përdorur



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl

Simbolinë levën e frenës së zinxhirit



Freni i zinxhirit (aktivuar/çaktivizuar)

Simboli në mbulesën e rrotës së zinxhirit



Drejtimi i lëvizjes së zinxhirit të sharrës



Frena e zinxhirit (e hapur/e mbyllur)



Kettenspannung einstellen

Simboli në shpatë



Lloji i shpatës



Gjerësia e kanalit



Hapi i zinxhirit



Numri i lidhjeve të drejtuesit

Simbolët në etiketën e varur



Kettenbremse aktivieren



6x

Shtypni pompën e karburantit



Kaltstarthel (Choke) ziehen



3-4x

Tërheqja e litarit të nisjes ose aktivizimi i starterit elektrik



Gashebelsperre und Gashebel betätigen



Kettenbremse deaktivieren

simbol mbi shishën e vajit



Vajosja e zinxhirit të sharrës



Ruani në një vend të paarrtshëm për fëmijët

Simbol në manualin e përdorimit



Hap-pas-hapi Udhëzime



Shtyp



Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë



Inspektim-vizual



Ndotje/Tallash druri



Pastroni pajisjen me një leckë të thatë



Pastroni me furçë të fortë



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Mos spërkatni kurrë pajisjen me ujë



Mos përdorni pastrues ose tretës



Kujdes – Avuj toksikë!



Pajisja punon me shpejtësinë më të lartë.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Kontakttoni qendrën e shërbimit.



Ruani të thatë



Hiqni baterinë nga pajisja para një ruajtje të gjatë (respektoni manualin e veçantë për baterinë dhe karikuesin)



Mos ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë në rrezet e drejtpërdrejta të diellit ose në temperatura mbi 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete.



Mbajeni larg fëmijëve

15-25°C



Të ruhet e pastër, e mbrojtur nga pluhuri dhe nga ngricat

AUTO STOP

unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen

Shtrëngimi/lirimi i zinxhirit të sharrës

Sigurnosne upute za benzinske motorne pile

Pozor! Pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenje imovine.

Opće napomene

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa kada radite u šumi s motornom pilom. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti.** Raspitajte se u upravi Vaše županije.
- Nemojte raditi s motornom pilom ako ste umorni ili bolesni ili nakon uzimanja alkohola, tableta ili droga.** Uvijek pravovremeno uzмите pauzu.
- Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje motorne pile za radove za koje nije predviđena može dovesti do opasne situacije.

Priprema

- Pri radu uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću koja omogućuje slobodu kretanja.** To uključuje zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale ili zaštitu za lice, zaštitu za ruke i zaštitu od posjekotina: Zaštita za noge i zaštita za stopala protiv klizanja.
- Kod piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašina.** Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
- Pripazite, da rukohvati prilikom rada budu suhi i čisti.
- Nemojte raditi s oštećenom, nepotpunom ili modificiranom motornom pilom bez pristanka proizvođača. Nikada nemojte koristiti motornu pilu s neispravnom zaštitnom opremom.** Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje motorne pile, posebno mača i lanca.
- Motornu pilu nikada ne pokrenite u zatvorenom ili loše ventiliranim prostorijama, jer postoji opasnost udisanja ispušnih plinova motora.
- Nikada ne pokrenite motornupilu, prije nego su mač, lanac pile i pokrov lačanika ispravno montirani.

Pogon

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.
- Krenite tek onda, kada je radno područje oslobođeno prepreka i kada ste predvidjeli put povlačenja ispred padajućeg stabla.
- **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile obrnuto povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije činiti.
- **Držite motornu pilu samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Lanci pile koji dodiruju žice pod naponom mogu pod napon staviti metalne dijelove motorne pile, i uzrokovati strujni udar korisnika.
- **Uvijek održavajte siguran stav i koristite motornu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja od ulja koje curi.** Obratite pozornost na smjer vjetra i ne izložite se bespotrebno maglici od ulja za podmazivanje.
- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela s lancem pile.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.** Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.
- **Kada režete granu pod napetošću, pazite na povratni udar.** Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana pod napetošću može udariti korisnika i/ili otetiti motornu pilu kontroli.
- **Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica.** Tanki materijal može zahvatiti lanac pile i odbaciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Isključite motor i pričekaite da se lanac pile zaustavi prije nego što odložite motornu pilu.

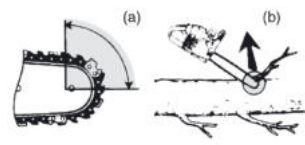
Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom korisničkom priručniku.
- Svi radovi održavanja, koji nisu navedeni u ovim uputama, smiju biti izvršeni samo od strane servisa za kupce lančanih pila.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja motorne pile od nakupina materijala, skladištenja ili održavanja. Provjerite je li motor isključen i osiguran od slučajnog uključivanja. Neočekivani pogon lančane pile prilikom odstranjivanja nakupina

materijala ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Koristite isključivo dijelove pribora preporučene u ovim uputama.
- **Motornu pilu nosite držeći je isključenu za prednju ručku i podalje od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile, uvijek postavite štitnik vodilice.** Ispravno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- Motornu pilu i gorivo čuvajte na sigurnom mjestu i izvan dohvata djece. Također ne smije postojati opasnost od curenja goriva ili para koje dolaze u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom. Izvori nastanka iskri mogu na primjer biti električni uređaji.
- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike. U slučaju dugotrajnijeg čuvanja ili prilikom transporta motorne pile ispraznite spremnike za gorivo i ulje za lanac. Stare pogonske tvari dajte uredno zbrinuti.

Shkaqet dhe parandalimi i rikthimit nga ana e operatorit



- Kthimi i papritur mbrapa mund të ndodhë kur maja ose bishti i shiritit udhëzues prek një objekt, ose kur druri mbyllet dhe kap zinxhirin e sharrës në prerje (Fig.b).
- Kontaktimi i majës në disa raste mund të shkaktojë një reagim të menjëhershëm të kundërt, duke rrokullisur shiritin udhëzues lart e mbrapa drejt operatorit (Fig.a).
- Kapja e zinxhirit të sharrës përgjatë pjesës së sipërme të shiritit udhëzues mund të shtyjë shiritin shpejt mbrapa drejt operatorit.
- Secila nga këto reagime mund t'ju bëjë të humbni kontrollin mbi sharrën, gjë që mund të shkaktojë lëndime serioze personale. Mos u mbështetni ekskluzivisht te pajisjet e sigurisë të ndërtuara në sharrën tuaj. Si përdorues i një sharrë me zinxhir, duhet të ndërmerrni disa hapa për të mbajtur punët e prerjes të sigurta nga aksidentet ose lëndimet.

Kthimi i papritur mbrapa është rezultat i përdorimit të gabuar të sharrës dhe/ose procedurave ose kushteve të gabuara të funksionimit dhe mund të shmangët duke marrë masat e duhura paraprake si më poshtë:

- **Mbajeni një kapje të fortë, me gishtërinjtë dhe gishtat e mëdhenj të mbështjellë rreth dorezave të sharrës me zinxhir, mbani të dy duart mbi sharrë dhe poziciononi trupin dhe krahun tuaj në mënyrë që të mund të përballoni forcat e rikthimit.** Forcat e kundërgoditjes mund të kontrollohen nga operatori, nëse merren masa të duhura paraprake. Mos e lëshoni sharrën me zinxhir.

- **Mos u shtrini tepër dhe mos preni mbi nivelin e shpatullave.** Kjo ndihmon të parandaloni kontaktin e paqëllimshëm me majën dhe mundëson kontroll më të mirë të sharrës me zinxhir në situata të papritura.
- **Përdorni vetëm shufra udhëzuese dhe zinxhirë prerës zëvendësues të specifikuar nga prodhuesi.** Shufra udhëzuese dhe zinxhirë prerës zëvendësues të pasaktë mund të shkaktojnë thyerjen e zinxhirit dhe/ose kthim të papritur mbropa.
- **Ndjekni udhëzimet e prodhuesit për mp rehje dhe mirëmbajtje të zinxhirit të sharrës.** Ulja e lartësisë së matësit të thellësisë mund të shkaktojë rritje të kthimit të papritur mbropa.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim. Ndezni motorin vetëm atëherë kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pajisje sigurie

Për mbrojtjen e përdoruesit dhe të pajisjes ekzistojnë pajisjet e mëposhtme të sigurisë:

Bllokues i levës së gazit (4)

- Parandalon nisjen e paqëllimshme të zinxhirit të sharrës.

Doreza e pasme (5) me mbrojtje të pasme dore (6)

- Mbron dorën nga degët, thasët dhe nga zinxhiri i sharrës që del nga vendi.

Zinxhiri i sharrës (10) me rikthim të ulët

- Ndihmon të neutralizohen rikthimet falë pajisjeve të sigurisë të dizajnuara.

Mbështetësja me kthetra (12)

- Forcon stabilitetin gjatë kryerjes së prerjeve vertikale.
- E bën sharrimin më të lehtë.

Leva e frenës së zinxhirit/mbrojtësja e përparme e dorës (13)

- Zinxhiri i sharrës nuk funksionon kur frena e zinxhirit është e kyçur.
- Ndalon menjëherë zinxhirin e sharrës gjatë një rikthimi (kickback).
- Leva mund të përdoret edhe manualisht.
- Mbron dorën e majtë të operatorit nëse ai rrëshqet nga doreza e përparme.

Butoni fikje (21)

- Kur shtypet butoni i fikjes, pajisja fiket menjëherë.

Boshti i kapësës së zinxhirit (48)

- Ul rrezikun e lëndimeve nëse zinxhiri i sharrës del nga vendi ose këputet.

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

→ shih (Fig.B)

ngjyrë	Kuptim
gjelbër	Bateria është ngarkuar
portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të karikohet

Karikoni baterinë

Udhëzime

- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtëpërdrejtë të diellit ose temperaturave > 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete.
- Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

→ shih (Fig.B)

Operimi

Para përdorimit

Kryeni hapat e mëposhtëm para funksionimit të pajisjes:

- Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 194
- Shtrëngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 194
- Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 189
- Kontrolloni lubrifikimin e zinxhirit, fq. 189
- kontrolloni frenin e zinxhirit, fq. 189
- kontrolloni gjendjen e rregullt dhe plotësinë e pajisjeve mbrojtëse,
- kontrolloni ngushtësinë e sistemit të karburantit,
- sigurohuni që sharra me zinxhir të mos prekë asnjë objekt.

Mijeësanje i punjenje goriva

Udhëzime

- **⚠ RREZIK!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche

Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

- **⚠ KUJDES!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10: 30 Tage**) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
- **⚠ PARALAJMËRIM!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.
- **NJOFTIM!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl (Verhältnis: 40:1).
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Përzjeria e karburantit

→ shih (Fig.C)

Mbushja e karburantit

→ shih (Fig.D)

Kontrolloni lubrifikimin e zinxhirit

NJOFTIM! Nëse e përdorni sharrën me zinxhir me pak vaj, fuqia e prerjes dhe jetëgjatësia e zinxhirit të sharrës zvogëlohen, pasi zinxhiri i sharrës bëhet i topitur më shpejt. Mungesën e vajit mund ta dalloni nga formimi i tymit ose nga ndryshimi i ngjyrës së tehut. Sigurohuni që vaji të rrjedhë gjithmonë mbi zinxhir.

Procedura

1. Ndërsa zinxhiri i sharrës është në lëvizje: Mbani sharrën me zinxhir mbi një sipërfaqe të ndritshme. Vëzhgoni gjurmën e vajit. Sharra me zinxhir nuk duhet të prekë tokën!
 - Gjurmë e qartë e vajit: Sharra me zinxhir punon në mënyrë të përsosur
 - Gjurmë e dobët e vajit: *Rregullimi i rrjedhës së vajit, fq. 193*
 - Nuk ka gjurmë vajit: *Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 189; Rregullimi i rrjedhës së vajit, fq. 193; Pastrojeni kullimin e vajit*

Mbushni vajin e zinxhirit

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik zjarri! Gjithmonë fikni pajisjen dhe lini motorin të ftohet para se të mbushni vajin e zinxhirit. Sapo zinxhiri i sharrës fillon të lëvizë, vaji rrjedh drejt shpatës (**11**).

- Përdorni vaj bio zinxhiri që përmban shtesa për zvogëlimin e fërkimit dhe konsumimit. Si alternativë, përdorni vaj lubrifikues për zinxhirë me përmbajtje të ulët të shtesave ngjytese.
- Zbrazni rezervuarin e vajit në rast të mospërdorimit të gjatë (6-8 javë).

Procedura

→ shih (Fig.E)

Vendosja edhe heqja e baterisë

→ shih (Fig.B)

kontrolloni frenin e zinxhirit

Udhëzime

- Zinxhiri i sharrës nuk funksionon kur frena e zinxhirit është e kycur.
- **⚠ RREZIK!** Rrezik dëmtimi nga zinxhiri i sharrës që vazhdon të rrotullohet. Nëse frena e zinxhirit nuk funksionon si duhet, nuk duhet të përdorni sharrën me zinxhir. Kontaktoni qendrën e shërbimit.

Procedura

→ shih (Fig.F)

Ndezja dhe fikja

Pajisja mund të funksionojë edhe pa bateri nëse e nisni pajisjen me litarin e nisjes.

⚠ RREZIK! Mos e përdorni sharrën me motor pranë lëngjeve ose gazeve të ndezshme.

Ndezje e ftohtë

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga zinxhiri i sharrës që vihet në lëvizje. Sigurohuni që frena e zinxhirit të jetë e aktivizuar. Pajisja është e pajisur me një bllokues të gazit të ndezjes; ai aktivizohet kur leva e ndezjes së ftohtë (**19**) shtypet përsëri manualisht. Nëse pajisja ndizet tani dhe frena e zinxhirit nuk është e aktivizuar, zinxhiri i sharrës fillon të lëvizë.

Ndezja me litarin e ndezjes

→ shih (Fig.A)

1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të fortë dhe të qëndrueshme dhe hiqni mbrojtësen e zinxhirit (**22**). Zinxhiri i sharrës (**10**) nuk duhet të prekë as tokën dhe as objekte përreth.
2. Aktivizoni frenën e zinxhirit duke shtyrë levën e frenës së zinxhirit (**13**) larg nga doreza e përparme (**1**), derisa frena e zinxhirit të bllokohet.
3. Shtypni 6 herë pompën e karburantit (**20**).
4. Tërhiqni levën e ndezjes së ftohtë (**19**) (çokun) në pozicionin **N**.
5. Mbajeni pajisjen shtrëngueshëm, me një dorë në dorezën e përparme (**1**) dhe me këmbën në dorezën e pasme (**5**).
6. Kapeni me dorën tjetër dorezën e ndezjes (**2**) në litarin e ndezjes. Tërhiqeni atë disa herë shpejt, derisa motori të ndizet.
7. Shtypni shkurt bllokuesin e levës së gazit (**4**) dhe levën e gazit (**7**), në mënyrë që leva e ndezjes së ftohtë (**19**) të kalojë në pozicionin **H**. Pajisja tani punon në regjim bosh. Lëreni pajisjen të ngrohet në regjim bosh për 45 sekonda deri në 1 minutë e 30 sekonda.
8. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit (**13**) drejt dorezës së përparme (**1**), derisa frena e zinxhirit të lirohet.

⚠ KUJDES! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.

Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Nisja me E-Start

→ **shih (Fig.A)**

1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të fortë dhe të qëndrueshme dhe hiqni mbrojtësen e zinxhirit **(22)**. Zinxhiri i sharrës **(10)** nuk duhet të prekë as tokën dhe as objekte përreth.
2. Vendosni baterinë **(25)**.
3. Aktivizoni frenën e zinxhirit duke shtyrë levën e frenës së zinxhirit **(13)** larg nga doreza e përparme **(1)**, derisa frena e zinxhirit të bllokohet.
4. Shtypni 6 herë pompën e karburantit **(20)**.
5. Tërhiqni levën e ndezjes së ftohtë **(19)** (çokun) në pozicionin I.
6. Hapeni kapakun lart dhe shtypni E-Starterin **(3)** derisa të ndizet motori.
7. Shtypni shkurt bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, në mënyrë që leva e ndezjes së ftohtë **(19)** të kalojë në pozicionin II. Pajisja punon në regjim bosh. Lëreni pajisjen të ngrohet në regjim bosh për 45 sekonda deri në 1 minutë e 30 sekonda.
8. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit **(13)** drejt dorezës së përparme **(1)**, derisa frena e zinxhirit të lirohet.
9. Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Nëse motori është ndezur për një moment dhe është fikur përsëri

Ndezja me litarin e ndezjes

→ **shih (Fig.A)**

1. Shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe shkurt levën e gazit **(7)**. Leva e ndezjes së ftohtë (çoku) **(19)** kthehet në pozicionin e ndezjes së ngrohtë.
2. Kapeni përsëri dorezën e ndezjes **(2)** në litarin e ndezjes dhe tërhiqeni disa herë shpejt derisa të bëhet ndezja e motorit. Nëse kjo nuk funksionon, ndiqni udhëzimet në kapitullin *Kërkimi i gabimeve*, fq. 197. Nëse temperatura e jashtme është shumë e lartë, mund të ndodhë që motori në ndezjen e ftohtë duhet të ndizet pa tërhequr levën e ndezjes së ftohtë (çokun) **(19)**.
3. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit **(13)** drejt dorezës së përparme **(1)**, derisa të bëhet lirim i frenës së zinxhirit.

⚠ KUJDESI! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Nisja me E-Start

→ **shih (Fig.A)**

1. Shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe shkurt levën e gazit **(7)**. Leva e ndezjes së ftohtë (çoku) **(19)** kthehet në pozicionin e ndezjes së ngrohtë.
2. Hapeni kapakun lart dhe shtypni përsëri E-Starterin **(3)**.
3. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit **(13)** drejt dorezës së përparme **(1)**, derisa frena e zinxhirit të lirohet.

⚠ KUJDESI! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Ndezje e ngrohtë

Një ndezje e ngrohtë mund të bëhet maksimumi 15-20 minuta pas përdorimit të fundit.

Ndezja me litarin e ndezjes

→ **shih (Fig.A)**

1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme dhe hiqni mbrojtësen e zinxhirit **(22)**. Zinxhiri i sharrës **(10)** nuk duhet të prekë as tokën dhe as objekte përreth.
2. Lëreni levën e ndezjes së ftohtë (çokun) **(19)** në pozicionin II.
3. Aktivizoni frenën e zinxhirit duke shtyrë levën e frenës së zinxhirit **(13)** larg nga doreza e përparme **(1)**, derisa frena e zinxhirit të bllokohet.
4. Shtypni 6 herë pompën e karburantit **(20)**.
5. Mbjajeni pajisjen fort, me një dorë në dorezën e përparme **(1)** dhe me këmbën në dorezën e pasme **(5)**.
6. Kapeni me dorën tjetër dorezën e ndezjes **(2)** në litarin e ndezjes. Tërhiqeni litarin e ndezjes ngadalë derisa të ndjeni rezistencën e parë.
7. Pastaj tërhiqeni disa herë shpejt litarin e ndezjes. Motori duhet të ndizet pas disa tërheqjeve. Nëse motori nuk ndizet pas disa përpjekjeve, provoni procedurën e mëposhtme: Ndezje e ftohtë.
8. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit **(13)** drejt dorezës së përparme **(1)**, derisa të bëhet lirim i frenës së zinxhirit.

⚠ KUJDESI! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Nisja me E-Start

→ **shih (Fig.A)**

1. Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme dhe hiqni mbrojtësen e zinxhirit **(22)**. Zinxhiri

- i sharrës **(10)** nuk duhet të prekë as tokën dhe as objekte përreth.
- Vendosni baterinë **(25)**.
 - Lëni levën e ndezjes së ftohtë (çokun) **(19)** në pozicionin I+.
 - Aktivizoni frenën e zinxhirit duke shtyrë levën e frenës së zinxhirit **(13)** larg nga doreza e përparme **(1)**, derisa frena e zinxhirit të bllokohet.
 - Shtypni 6 herë pompën e karburantit **(20)**.
 - Hapeni kapakun lart dhe shtypni E-Starterin **(3)** derisa të ndizet motori.
Pajisja punon në regjim bosh.
 - Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit **(13)** drejt dorëzës së përparme **(1)**, derisa të bëhet lirimi i frenës së zinxhirit.
- ⚠ KUJDESI!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.
- Nëse tani shtypni bllokuesin e levës së gazit **(4)** dhe levën e gazit **(7)**, zinxhiri i sharrës **(10)** fillon të lëvizë.

Fikja e motorit në rast emergjence

→ **shih (Fig.A)**

- Shtypni butonin e fikjes **(21)** "O".

Fikni motorin

→ **shih (Fig.A)**

- Nëse është e nevojshme, lëshoni levën e gazit **(7)**.
- Shtypni butonin e fikjes **(21)** "O".

Teknikat e sharrimit

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Nëse zinxhiri i sharrës ngeç, mos përpiquini ta tërhiqni sharrën me zinxhir me forcë. Ndalon motorin, hiqni baterinë dhe përdorni një levë ose një klin për të liruar sharrën me zinxhir.

- Qëndroni gjithmonë mbi trungun kur prisni drurë në pjerrësi.
- Hiqni popastërtitë, gurët, lëvoren e lirë, gozhdat, kapëset dhe telin nga pema.
- Zinxhiri i sharrës nuk duhet të prekë tokën ose ndonjë objekt tjetër gjatë prerjes ose pas saj.
- Ju keni kontroll më të mirë kur preni me pjesën e poshtme të shpatës (me zinxhir sharrues që tërheq) dhe jo me pjesën e sipërme të shpatës (me zinxhir sharrues që shtyn).
- Siguroni që zinxhiri i sharrës të mos bllokohet në prerjen e sharrës. Trungu i pemës nuk duhet të thyhet ose të copëtohet.
- Merrni parasysh masat parandaluese kundër goditjes prapa (*Shkaqet dhe parandalimi i rikthimit nga ana e operatorit, fq. 187*)
- Ulni presionin e shtypjes drejt përfundimit të prerjes pa lëshuar kapjen e fortë nga dorezat e sharrës me zinxhir, për të ruajtur kontrollin e plotë në momentin e prerjes përfundimtare.
- Sharra me zinxhir mund të rrëshqasë papritur gjatë prerjes. Kjo ndodh veçanërisht kur shina nuk gjen mbështetje në

sipërfaqe të rumbullakëta, të lëmuara ose të forta, ose kur pritmet me majën e shinës udhëzuese. Mbajeni gjithmonë sharrën me zinxhir fort me të dyja duart, qëndroni në një pozicion të sigurt dhe shmangni prerjen vetëm me majën e shinës udhëzuese.

- Prisni që sharra me zinxhir të ndalet plotësisht pasi të keni përfunduar prerjen, para se ta largoni atë.
- Fikni gjithmonë motorin e sharrës me zinxhir para se të kaloni nga një pemë të tjetra.

Prerja e pemëve

NJOFTIM! Në pajisje ndodhet një linjë vizimi / tregues i drejtimit të rrëzimit **(34)**. Vendoseni sharrën me zinxhir te pema (Fig.G). Linja e vizimit / treguesi i drejtimit të rrëzimit **(34)** tregon drejtimin e rrëzimit. Vendosni prerjen e drejtimit të rrëzimit dhe prerjen e rrëzimit siç përshkruhet më poshtë.

⚠ PARALAJMËRIM! Kërkohet shumë përvojë për të prerë pemë. Preni vetëm pemët nëse dini të përdorni sharrën me zinxhir në mënyrë të sigurt. Mos përdorni asnjëherë sharrën me zinxhir nëse ndiheni të pasigurt.

⚠ KUJDESI! Mos prisni pemën nëse fryn erë e fortë ose erë e ndryshueshme, nëse ekziston rreziku i dëmtimit të pronës ose nëse pema mund të bjerë mbi linjat e furnizimit. Gjatë prerjes sigurohuni që të tjerët të mos rrezikohen, të mos preken linjat e furnizimit dhe të mos shkaktohen dëmtime materiale. Nëse pema vjen në kontakt me një linjë furnizimi, njoftoni menjëherë kompaninë e furnizimit.

⚠ KUJDESI! Për arsye sigurie këshillojmë përdoruesit e papërvojë që të mos presin një trung me gjatësi shpatëje më të shkurtër se diametri i trungut.

- Sigurohuni që të mos ketë njerëz ose kafshë pranë zonës së punës. Distanca e sigurisë midis pemës që do të pritet dhe vendit më të afërt të punës duhet të jetë 2 ½ gjatësi pemësh.
- Keni kujdes drejtimin në të cilin do të bjerë pema. Përdoruesi duhet të jetë në gjendje të lëvizë me siguri pranë pemës së rënë për ta prerë në copa dhe për të qethur degët. Duhet të shmanget që pema në rënie të ngeçë në një pemë tjetër.
- Keni parasysh drejtimin natyral të rënies, i cili varet nga pjerrësia dhe lakimi i trupit të pemës, drejtimi i erës, pozicioni i degëve më të mëdha dhe numri i degëve.
- Gjatë punimeve me sharrë në pjerrësi qëndroni në terrenin mbi pemën që do të pritet. Pema pas prerjes me shumë gjasa do të rrotullohet ose rrëshqasë për poshtë.
- Pemet e vogla me diametër 15-18 cm zakonisht mund të priten me një prerje.
- Te pemët me diametër më të madh duhet të bëhen prerje këndi dhe një prerje për rënie (Fig.I).
- Nëse prerja dhe rrëzimi kryhen njëkohësisht nga dy ose më shumë persona, atëherë distanca midis personave që rrezojnë dhe atyre që presin duhet të jetë të paktën dyfishi i lartësisë së pemës që do të rrëzohet.

Menjëherë pas përfundimit të punës me sharrë ngrini mbrojtjen e degimit, në mënyrë që të mund të degjoni tinguj dhe sinjale paralajmëruese.

Procedura

1. Qethja e degëve-

Hiqni degët që varen poshtë duke bërë prerjen mbi degën. Mos qethni kurrë degët më lart se lartësia e shpatullave.

2. Zona e arratisjes

→ **shih (Fig.H)**

Hiqni shkurret rreth pemës për të siguruar një tërheqje të lehtë. Zona e arratisjes (1) duhet të jetë e vendosur për afërsisht 45° pos drejtimin të planifikuar të rënies (2).

3. Prerja e një prerje rrëzimi (A)

→ **shih (Fig.I)**

Vendosni prerjen e rrëzimit në drejtimin në të cilin duhet të bjerë pema. Filloni me prerjen e poshtme, horizontale. Thellësia e prerjes duhet të jetë rreth 1/3 e diametrit të trungut. Tani bëni një prerje të pjerrët me një kënd prerjeje rreth 45° nga lart, që të përputhet saktësisht me prerjen e poshtme horizontale. Kjo shmang kapjen e zinxhirit të sharrës ose shiritit udhëzues kur vendoset prerja e dytë e kërcit.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos u vendosni kurrë përpara një peme që është prerë me kërc.

4. Prerja e rrëzimit (B)-

→ **shih (Fig.I)**

Bëni prerjen e rrëzimit nga ana tjetër e trungut. Qëndroni në të majtë të trungut dhe prisni me zinxhirin që tërhiqet (me pjesën e poshtme të shpatës). Prerja e rënies duhet të kalojë horizontalisht të paktën 5 cm mbi prerjen horizontale të kërcit. Ajo duhet të jetë aq e thellë sa distanca nga linja e prerjes së kërcit të jetë të paktën 1/10 e diametrit të trungut. Pjesa e trungut që nuk pritet plotësisht quhet shtyllë lidhëse (shirit rrëzimi). Shtylla lidhëse parandalon që pema të rrotullohet dhe të bjerë në drejtim të gabuar. Mos e preni këtë shtyllë lidhëse.

Kur prerja e rënies i afrohet mbajtësit, pema duhet të fillojë të bjerë. Nëse shihet se pema nuk bie në drejtimin e dëshiruar ose përkulet prapa dhe zinxhiri i sharrës ngeç, ndërpriti prerjen e rënies. Për hapjen e prerjes dhe për të shtruar pemën në vijën e dëshiruar të rënies, përdorni kile prej druri, plastike ose alumini.

5. Futni një kil për prerjen e rënies në prerje sapo thellësia e prerjes ta lejojë, për të parandaluar ngërçin e shiritit udhëzues → **shih (Fig.J)**.

6. Nëse diametri i trungut është më i madh se gjatësia e shpatës, bëni dy prerje → **shih (Fig.K)**.

7. Pas kryerjes së prerjes së rënies, pema bie vetvetiu ose me ndihmën e kilit.

⚠ PARALAJMËRIM! Sapo pema të fillojë të bjerë, nxirreni sharrën me zinxhir nga prerja, ndaloni motorin, vendosni sharrën me zinxhir në tokë dhe largohuni nga vendi i punës përgjatë rrugës së tërheqjes. Vëzhgoni degët që bien dhe mos u rrëzoni.

Qethja e degëve

Qethja e degëve është termi për heqjen e degëve dhe kërcinjve nga një pemë e rënë.

⚠ KUJDESI! Rrezik lëndimi! Mos i preni kurrë degët ndërsa qëndroni mbi trungun e pemës. Mbajeni zonën e goditjes prapa nën vëzhgim kur degët janë nën tension.

→ **shih (Fig.L)**

- Hiqni degët mbështetëse vetëm pas shkurtimeve.
- Preni degët që janë nën tension nga poshtë lart, për të parandaluar ngërçin e pajisjes.
- Përdorni të njëjtën teknikë kur prisni degë më të trasha si në *Prerja në gjatësi*, fq. 192.
- Punoni në të majtë të trupit dhe sa më afër të jetë e mundur të pajisjes. Sipas mundësisë, pesha e pajisjes të mbështetet mbi trupin e pemës.
- Ndryshoni vendndodhjen për të prerë degët që shtrihen përtje trupit.
- Prisni veçmas degët e degëzuara në gjatësi. Degët më të mëdha të drejtura poshtë, që mbështesin pemën, lërin për momentin në vend.
- Shkëputni degët më të vogla me një prerje.

Prerja në gjatësi

Prerja në gjatësi është prerja me sharrë e trunqeve të rënë të pemëve në pjesë të vogla.

- Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe për shpërndarjen e barabartë të peshës së trupit në të dyja këmbët.
- Mbështetini trunqun, nëse është e mundur. Trunqu duhet të vendoset dhe të mbështetet me degë, trarë ose kllina.
- Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos prekë tokën gjatë prerjes.
- Në terren të pjerrët qëndroni mbi trunqun, nga ana më e lartë.

Montimi i ndihmës për prerjen në gjatësi

→ **shih (Fig.M)**

Sharrimi me ndihmën për prerjen në gjatësi

- Përdoreni vetëm te trunqet e pastruara nga degët që qëndrojnë horizontalisht në tokë.
- Kushtojni vëmendje gjatësisë së trungut dhe forcave që mund të mbyllin hapësirën e prerjes së mëparshme dhe të bllokojnë pjesën fundore (37). Nëse pjesa fundore (37) bllokohet, ndaloni menjëherë sharrën me zinxhir, shkëputni shufrën e prerjes në gjatësi (38) dhe lironi bllokimin.
- Ndihma për prerjen në gjatësi duhet të jetë e montuar në sharrën me zinxhir vetëm gjatë procesit të prerjes në gjatësi. Për heqjen e degëve dhe për mbushjen me karburant të sharrës me zinxhir, ndihma për prerjen në gjatësi duhet të hiqet (*Çmontimi i ndihmës për prerjen në gjatësi*, fq. 193).
- Pas rreth 100 prerjeve në gjatësi duhet të kontrollohet fiksimi i sigurt i ndihmës për prerjen në gjatësi dhe, nëse është e nevojshme, të shtrëngohet përsëri.
- Kushtojni vëmendje pastërtisë maksimale të dadoja e adapterit (35) dhe të lidhja e shpejtë (36). Nëse sistemi i lidhjes bëhet i vështirë për t'u përdorur, ju lutemi lubrifikojeni.
- Shmangni përkuljet, goditjet, shtypjet, fërkimet etj. të shufla e prerjes në gjatësi. Shufra e prerjes në gjatësi duhet të kontrollohet rregullisht për dëmtime.

Çmontimi i ndihmës për prerjen në gjatësi (Fig.M)

1. Tërhiqeni lidhjen e shpejtë (36) prapa dhe hiqni shufrën e prerjes në gjatësi (38) nga arra e adapterit (35). Arra e adapterit mund të mbetet në bulonin e shpatës (46).

Shkurtimi i ndihmës për prerjen në gjatësi

Ndihma për prerjen në gjatësi (30) mund të shkurtohet në çdo gjatësi të dëshiruar.

Procedura

→ shih (Fig.N)

Teknikat e prerjes në gjatësi

Trungu qëndron në tokë

→ shih (Fig.O)

Sharrimi mbi një stativ prerjeje

→ shih (Fig.P)

Trungu është i mbështetur në një skaj

→ shih (Fig.Q)

Trungu është i mbështetur në të dy skajet

→ shih (Fig.R)

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Kryeni gjithmonë punimet e

mirëmbajtjes dhe pastrimit me motorin e fikur dhe me kapakun e kandelave të motorit (44) të tërhequr.

▲ KUJDES! Lëndime nga prerjet! Vishni doreza rezistente ndaj prerjes kur punoni me zinxhirin e sharrës ose me shpatën. Punët e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhen në këtë manual t'i kryejë Qendra jonë e Shërbimit. Përdorni vetëm pjesë zëvendësuese origjinale.

▲ KUJDES! Sharra me zinxhir mund të vazhdojë të lëshojë vaj pas përdorimit dhe vaj mund të rrjedhë nëse vendoset anash ose me kokën poshtë. Kjo është një proces normal, për shkak të hapjes së ventilimit në skajin e sipërm të tankut dhe nuk është arsye për ankesë. Për shkak se çdo sharrë me zinxhir kontrollohet dhe testohet me vaj gjatë prodhimit, pavarësisht tharjes mund të mbetet një sasi e vogël në rezervuar që gjatë transportit mund të ndotë lehtë trupin me vaj. Ju lutem pastroni trupin me një leckë.

Mirëmbajtja

Intervale të mirëmbajtjes

Kryeni rregullisht punët e mirëmbajtjes të shënuara në tabelën përkatëse. Me mirëmbajtje të rregullt të pajisjes zgjatet jetëgjatësia e saj. Gjithashtu arrini performancë optimale prerjeje dhe shmangni aksidentet.

Pjesë e makinerisë	Veprim	Para çdo përdorimi	Pas 10 ore pune	Pas çdo përdorimi
Komponentët e frenës së zinxhirit	Kontroll vizual, zëvendësoni nëse është e nevojshme	✓		
Rrota e zinxhirit (45)	Kontroll vizual, zëvendësoni nëse është e nevojshme	✓		
Zinxhiri i sharrës (10)	Kontrolloni zinxhirin e sharrës, vajoseni, mprehni nëse është e nevojshme ose zëvendësoni	✓		
Zinxhiri i sharrës (10)	Pastroni dhe vajoseni zinxhirin e sharrës			✓
Shpata (11)	Mirëmbajtja e shpatës, fq. 195	✓		✓
Shpata (11)	Kthimi përmbyës i shpatës, fq. 195		✓	
Vajosje automatike	Kontrolloni dhe, nëse është e nevojshme, pastroni kalimin e vajit	✓		
Bashkuesi	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Vidat, arrat, bulonat	Prüfen und anziehen		✓	
Filtër ajri (40)	Pastrimi i filtrit të ajrit, fq. 193			✓
Kandele (43)	Kontrollimi/ndërrimi i kandelës së motorit, fq. 194		✓	

Rregullimi i rrjedhës së vajit

→ shih (Fig.S)

Pastrimi i filtrit të ajrit

▲ KUJDES! Mos e përdorni pajisjen kurrë pa filtër ajri. Përndryshe pluhuri dhe papastërtitë hyjnë në motor dhe shkaktojnë dëmtime në makinë. Mbajeni filtrin e ajrit të pastër.

Procedura

→ **shih (Fig.T)**

Montimi bëhet në rend të kundërt të çmontimit.

Kontrollimi/ndërrimi i kandeles së motorit

⚠ KUJDES! Kandelet e konsumuara të makinës ose një distancë shumë e madhe e ndezjes shkaktojnë ulje të fuqisë së motorit.

Procedura

→ **shih (Fig.U)**

Montimi bëhet në rend të kundërt të çmontimit.

Rregullimi i karburatorit

Karburatori ishte paraprakisht i vendosur në fabrikë për performancë optimale. Nëse duhen rregullime të mëtejshme, lejoni që rregullimet t'i kryejë një punëtori i specializuar.

Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën

→ **shih (Fig.X)**

Ndërrimi i zinxhirit të sharrës dhe i shpatës

Para ndërrimit të zinxhirit të sharrës, gropa e shiritit udhëzues duhet të pastrohet nga papastërititë, sepse depozitat mund të bëjnë që zinxhiri të dalë nga shina. Depozitat mund të thithin vajin e zinxhirit. Si rezultat, vaji i zinxhirit nuk arrin ose arrin vetëm në pjesë të vogla tek pjesa e poshtme e shiritit dhe lubrifikimi ulet.

Procedura

→ **shih (Fig.X)**

1. Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 194
2. Zëvendësoni shpatën **(11)** dhe zinxhirin e sharrës **(10)**.
3. Montoni shpatën **(11)** dhe zinxhirin e sharrës **(10)** siç është përshkruar në Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 194.

Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës

Para se të montoni një zinxhir të ri të sharrës: Kontrolloni shpatën dhe rrotën e zinxhirit për dëmtime.

Procedura

→ **shih (Fig.X)**

1. Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë.
2. Çaktivizoni frenën e zinxhirit: Tërhiqni levën e frenës së zinxhirit **(113)** mbrapa drejt dorezës së përparme **(11)**.
Ju mund të montoni përsëri mbulesën e rrotës së zinxhirit **(17)** vetëm nëse shiriti i frenës së zinxhirit është i lirë.
3. Vendosni shpatën **(11)** mbi bulonat e shpatës **(46)** dhe shtyjeni drejt rrotës së zinxhirit **(45)**.
4. Fusni zinxhirin e sharrës **(10)** mbi rrotën e zinxhirit **(45)**.
5. Vendosni zinxhirin e sharrës **(10)** në pjesën e sipërme të shpatës **(11)** në gropën e shufrës. Filloni te rrota e zinxhirit **(45)**. Është normale nëse zinxhiri i sharrës **(10)** rrin varur.
6. Tërhiqni shpatën **(11)** përpara për të shtrënguar zinxhirin e sharrës **(10)**.
7. Vendosni mbulesën e rrotës së zinxhirit **(17)**. Sigurohuni që pini i tensionimit të zinxhirit **(50)** të futet në vendin përkatës **(47)**.

8. Shtrëngoni të dy arrat **(15)** të mbulesës së rrotës së zinxhirit **(17)**. Shpata do të lëvizë ende.
9. Shtrëngimi i zinxhirit të sharrës: Rrotulloni vidën shtrënguese të zinxhirit **(16)** duke përdorur veglën e kombinuar **(23)**.
10. Shtrëngoni të dy arrat **(15)** e mbulesës së rrotës së zinxhirit **(17)** me veglën e kombinuar **(23)**.

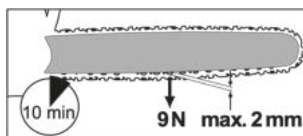
Shtrëngimi i zinxhirit të sharrës

NUOFTIM! Mos e tendosni ose ndërroni zinxhirin e sharrës kur është i nxehtë, sepse pas ftohjes ai tërhiqet pak. Nëse rast të mosrespektimit, kjo mund të shkaktojë dëmtime në shinën udhëzuese ose në motor, pasi zinxhiri i sharrës do të jetë tani tepër i ngushtë ndaj shpatullës.

Shtrëngimi i rregullt i zinxhirit të sharrës shërben për sigurinë e përdoruesit dhe zvogëlon ose parandalon konsumimin dhe dëmtimet e zinxhirit. Ne rekomandojmë përdoruesit që para fillimit të punës dhe pas rreth çdo 10 minutash të kontrollojë tensionin e zinxhirit dhe, nëse është e nevojshme, ta rregullojë. Gjatë punës me sharrën, zinxhiri ngrohet dhe për këtë arsye zgjerohet pak. Ky "gjatësim i mëvonshëm" pritet të ndodhë veçanërisht te zinxhirët e rinj.

Tensioni i zinxhirit dhe lubrifikimi i tij ndikojnë në mënyrë të konsiderueshme në jetëgjatësinë e zinxhirit. Me një zinxhir të ri duhet të rregulloni tensionin e zinxhirit pas maksimumi 5 prerjeve.

Zinxhiri i sharrës është shtrënguar siç duhet kur nuk varet në pjesën e poshtme të shpatës dhe mund të tërhiqet rreth e rrotull me dorën të mbrojtur me doreza. Kur të tërhiqet zinxhiri me një forcë të tërheqjes 9 N (rreth 1 kg), zinxhiri dhe shpata nuk duhet të kenë më shumë se 2 mm distancë.



Procedura

→ **shih (Fig.Y)**

Mprehja e dhëmbëve prerëse

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi! Një zinxhir i sharrës i mprehur gabimisht rrit rrezikun e kundërgoditjes! Përdorni doreza të papërshkueshme nga prerjet kur punoni me zinxhirin e sharrës ose shpatën.

Një zinxhir i mprehtë i sharrës siguron performancë optimale të prerjes. Ai përshkon lehtësisht drurin dhe lë copa të mëdha, të gjata thërmija druri. Një zinxhir sharrë është i mpirë kur duhet të shtyni pajisjen prerëse përmes drurit dhe thërmijtë e drurit janë shumë të vogla. Kur zinxhiri i sharrës është shumë i mpirë, nuk krijohen tallash, por vetëm pluhur druri.

Për të mprehur zinxhirin e sharrës kërkohen vegla speciale, të cilat sigurojnë që zinxhiri të mprehet në këndin dhe thellësinë e duhur. Për përdoruesin e papërvojë të sharrave me zinxhir, ne rekomandojmë që zinxhirin ta mprehin një profesionist ose një servis i specializuar. Nëse ju guxon ta mprehni vetë zinxhirin,

veproni sipas udhëzimeve të pajisjes suaj për mprehjen e zinxhirit (p.sh. Parkside PSG 85 B2).

- Pjesët prerëse të zinxhirit janë nyjet prerëse, të cilat përbëhen nga një dhëmb prerës dhe një kufizues thellësie. Distanca në lartësi midis këtyre të dyve përcakton thellësinë e mprehjes.
- Zinxhiri i sharrës është i konsumuar dhe duhet të zëvendësohet me një zinxhir të ri kur të mbetet vetëm rreth 4 mm i dhëmbit prerës.
- Gjatë mprehjes së dhëmbëve prerës duhet të merren parasysh vlerat e mëposhtme (Fig.AA):
- Këndi i mprehjes (30°)
- Këndi i kraharorit (60°)
- Thellësia e mprehjes (0,65 mm)
- Diametri i limës rumbullake (4,0 mm)

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik aksidenti! Devijimet nga përmasat e gjeometrisë së thikave mund të çojnë në një rritje të prires për rikthim të makinës.

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Limë rumbullake
- Limë e sheshtë

Procedura

→ shih (Fig.AA)

1. Fikni motorin dhe lëreni pajisjen të ftohet.
2. Fikni pajisjen dhe nxirrni baterinë.
3. Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të jetë i tensionuar fort, për të mundësuar mprehjen e duhur.
4. Mprehni vetëm nga brenda drejt jashtë. Lëvizni limat rumbullake nga ana e brendshme e dhëmbit prerës drejt jashtë. Ngrini limat kur i tërhiqni ato.
5. Mprehni së pari dhëmbët e njëres anë. Pastaj rrotulloni zinxhirin e sharrës dhe mprehni dhëmbët e anës tjetër.
6. Kontrolloni gjatësinë e lidhjeve prerëse. Pas mprehjes, të gjitha pjesët prerëse duhet të jenë të njëjta në gjatësi dhe gjerësi.
7. Kontrolloni pas çdo mprehjeje të tretë thellësinë e mprehjes (kufizuesin e thellësisë) dhe rregulloni lartësinë me ndihmën e një limë të sheshtë. Kufizuesi i thellësisë duhet të qëndrojë rreth 0,65 mm mbapa dhëmbit prerës.
8. Pas rikthimit, rumbullakosni pak kufizuesin e thellësisë përpara.

Vendosni në funksion një zinxhir të ri të sharrës

Tek një zinxhir i ri të sharrës forca e tensionit ulët pas pak kohe. Prandaj duhet të shtërngoni përsëri zinxhirin e sharrës pas 5 prerjeve të para, së paku brenda 10 minutave koha pune me sharrë (Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 194).

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Mos vendosni kurrë një zinxhir të ri sharre mbi një rrotë zinxhiri të veshur ose mbi një shpatë të dëmtuar ose të konsumuar. Zinxhiri i sharrës mund të dalë ose të thyhet.

Mirëmbajtja e shpatës

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Limë e sheshtë (nuk është i përfshirë)

Procedura

→ shih (Fig.X)

1. *Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 194*
2. Kontrolloni shpatën (11) për konsum. Hiqni gungat metalike dhe drejtëzoni sipërfaqet udhëzuese me një limë të sheshtë.
3. Pastroni daljen e vajit (49) për të siguruar vajosjen automatike pa ndërprerje të zinxhirit të sharrës gjatë funksionimit.
4. *Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 194*
NJOFTIM! Kur dalja e vajit është në gjendje optimale, zinxhiri i sharrës do të spërkatë pak vaj automatikisht disa sekonda pas ndezjes.

Ndërroni mbështetësen me kthetra

→ shih (Fig.V)

Kthimi përmbys i shpatës

Udhëzime

- Shpata (11) duhet rreth çdo 10 orë pune të kthehet përmbys për të siguruar një konsum të njëtrajtshëm.

Procedura

→ shih (Fig.X)

1. *Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 194*
2. Ktheni shpatën rreth boshtit të saj horizontal.
Keni kujdes drejtimin e rrjedhjes së zinxhirit të sharrës
3. *Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 194*

Pastrimi

→ shih (Fig.Z)

Transporti

→ shih (Fig.AB)

- Fikni pajisjen para çdo transporti. Siguroni pajisjen gjatë transportit (përfshirë automjetet) kundër përmbysjes për të shmangur lëndime, dëme ose rrjedhje karburanti.
- Fikni pajisjen para çdo transporti dhe hiqni baterinë. Siguroni pajisjen gjatë transportit (edhe në automjete) kundër përmbysjes, për të shmangur lëndime, dëmtime ose humbje vaj.

Magazinimi

→ shih (Fig.AC)

- Shkarkoni rezervuarin e vajit para ndërprerjeve të gjata të punës.

Mund të mbeten mbetje vaj në tubat dhe në pajisje që mund të dalin gjatë magazinimit. Vendosni pajisjen për magazinim mbi një sipërfaqe të përshtatshme / në një tavë kapëse vaj.

Ruajtja gjatë ndërprerjeve të punës

⚠ KUJDES! Mbetjet e karburantit në karburator mund të shkaktojnë probleme gjatë ndezjes ose në dëmtime të përhershme të pajisjes.

Në ndërprerje të punës deri në 3 muaj

1. Zbrazi rezervuarin e karburantit në një vend të ajrosur mirë.

2. Bëni ndezjen e motorit dhe lëreni të punojë në regjim bosh derisa motori të ndalojë dhe karburatori të jetë pa karburant.
3. Lëreni motorin të ftohet (rreth 5 minuta).

Masa të tjera për ndërprerje të punës më shumë se 3 muaj

1. Hiqni kandelat e motorit **(43)** me veglën e kombinuar **(23)** (Kontrollimi/ndërrimi i kandelës së motorit, fq. 194).
2. Hidhni një lugë çaji vaj dy-taktësh të pastër në dhomën e djegies.
3. Tërhiqni litarin e ndezjes disa herë ngadalë për të shpërndarë vajin në brendësi të motorit.
4. Vendosni përsëri kandelat e motorit **(43)**.

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Asgjësoni pajisjen sipas rregulloreve vendore. Për informacione të mëtejshme, ju lutem kontaktoni administratën përkatëse.

- Mos derdhni vaj të përdorur dhe mbetje benzine në kanalizim ose në kullësë. Asgjësoni vajin e përdorur dhe mbetjet e benzines në mënyrë të përshtatshme për mjedisin - dorëzoni ato në një pikë asgjësimi.
- Dorëzoni pajisjen, aksesorët dhe ambalazhin për riciklim të përshtatshëm për mjedisin.
- Makinat nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.
- Zbrazni me kujdes rezervuarët e vajit dhe benzinës dhe dorëzoni pajisjen në një pikë përpunimi.
- Asgjësoni enët e zbrazura të vajit dhe karburantit në mënyrë të përgjegjshme për mjedisin.
- Pjesët plastike dhe metalike të përdorura mund të ndahen sipas llojit dhe kështu t'i nënshtrohen ripërdorimit.
- Për pyetje të mëtejshme, drejtoheni të qendra e shërbimit.

Hiqeni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit të ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzimi atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hedhja e baterive në mënyrë miqësore me mjedisin



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë e dëmtuara ose të vjetruara në mënyrë miqësore ndaj mjedisit. (Rregullorja (BE) 2023/1542 për bateritë dhe bateritë e vjetra; Zvicër: ChemRRV Shtojca 2.15)

- Mos hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër dhe mund të çlirohen avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Ngjitni polet për të shmangur qarqe të shkurtra.
- Hidhni bateritë nëpërmjet shitësve ose në një pikë mbledhjeje.

• Bateritë e dëmtuara

Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!

- Mos i prekni bateritë e dëmtuara me duar të zhveshura.
- Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me shirit ngjites, vendosni bateritë veç e veç në qese plastike.
- Vendosni bateritë e dëmtuara veç e veç në një enë të padepërueshme nga zjarri dhe të mbyllshme, e cila mund të mbushet edhe me rërë.
- Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ndizet	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Radhë nisjeje e gabuar	Ndezja dhe fikja, fq. 189
	Starteri elektrik (3) defekt	Kontakttoni qendrën e shërbimit.
	Motori defekt	Kontakttoni qendrën e shërbimit.
	Kandele e motorit (43) e konsumuar	Kontrollimi/ndërrimi i kandeles së motorit, fq. 194
Sägekette läuft nicht	Frena e zinxhirit bllokton zinxhirin e sharrës (10)	kontrolloni frenin e zinxhirit, fq. 189
Rezultat i dobët i prerjes	Zinxhiri i sharrës (10) i montuar gabimisht	Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 194
	Zinxhiri i sharrës (10) i mpirë	- Mprehja e dhëmbëve prerëse, fq. 194 - Ndërrimi i zinxhirit të sharrës dhe i shpatës, fq. 194
	Tension i pamjaftueshëm i zinxhirit	Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 194
Pajisja punon me vështirësi, zinxhiri i sharrës del nga vendi	Tension i pamjaftueshëm i zinxhirit	Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 194
Zinxhiri i sharrës ngrohet, prodhim tymi gjatë prerjes, ndryshim ngjyre i shinës	Vaj i pamjaftueshëm për zinxhirin	- Kontrolloni nivelin e vajit dhe sistemin automatik të vajit - Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 189 - Kontrolloni lubrifikimin e zinxhirit, fq. 189 - Kontakttoni qendrën e shërbimit.

ÇERTIFIKATË GARANCIE

→ ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 224

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 224

⚠ PARALAJMËRIM! Përdorimi i sigurt i sharrës me zinxhir është i mundur vetëm me zinxhirët e sharrës dhe shina të miratuara udhëzuese. Përdorimi i kombinimeve të paautorizuara mund të shkaktojë lëndime serioze ose edhe vdekjeprurëse.

- **Shpata:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Zinxhiri i sharrës:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Sharrë me zinxhir, me motor benzine, me ndezje elektrike**

Modeli: **PPBKS-L 56 A1**

Numri Serial: 000001-017700

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislationin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Në përputhje me Direktivën 2000/14/EC mbi emetimet e zhurmës, konfirmohet sa vijon: Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

- matur: 113,9 dB;

- garantuar: 116 dB

Procedura e vlerësimit të konformitetit e zbatuar në përputhje me 2000/14/EC, Shtojca VI.

Certifikata e Ekzaminimit të Tipit KE

- Numri: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Organ i Njoftuar: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
08.06.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	199
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	199
Lieferumfang/Zubehör.....	199
Übersicht.....	199
Funktionsbeschreibung.....	200
Technische Daten.....	200
Sicherheitshinweise.....	201
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	201
Bildzeichen und Symbole.....	201
Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen.....	203
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	204
Restrisiken.....	205
Vorbereitung.....	205
Sicherheitseinrichtungen.....	205
Ladezustand des Akkus prüfen.....	205
Akku aufladen.....	205
Betrieb.....	206
Vor dem Betrieb.....	206
Ein- und Ausschalten.....	206
Sägetechniken.....	208
Wartung, Reinigung und Lagerung.....	210
Wartung.....	210
Reinigung.....	212
Transport.....	212
Lagerung.....	212
Entsorgung/Umweltschutz.....	213
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	213
Akku umweltgerecht entsorgen.....	213
Fehlersuche.....	214
Service.....	214
Garantie.....	214
Reparatur-Service.....	215
Service-Center.....	215
Importeur.....	215
Ersatzteile und Zubehör.....	215
Original-EU-Konformitätserklärung.....	216
Explosionszeichnung.....	225

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz im Freien

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



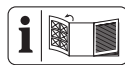
im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Startergriff
- 3 E-Starter
- 4 Gashebelsperre
- 5 Hinterer Handgriff
- 6 Handschutz
- 7 Gashebel
- 8 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 9 Tankdeckel (Kettenöl)
- 10 Sägekette

- 11 Schwert
- 12 Krallenanschlag
- 13 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 14 Umlenkstern
- 15 Mutter
- 16 Kettenspannschraube
- 17 Kettenradabdeckung
- 18 Akku-Halter
- 19 Kaltstarthebel (Choke)
- 20 Kraftstoffpumpe
- 21 Aus-Taster
- 22 Kettenschutz
- 23 Kombiwerkzeug
- 24 Tragetasche
- 25 Akku
- 26 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 27 Ladezustandsanzeige
- 28 Akku-Entriegelung
- 29 Ladegerät
- 30 Ablänghilfe
- 31 Kraftstoff-Mischflasche
- 32 Ölflasche

Abb. D

- 33 Anzeige (Kraftstofftank)

Abb. G

- 34 Füllrichtungsanzeiger/Visierlinie

Abb. M

- 35 Adaptermutter
- 36 Schnellkupplung

Abb. N

- 37 Endteller (Ablänghilfe)
- 38 Ablängstab (Ablänghilfe)

Abb. S

- 39 Ölregulierungsschraube

Abb. T

- 40 Luftfilter
- 41 Luftfilterabdeckung
- 42 Flügelmutter

Abb. U

- 43 Zündkerze
- 44 Zündkerzenstecker

Abb. X

- 45 Kettenrad
- 46 Schwertbolzen
- 47 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 48 Kettenfangbolzen
- 49 Öldurchlass
- 50 Kettenspannstift

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Kettensäge PPBKS-L 56 A1

Hubraum	56,5 cm ³
max. Motorleistung	2,2 kW (3,0 PS)
Motordrehzahl	
- im Leerlauf n ₀	3000±300 min ⁻¹
- mit Schwert und Sägekette n _{max}	11500 min ⁻¹
Tankvolumen	
- Kettenöl	260 cm ³ (0,26 l)
- Kraftstoff	550 cm ³ (0,55 l)
zugelassener Kraftstoff	ROZ 95 (E10)
Kraftstoff-Mischverhältnis	40:1
zugelassenes Zweitaktmotoröl	ISO-L-EGD, JASO FD
Emissionsstufe	V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂): 1183,52 g/kWh

Motorenhersteller

- Handelsname: MEILIN
- Firmenname: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Kettengeschwindigkeit v _{max}	22,15 m/s
Schutzart	IPX0
Gewicht, leerer Tank/mit Akku	
- ohne Schwert und Sägekette	6,67 kg
- mit Schwert und Sägekette	7,75 kg
Sägekette	Kangxin .325.058x72DL
- Kettengeschwindigkeit v ₀	22,15 m/s
- Kettenteilung	8,25 mm (0,325")
- Treibgliedzahl	72
- Treibgliedstärke	1,5 mm
Schwert	Kangxin BE18-72-5810P
- Schwerttyp	18"
- Schwertlänge	52 cm (520 mm)

- Schnittlänge	45 cm (450 mm)
Kettenrad-Teilung	8,25 mm (0,325")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad)	7
Schalldruckpegel L_{pA}	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
- garantiert	116 dB
- gemessen	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ **VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Vibration a_h	
- Vorderer Handgriff	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Hinterer Handgriff	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akku	Li-Ion
Temperatur	Max. 50 °C
- Ladevorgang	4 - 40 °C
- Betrieb	4 - 50 °C
- Lagerung	15 - 25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 204 A1/ PAPP 208 A1	
- Arbeitsfrequenz/Frequenzband	2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung	≤20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 204 A1, PAPP 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ **WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠ **WARNUNG!** Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge Techniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen





Augenschutz und Gehörschutz benutzen
Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Volumen des Kettenöltanks



Sägekette ölen



Gerät stoppen



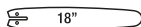
Choke geschlossen



Choke offen



Limited Edition



Schwerttyp



Einstellung der Kettenschmierung



Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



ROZ 95

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette



Kettenbremse (geöffnet/geschlossen)



Kettenspannung einstellen

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf dem Hangtag



Kettenbremse aktivieren



6x Kraftstoffpumpe drücken



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



3-4x



Starterseil ziehen oder E-Starter betätigen



Gashebelsperre und Gashebel betätigen



Kettenbremse deaktivieren

Bildzeichen auf der Ölflasche



Sägekette ölen



An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

① ② ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Ladezustand am Akku prüfen



Sichtprüfung



Schmutz-/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Entsorgen (fachgerecht)



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen
Sägekette spannen/entspannen

Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.
- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.

- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubbentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder

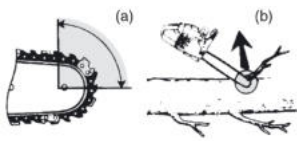
große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sagen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen

mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Gashebelsperre (4)

- Verhindert unbeabsichtigtes Anlaufen der Sägekette.

Hinterer Handgriff (5) mit hinterem Handschutz (6)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Sägekette (10) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (12)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (13)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Aus-Taster (21)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

Kettenfangbolzen (48)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Ladezustand des Akkus prüfen

→ siehe (Abb. B)

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Hinweise

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie

insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.

- Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

→ **siehe (Abb. B)**

Betrieb

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb des Geräts durch:

- *Sägekette und Schwert montieren, S. 211*
- *Sägekette spannen, S. 211*
- *Kettenöl einfüllen, S. 206*
- *Kettenschmierung prüfen, S. 206*
- *Kettenbremse prüfen, S. 206*
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen,
- die Dichtigkeit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

Kraftstoff mischen und einfüllen

Hinweise

- **⚠ GEFAHR!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
- **⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (E10: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
- **⚠ WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.
- **HINWEIS!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl (Verhältnis: 40:1).
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Kraftstoff mischen

→ **siehe (Abb. C)**

Kraftstoff einfüllen

→ **siehe (Abb. D)**

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - Deutliche Ölspur: Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
 - Schwache Ölspur: *Öffluss einstellen, S. 211*
 - Keine Ölspur: *Kettenöl einfüllen, S. 206; Öffluss einstellen, S. 211; Öldurchlass reinigen*

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (11).

- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen

→ **siehe (Abb. E)**

Akku einsetzen und entnehmen

→ **siehe (Abb. B)**

Kettenbremse prüfen

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen

→ **siehe (Abb. F)**

Ein- und Ausschalten

Der Betrieb des Gerätes ist auch ohne Akku möglich, wenn sie das Gerät mit dem Starterseil starten.

⚠ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Kaltstart

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch anlaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgassperre, diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (19) manuell wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

Starten mit dem Starterseil

→ **siehe (Abb. A)**

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** vom vorderen Handgriff **(1)** weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe **(20)**.
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel **(19)** (Choke) auf Position $\text{I}\downarrow$.
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff **(1)** und mit dem Fuß im hinteren Handgriff **(5)**.
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff **(2)** am Starterseil. Ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.
7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)**, damit der Kaltstarthebel **(19)** auf Position $\text{I}\downarrow$ springt. Das Gerät läuft nun im Leerlauf.
Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.
8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** zum vorderen Handgriff **(1)** ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)** betätigen, läuft die Sägekette **(10)** an.

Starten mit dem E-Start

→ siehe (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz **(22)** ab. Die Sägekette **(10)** darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Setzen Sie den Akku **(25)** ein.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** vom vorderen Handgriff **(1)** weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe **(20)**.
5. Ziehen Sie den Kaltstarthebel **(19)** (Choke) auf Position $\text{I}\downarrow$.
6. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie den E-Starter **(3)** bis der Motor startet.
7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)**, damit der Kaltstarthebel **(19)** auf Position $\text{I}\downarrow$ springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** zum vorderen Handgriff **(1)** ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.
9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)** betätigen, läuft die Sägekette **(10)** an.

Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen

Starten mit dem Starterseil

→ siehe (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre **(4)** und kurz den Gashebel **(7)**. Der Kaltstarthebel (Choke) **(19)** springt in die Warmstartposition zurück.

2. Greifen Sie erneut den Startergriff **(2)** am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet.
Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel *Fehlersuche*, S. 214.

Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (Choke) **(19)** gestartet werden muss.

3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** zum vorderen Griff **(1)** ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)** betätigen, läuft die Sägekette **(10)** an.

Starten mit dem E-Start

→ siehe (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre **(4)** und kurz den Gashebel **(7)**. Der Kaltstarthebel (Choke) **(19)** springt in die Warmstartposition zurück.
2. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie erneut den E-Starter **(3)**.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** zum vorderen Handgriff **(1)** ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre **(4)** und den Gashebel **(7)** betätigen, läuft die Sägekette **(10)** an.

Warmstart

Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Minuten nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.

Starten mit dem Starterseil

→ siehe (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz **(22)** ab. Die Sägekette **(10)** darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) **(19)** in Position $\text{I}\downarrow$.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel **(13)** vom vorderen Griff **(1)** weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe **(20)**.
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Griff **(1)** und mit dem Fuß im hinteren Griff **(5)**.
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff **(2)** am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach wenigen Zügen starten.

Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: Kaltstart.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Starten mit dem E-Start

→ siehe (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Setzen Sie den Akku (25) ein.
3. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (19) in Position |H|.
4. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
5. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (20).
6. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie den E-Start (3) bis der Motor startet.
Das Gerät läuft im Leerlauf.
7. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

8. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Motor im Notfall ausschalten

→ siehe (Abb. A)

1. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Motor ausschalten

→ siehe (Abb. A)

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (7) los.
2. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszu- ziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebel- arm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach we- der den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplit- tern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 204)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck oh- ne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lö- sen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Die Kettensäge kann beim Schneiden unerwartet abrutschen. Dies geschieht insbesondere, wenn die Schiene auf runder, glatter oder harter Oberfläche keinen Halt findet oder wenn mit der Schienenspitze gesägt wird. Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen fest, stehen Sie sicher und vermeiden Sie es, nur mit der Schienenspitze anzusetzen.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

HINWEIS! Auf dem Gerät ist eine Visierlinie/ Fällrichtungsanzei- ger (34). Setzen Sie die Kettensäge am Baum an (Abb. G)). Die Visierlinie/der Fällrichtungsanzeiger (34) gibt die Fällrich- tung an. Setzen Sie die Fallkerbe und den Fallschnitt wie im Nachfolgenden beschrieben.

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Füllen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Ketten- säge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Füllen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschä- digung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könn- te. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungslei- tungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Soll- te ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicher- heitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlän- ge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abzlängen und entasten zu können. Es ist zu ver- meiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.

- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fallenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fallen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. 1).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich

→ siehe (Abb. H)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A)

→ siehe (Abb. I)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekert ist.

4. Fällschnitt (B)

→ siehe (Abb. I)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die ge-

wünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern → **siehe (Abb. J)**.
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte → **siehe (Abb. K)**.
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen. → **siehe (Abb. L)**

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim Ablängen, S. 209.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Ablänghilfe montieren

→ siehe (Abb. M)

Sägen mit der Ablänghilfe

- Nur bei entasteten Stämmen verwenden, die waagrecht auf dem Boden liegen.
- Achten Sie auf die Länge des Stammes und auf Kräfte, die den vorherigen Schnittspalt schließen und den Endteller (37) einklemmen könnten. Bei Einklemmung des Endtellers (37)

die Kettensäge sofort stoppen, Ablängstab **(38)** abkuppeln und die Klemmung lösen.

- Die Ablänghilfe darf nur während des Ablängvorgangs an der Kettensäge befestigt sein. Zum Entasten und Betanken der Kettensäge muss die Ablänghilfe entfernt werden (*Ablänghilfe demontieren*, S. 210).
- Nach etwa 100 Ablängvorgängen ist der feste Sitz der Ablänghilfe zu überprüfen und ggf. nachzuziehen.
- Achten Sie auf höchste Sauberkeit an der Adaptermutter **(35)** und der Schnellkupplung **(36)**. Wenn das Kuppelsystem schwergängig wird, bitte schmieren.
- Vermeiden Sie Verbiegung, Schläge, Quetschungen, Scheuerstellen usw. am Ablängstab. Der Ablängstab muss regelmäßig auf Beschädigungen geprüft werden.

Ablänghilfe demontieren (Abb. M)

1. Ziehen Sie die Schnellkupplung **(36)** nach hinten und entfernen Sie den Ablängstab **(38)** von der Adaptermutter **(35)**. Die Adaptermutter kann auf dem Schwertbolzen **(46)** bleiben.

Ablänghilfe kürzen

Die Ablänghilfe **(30)** kann auf eine beliebige Länge gekürzt werden.

Vorgehen

→ siehe (Abb. N)

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden

→ siehe (Abb. O)

Sägen auf einem Sägebock

→ siehe (Abb. P)

Stamm ist an einem Ende abgestützt

→ siehe (Abb. Q)

Stamm ist an beiden Enden abgestützt

→ siehe (Abb. R)

Wartung, Reinigung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker **(44)** durch.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (45)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (10)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (10)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (11)	<i>Schwert warten</i> , S. 212	✓		✓
Schwert (11)	<i>Schwert umdrehen</i> , S. 212		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (40)	<i>Luftfilter reinigen</i> , S. 211			✓
Zündkerze (43)	<i>Zündkerze prüfen/wechseln</i> , S. 211		✓	

Ölfluss einstellen

→ siehe (Abb. S)

Luftfilter reinigen

⚠ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter.

Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen

→ siehe (Abb. T)

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.

Zündkerze prüfen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

Vorgehen

→ siehe (Abb. U)

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

→ siehe (Abb. X)

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Vorgehen

→ siehe (Abb. X)

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 211
2. Tauschen Sie das Schwert (11) und die Sägekette (10) aus.
3. Montieren Sie Schwert (11) und Sägekette (10) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 211 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Vorgehen

→ siehe (Abb. X)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (13) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (17) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (11) auf die Schwertbolzen (46) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (45).
4. Fädeln Sie die Sägekette (10) über das Kettenrad (45).
5. Legen Sie die Sägekette (10) auf der Oberseite des Schwerts (11) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (45). Es ist normal, wenn die Sägekette (10) durchhängt.

6. Ziehen Sie das Schwert (11) nach vorne, um die Sägekette (10) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (17) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (50) in die Aufnahme (47) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (17) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (23) ↺.
10. Ziehen Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (17) mit dem Kombiwerkzeug (23) fest.

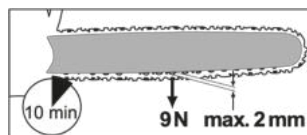
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachhängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Ketten schmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Vorgehen

→ siehe (Abb. Y)

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. AA):
- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeildurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

→ **siehe (Abb. AA)**

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
3. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
8. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spä-

testens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 211).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

→ **siehe (Abb. X)**

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 211
2. Prüfen Sie das Schwert **(11)** auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
3. Reinigen Sie den Öldurchlass **(49)**, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
4. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 211

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Krallenanschlag wechseln

→ **siehe (Abb. V)**

Schwert umdrehen

Hinweise

- Das Schwert **(11)** muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen

→ **siehe (Abb. X)**

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 211
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 211

Reinigung

→ **siehe (Abb. Z)**

Transport

→ **siehe (Abb. AB)**

- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab und entfernen Sie den Akku. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Ölverlust zu vermeiden.

Lagerung

→ **siehe (Abb. AC)**

- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen.

Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

Lagerung während Betriebspausen

⚠ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze **(43)** mit dem Kombiwerkzeug **(23)** (*Zündkerze prüfen/wechseln, S. 211*).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze **(43)** wieder ein.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.

- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	Ein- und Ausschalten, S. 206
	E-Starter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (43) abgenutzt	Zündkerze prüfen/wechseln, S. 211
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (10)	Kettenbremse prüfen, S. 206
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (10) falsch montiert	Sägekette und Schwert montieren, S. 211
	Sägekette (10) stumpf	• Schneidzähne schärfen, S. 211 • Sägekette und Schwert wechseln, S. 211
	Kettenspannung ungenügend	Sägekette spannen, S. 211
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Sägekette spannen, S. 211
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• Ölstand und Öl-Automatik prüfen • Kettenöl einfüllen, S. 206 • Kettenschmierung prüfen, S. 206 • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 513955_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

 **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 513955_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 215*

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Kettensäge mit Elektrostart**

Modell: **PPBKS-L 56 A1**

Seriennummer: 000001-017700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 113,9 dB;

- garantiert: 116 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2364 Rev. 01
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
08.06.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzines láncfűrész elektromos indítással
A termék típusa:	PPBKS-L 56 A1
Gyártási szám:	513955_2510

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezés a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontakt na številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko po-

trošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu predava sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem
Model:	PPBSK-L 56 A1
IAN/Serijski broj:	513955_2510/000001-017700
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvazi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parkside-diy.com

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Бензинска моторна пила со електрично стартување
Модел:	PPBKS-L 56 A1
IAN/сериски број:	513955_2510/000001-017700
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,

Овој производ доаѓа со гаранција од 5 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од до пет години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од пет години, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Обсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Синџир на пила) или за оштетување на кршливи делови.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентацијата на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/ Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

CERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Sharrë me zinxhir, me motor benzine, me ndezje elektrike
Modeli:	PPBKS-L 56 A1
IAN/Numri serik:	513955_2510/000001-017700
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,
Merrni për këtë produkt 5 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.
Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda pesë viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda pesëvjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.
Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Zinxhiri i sharrës) ose dëmtime të pjesëve të brishta.

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

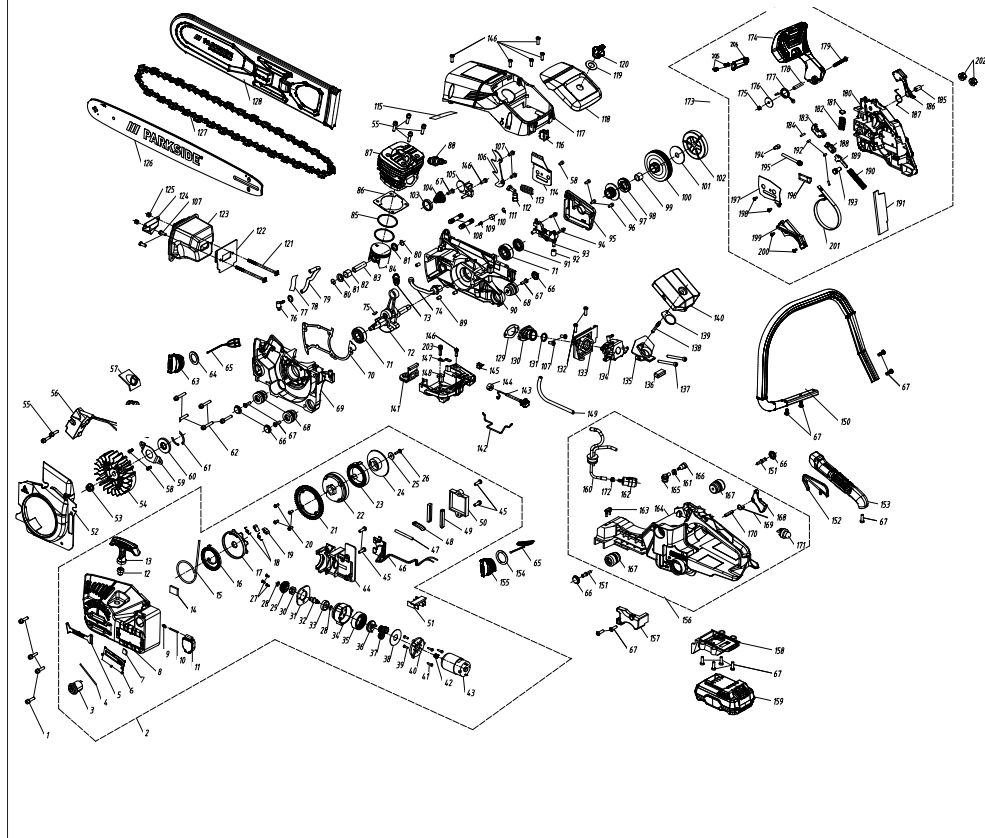
Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (si pas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

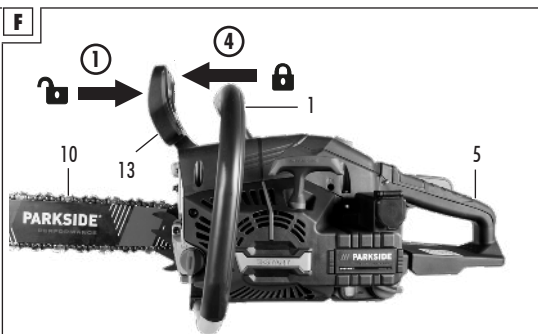
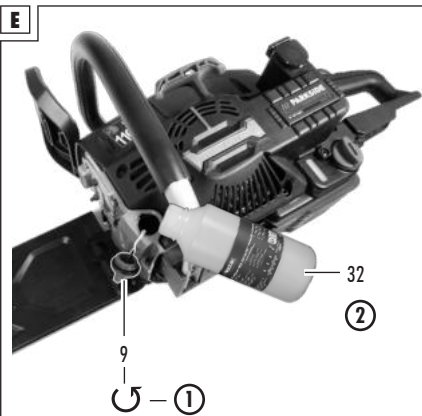
Gendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk , 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložení pohled • Rozložení pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

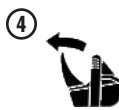
PPBKS-L 56 A1



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • informativny • ενημερωτικό • информативен • informative

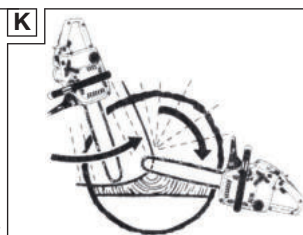
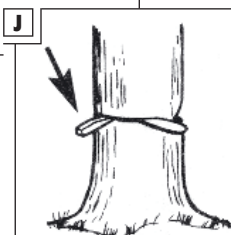
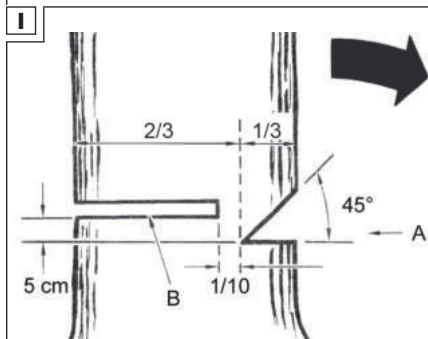
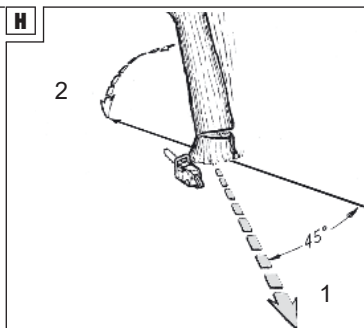
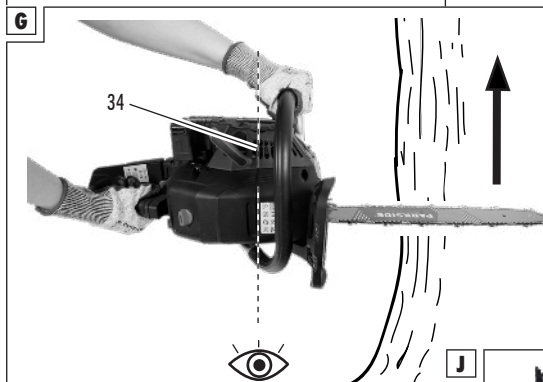


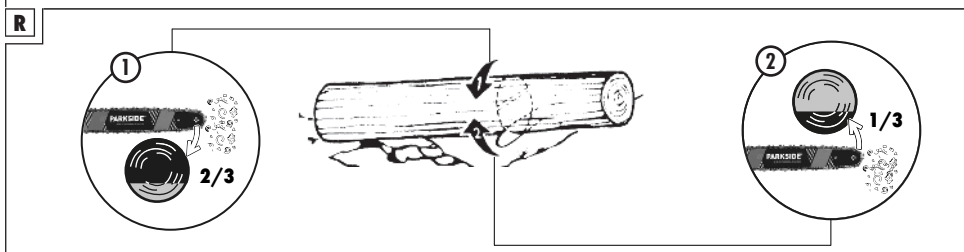
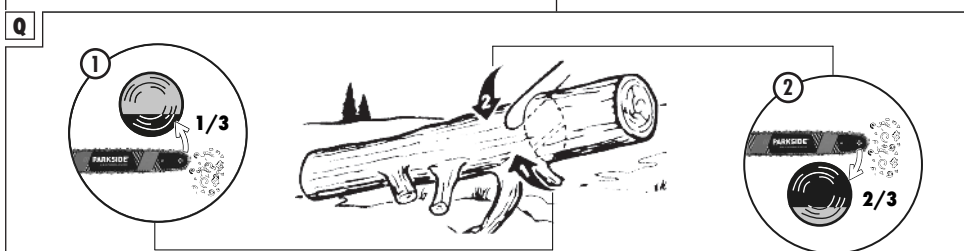
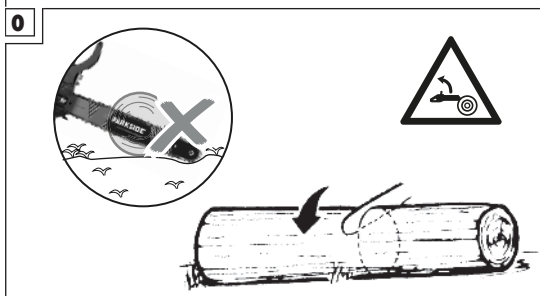
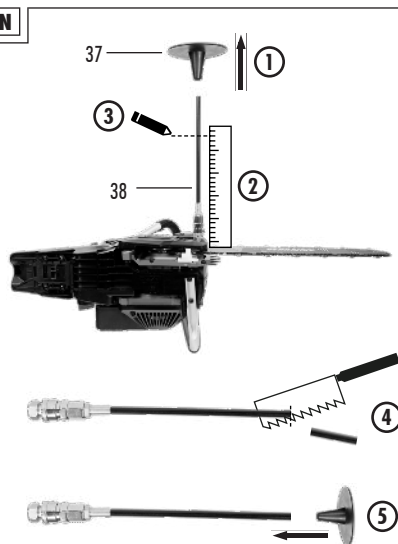
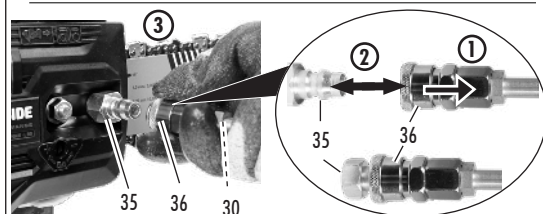
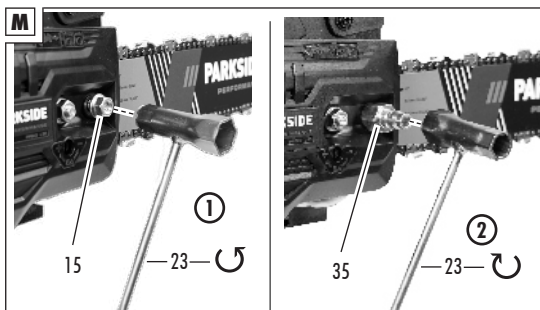
2 START



5 **AUTO STOP** ✓

STOP X →





Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor • Információk állása
• Stanje informacij • Stanje informacija • Stav informací • Stav in-
formácii • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на информацията
• Статус на информацияте • Statusi i informacionit: 03/2026
Ident.-No.: Art.-Nr.032026-HU/SI/CZ/SK/HR/RS/MK/RO/BG/GR



IAN 513955_2510

